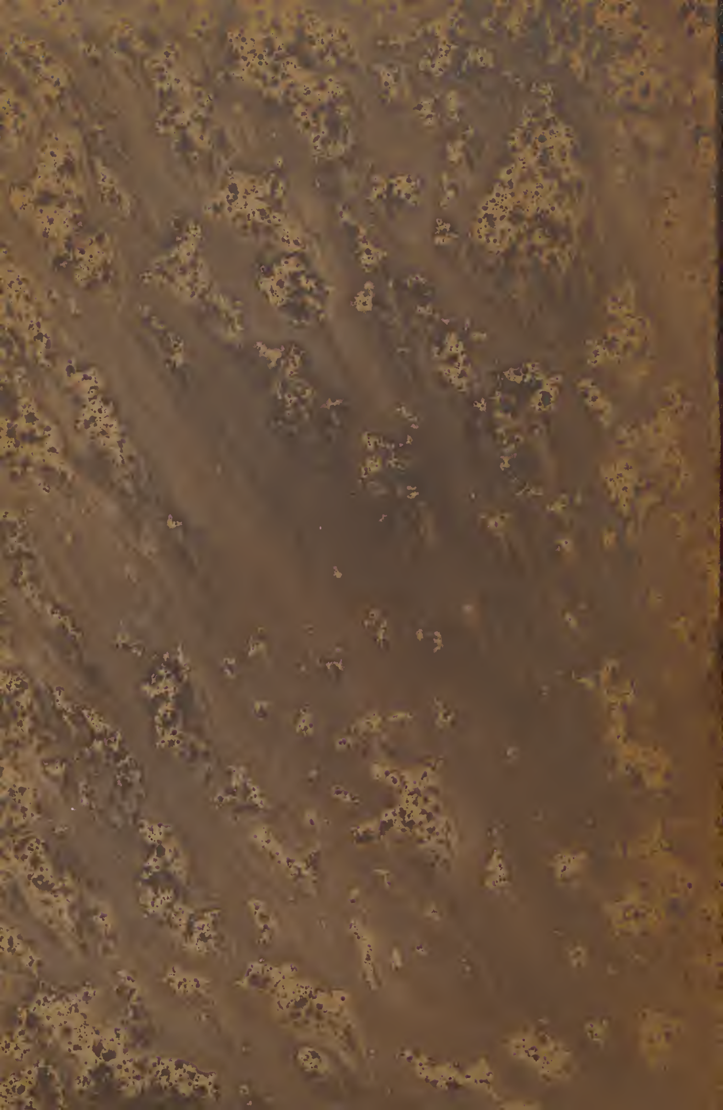
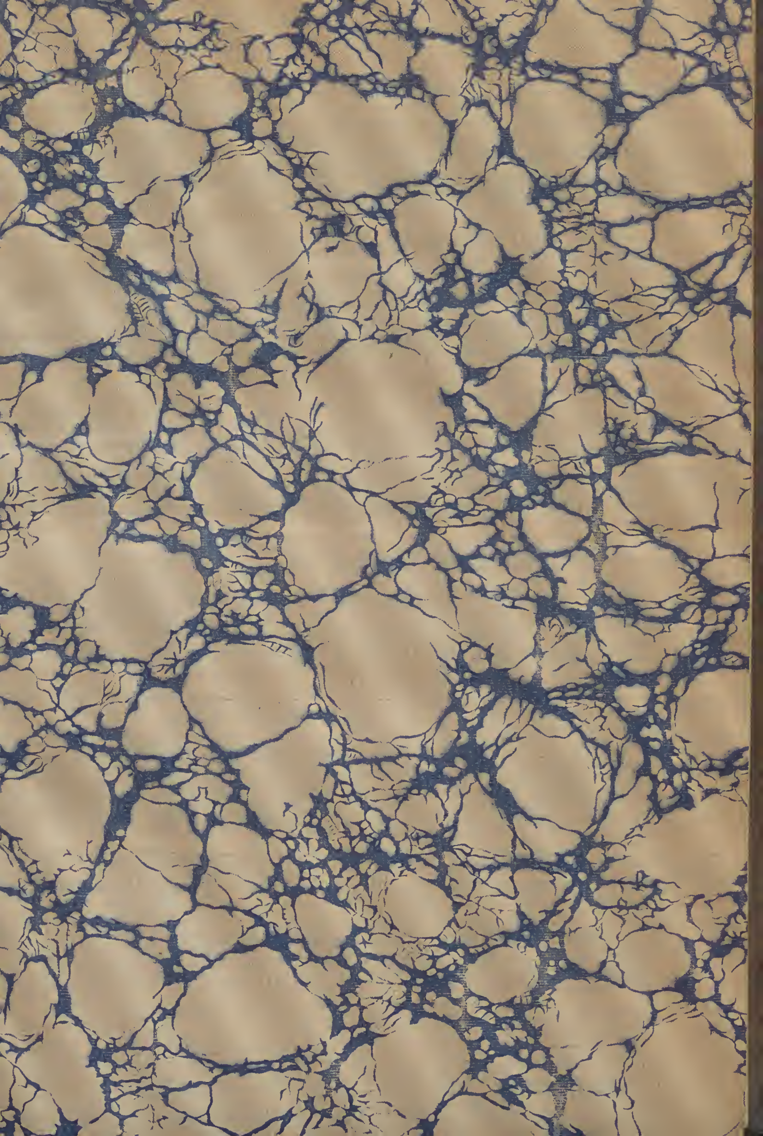






Fernando de MAGALLANES. Descripción de las costas desde Buena Esperanza a Leyquios.

Ginés de MAFRA. Descubrimiento del Estrecho de Magallanes.

ANÓNIMO. Descripción de parte del Japón.



PUBLICADOS

POR LA REAL SOCIEDAD GEOGRÁFICA



MADRID, MCMXXI
ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO DE TORRENT Y COMPAÑÍA
CALLE DE VÁLGAME DIOS, NÚMERO 6

PUBLICACIONES DE LA REAL SOCIEDAD GEOGRAFICA

Descripción de los reinos, costas, puertos e islas que hay desde el Cabo de Buena Esperanza hasta los Leyquios

POR

FERNANDO DE MAGALLANES

piloto portugués que lo vió y anduvo todo,

Libro que trata del descubrimiento y principio del estrecho que se llama de Magallanes

POR

GINÉS DE MAFRA

que se halló en todo y lo vió por vista de ojos

Y

Descripción de parte del Japón. (Anónima.)

Publicadas por acuerdo de la Junta directiva de la Real Sociedad Geográfica, por su bibliotecario perpetuo

ANTONIO BLAZQUEZ Y DELGADO AGUILERA

MADRID, MCMXX
ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO DE TORRENT Y COMPAÑÍA
CALLE DE VÁLGAME DIOS, NÚMERO 6

FERNANDO DE MAGALLANES

Descripción de los reinos, costas, puertos e islas que hay desde el Cabo de Buena Esperanza hasta los Leyquios.

PRÓLOGO

Existe en la Biblioteca Nacional de Madrid un manuscrito con la signatura Res. 2.º II, que contiene una descripción de los reinos, costas, puertos e islas que hay en el mar de la India oriental, desde el cabo de Buena Esperanza hasta la China; de los usos y costumbres de los naturales; de su gobierno, religión, comercio y navegación, y de los frutos y efectos que producen aquellas vastas regiones, con otras muchas noticias muy curiosas, compuesto por Fernando de Magallanes, piloto portugués, que lo vió y anduvo todo. Está escrito en castellano, en 60 folios, en letra de comienzos del siglo XVI, en papel apergaminado o media vitela, con letra muy ceñida, y hecho con esmero, como ejemplar destinado a algún personaje muy alto y distinguido de la época.

Alonso de Santa Cruz, cosmógrafo de Carlos I, en su *Islario general*, reproduce párrafos enteros de este libro, lo cual permite creer que lo tuvo a su disposición, no siendo de extrañar dado su cargo y su permanencia en Sevilla en la Casa de contratación donde aquel manuscrito debió estar depositado.

De él hay copia en el Depósito Hidrográfico, y fué reseñado por D. Martín Fernández de Navarrete como existente en la Biblioteca de San Isidro, no con 60, sino con 61 folios de los cuales el primero sin duda se ha perdido; y con él el encabezamiento que antes hemos transcrito. En el ejemplar que hay en la Biblioteca Nacional se ve al principio un letrero en letra más grande que dice: «Este libro compuso Fernando de Magallanes, portugués, piloto que lo vió y anduvo todo».

En el Archivo de Indias existe en un legajo (Patronato. Est. 1.°, caj. 2, Leg. 1/1, núm. 13 núm. 3.) unido al «Memorial que dejó Fernando de Magallanes cuando partió para la Especieria» un compendio de esta obra también en castellano en 11 pliegos, y es su título «Estos son los lugares y puertos e ilas prencipales que hay del Cabo de Buena Esperanza hasta los Leyquios que es lo que hasta agora mas se ha descubierto, que mas noticia tienen en Portugal» A este trabajo acompaña el «Discurso de Diego Barbosa, alcaide del Alcázar de Sevilla», padre o tío de un Duarte Barbosa que fué con Magallanes al descubrimiento. Este manuscrito ha sido publicado por la Compañía de tabacos de Filipinas.

En Portugal hay un tercer manuscrito y lo publicó la Academia de Ciencias de Lisboa; pero es más moderno porque empieza con esta advertencia. «Este liuro he de Lizuarte de Aureo que lo mandó facer; començose na Nao Rainha na primer viajem que fez, que foi anno 1558». Tiene letra de dos diferentes manos y hasta la mitad es más fiel y correcto que en el resto. En el prólogo de la edición portuguesa se hace constar que no tiene nombre de autor, ni el prefacio que acompaña a la edición italiana de Ramusio, ni tampoco los datos relativos a pesos, precios y

medidas etc., con que termina dicha edición italiana.

Esta última, que apareció a mediados del siglo XVI, atribuyó el manuscrito a Duarte Barbosa, y el coleccionador dice que había un manuscrito en Lisboa y otro en Sevilla; y afirma que fué escrito en 1516. En qué se fundó para escribir esto, lo ignoramos, pero es lo cierto que ninguno de los dos manuscritos españoles contienen el año citado, que por otra parte resultaría falso pues se citan hechos como la toma de Barbora por la flota portuguesa de Antonio Saldanha y la de Zeila efectuada en 1517, y no sólo se mencionan tales hechos en estos manuscritos, pudiéndose afirmar, en consecuencia, que no fué escrito en 1516 y que Ramusio estuvo muy mal informado.

Igual afirmación se puede hacer a la vista del manuscrito portugués: y si se alega que es posterior a la edición de Ramusio, se contestará que indudablemente se tomó aquél de otro manuscrito portugués hoy perdido que debió ser escrito antes de la citada edición italiana y ser el que en dicha lengua cita Ramusio.

Ahora bien, entre un manuscrito contemporáneo como el de la Biblioteca Nacional de Madrid que afirma que lo escribió Fernando de Magallanes y un Ramusio que añade lo que le parece, equivoca el año, y le atribuye caprichosamente a Barbosa, no creemos que deba dudarse, pero hay además que tener en cuenta que si Barbosa hubiese sido su autor habría pedido por su conocimiento de aquellas tierras un puesto distinguido en la empresa; habría sido él quien presentara al Rey Carlos I la «Descripción» y no habría consentido ir de sobresaliente, es decir sin cargo alguno en la empresa, al nivel de otros muchos de los que acompañaron a Magallanes.

Que Fernando de Magallanes estuvo en la India es cosa indubitada y que allí se distinguió también lo es; que era competente en cosas de navegación y cosmografía lo demuestra su *Memorial*, escrito cuando partió, y es coincidencia significativa que en él consigne precisamente lo que no correspondía a la corona de Portugal, y este trabajo se complemente precisamente con la «Descripción» o manuscrito que publicamos, empezando con el cabo de Buena Esperanza, terminando con las últimas tierras descubiertas por los portugueses.

No falta quien sospeche que no fué obra de Magallanes este libro, porque algunos sucesos ocurrieron después de su regreso desde la India a España; pero se sabe que dejó amigos y entre ellos Francisco Serrano y que estos amigos regresaron a España y completaron sus informaciones antes de partir. En cuanto a la frase «lo vió y anduvo todo» es la frecuente para indicar el conocimiento de un país que se ha visitado aunque no se haya pasado precisamente por todos los pueblos, ni recorrido todos los caminos.

Además de las ediciones portuguesa e italiana, hay otra en inglés por Lord Stanley of Aderley en 1866, y ya era hora de que apareciese la edición española (1) que corresponde al ejemplar más antiguo, pues si como sospechamos el manuscrito se hizo para entregarlo al Rey de Castilla por el mismo Magallanes debió escribirse en 1519.

La Sociedad Geográfica, queriendo contribuir al pró-

(1) El compendio que se cita en la página 6 como existente en Archivo de Indias, se ha publicado por la Compañía de Tabacos de Filipinas.

ximo Congreso de Sevilla y honrar la memoria de aquel varón insigne, hijo de una nación hermana, aunque colocado al servicio de España para esta empresa, acordó la publicación de este trabajo a instancias del que suscribe, quien se gloría de haber contribuído a devolver la paternidad de él a su legítimo autor, como ha hecho con el *Islario* de Alonso de Santa Cruz.

Antonio Blázquez.

Este libro conpuso Fernando Magallanes
portogues piloto, lo qual el vió y anduvo

Primeramente el Cabo de Sant Seuastian

Pasado el cabo de Buena Esperança para la Yndia fasta el cabo de Sant Seuastián son vnas tierras muy hermosas de montañas e canpos e valles en que ay muchas vacas y carneros y otras alimanias montesas, tierra abitada de gentes prietas y desnudas, solamente traen de pieles con su pelo de cieruo y otras alimanias montesas vnas capas francesas, de la qual gente las nuestras gentes non pudieron aver lengua ni ser ynformados de lo que va por la tierra ni tienen nauegación ni se siruen de la mar, ni los moros de Arabia e Persia e Yndias nunca hasta hoy nauegaron ni descubrieron por caso de la mar del cabo de las Corrientes ser tormentoso.

Hucicas grandes

Pasado asy el cabo de Sant Seuastián para la Yndia, están apegadas en la tierra firme vnas yslas a que llaman Hucicas grandes, en las quales en la tierra firme dellas están algunas poblaciones pequeñas de moros que tratan con las gentes de la tierra y se prestan con ellos. En estas Hucicas se halla muncho anbar bueno que los moros venden para otras partes y munchas perlas y aljofar menudo que se falla en la mar en ostrones y ellos nó lo saben pescar y alguno que toman es amarillo por que asan y cuezen los ostrones y cuando los abren para comer los sacan y si los

supiesen pescar sacarían de las ostras muncho e bueno como se face en Caen y en Baharen de que adelante se fablará.

Hucicas pequeñas

Pasadas estas Hucicas para Çofala a diez e siete o diez e ocho leguas della están vnos ríos que hacen entre sy yslas a que llaman las Hucicas pequeñas en que hay algunos lugares de moros que también tratan con las gentes de la tierra firme en mantenimientos, conviene a saber: arroz e mijo e carnes, los quales mantenimientos en pequeños navíos van a tener a Çofala.

Çofala

Pasadas las Hucicas pequeñas para la Yndia a diez e siete o XVIII leguas della está un rio no muy grande y por él dentro está vna población de moros que se llama Çofala junto con la qual población el Rey de Portogal tiene vna fortaleza y estos moros a mucho tienpo que poblaron aquí por caso del grand tracto del oro que tienen con las gentes de la tierra, y estos fablan alguna aravia y tienen rey sobre sy el *qual agora está a obidencia del rey de Portogal* y la manera de su trato hera que a ellos venían por mar en pequeños navíos a que ellos llaman sanbucos de los reinos de Quiloa e Monbaca e Melin de muchos paños pintados blancos e azules de algodón y dellos de seda y cortinas y ropas, que a los reynos bienen en otros navíos mayores del grand reino de Cambaya las quales dichas mercaderías los dichos moros las compran e recogen así de los otros mercadores moros que las traen y dellas pagan en oro a peso y por precio que ellos van bien contentos y los dichos moros las guardan y venden de vagar a las gentes del reyno de Benamatapa que ay bienen cargados de oro, el qual oro dan a trueque de los dichos paños sin peso y tanto en cantidad que bien suelen ganar ciento por vno. Estos moros recogen tanbién muncha suma de marfil que se falla al derredor de Çofala que tanbién venden para el grand reyno de Cambaya a cinco e seys cruzados el quintal e así tanbién algún anbar que le traen de las Hucicas y estos onbres de Çofala son

onbres prietos y dellos baços fablan algunos dellos algarauía y los más se sirven de la lengua de las gentes de la tierra, cubrense de la cintura para abajo de paños de algodón e de seda e traen otros paños de seda sobraçados como capas e tocas en las cabeças e algunos dellos carapucetas de quartos de grana e de otro paño de colores e de chamelotes e de otras sedas. Sus mantenimientos son mijo e arroz e carnes e pescados en este rio y a la mar del ay muchos cavallos marinós que andan en la mar y salen a tierra a las veses a pacer, éstos tienen dientes como de alifantes pequeños y es mejor marfil que de los alifantes e más blanco e más rezio e de más dura sin perder la color. En la tierra de redor de Çofala ay muchos alifantes e muy grandes e brauos que no los saben ni usan domar las gentes de la tierra y tanbién ay muchos leones e onças e cieruos e puercos monteses, asnos brauos y otras muchas alimanias, es tierra de canpos e de montañas e de munchos aroyos. Facen agora nueuamente los moros en esta tierra munchos algodones e hílanlo y téxenlo en paño blanco y por que no saben teñir o por no thener colores toman paños azules o pintados de Canbaya e desfílanlos e tórnanles a juntar el hilo y fázenlo en ouillos y con este hilado y con el suyo blanco facen paños pintados de que han muncha suma de oro. El qual remedio fizieron después que vieron que las nuestras gentes les estoruaùan la navegación de los nauíos y que las mercaderías no podían venir syno por mano de los *factores que el Rey de Portogal* tiene en su fortaleza.

Reyno de Benamatapa

Estando, digo entrando, desta tierra de Çofala para la tierra adentro está el reyno de Benamatapa, que es muy grande y de gentes a que los moros llaman cafres. Son ombres prietos, andan desnudos, de la cinta para abajo son cubiertos de paños pintados y de pieles de alimañas monteses y los más onrrados traen de las dichas pieles a manera de rabos que les andan rastrando por el suelo por estado y gentileza y dan tantos saltos y menean tanto el cuerpo que fazen menear aquella piel de un cabo para otro y otros traen unas espadas en vaynas de palo liadas con oro y otros

metales y tráenlas a la parte ysquierda como nosotros. Traen cintas de paños pintados que para eso fazen con quatro o cinco nudos e sus borlas colgadas dellas como gentiles onbres y en las manos azagayas y otros con arcos e frechas unos arcos medianos no tan conplidos como de yngleses ni tan cortos como de turcos y los hierros de las flechas muy grandes e bien obrados; son onbres de guerra y dellos mercaderes; las mugeres andan desnudas mientras son moças solamente cubijan sus verguenças con paños de algodón y como son casadas y han hijos ponen otros paños por cima de las tetas.

Zinbabohe

Partiendo de Çofala para la tierra adentro a quinze jornadas della está vna muy grand población de gentes que se llaman Zinbabohe; tienen casas de madera y paja en la qual población munchas vezes está el Rey de Benamatapa e de ay a la cibdad de Benamatapa son seys o siete jornadas el qual camino va de Çofala por la tierra adentro fazia el cabo de Buena Esperança y en Benamatapa que es vna grand población es el asiento más acostumbrado del Rey. De ay traen los mercaderes a Çofala a vender su oro el qual oro dan a los moros sin peso e por paños pintados e por cortinas de Canbaya que entre ellos son mucho acostumbradas e estimadas e dizen éstos desta cibdad de Benamatapa que aun el oro no biene de ally syno de más lexos hacia el cabo de Buena Esperança, de otro reyno que es subjeto a este Rey de Benamatapa. Este es muy grand señor y señor de munchos Reyes a el subjetos y es señor de muy grande tierra asy hazia el cabo de Buena Esperança como hazia Maçanbique como hazia adentro. Es cada día servido de muy grandes presentes que ellos y los otros reyes y señores le enbían los quales presentes cada vno en su cantidad se los trae por la cibdad descubiertos y sobre la cabeça hasta llegar a vna casa alta a donde el está y los vee por vna ventana y lo manda llevar de ally y a él no lo veen, solamente óyenle su palabra, y después manda llamar de bagar a la prexona que el tal presente le truxo y lo despacha; y este Rey trae continuamente en el campo un capitán suyo

con grand número de gente de armas entre la qual gente trae cinco o seys mill mugeres que tanbién toman armas y pelean con la qual gente anda pacificando alguna gente que se levanta o quiere levantar contra su señor. Este Rey de Benamatapa envía cada año munchos onbres onrrados cada uno por su cabo por su reyno a todos sus señorios e lugares a dar fuego nueuo para saber si estan todos a su obidencia conviene a saber cada uno dellos haze desque llega a vn lugar apagar en el nonbre de su Rey todos huegos del lugar y después de apagados lo vienen todos a tornar a tomar del y encender sus huegos en señal de muncha obidencia, y el lugar que asy no lo quieren fazer es acusado antel Rey por ynobidiente e trayzión y estonces manda luego el rey yr su capitán sobre el que sienpre para ello trae ordenado y él los va a destruyr o meter debaxo de obidencia del Rey por donde quiera que va la de comer con su gente a costa de los lugares por donde anda, sus mantenimientos son carnes e mijo e arroz e sirvense de azeyte de ajonjoji,

Evama

Pasando de Çofala para Maçanbique a cuarenta leguas della esta un rrio muy grande que se llama Evama que dizen que entra hazia Benamatapa más de ciento e sesenta leguas, en la boca del qual rrio está vn lugar de moros y tiene rrey moro que se llama Mongalo: por este rrio viene a este lugar de moros muncho oro de Benamatapa e deste rio se hace otro braço de rio que va a Angox por donde los moros se sirven con nabíos pequeños en que traen los paños y otras mercaderías de Angox y le llevan muncho oro y muncho marfil.

Angox

Pasado este rio de Ebama a ciento e cuarenta leguas del por la costa está vna población que se llama Angox: tiene el rey moro. Estos moros que en él viven son todos mercaderes e tratan en oro e marfil e paños de seda e de algodón e cuentas de Canbaya así como solían fazer los de Çofala las cuales mercaderías le traen los moros de Quiloa e Mon-

baça e Melinde en nabíos pequeños *escondidamente de los nuestros nabíos* y de ally lleuan muy grand suma de marfil e muncho oro, en este lugar de Angox ay muncho mantenimiento de mijo e arroz e algunas carnes: son onbres prietos e baços, andan desnudos e de la cinta para abaxo se cobijan con paños de algodón e seda e traen otros paños sobraçados a manera de capas y dellos tocas en las cabeças y otros traen vnas carapuças de cuartos de paños e de seda. Hablan la lengua natural de la tierra, conviene a saber la de los gentiles y algunos dellos hablan algarabía, están a obidencia del Rey de Portogal y a las veces están aleuantados por que están apartados de las fortalezas de los portogueses.

Maçanbique

Pasado este lugar de Angox yendo para la Yndia están muy cerca de la tierra tres yslas entre las cuales está vna poblada de moros que se llama Moçanbique; ésta tiene muy buen puerto en el qual todos los moros navegantes que para Çofala y Hebamás y Angox nauegan hazían su escala para recogimiento de sus nabíos y tomauan agua y pescado y otros mantenimientos, entre los quales moros había un Xarife que los gouernava e tenía a derecho. Estos son de lengua y costumbre de los moros de Angox en la qual ysla el *rey de Portogal tiene agora vna fortaleza* y tiene los dichos moros debaxo de su mando e gobernación. En esta ysla toman agora las naos de Portogal agua y leña y otros pescados e otros refrescos e en ella aquellas naos toman lo que han menester y las adoban asy quando van para la Yndia como quando tornan para Portogal y deste lugar envían proveymiento para Çofala a las gentes que allá están asy de las cosas que vienen de la Yndia a la tierra firme. En estas Yslas ay munchos alifantes y grandes y otras alimañas montesas es abitada de gentes onbres vestiales andan vestidos enbarrados con barro bermejo y sus naturas envueltas en unas tiras de paño asul de algodón y sin más cobertura y los beços horadados con tres agujeros en cada beço y en los ajugeros metidos vnos huesos y vnas piedras

pequeñas y otras cosas semejantes y en las orejas traen unas sortijas de estaño.

Quilloa

Pasado este lugar yendo para la Yndia está una ysla junto con la tierra firme que se llama Quilloa en la qual está vna billa de moros de hermosas casas de piedra y cal y muy altas con sus bentanas de manera de nuestras casas y asy sus calles como acá y sus azoteas y en las puertas ay otras de madera labradas de mazonería e munchas huertas y heredades y munchas aguas y algunas frutas. Esta tiene rey sobre sy e de aquí tratavan con moros en Çofala donde le trayan muncho oro que de aquí se estendía por toda Arabia felis que ya de aquí adelante podremos llamar por que toda la tierra por la ribera de la mar va poblada de munchas billas e cibdades de moros y antes *que el rey de Portogal* mandase descubrir esta tierra los moros de Çofala y Ebama y Angox y Moçanbique estaban todos a obidencia del Rey de Quilloa que hera grand Rey entre ellos, en la qual ysla había muncho oro por que ningunos nabíos no pasaban por Çofala que no viniesen a esta ysla y asy lo fasían a la buelta. Estos son moros baços y dellos prietos y dellos blancos andan muy bien atabiados de ricos paños de oro y seda y de algodón e las mugeres tanbién muy bien atabiadas e con muncho oro y plata y cadenas e manillas en los braços y en las piernas y en las orejas. Estos fablan arabia y tienen leyenda del alcorán y onrran muncho a Mafomed y a su seta, el cual rey por su soberanía y por no querer obedecer *al rey de Portogal* le fué tomado el lugar forzosamente onde le mataron y cativaron mucha gente y el Rey huyó fuera de la ysla en la qual el Rey de Portogal mandó hazer vna fortalesa y los metió debaxo de su mando e governazion a aquellos moros que tornaron a huyr en sus tierras.

Monbaça

Pasado este Quilloa yendo por la costa de Arabia Felis para la Yndia apegada a la tierra firme está una ysla en que está vna cibdad de moros que llaman Monbaça muy grande

e muy fermosa e de muy altas e fermosas casas de piedra e cal e muy bien fechas las calles y labrada la madera della de muy hermosa maçonería: tiene Rey sobre sy, son onbres baços e blancos e prietos e asy las mugeres son muy atabiadas de paños de seda e de oro. Es lugar de grand trato de mercaderías, tiene buen puerto donde siempre ay munchos navíos asy de los que van para Çofala como de otros que vienen de Canbaya y otros de Mehude y otros que navegan para las yslas de Sensibar e Manpia e Penba de que adelante hablaré. Esta Monbaça es tierra muy harta de munchos mantenimientos conviene a saber, carneros muy hermosos de unos rabos redondos e munchas vacas e gallinas e cabras e todo muy gordo e muncho ynfinito arros e mijo e munchas naranjas duces y agras e limones y cidrones e granadas e higos de la Yndia e toda ortaliza e muy buenas aguas. Son onbres que a las veces tienen guerra con la gente de la tierra firme y otras veses pas e tratan con ellos de que recogen muncha miel e cera e marfil el qual Rey por su soberanía e por no querer *obedecer al Rey de Portogal* perdió su cibdad que le fué tomada por los portogueses por fuerza de armas donde el Rey huyó y le tomaron muncha gente y le cabtiuaron munchos onbres e mugeres y fué robada y destruída y quemada en que se tomó grande despojo de oro e plata e cadenas e braçaletes e manillas e çarcillos e cuentas e muncho cobre e marfil e munchos paños de oro e seda ricos e munchas otras mercaderías ricas y el lugar quedó destruído.

Mellinde

Pasada esta cibdad de Monbaça para la Yndia está luego no muy lexos della de luengo de la costa una muy hermosa villa asentada en la tierra firme de luengo de la playa digo de vna playa, la qual se llama Mellinde la qual es de moros y tiene rey moro. Esta es de fermosas casas de piedra y cal de munchos soberados con sus bentanas e sus açoteas e sus calles; e las gentes della son baços e prietos, andan desnudos, solamente de la cinta para abaxo se cobijan de sus paños de algodón y de seda y otros traen sobraçados como capas e tocas en las cabeças de muy ricos paños. Son grandes mercaderes, tratan en paños e oro e marfil e cobre e

azogue y en otras munchas suertes de mercaderías con los moros y gentes del rreyno de Canbaya que a su puerto bienen con naos cargadas de paños, los quales le dan a trueco de oro y marfil e cera en que fallan grand ganancia asy vnos como otros. En esta cibdad ay muncho mantenimiento de arroz e mijo e algund trigo que le traen de Canbaya e munchas frutas, tienen munchas huertas y heredades e ay munchos carneros de rabos redondos y bacas y cabras y gallinas e muy dulces naranjas. Este rrey e moros del lugar fueron sienpre munchos amigos y servidores *del rrey de Portogal y siempre en el lugar fallamos muy buena conpañía y sosegada paz.*

Ysla de Sant Lorenço

Al través de todos estos lugares a la mar de ellos, está vna muy grande ysla a la qual llamamos ysla de Sant Lorenço la cual es poblada de gentes por la tierra adentro della y en los puertos de la mar tiene algunos lugares de moros. Esta tiene munchos rreyes, asy moros como gentiles, ay en ella munchas carnes e munchos arrozes e mijo e ay munchas naranjas e limones, ay en la tierra muncho gengibre que suelen comello asy verde, son onbres que andan desnudos, solamente que cobijan sus vergüenças con paños de algodón, no navega ninguno para donde ellas están ni ellos para otra ninguna parte, tienen rredes de que se sirven de pescar a la lengua de su costa, son onbres baços, tienen lengua sobre sí, tienen munchas vezes guerra vnos con otros, sus armas son vnas azagallas pequeñas muncho sotiles con sus hierros muy bien labrados y arrójanlos y hieren y traen en las manos munchas de aquellas cada vno, son onbres muy ligeros y mañosos en el arronjar, ay entre ellos plata baxa, su prencipal manteniento es ynames. La tierra es muy hermosa e viciosa e de muy grandes rios, es de conplidura esta ysla asy de luengo de la costa de Çofala para Melinde de trezientas leguas e ay de alli a la tierra firme sesenta leguas.

Penbar. Manfia. Zenzibar

Entre esta ysla de Sant Lorenço y la tierra firme no muy lexos della están tres yslas, vna que se llama Manfia y otra Zenzibar y otra Penbar, las cuales están pobladas de moros. Son yslas muy biciosas y de munchos mantenimientos de arroz, mijo, carnes en abundancia, munchas naranjas e limones cidras, los montes son todos llenos dellas, tienen munchas cañas de açucar y no lo saben fazer. Estas yslas tienen rrey, los moradores della tratan en la tierra firme con sus mantenimientos de carnes e frutas; tienen vnos navíos pequeños muncho delgados y mal fechos sin cubierta de un solo mastel toda la madera liada con tomiza y la vela es de estera de palma. Ellos son gente muy floxa y de muy pocas armas y ruynes. Viven en estas yslas muy viciosa e abundosamente, vístense de muy buenos paños de seda y de algodón que en Monbaça compran a los mercaderes de Canbaya que ay sienpre están estantes. Las mugeres de éstos tienen munchas joyas de sus presonas de oro de Çofala e de plata en çarzillos y cadenas y braçaletes e manillas asy en los braços como en las piernas y vestidas de paños de sedas, éstos tienen munchas mesquitas y onrran el alcorán de Mahoma.

Pate

Tanto que pasan a Melinde para la Yndia comiença de atravesar el golfo por que la costa va doblando para la mar Bermeja e yendo por la costa de luengo della está vn lugar de moros que se llama Pate e mas adelante está otro lugar de moros que se llama Lamon. Todos éstos tratan con los gentíos de la tierra e son lugares fuertes con muros de piedra e cal por que a las veces tienen guerra con las gentes que vienen por la tierra adentro.

Braua

Luego pasados estos lugares de luengo de la costa está una villa de moros cercada de muros y buenas casas de

piedra y cal que se llama Braua, no tiene rrey, es gouernada por los más viejos de la villa siendo presonas onrradas, es lugar de tracto el qual ya fué *distruydo por los portogueses en que murió muncha gente dellos* y asy fueron munchos captiuos y se tomó muncha riqueza de oro y plata y otras mercaderías y los que en ella estauan y escaparon de muerte e captiuerio huyeron por la tierra adentro y dexaron la villa y *después que los portogueses la destruyeron y dexaron, la tornaron a poblar los cristianos, digo los naturales.*

Maguadoxo

Partiendo desta villa de Braua por la costa por la mar Bermeja, está vna muy grande e fermosa villa que se llama Maguadoxo de moros y tiene rrey sobre sí, es lugar de grand trato de mercaderías donde vienen naos de Canbaya y de Aden con paños de todas suertes e con todas otras mercaderías y especerías y de aquí lleuan muncho oro y marfil y cera y otras cosas de que ellos se aprouechan. En este lugar ay munchas carnes e trigo e ceuada e cauallos e todas las frutas. Es lugar muy rico, hablan todos algaravía, son onbres baços e prietos e algunos dellos blancos y de pocas armas, ponen yerua en las flechas que tiran a los enemigos.

Afun

E pasado este lugar e villa de Maguadoxo por la costa está otro lugar de moros que se llama Afun en el qual ay munchas carnes y mantenimientos, es lugar de poco trato y no tienen puerto.

Guardafun

Pasado este lugar está luego el cabo de Guardafun onde la costa face fin y torna a doblar para la mar Bermejo, el qual cabo es en la boca del estrecho de Meca y todas las naos que vienen de las Yndias del reyno de Canbaya e de Cheul e de Batecala e Malauar e de Ceylán e de Cholmender e Camatra e del Pego e Tarnaceron e de Malaca e China

todas vienen a demandar este dicho cabo y de aquí entran para adentro con sus mercaderías dellas para Aden e dellas para Barbara e Ceyla e dellas para Gida puerto de Meca, las quales naos los capitanes del rrey de Portogal aquí a las vezes las van a guardar y las toman con todas sus riquezas por quanto van contra lo que tienen defendido por las partes de Meca.

Met

E tanto que doblan este cabo de Guardafun para dentro para la mar Bermeja está luego cerca del dicho cabo un lugar de moros que llaman Met no muy grande onde ay munchas carnes, este es de poco trato.

Barbara

Pasado este lugar de Met e yendo para adentro de luengo de la costa está una villa de moros que llaman Barbara, tiene puerto donde vienen munchas naos de Aden y de Canbaya con sus mercaderías y de aquí lleuan los de Canbaya muncho oro e marfil y otras cosas y los de Aden lleuan munchos mantenimientos de carnes y miel y cera porque según dicen es tierra muy harta. (Fué tomada de Portugal año 1519).

Zeyla

Pasada esta villa de Baruara e yendo para dentro de luengo de la costa está otra villa de moros a que llaman Zeyla; es tanbien lugar de trato onde navegan munchas naos a vender sus paños e mercaderías y es vna villa con sus calles y de muy buenas casas de piedra y cal e cubiertas de azoteas. Los abitadores della la mayor parte asy onbres como mugeres, son prietos, tienen munchos cauallos e crían muncho ganado de todas maneras de que se siruen de mantecas e leches e carnes. Ay en esta tierra muncho trigo e mijo e ceuada e munchas frutas las quales cosas de aquí las lleuan para Aden. (Fué tomado año de 1517.)

Dalaca

Pasado este lugar de Ceyla yendo facia dentro de luengo de la costa está vn lugar de moros al qual llaman Dalaca tanbién puerto de mar donde más se siruen los abaxies de la tierra del preste Juan en el qual lugar y derredor del ay muy grand suma de mantenimientos y aquí viene muncho oro de la tierra del preste Juan.

Maçaua e Çauaquin

Pasado este lugar de Dalaca por la mar Bermeja hacia dentro van de luengo de la costa Maçaua e Çavaquin y otros lugares de moros a la qual costa llamamos Aravia feliz e los moros la llaman Barrajan. En toda esta costa ay muncho oro que viene de la tierra adentro por tierra del preste Juan a que ellos llaman Abaxi, de todos estos lugares de esta costa tratan en la tierra adentro con sus paños y otras mercaderías e de allí traen oro e marfil e miel e cera e esclauos y a las vezes tienen con ellos guerra por que son cristianos e cabtiuan munchos dellos los quales cabtiuos son munchos estimados de los moros y valen entre ellos munchos dineros más que otros esclauos por que los hallan agudos e fieles e buenos onbres de sus presonas y tanto que están entre los moros luego los tornan como ellos los quales se facen más enperrados moros que los propios. Estos moros desta Arabia feliz asy onbres como mugeres, son todos prietos e buenos onbres de pelea, andan desnudos y de la cinta para abaxo se cobijan con paños de algodón y los más onrrados traen los paños por arriba como almalafas y así las mugeres cobijadas, éstos cosen a sus fijas sus naturas quando son niñas y asy las traen cosidas fasta que se casan y las entregan a sus maridos y estonces le tornan a cortar la carne que está soldada como si naciera asy.

Tierra firme

(Reyno del Preste Juan, que allá llaman rey de Habasis.)

Saliendo destos lugares de moros entrado por la tierra adentro está el grand rreyno del Preste Juan al qual los

moros alarabes llaman Bauasi, el qual es muy grand señor por la muncha tierra que tiene e munchos rreyes que le obedecen en la qual tierra ay munchas cibdades grandes y villas y lugares e munchos viuen en el campo y en las montañas como alaraues: son onbres prietos e muy bien dispuestos tienen buenos cauallos síruense dellos y son buenos caualleros son grandes monteros y caçadores sus mantenimientos son carnes de todas suertes e leche e mantecas e miel e pan de trigo de las quales cosas ay en la dicha tierra muncha abundancia: sus vestidos son de cueros por que la tierra carece de paños y ay entre ellos ley que ciertos linajes e dignidades puedan vestir paños y las otras gentes no vistan sino cueros vestidos cortidos y bien adobados. Entre ellos ay onbres e mugeres que nunca beuieron agua, sino leche, por ser más sanos e rezios; e por que en la tierra ay dello muy grande abundancia: son cristianos de la enseñança del Bien Auenturado Sant Bartolomé segund lo ellos disen e su bautismo es en tres maneras de sangre y fuego y agua: el de sangre es circuncidarse y el de fuego es herrarse con fuego en la frente y el de agua que son bautizados en agua como nosotros, carecen munchos dellos de la verdadera fe por que la tierra es muy grande y puesto que en la propia cibdad de Babelmeleque onde está el Preste Juan está la cristiandad en la verdad en munchas otras partes lexos della están errados e sin saber nada de la fe, solamente tienen nombre de cristianos.

Babelmeleque

En este lugar suel el Preste Juan estar.

Dentro en el medio desta tierra está la grand cibdad de Babelmeleque onde siempre está el Preste Juan al qual los moros llaman el grand rrey de los abaxies el qual rrey es cristiano e muy grand señor de muy grandes tierras e de munchas gentes con las quales sosiega munchos reyes e muy grandes e es muy rico señor que el más oro que fasta nuestro tiempo se sabe ninguno rrey tener, este rrey trae muy grand corte e paga muncha gente continuadamente que trae consigo, sale muy pocas veces de sus casas; viénenlo a ver munchos rreyes e grandes señores. En esta cibdad se

fase en el mes de agosto una muy grand fiesta para lo qual se juntan tantos rreyes e tantos señores e otras gentes que no se pueden contar ni saber número dellas cada año una ves y en un día deste mes de agosto tiran una imagen de una Iglesia la qual no sabemos si es la de Nuestra Señora si la de Sant Bartolomé la qual imagen es de oro y de tamaño de un onbre y los ojos son de dos rubíes muy grandes e muy fermosos e de grand precio e toda arreada de muncha pedreria e rica e puesta en un grand carro de oro a la qual fazen muy grande acatamiento e armonía, e delante del dicho carro sale en otro carro el Rey muy rrico vestido de paños de oro e arreado de muncha pedrería e así comiençan a salir por la mañana y andan por la cibdad en procisión con munchos ynstrumentos e fiestas fasta la tarde que se tornan a recoger, en la qual procisión es tanta la gente que munchos por llegar al carro donde va la ymagen mueren de estar tan apretados de la gente y han ésta por santa muerte donde van a morir viejos y viejas y otras presonas.

Çues

Dexando esta tierra del preste Juan y a la costa de Arabia feliz tornan a la otra banda de la mar Bermeja que tanbién se llama Arauia y los moros la llaman Barraaran y está un lugar y puerto de mar que se llama Çues al qual puerto los moros traían de Gida puerto de Meca todas las especerías, droguerías, pedrería, aljófar, ánbar, almisque y otras mercaderías rricas de las partes de las Yndias las quales mercaderías venían allí de Juda en naos e de allí las tomauan en camellos por tierra para las llevar al Cayro y del Cayro las llevauan otros mercaderes que las ally comprauan a Alixandría e de ally las comprauan los venecianos y las lleuauan a Venecia el qual trato es desfecho *por el Rey de Portogal porque sus armadas estorban* a las naos de los moros que de las Yndias uan para salir a la mar Bermeja y el grand Soldan Señor del Cayro que en esto más pierde mandó fazer una armada en el puerto de Çues para la qual la madera y todas las otras pertenencias le fué ally llevado por tierra en que se fiso muy grand gasto la qual armada fué fecha de naos y galeas para con ella pasar a la Yndia y allá estoruar

la *nauegación de ,os portogueses* y fecha pasó con muncha gente de munchas naciones en la primera Yndia en el rreyno de Canbaya y lleuaua por capitán mayor a Nucucen a la qual armada se ayuntó el armada del rrey de Portogal frontero de vna cibdad que se llama Dio y allí pelearon muy rrezio en que murió muncha gente y en fin los moros e mamelucos fueron vencidos y las naos les fueron tomadas y dellas quemadas y así quedaron desbaratados y sin armada, por el qual fecho y por otros munchos que después se fisieron se fué perdiendo la navegación del mar Vermejo y el puerto de Çuez quedó sin trato de especería.

Monte Sinay

Luego no muy lexos de Çues está en la tierra de Arabia sobre la mar Vermeja el monte Sinay onde está la bienaventurada Santa Catalina en un monasterio en que están en ella algunos frayles cristianos grecos en poder de moros debaxo del poderio del grand soldan a la qual Yglesia van en romeria peregrinos de todos los rreynos cristianos y los más de tierra del Preste Juan. Este monesterio es de la Orden de San Basilio y llamase Santa Maria del Rubo porque así se llamaba la zarza de Moisen que fué allí.

Liobon Medina, do se enterró Mahoma

Pasado este monte Synay al qual los moros llaman Tuz de luengo de la costa del mar Bermejo saliendo para fuera está vn lugar y puerto de mar que se llama Lioben Medina y es puerto que se desembarcan para Medina que es una cibdad de moros que está en la tierra adentro a tres jornadas deste puerto en la qual cibdad esta enterrado el cuerpo de Mahoma.

Gida puerto de Meca

Saliendo deste puerto de Liobon para fuera por la costa de la mar Bermeja esta un lugar de moros al qual llaman Gida y Puerto de Meca donde cada año solian venir las naos de la Yndia con especerias las quales naos heran muy grandes

e ally facian su mercaderia e trato y de alli se tornauan para Canicud con muncho cobre y asogue y bermellon y açafran y aguas rosadas y escarlatas y tercios pelos y chamelotes y tafetanes y todas otras mercaderias de merceria que en la Yndia se gastan e asy muncho oro y plata el qual viaje hazian munchas veces cada año tanto que en especeria e droguerias e otras cosas que en Canicud metian con el retorno que a Calicud tornauan siete y ocho tanto las quales se cargauan en este puerto de Gida en pequeños navios para Çues como ya dixe. Y deste puerto de Gida para la tierra adentro ay a una jornada del poco más o menos otro lugar a que ellos llaman Meca onde está el çancarron de Mahoma en el qual lugar está vna muy grande mesquita donde todos los moros van en romeria de todas las partes y hanse por saluos en se lauar con el agua de una poza que está en esta mesquita e de alli la llevan en redomas para sus tierras en grandes reliquias. En este Gida puerto de Meca se face agora nuevamente vna fortalesa la qual fizo el almiralle el capitán mayor de las naos del Soldan que en la Yndia fué desbaratado de nuestras armadas el qual cuando se vido perdido no osó tornar a su tierra y ante su rrey sin le fazer algund pequeño servicio. Determinó de pedir al grand rrey de Canbaya que se llamaua Çoltan Mahamud ayuda de dinero y asi a los grandes y mercaderes de su reino y a algunos rreyes moros para en este puerto de Gida fazer alguna fortalesa disiendo que pues los franges heran tan poderosos que no seria marauilla entrar por este puerto e ir a destruir e tomar la casa de Mahomed los quales rreyes e gentes de sus tierras oyendo su demanda e viendo el poder del rrey de Portogal parecioles que podia ser, y entonces le dieron grandes dadiuas con que cargó tres naos de especerias y de otras mercaderias e se fué a la mar Bermeja y llegó a Gida donde vendió sus mercaderias e fizo la dicha fortalesa. En el tiempo que esta fortalesa se fasia, fasia el rrey de Portogal otra dentro en la cibdad de Canicud y el Rey de Canicud pidió al capitán mayor del rrey de Portogal que le diese licencia para enviar ese año vna nao con especeria a Meca la qual licencia le fué dada y la nao fué enbiada en que yba por capitan un onbre onrrado que se llama Califé y quando llegó a Gida puerto de Meca vistiose muy onrradamente y salio en tierra con su

gente onde fallo a Miruan fasiendo su fortalesa, el qual Amirucin le preguntó e dixo que nueuas me das de los franges e Çalife le respondió dote nueuas que están en Canicud con mucha pas y fasiendo vna muy fermosa fortaleza y Amirucen le dixo pues como osas tu venir a Meca siendo amigo de los franges e dixo Calife soy mercador y no puedo al faser mas, tu, pues que eres capitan del grand Soldan e yvas a la Yndia para los echar fuera della como los dexaste y faces acá la fortaleza? Entonces ovo muy grand enojo Amirucen e mando a Calife que luego asi vestido en sus paños onrrados tomase piedra y cal el y su gente y ayudase a facer la fortalesa al qual fiso trabajar obra de una ora el qual Calife me contó esto en Calicud despues de su tornada por gracia.

Jasan-Hali-Alhor

Saliendo de Gida puerto de Meca por la mar Bermeja para fuera de luengo de la costa están tres o quatro villas de moros que tienen rrey sobre si, una se llama Jazan y otra Hali y otra Alhor en las quales ay munchos cauallos e munchos mantenimientos, este rrey no obedece al Soldan del Cayro ni a otro rrey ninguno, tiene munchas tierras por la tierra adentro en que tiene munchos lugares y destos lugares puertos de mar solian los moros lleuar algunos cauallos para la Yndia en sus naos por mercaderia por que valen allá muncho.

Odeyda-Maha-Babelmendel

Pasando estos lugares e rreyno estan otras villas e lugares de luengo de la costa que son del rreyno de Aden, a vno llaman Odeyda y a otro Maha y a otro Babelmendel que es en la boca del estrecho por donde las naos entran y salen a la mar Bermeja en el qual lugar se toman los pilotos para meter las naos y sacallas.

Camaron

Hazia la mar destos lugares atras está vna ysla pequeña que se llama Camaron poblada de los moros en que las naos

solian tomar algunos refrescos quando por ay pasauan de Gida para fuera y de fuera para dentro el qual lugar fué tomado y destruido por Alonso de Alburquerque capitan mayor del Rey y en el estuvo algunos dias reparando su flota para salir de la mar Bermeja por quanto el tiempo no le daua lugar para yr más hasia dentro hasta Gida donde determinaua de yr.

Aden

Saliendo desta mar Bermeja para Babelmendel que es el más estrecho lugar que en el ay por donde todas las naos por fuerça han de entrar digo, pasar, para entrar en la mar larga de Aden y de luengo de la costa van algunos lugares de moros que son todos del rreyno de Aden y pasados los dichos lugares llegan a la cibdad de Aden que es de moros e tiene rrey sobre sy y es puerto de mar de muy grand trato de mercaderias, Es una cibdad muy fermosa e de muy altas casas de açoteas y de munchas ventanas y con sus calles y cercada de muros y torres con sus almenas fuertes a manera de nuestra tierra, está en vna punta entre vna sierra y la mar e la sierra es tajada de la vanda de la tierra firme de manera que no tiene para la tierra firme mas de vna puerta por donde se sirue y por otra parte no pueden entrar ni salir; y por encima desta sierra en que la cibdad está tiene munchos castillos que parescen desde la mar muy hermosos: la qual cibdad dentro en sy no tiene agora ninguna y fuera de la puerta que va para la tierra adentro tiene vna casa donde por caños fazen venir agua de otra sierra que de alli esta buen rato y entre sierra y sierra esta un canpo grande. En esta cibdad ay grandes mercaderes moros e muchos judios, son onbres blancos y dellos prietos, vistense de paños de algodon y de sedas e escarlatas e chamelotes. Sus vestidos son unas ropas conplidas e çarahueles e tocas en las cabezas e calçados de unos zapatos baxos, sus mantenimientos son de munchas carnes e pan de trigo e arros que les viene de la Yndia, aqui ay las frutas que ay en nuestras partes e asy mismo munchos cauallos e camellos. El rrey esta siempre en la tierra adentro y tiene aqui gouernador de su mano puesto. A este puerto de Aden vienen munchas naos e

muy grandes de todas las partes conviene a saber de Gida a donde le traen muncho cobre y azogue y vermellon y coral y paños de lana y de sedas y de aqui llevan en retorno especerias, droguerias e paños de algodon e otras cosas de Canbaya. E aqui vienen tanbien muchas naos de Cerla e Barbara con mantenimientos e otras mercaderias e llevan de aqui los paños de Canbaya e alaquecas y cuentas, grandes y pequeñas horadadas con que tratan en Arabia feliz y en la tierra del Preste Juan. Tanbien vienen a este puerto algunas naos de la cibdad de Ormus a tratar e asy de Canebaya donde traen muchos paños de algodon y especeria e drogueria e aljofar e alaquecas e algodon hilado y por hilar e de aqui lleuan rrubia e opeo e pasas e cobre e asogue e bermellon e aguas rosadas que aqui fazen e paños de lana e tercios pelos pintados de meca y oro en pedaços y amonedado y oro hilado y chamelotes las cuales naos de Canbaya son tantas y tan grandes y con tanta mercaderia que es cosa espantosa poderse gastar tanta suma de paños de algodon como traen: y a este puerto de Aden vienen munchas naos de Cheul e Dabul e Batecala y de tierra de Calicud solian venir con las dichas mercaderias y con grand suma de arros o de asúcar e cocos. E tanbien vienen a este puerto de Aden naos de Bengala e Çamatra e Malaca los quales traen muncha especeria e dogueria e sedas e menjuy e lacar e sandálos e linaloe e Ruy baruo almisque munchos paños delgados de bengala como de batecala de manera que es lugar de mayor trato que en el mundo se falla e asy de más ricas mercaderias. A la qual cibdad llegó la flota del rrey de Portogal en el puerto y le tomó y quemó grand suma de naos cargadas de munchas mercaderias y otras descargadas y acometió a entrar en la cibdad nuestra gente a escala vista y entró por los muros con escalas lás quales quebraron con el peso de la muncha gente de manera que se tornaron a salir y la dexaron en la qual entrada se defendian muy rezio y murieron munchos moros y algunos cristianos.

Reyno de Fartaque

Pasado este reino de Aden saliendo para fuera del estrecho está otro reyno de moros de luengo de la costa que tie-

ne tres o cuatro villas junto con la mar, conviene a saber Xebet y otra que se llama Dofur y otra que se llama Fartaque. Estos moros destos lugares tienen rrey sobre sy y son muy buenos onbres de pelea, tienen cauallos de que se siruen en la guerra y buenas armas, agora de poco tiempo a este cabo estan a obidencia del rrey de Aden y concertados con el en su seruicio.

Cabo de Fartaque Çocotora

En esta tierra e rreyno está un cabo que se llama cabo de Fartaque onde la costa torna a haser buelta para la mar larga y entre este cabo de Guardafun y a la boca del estrecho de Meca por donde todas las naos de los moros entran y salen de todas las partes entre los quales cabos estan tres yslas conviene a saber, dos pequeñas y otra mayor a la qual llaman Çocotora. Esta es una ysla de muy altas sierras e montañas, es poblada de vnas gentes baças que dizen que son cristianas, pero carecen de la enseñanza e bautismo, no tienen sino el nombre de cristinos tienen en sus oratorios cruces e fueron en otro tiempo de cristianos y perdiose por no haver nauegacion, porque disen los moros que esta fué la ysla de las Amasonas y que despues por tiempo se entremetieron con los onbres e aun alguna cosa parecen agora deso por que ellas menistran sus fasiendas e las gouiernan sin sus maridos entender en ello. Estos tienen lengua sobre si, andan desnudos, solamente cobijan sus vergüenças con paños de algodón y con pieles, tienen muchas vacas y carneros y palmas de dátiles, su mantenimiento es carnes y leches y dátiles. En esta ysla ay muncha sangre de drago y muncho aloces çocotori en la qual ysla los moros de Fartiqüi fisieron vna fortalesa en que estauan para los sojusgar y facer moros y algunos que biüian derredor de la fortalesa heran ya moros e seruian a los moros fartaqüies como sus esclauos asy con sus presonas como con sus fasiendas *a la qual ysla llegó vn armada del rrey y los portogueses tomaron esta* fortalesa a los moros de Fartaqui por fuerça de armas peleando muy resio con ellos los quales se defendian más osadamente que fasta agora ningunos onbres. *En esas partes vimos faser de manera que no quisieron darse fasta que los*

mataron todos que tan solo uno no quedo asy que son muy buenos onbres y osados en la guerra y el capitán mayor de la dicha armada dexó alli gente y artelleria y armas para mantener la dicha fortalesa, y luego junto con esta ysla de Çocotora estan otras dos yslas pobladas de onbres negros y baços a manera de canarios y es gente sin ley e non tienen saber e non tienen con ningunas gentes otras conversacion, en estas tres yslas se falla muncho e buen anbar e munchas conchas de las que valen en la mina e sangre de drago e aloces e cocotori e ay tanbien munchos carneros y cabras y munchas vacas.

Dufur

Pasado el cabo de Fartaque faze la costa de la mar buelta para Ormus y yendo por la costa de luengo esta vn lugar de moros y puerto de mar el qual se llama Dofar, esta villa es del rreyno de Fartaque en la qual tratan los moros de Canbaya con paños de algodon y con arros y otras mercaderias.

Xeher

Y luego pasando este lugar por la costa de luengo está otra villa de moros que se llama Xeher que es tanbien del rreyno de Fartaque, es muy grande lugar en que ay muy grand trato de mercaderias conviene a saber, que los moros de Canbaya e de Cheul e de Dabul e de Batecala e de tierra de Malauar van con sus naos a este puerto e lugar de Xaher y lleuan a él munchos paños de algodon gruesos y delgados de que ellos se visten y munchos granates enhilados e otra pedreria baxa y muncho arroz y especeria e açucar de todas maneras y cocos y otras mercaderias las quales ay venden a los mercadores de la tierra que las conpran para lleuar a Aden y para toda esa Arauia, y despues de vendida enplean su dinero en cauallos para la Yndia los quales son muy grandes e muy buenos y cada vno destos vale en la Yndia quinientos o seiscientos ducados y tanbien lleuan los dichos mercaderes muncho encencio que en la tierra nace y a la tierra adentro deste lugar de Xeher son todos alaraues; ay en esta tierra mnnchos trigos e munchas carnes e munchos

dátiles y vuas y todas las otras frutas que ay en nuestras partes y todas las naos que uan de las partes de la Yndia para la mar Bermeja y por ser tarde no pueden entrar en el estrecho arribar a ynvernar en el puerto de Xeher e asy otras que de dentro salen tarde y fallan los vientos contrarios entran en este puerto de Xeher y de aqui pasan a la Yndia junto con la costa de Canbaya y desta manera es este puerto grande y de munchas naos continuamente; este Rey de Fartaque está con todo su reyno a obidencia del rey de Aden por que le tiene vn hermano preso, en esta tierra de Xeher nace muncho encencio que de aqui se lleua pára todo el mundo y las naos desta costa son calafeteadas con el y vale el quintal a ciento y cinquenta maravedises en la tierra donde nace.

Rucal Hat

Pasado este lugar de Xeher de luengo de la costa van otros lugares de moros pequeños y por la tierra adentro munchos alaraues la qual costa va asi fasta el cabo de Rucalhat donde comiença el reyno e señorio del rrey de Oromuz, en el qual cabo esta una fortaleza que el dicho rrey de Oromuz tiene alli a la qual llaman Cor y de alli comienza la costa a doblar hazia dentro hazia donde esta Oromuz.

Reino de Oromuz en Arabia

Pasado este cabo de Rrecalhat van de luengo de la costa de Arauia munchos lugares e fortalezas del rrey de Oromuz fasta entrar por la mar de Persia y por de dentro de la mar de Persia tiene tambien el dicho rrey munchos lugares y castillos asi en la costa de Arauia como en la costa de Persia que es de la otra vanda como en munchas yslas que estan en el medio de esta mar persiana que son del dicho rrey y abitadas de moros, los quales lugares son estos que nombro: primeramente Calhat que es un lugar de moros muy grande y de fermosas casas y bien asentado y de gente rica tratantes y caulleros; y luego pasado este está otro lugar pequeño que llaman Tubi, tiene una buena agua en que todas las naos que por esta costa nauegan van alli a tomar

agûa; y luego pasado este está otro lugar pequeño a que llaman Dagima, tanbien puerto de mar; y pasado este lugar de Dagina está luego en la mesma costa otro lugar grande y muy buena villa y de mucha gente onrrada y de tratos de mercaderias que se llama Curiat en el qual lugar y asi en estos otros que al derredor estan ay muncho trigo e munchas carnes e datiles e otras frutas en abundancia, ay munchos cauallos que en la tierra se crian y mùy buenos que los moros de Oromuz bienen a conprar por mercaderia para lleuar a la Yndia; y luego, pasado este lugar de Curiat e yendo para dentro de luengo de la costa, está otro lugar en que está ùna fortaleza qùe se llama Eti que el Rey de Oromuz alli tiene; e pasada esta fortaleza de Eti de luengo de la costa hacia dentro está otro lugar que ellos llaman Musnate que es una villa grande y de muncha y onrrada gente y lugar de tratos y mercaderias y de muy grand pesqueria, aqui se pescan munchos y muy grandes pescados que secan y salan para lleuar por mercaderias a otras partes; e pasado este lugar hacia dentro fazia el mar Persio está otro lugar que se llama Cohar en la costa; y pasado este lùgar de Cohar mas hazia dentro, esta de luengo de la costa una fortaleza del rrey de Oromuz que se llama Rrocaqùe, las quales fortalezas el rrey de Oromuz las tiene para dellas dar guerra a estos otros lugares cuando se leuantan; y pasada esta fortaleza de Rrocaque más hacia dentro, está otra fortaleza que se llama de Nahel; y pasada esta fortaleza de Nahel está otro lugar que se llama Madeha, es lugar pequeño y de pocos vecinos; e pasado este lugar yendo más hazia dentro, esta vn grand lugar y de muncha gente que se llama Corfucan, al derredor deste lùgar y destos otros estan munchas heredades con sus casas que los moros onrrados y principales de Oromuz tienen aqui en la tierra firme en que ciertos meses del año vienen a holgar y a recoger sus mantenimientos y gozar de sus frutas; y pasado este lugar de Corfaçan esta otro lugar de luengo de la costa que se llama Dadena; y pasado este Dadena está otro lugar más dentro que se llama Daba; y pasado este lugar de Daba está vna grand villa que llaman Julfar onde ay muncha e muy onrrada gente e munchos mercaderes e mùnchos naùegantes en el qual se pesca muncho aljofar e perlas grandes que alli van a comprar los

mercaderes de la cibdad de Ormuz para lleuar a la Yndia e a todas las otras partes. Este lugar es de trato, ay en él munchos mercaderes y renta muncho dinero al rrey de Ormuz e asi todos estos lugares rentan para el dicho rrey; y pasado este dicho lugar de Julfar estan de luengo de la costa de la mar Persia por esta banda de Arauia otros tres lugares del rrey de Oromuz conviene a saber: Racolhima que es un buen lugar y otro adelante de este que se llama Melqueoan y adelante deste Melqueoan está una fortaleza que se llama Calua que el rrey de Oromuz tiene alli para defensa de sus tierras por que a la tierra adentro de todos estos lugares viuen moros alaraues, y son gouernados por Xeques que los mandan y gouiernan, y a las veces vienen sobre estos lugares de Oromuz y les fazen guerra y a las veces los fazen estar leuantados y rebeldes contra sus rrey.

Reyno de Oromuz en Persia

Este rrey de Oromuz tiene aliende destos lugares que tiene por la costa de Arauia otros munchos lugares en la tierra de Persia al luengo de la mar y por el medio de la dicha mar munchas islas abitadas de moros en que tienen munchos lugares y muy ricos lugares los quales lugares de Persia e yslas de la mar aqui nombraré cada uno por si y despues diré de la ysla de Ormuz y de su cibdad y del rrey sus costumbres. En la costa de Persia hacia la Yndia tiene el rrey de Oromuz un lugar que se llama Bahan en que tiene sus gouernadores y renta para si; y luego pasado este lugar e yendo de luengo de la costa fazia dentro fazia el mar Persio esta otro lugar de moros que se llama Dexar; y pasado este e yendo por la costa más a dentro está otro lugar de moros tanbien del dicho rrey que se llama Xahan; y luego yendo deste lugar de Xahan fazia dentro facia la mar Persia está al luengo de la costa otro lugar de moros del dicho rrey de Oromuz que se llama Yegun; y pasado este lugar de Ygun yendo por la costa de la mar hazia dentro esta otro lugar que se llama el Guadin; y pasado este lugar de el Guadin en la mesma costa yendo fazia dentro esta otro lugar del dicho rrey que se llama Navan del qual lugar llevan a Oromuz agua en barcas para que ueua la gente de la cibdad por

que en la ysla no ay agüa y asi deste Navan como de todos estotros lugares lleuan a la cibdad de Oromuz todos los mantenimientos de frutas e carnes; e pasado este lugar de Navan yendo por la costa fazia dentro de la mar Persia está otro lügar qüe se llama Guanímeda; y del para adelante por la mesma costa estan del dicho rrey de Oromuz estos lügares que se siguen, Lofete, Quesibitabla, e Berohot, Calhar, Xuza, Mohi, Macun, Luna, Horbaz, Alguefa, Carmon, Cohi, Norbaque, Guex, Hangun, Bacido, Goxtaque, Cochi, Congua, Hebrahemi, Xenace, Menaon, Xamil, Lextan, Bantan, Doan, Loron, entre los quales lugares ay munchas villas e lugares de muy grand trato e de gente muy onrrada e grandes mercadores e otras fortalezas que el rrey de Oromuz tiene de luengo de su tierra para defensa de su tierra y todos estan de luengo de la costa del mar Persio. Son lugares muy hartos de munchas carnes e muncho pan, conviene a sauer trigo e ceuada y viñas e todas las otras frutas que ay en nuestras partes e munchos datiles, las gentes que moran en estos lugares asi onbres como mugeres son blancos e gentiles onbres, son vestidos de rropas conplidas de paños delgados de sedas y de algodon y granas y chamelotes, es tierra muy rrica.

Yslas del reyno de Oromus

La ysla en que está la cibdad de Oromus entre la costa de Arabia que los moros llaman Barra Aran y a la costa de Persia a que los moros llaman Barrajan en la boca de la mar de Persia, conviene a saber en el medio della para dentro, tiene estas yslas estendidas por la mar de Persia las quales son del reyno de Oromus y estan a su obidencia y son estas siguientes: Quix, Andiani, Baxcal, Quiro, Lacaz, Coyar, Tomon, Firor, Golar, Melugan, Cori, Quixime, Baharen. Este Quexime e Baxaharen son dos yslas grandes, conviene a saber, Quixeme tiene ocho lugares y poblaciones, tiene munchos mantenimientos y Baharen es vna ysla grande y tiene dentro una grand población de munchos moros onrrados y grandes mercaderes en ella estantes de muchas partes, esta metida bien hasta dentro por la mar Persiana. Navegan a ella munchas naos con munchas mercaderias. En esta ysla de Baha-

ren al derredor della nace muncho aljofar e munchas perlas y de la misma ysla lo pescan de que han muy grand provecho los moradores della y al rrey rentale esta ysla y todas estas otras muy grand dinero. Los mercaderes de Oromuz van a esta ysla de Baheren a comprar aljofar e perlas para lo llevar e enbiar a la Yndia donde ganan grand dinero y para el reyno de Narsinga y asi lo van ally tanbien a comprar para toda Persia e para toda Arauia e asy tanbien se fallan perlas por toda esta mar de Persia e de Baharen fasta derredor de Oromus pero en Baharen es la mas cantidad y en Julfar.

Tierras del Xeque Ysmael

Pasado este lugar e ysla de Baharen para la mar dentro asi fasia la costa de Arabia como fasia la costa de Persia van munchas villas y lugares y grandes poblaciones de moros honrrados y tierras muy hartas y rricas. Desta ysla fasia adelante no son del rrey de Oromus más son de otros señores de que no thenemos ynformacion ni noticia solamente que todo lo asosiega y sojusga manda y gouierna el Xeque Yzmael que es un moro mancebo que es el Sufi que de pocos tiempos a este cabo tiene tomado y sojuzgado muncha parte de Persia e munchos rreynos e señorios de moros no siendo rrey ni hijo de rrey solamente que hera vn Xeque de la casta del Ali cuñado del abominable Mahoma y puesto en promesa de ayunto con otros moros mancebos que se pusieron en el abito que tomó que fue el que en aquella tierra algunos suelen tomar que es dexar fasiendas y onrras y vestidos y andan desnudos solamente se cobijan con pieles de cabras y de onças y de ciervos con sus pelos y ponen por los bracos y por los pechos munchos botones de hierro y traen al derredor de si gruesas cadenas de hierro y en las manos algunas armas diferenciadas de las otras gentes asy como hachas pequeñas de munchas fayciones y maças de hierro y andan siempre por el mundo en romerias y no se mantienen syno de limosnas y por donde van les facen los otros moros muncha onrra y limosnas y van dando voses sienpre por los lugares por el nombre de Mahoma y este Xeque Ysmael tomó este habito y determinó de siempre dar boses por Ala y no

coraz de Mahoma y comenzose muncha gente de llegar a él de manera que comenzó de tomar lugares y fazer mercedes y aberes y riqüezas de los que el tenia a las presonas que con el se fallauan en las tales tomas e para si no toma nada ni lo quiere, y determinó de fazer vnas carapuças de grana coloradas complidas de qüartos y de las mandar traer a aquellas presonas que con el quieren ser en su opinion y asy se llegó muncha gente para el y començaron de tomar munchos lugares y fazer guerra por munchas partes y cuanto a lo que disen acá que es el igualador de la gente alguna cosa es desto por que no se quiere llamar rrey ni reposar en ningund reyno solamente todo lo que toma da y reparte a aquellos que ge lo ayudan a ganar y si falla alguna presona muy rica y que de su riqueza no se sirve nadie ni con ella aprovecha a nadie tomasela y repartela con algünos onbres onrados y proues y a su dueño de la hasienda le dexa otro tanto quanto da a cada vno de los otros y esto le aconteze algunas vezes faser y por eso le llaman algunos el ygualador y su propio nombre es Xeque Ysmael y este manda y enbia siempre a todos los reyes moros sus embaxadores que le vayan a acometer que traigan y tomen aquellas carapuças coloradas y sy no las quisieren recebir que los desafie y les faga saber que el los yrá a buscar y les tomará la tierra y los fará creer en Alá, la qual embaxada enbió al grand Soldan del Cayro y al turco los quales rreyes ovieron sus consejos por sus embaxadas y determinaron de le responder mal y se defender del y de se ayuntar anbos y de ser contra el y tanto que el dicho Xeque Ysmael vido sus respuestas determinó de venir sobre el turco y con muncha gente de pie y de cauallo lo fué a buscar y el turco lo salió a recebir y ovieron una müy grand batalla y el turco fué vencedor por caso de la muncha artilleria que lleuaua y el Xeque Ysmael no trae artilleria ni pelea con su gente si no por fuerza de braços asy que le mataron muncha gente y el se puso en foyda y el turco le fué siguiendo en alcance y le fué matando muncha gente fasta que lo hizo meter en la tierra de Persia y de alli se tornó a Turquia, esta fué la primera ves que fué desbaratado el Xeque Ysmael. Este Xeque Ysmael señorea en tierra de Babilonia y en Armenia y toda Persia y muncha parte de Araüia y parte de la Yndia contra el reyno de Canbaya su deter-

minación es aver a las manos la casa de Meca, este Xeque Ysmael enbió un enbaxador al capitán mayor del 'rrey de Portogal con munchos presentes y con su enbaxada que en la Yndia anda la qual enbaxada hera de concierto de pas y amistad y el dicho capitan mayor recibió la dicha enbaxada y le tornó a enbiar otra enbaxada y otro presente.

Baceraa

Al cabo desta mar Persia esta vna fortaleza que se llama Bacerá que es poblada de moros y está a obidencia del Xeque Ysmael en la qual sale de la tierra firme a la mar un rio de agua duce muy grande e muy fermoso al qual los moros alaraues e persios llaman Frata que dizen que es vno de los cuatro rios que salen de la fuente del Parayso terrenal el qual rio Frata dizen los moros que tiene sesenta myll braços de rios e otro prencipal dellos sale en el reino de Bulcin que es en la primera Yndia a que llaman el rio Yndio y el rio Ganges, sale en la segunda Yndia a la mar y el Milo viene por tierra del Preste Juan y riega el Cayror.

La Cibdad de Oromus

Saliendo desta mar dicha de Persia en la boca della esta una ysla pequeña en la qual esta la cibdad de Oromus la qual es vna cibdad pequeña en la qual esta la dicha cibdad y tiene muy hermosas casas y muy altas de piedra e cal e yeso cubiertas de açoteas y por que es tierra muy caliente tienen en las casas unos catavientos fechos por tal engeño que desde arriba de lo más alto de las casas hazen venir el viento abaxo a los lugares quando lo quieren e es lugar bien asentado e de muy buenas plaças, fuera de la dicha cibdad en la misma ysla está una sierra pequeña que es toda de sal en piedra y de piedra çufre y la sal está en grandes piedras como están las piedras en las montañas e molida es muy alua e muy buena, a esta llaman sal Yndia por que la naturalesa la cria y todas las naos que de todas las partes a la dicha cibdad de Oromus vienen toman salitre por que en todas las otras partes vale muncho dinero y los abitadores desta dicha ysla e cibdad son persios e aravios e fablan lengua arabia e

ay otra lengua que llaman paroe e son muy aluos e fermosos e gente bien apresonada asy onbres como mugeres e ay dellos prietos e baços porqùe son de tierra de Arabia e los persianos son aluos e son onbres gordos e biciosos e comen muy bien, honrran la seta de Mahoma, son onbres muy luxuriosos tanto que entre si tienen mancebia de onbres de abominable pecado, son músicos e tienen munchas maneras de tañeres, e ay aqui en esta cibdad munchos e muy ricos mercaderes e munchas naos e tienen muy buen puerto aqui se tratan munchas suertes de mùy ricas mercaderias que de todas partes aqui vienen e de aqùi las truecan para otras partes, conviene a saber, de las Yndias traen aqùi toda suerte despeceria e drogueria e pedreria e otras cosas munchas de mercaderia, pimienta gengibre e canela clauo macias nues pimienta luenga linaloe sandalos brasil mirabolanos tamarindios açafran yndio, cera hierro açucar arros cocos rùbies çafiras gigoncas amatistas topacios grisoletas jacintos procelanas menjoy e en todas estas mercaderias se ganan munchos dineros e munchos paños del reyno de Canabaya e de Cheul e Dabùl e de Bengala conviene a saber Sinabafos e chantares e bauiona e dagazias sazavacris que son suertes de paños de algodón entre ellos muy estimados para tocas e camisas de que munchos se sirven los de Arauia e persianos e del Cayro e de Alixandria e de Aden traen a esta dicha cibdad de Oromuz azogue, bermellon, cobre, azafran, agua rosada, paños de brocados y de seda y tafetanes granas chamelotes comunes e otros de seda de china e raso e traen a esta cibdad por tierra muncha seda fina e almysque muy fino e ruy baruo e de tierra de Babilonia traen turquesas mùy finas e algunas esmeraldas e asul dade e de Baharen e lulfar mùncho aljofar e mùnchas perlas grandes e de tierra de Arauia e Persia munchos cauallos qùe de aqùi llevan para la Yndia donde valen mùncho dinero e salirán cada año desta cibdad para la dicha Yndia bien quinientos o seiscientos cauallos e a las veses myll en la Yndia valen estos cauallos a tresientos e a cuatrosientos ducados cada uno malo con bueno e a las veses más e a las veses menos segund la guerra que entre los rreyes Yndios ay. En las naos que estos cauallos lleùan, lleuan munchos datiles y pasas y sal y asufre por mercaderia y munchas perlas y aljofar grueso conque

los indios de llarsinga muncho huelgan estos moros de Oromus se traen muy bien vestidos de unas camisas aluas de algodon del Gadis e conplidas debaxo de sus carnes e munchas de aquellas ropas de paños de seda muy ricos e de chamelote e de grana e almayzares muy ricos conque se ciñen en las cintas dagas e cochillos guarnecidas de oro y de plata e al cuello unas trenças grandes e fornidas e guarnecidas de oro e de plata segund las presonas que las traen e vnos broqueles grandes redondos guarnecidos de seda muy ricos en las manos e sus arcos turquiscos pintados de oro e de hermosas tintas e con las cuerdas de seda los quales arcos son de palo enervados e de cuerno de bufano, fazen muy grande pasada y ellos son muy grandes flecheros e sus flechas son sotiles e muy bien obradas e muy gentiles e otros hachas pequeñas de munchas fayciones muy bien obradas e labradas de atauxia, son onbres muy ricos e muy lusidos e galanes tratanse bien en sus comeres, comen muy hermosas carnes e muy bien adobadas e muy buen pan de trigo e muy buen arroz e munchos manjares muy bien adobados e munchas conservas e frutas confitadas e otras frutas verdes, conviene a saber, mançanas, granadas, duraznos, albarcoques, higos, almendras, uvas, melones, rabanos, ensaladas e todas las otras cosas que hay en España, dátiles de munchas maneras e otros manjares e frutas de munchas faciones que en nuestras partes no usan e beuen vino de uvas escondidamente por que su ley lo defiende e las aguas que ueuen son almacigadas muy frias y en este tienen muncho recabdo y para ello buscan todas las maneras en que el agua se pueda enfriar. Estos mercaderes onrados traen siempre por doquier que van asi por las plaças e calles como por campos un page con un barril de barro guarnecido en plata con agua e un jarro de plata la qual agua traen por estado e para seruicio de su viciosa vida estos son mal quistos de las mugeres por que los mas dellos traen siempre consigo esclauos moços capados con que duermen. Estos moros onrrados tienen todos heredades e huertas en la tierra firme donde van a holgar algunos meses del año. Esta cibdad de Oromus es muy rica e abastada de todas las cosas de mantenimientos en pero es todo muy caro porque lo traen por la mar de los lugares de Arauia e Persia porque en la Ysla no ay cosa nin-

guna de que puedan seruirse solamente de sal ni tanpoco tienen agua para ueuer por que de fuera la traen cada dia en barcos de la tierra firme e de las otras yslas y asi mismo leña e pan e carnes e frutas e contino las plaças estan llenas en abundancia e todo se uende a peso e por muy grand rregimiento e tasa e cualquier presona que falsare peso o saliera de la dicha tasa e orden que le dan es muy bien castigado, venden las carnes cocidas e asadas a peso e asi todos los otros comeres fechos e todo tan concertado e tan linpio que munchas presonas no mandan fazer de comer en sus casas e comen de las plaças. Esta cibdad de Oromus tiene rrey que siempre en ella está, la dicha cibdad tiene una fortaleza con una buena casa en que siempre esta aposentado el rrey e tiene su thesoro. En todos los lugares de Persia e Arauia e yslas que atras digo son de su reino e estan a su mando e gouierno, En todos tiene gouernadores e recabdadores de todas sus rentas e dentro en la cibdad de Ormus tiene su gouernador que toda la cibdad enteramente manda e gouierna e asi todos los otros oficios conviene a saber; alcaldes e merinos e almoxarifes y escriuanos tesoreros e el gouernador que manda e gouierna la cibdad manda e gouierna todo el rreyno e más el rrey que lo tiene de su mano asi como preso sin el rey gouernar ni entender en cosa alguna solamente es bien seruido e guardado. Si por aventura el rrey quiere entender en gouernar o en tomar thesoro como rrey libre y azer todas las cosas a su voluntad como los otros rreyes tomanlo e quebranle los ojos e metenlo en otra casa con su muger e alli le dan de comer e todo lo demás que ha menester y toman luego otro del linage del rrey el mas cercano a él para que en su nombre se rija la tierra más no para que el pueda mandar nada y cuando ven que quiere mandar como señor asuluto hazenle lo mesmo que a estotro e todos los otros del linage real que por tiempo podian ser rreyes en entremetiendose en el gouierno de la tierra quiebranle los ojos y metenlo en una casa e danle alli todo lo necesario de manera que siempre tienen en vna casa diez o dose rreyes ciegos. Los que reynan uiuen siempre en este miedo e alli les dan todo lo necesario a ellos a sus mugeres e fijos. Este rrey de Oromus tiene munchas gentes de armas de munchos caualleros que lo guardan e siruen a los quales pagan muy buen

sueldo y andan siempre con sus armas en la corte y dellos mandan estar por fronteros en los lugares de la tierra firme quando ay necesidad. En esta tierra se hace moneda de oro e de plata la de oro llaman serafin es de valia de tresientos maravedises poco más o menos e la más della es fecha en medios que valen ciento o cinquenta maravedises, es moneda redonda como la nuestra e con letras moriscas de ambas partes de muy buen oro e la moneda de plata es a manera de una hava con letras moriscas la qual vale de sesenta maravedises poco más o menos a que ellos llaman tangua y es plata muy fina de la qual moneda asi plata como oro ay tanta abundancia en Ormus que todas las naos de la Yndia que ally vienen a vender sus mercaderias despues de comprados sus cauallos e las otras mercaderias la más de su fasienda lleuan en esta moneda de manera que en la Yndia corre muncha suma desta moneda de portogal *a este reyno de Oromus vino una armada del rrey de que hera capitan mayor Alonso de Alburquerque el qual se quisiera poner con ellos en toda pas e sosiego e ellos la no quisieron por ser moros e nosotros cristianos e el dicho capitan le començo a facer guerra* por todo el rreyno y en los puertos de mar fiso muncho daño. En fin vino a tener al puerto de Ormus con su armada e alli ouo una muy grande pelea con munchas e muy grandes naos llenas de muncha gente e muy bien armada la qual armada el dicho Alonso de Alburquerque desbarato e le mato muncha gente e metió munchas naos en el fondo e tomó e quemo otras estando ancoradas en el puerto pegadas con el muro de la cibdad. Cuando el rrey e gouernadores de la tierra vieron tan gran destruicion en sus gentes e naos sin le poder valer acometio pas. El dicho capitan mayor la quiso con condicion de que le dexasen faser una fortalesa en vn cabo de la cibdad e a ellos les plugo la qual se començo de fazer e los moros despues de començada se tornaron a arrepentir e no quisieron que la fisiese y estonces le tornó a facer guerra las *nuestras gentes* e les fisieron tanto daño e les mataron tantas gentes que los fisieron tributarios al rrey en quinse mil serafines de oro cada año y fué alla el dicho Alonso de Alburquerque con su armada a la dicha cibdad de Ormus con muncha pas lo recibieron en ella e le dieron lugar e licencia que fisiese la fortalesa que en otro tiempo començara

la qual mando que luego se fisiese muy grande e muy hermosa e estando asy el rrey que es un moço de poca edad en poder del dicho gouernador tan temeroso que no osaba fazer de sy ninguna cosa tuvo manera como secretamente fizo saber al capitan mayor de su poca libertad e que aquel gouernador lo tenia casi preso e que tomara la gouernación forzosamente y que la tizara al otro que la solia tener e que le parescia que se carteaba con el Xeque Ysmael para le dar el reyno y el capitan mayor tuuo esto en gran secreto e determino de se ver con el rrey las quales vistas se concertaron de ser en unas casas grandes junto con la mar y el dia que se ouieron de ver entró el dicho capitan mayor en las dichas casas con diez o quince capitanes dexando su gente muy bien concertada e todo concertado como deuia y el rrey y su gouernador vineron con muy grand suma de gentes e dentro en las casas donde estaua el capitan mayor entró el rrey con el gouernador e con otros diez o doce moros onrrados e la puerta fué muy bien cerrada e guardada. Alli mando el dicho capitan mayor matar al gouernador a puñaladas delante de si e del rrey. Dixo al dicho rrey no hayais señor miedo por que esto fallo por vos por vos facer rrey entero e acabado e los que fuera estauan ouieron remover e començaronse de alborotar a aquellos que heran sus hermanos y parientes del dicho gouernador la qual hera muncha gente e todos venian armados fué necesario al capitan mayor tomar al rrey por la mano e subieronse a un terrado ambos armados para el rrey desde alli los fablar e los apaciguar. Desde alli los fablara e no podia con ellos si no que les entregase su hermano e señor. De alli se fueron a meter en los palacios e fortalexas de dicho rrey diciendo que fazian otro rrey y el capitan mayor les quisiera poner las manos e asy estovieron grand pedaço del dia que el rrey los queria con palabras desviar fuera e el dicho capitan mayor los queria por fuerça echar fuera e matar y ellos no querian salir de la fortalesa. Cuando los moros vieron que el dicho capitan mayor determinaba con el rrey de dar en ellos acometieron de dar la fortaleza al rrey y el rrey mando que fuesen luego desterrados ellos con sus casas e asi lo fizieron e se fueron fuera de la ysla para la tierra firme el qual capitan mayor llevó de alli al dicho rrey muy onrradamete con muncha gente asy la nuestra como la suya a

sus palacios e castillos e lo entregó a otro gouernador que de antes hera y le entregó sus palacios e cibdad muy libremente e dixo al dicho gouernador que lo siruiese muy onrradamente y que le dexase gouernar su tierra a su plaçer solamente diese consejo como fasen los otros rreyes moros e asy lo torno a su libertad e dexo en la nuestra fortaleza un capitan con muncha gente portuguesa e navios para fauorecer el dicho rrey el qual rrey no face nada sin consejo del capitan de la fortalesa y está a obidencia del rrey de Portogal con todo su rreyno e señorio. Como el capitan mayor lo vido todo puesto en tanto sosiego e debaxo de su mando mandó luego desterrar con pregon el lançar fuera de la dicha cibdad e de la ysla los sometidos con condicion que si más alli tornasen que fuesen quemados de que el rrey mostró ser contento. Asy mando tomar todos los rreyes ciegos que en la dicha cibdad estauan que serian trece o quatorce e los mando lleuar a la Yndia e poner en la cibdad de Goa e alli les manda dar de comer a costa de sus rentas para que alli acaben sus vidas.

Reyno de Yllucende

Saliendo de Ormus e de su tierra entran en el rreyno de Diblande que esta entre la tierra de Persia e de la Yndia es rreyno sobre sy tiene rrey y es moro y la mas de la gente de la tierra son moros e ay en ella algunos gentiles subjetos a los moros, este rrey tiene muncha gente por la tierra adentro e tiene pocos puertos de mar, tiene munchos cauallos de la una vanda alinda con el reyno de Canbaya e de la otra con tierra de Persia, obedece a Xeque Ysmael, hablan persio e arauia. En esta tierra ay muncho trigo e cevada e munchas carnes es tierra de canpos e de muy poca madera e siruense muy poco de la nauegación de la mar, tienen muy grandes playas donde ay muy grandes pesquerias e toman muy grandes pescados de que se mantiene la tierra y para cargar en pequeños nabios a vender a otros rreynos. En esta tierra dan a los cauallos a comer pescado seco e algunas naos que de la Yndia aqui nauegan traen arros e açucar e algunas especerias e maderas e tablason e cañas de la Yndia que son gruesas como la pierna de un onbre en todo esto ganan muncho

dinero. De aqui lleuan algodon, e cauallos e paños por este rreyno sale al mar un grande rio que viene por medio de Persia que dizen que sale del rio Eufrate de luengo del qual rio van algunos lugares de moros e muy ricos es tierra muy viciosa e frutuosa de muy gruesos mantenimientos.

Yndia Reyno de Gusarate

Saliendo deste rreyno de Diblande entram en la primera Yndia que es el grand rreyno de Gusarate en el qual rreyno fué el rrey Dario por que los Yndios tienen del e del rey Alexandre grandes ystorias, este reyno de Gusarate es muy grand reyno e tiene munchas villas e cibdades asy por la tierra adentro como de luengo de la mar tiene munchos puertos e muy grand nauegación ay en ellos muy grandes mercaderes asy moros como gentiles, el rrey es moro e asy las gentes de armas e caualleros de la tierra que por de antes heran todos gentiles e por guerra lo cobraron los moros e aun agora tiene munchos gentiles por todo el rreyno subjetos a los moros e los moros les facen muy grandes perrerias e los tratan mal y entre estos gentiles ay tres maneras de gentes: una manera de gente que se llama Rasbinte que heran en tiempo del rrey gentil caualleros e defensores del reyno e gouernadores de la tierra. Estos facian la guerra a donde hera necesario e matauan e comian carnes e pescados e todas otras viandas y aun agora en las montañas deste rreyno de Gusarate ay algunos lugares que estos gentiles tienen e no se quieren entregar a los moros ni estar a su obidencia mas antes les facen la guerra y el rrey de Canbaya no es poderoso para los destruir ni soguzgar, son muy buenos caualleros e tienen munchos cauallos e son grandes arqueros e tienen otras munchas maneras de armas con que se defienden de los moros con quien continuadamente tienen guerra sin thener rrey ni señor que los gouierne.

Baniaes

Otra suerte de gentiles a que llaman banian que son mercaderes e estos viven entre los moros e tratan con ellos sus mercaderias, son onbres que no comen carnes ni pescados

ni cosa alguna que muera ni matan ninguna cosa ni la quieren ver matar que se lo defiende su ydolatria e guardan esto en tanto extremo que es cosa espantosa que munchas vezes acontece leguarle los moros algunas aves pequeñas e grandes e dezir que las quieren matar delante dellos y ellos se los resgatan e se los compran para los lançar a volar e les saluar las vidas por mas dinero de lo que valen. E asy tambien su rrey e gouernador de la tierra tienen algunos onbres sentenciados a muerte por sus culpas, juntanse estos banias e compranlos de la justicia para que no mueran e munchas veces los venden e asi tambien los moros pidientes que andan a pedir cuando quieren destos limosnas toman muy grandes e pesadas piedras e danse con ellas en los onbros y en los pechos en las barrigas grandes porradas e golpes como que se quieren matar presentes ellos e por que non lo fagan les dan muncha limosna y que se vayan en paz e otros traen cochillos e danse cochilladas por los braços y piernas delante dellos e asi les sacan la limosna de la mano e otros les vienen a las puertas a degollar ratones e culebras e otras cosas e por que esto non agan les dan muncho dinero e asi son de los moros muy aperreados e mal tratados. Estos si fallan en el camino vn golpe de hormigas arriedranse del camino e rrodean por no hollallas. Estos en sus casas tienen la candela de dia porque de noche no encienden candela por algunos mosquitos no vengan a morir en la candela y si de necesidad les conviene tener candela tienenla en lanternas de papel o en paños gomados de manera que cosa viva no pueda llegar a la dicha lumbre. Estos si tienen piojos no los matan e si los mucho aquexan mandan llamar unos onbres que entre si tienen tambien gentiles que los han por de santa vida e son como hermitaños los quales vienen en muncha abstinencia por amor de los sus ydolos e estos los catan e todos los piojos que les tiran e ponenlos en las sus cabeças en crianlos ensi e con sus carnes por seruicio de sus dioses e asi tienen esta ley de no matar en muy grand templança e por otra parte son muy grandes chocarreros y rrenoveros y falsificadores de pesos y medidas de mercaderias e monedas e mentirosos, son onbres baços e muy bien proporcionados e gentiles onbres e galanes en sus trajes son onbres delicados e templados en su comer, sus manjares

son leches e mantecas e açucar e arros, conservas de munchas maneras e munchas maneras de pan, comen munchas frutas e cosas de hortalizas e de yerbas del campo, para su comer tienen todos arboledas e huertas, onde quier que uiuen munchas alberças de agüa en que se lavan cada dia dos veses asi onbres como mugeres e acabados de lavar hanse por perdonados de todo pecado que asta agora digo que hasta aquella ora tienen fecho, crian cabello muy conplido asi como las mugeres en nuestras partes, tienendo cogido sobre la cabeça e fecho del una rosca y encima... un rollete para tener el dicho cabello cogido. Siempre en el cabello traen metidas munchas flores de cosas olorosas y... untanse con sandalos blancos mezclados con açafran y con otros munchos olores y son onbres muy enamorados andan desnudos cubrense de la cinta para abaxo con paños de seda muy rricos y traen çapatos de puntilla de cordouan muy labrados e algunas rropetas de paños y de seda e otras de al godon cortas con que cubren sus cuerpos e no traen armas solamente unos cochillos pequeños guarnecidos de oro y de plata y esto por dos cosas la una por que ellos son presonas que poco se siruen de armas y la otra por que los moros se las defienden; usan munchos çarcillos de oro e pedreria e munchos anillos e cintos de oro e pedreria, sobre los paños que ciñen las mugeres destos gentiles son muy hermosas e de delicada tes e de muy buenos cuerpos e son baças casi blancas, sus trages son paños de seda asy como los maridos hasta los pies e unos sayuelos de paño y de seda de mallas estrechas e abiertos por las espaldas e otros paños de seda con que se cubren a manera de almalafas moriscas en la cabeça no cubren nada sino su cabello apañado sobre la cabeça traen en la cabeça manillas de oro y de plata muy gruesas e asi anillos en los dedos de los pies en los bracos cuentas de corales gruesos con cuentas de oro de filigrana e munchas manillas de oro e de plata e al pescueço collacicos justos de oro e pedreria en las orejas grandes agujeros metidos en ellos ruedas de oro e de plata muy grandes tanto que cabra por aquella rueda de oro o por el agujero un bueno, son mugeres retraydas e cuando salen fuera de sus casas salen muy cubiertas de sus paños por cima de sus cabeças.

Los bramanes

En este reyno ay otra ley de gentiles que llaman bramanas, estos son entre ellos sacerdotes e presonas que ministran e gouiernan sus ydolatrias, tienen muy grandes casas de oracion e algunas dellas con rentas e otras se mantienen de limosnas en las quales tienen muy grand suma de ydolos de piedra y de palo e de cobre en las quales casas o monasterios facen munchas cirimonias a sus dioses con tañares e cantares e con munchas candelas e lamparas e tienen campanas de nuestra manera. Estos bramanas e gentiles tienen por semejas la santa trenidad honrran muncho el cuento de tres contino hazen su adoración a Dios que disen en la confisión ser dios verdadero criador e facedor de todas las cosas que son tres cosas e una sola persona que ay munchos dioses otros gouernadores por el en que ellos tambien creen: estos bramanas e gentiles a doquieran que fallan nuestra Iglesia entran en ella e alli adoran ymagenes preguntando siempre por (ROTO el libro) Santa Maria como... que dello tienen algund conocimiento e noticia y en la manera de onrrar la Yglesia entre ellos y nosotros no ay muncha diferencia, estos bramanas andan descubiertos de la cinta para arriba traen al cuello un hilo de tres hilos y aquel es la señal por que se conocen ser bramanas son onbres que tambien no comen nada que rreciba muerte ni matan cosa alguna tienen por gran cirimonia el lauar e disen que por alli se saluan estos bramanas e asi los banias casan a nuestra manera con vna sola muger una sola ves en sus bodas fazen mny grandes fiestas que duran munchos dias donde se juntan muy grand suma de gentes e muy bien bestidos e los festejan muncho e por la mayor parte los casan todos moços pequeños asi onbres como mugeres e el dia que los han de recibir estan los novios anbos asentados en un estrado muy cubierto de oro e pedreria e joyas, delante de si tienen una mesita con un ydolo cubierto de flores e munchas lunbres de azeyte encendidas en derredor e alli han de estar anbos con los ojos en aquel ydolo desde por la mañana fasta la tarde sin comer ni ueuer ni fablar a nadie y en este tienpo son muncho festejados de las gentes con sus tañares o can-

tares e baylares tiran munchas lonbardas hazen munchos cohetes e otros engenios e artes de fuego para folgar estos bramanas e gentiles no casan más de una ves e si el marido muere nunca más casa la muger e asi lo fase el onbre muriendo la muger e sus maridos son sus propios herederos e los bramanas han de ser fijos de bramanas, entre estos bramanas ay otros somenos en ley que siruen de mensageros e camineros e van seguros por todas las partes sin les facer nadie ningund enojo aun que aya guerras o ladrones estos pasan siempre seguros a los quales llaman pater.

El rey de Canbaya e de los moros

El rey de Gusarate es muy grand señor asy de gentes como de rentas e tesoros e muncha tierra es moro y su gente de armas trae muy grand corte de muy grand caualleria es señor de munchos cauallos e alifantes los quales alifantes traen a vender a su reino de tierra de Malauar e de Ceylan e los cauallos ay munchos en su tierra con los quales alifantes e cauallos faze guerra a los gentiles del reyno de Guzarate que aun no le obedecen e a algunos otros rreyes con que a las vezes tienen guerra encima de los alifantes asen un castillo de madera en que caben quatro onbres que llevan arcos e flechas e espingardas e otras armas e de alli pelean con los enemigos e los dichos alifantes son en esto tan enseñados que saben entrar en la pelea e con los dientes fieren los cauallos e gentes tan rresio que muy ayna desbaratan qualquiera batalla e por otra parte son tan medrosos e tan doloridos despues de feridos que luego hueyen e se desbaratan asi mismos e a los de su banda, destos tienen el rrey de Canbaya en su corte cuatro cientos o quinientos muy grandes e muy hermosos e los conpra a myll e quinientos ducados cada uno poco más o menos, en sus puertos de mar donde se los traen los malauares e en los cauallos fazen muncha guerra por que son munchos e los gentiles e moros deste rreyno son gentiles caualgadores e ligeros e caualgan a la bastarda e siruense de surriagas que es un acote atado a un palo e traen sus escudos muy fuertes e redondos guarnecidos de seda e dos espadas cada uno e una daga e su arco torquisco con muy vuenas flechas e al-

·gunos traen maças de asero e asy munchos dellos cotas de malla e otras ropas vastadas de algodon e los cauallos encubertados e·con testeras de asero e asy pelean muy bien e ligeramente e son tan ligeros e mañosos en la silla que a cauallo juegan a la chueca el qual juego tienen entre sy como nosotros el juego de las cañas. estos moros son blancos e extrangeros de munchas partidas convienen a saber: turcos, mamelucos, aravies, persios, cocacanas e aturchiman e otros del grand rreyno de Dele, otros naturales de la misma tierra la quales gentes ayuntan aqui por ser muy rrica e abastada e el rrey les paga grandes sueldos, estos andan muy bien vestidos de muy rricos paños e seda e algodon e lana e chamelotes e todos con tocas en las cabeças e sus ropas conplidas e camisas moriscas e çarahueles e borzeguies hasta la rrodilla de muy grueso cordoban muy bien labrados de lasos de oro e de puntilla e sus terciados en la cinta y en las manos de sus pages muy bien guarnecidos de oro y de plata tienen muy aluas e fermosas mugeres tanbien muy rricas e muy atauiadas pueden casar con quantas pudieren mantener por onrrar la seta del abominable Mahoma e ay munchos dellos que tienen tres o quatro o cinco mugeres tanbien todas recebidas e mantienenlas e de todas tienen fijos e fijas estos moros de Canbaya fablan munchas lenguas convienen a saber: arauio e persio e turco e gusarate, comen pan de trigo e arros e carnes de todas suertes dexando puerco que es defendido en su ley, son onbres viciosos e dados a tener buena vida e gastadores, ellos andan sienpre con las cabeças rapadas e las mugeres muy buen cabello quando las sacan fuera de sus casas van en cavallos y en carretas que nadie no las puede ver, son onbres muy celosos, puedense descasar cuando quisieren pagando a las mugeres digo a la muger ciertos dineros que le promete cuando casan con ella si se arrepintiere en algun tienpo y ellas tienen otra tanta libertad. Este rrey de Canbaya a poco tiempo que es rey e a su padre llamauan Coltan Mahaundi el qual fué criado de moço pequeño e metido en ponçoña que su padre lo quiso asi criar, por lo no poder matar con ponçoña por que los reyes moros destas partes vsan mucho mandarse matar unos a otros con la dicha ponçoña la qual dicha ponçoña el dicho rrey començo de comer en tan pequeña cantidad e de ay fué creciendo

tanto que comia grande cantidad della e hera tan enpoçoñado que si una moxca se le ponia en la mano hinchava e caya muerta e munchas mugeres con que dormia morian luego de la dicha ponçoña la qual el rey no podia dejar de comer por que dexandola de comer era luego muerto como veemos por ysperencia en el aufian que los yndios comen la mayor parte dellos que los comiençan a comer en tan pequeña cantidad que no les puede haser mal por espacio de dias e despues van creciendo en la cantidad poco a poco fasta que quedan criados en ella e asy la comen e si la dexan de comer mueren el qual aufian es frio en el quarto grado e por esto mata e ellos lo comen a fin de luxuria e este aufian toman las mugeres de la Yndia para se con ello matar quando caen en algund caso de desonrra o de desesperacion e desleydo en olio de gargalen lo beuen e luego mueren durmiendo syn sentir la muerte.

La cibdad de Chanpaner

Este rrey de Gusarate tiene en su reyno muy grandes cibdades prencipalmente la cibdad de Chanpaner onde el está siempre con toda su corte la qual está vien por la tierra adentro en una tierra de campos es muncho aprouechada e de muy gruesos mantenimientos conuiene a sauer trigo e ceuada, mijo, arros, garuanços chicharros, ervillas, lentejas e otras munchas legunbres e munchas vacas e carneros e cabras de que tienen grandes criaciones e ay munchas frutas de manera que esta cibdad es muy harta e abastada, tienen en derredor de si munchas monterias asi de cieruos como de otras munchas alimanias e caças de aues, tienen halcones e gavilanes e galgos e sabuesos e podencos e lebreles e onças mansas e caçan toda caça por su pasatienpo. Tienen este rrey en esta cibdad munchas alimanias criadas de muy diferentes maneras que manda buscar por todo el mundo para su desenfadamiento. El cual envió al rey D. Manuel una alimaña que se llama rinócero del cual huyen los elefantes por que se meten debaxo la barriga y los matan.

Anpoguot

Saliendo mas para la tierra adentro desta cibdad esta otra cibdad en este rreyno que se llama Andauat la qual es mayor que la cibdad de Chanpaner e es muy grande e muy rrica e abastada. En esta solian estar sienpre los otros rreyes pasados las quales cibdades son cercadas e arreadas de muy buenas câsas e plaças e las casas de piedra e cal e cubiertas de teja a nuestra manera e grandes patios e munchas aguas de pòzos e estanques, siruense de cavallos asnos, acemilas, camellos e carretas, tienen muy hermosas riueras de munchos pescados de aguas duces e asi munchos arboles e huertas e asi van por este reino por la tierra adentro del munchas cibdades, villas, aldeas, onde el rrey tiene sus gouernadores e recabdadores de sus rentas e si por auentura los tales gouernadores le yerran en recabdar su facienda o en otras cosas que no deban, mandalos llamar e bienen delante del e alli les manda despues que está con ellos a platica dar una taça llena de breuaje aponçoñada para luego morir e asi los castiga de manera que le han todos muy grande miedo.

Patenxi

Los lugares que el reyno de Gusarate tienen de luengo de la mar son estos siguientes primeramente saliendo del reyno de Ulcinde para la Yndia esta un rio en el qual esta una muy gran cibdad que se llama Patenxi muy buen puerto de mar e muy rica e de grand trato. En este se hace muy grand suma de paños de seda pintados e de munchas labores que se gastan por toda la Yndia e Malaca e Bengala e asi munchos otros paños de algodon a este puerto vienen munchas naos de los yndios cargadas de cocos e de açucar de palma a que ellos llaman lagara e asy alguna especeria e de aqui lleuan muncha suma de paños e muncho algodon e cauallos e trigo e otros legumes en que se ganan munchos dineros en sus viajes.

Çurate Mangalor

Pasado este lugar e yendo de luengo de la costa esta otro lugar de costa de trato e muy buen puerto de mar que se llama Çurate Mangalor onde tanbien van munchas naos de Malauar por cauallos e por trigo e arros e paños de algodon e por otros legumes e mercaderias que en la Yndia valen e ellos lleuan cocos e areca e esmeril cera cardamouio e todas suertes de especerias en el qual trato e viaje hayan muncho provecho e facenlo en poco tienpo.

Diu

Pasado este lugar de Çurate Mangaloe de luengo de la costa esta a una punta que la tierra face en que está alli una ysla pequeña pegada con la tierra firme la qual tiene un lugar muy bueno e muy grande a que los moros llaman Devixa e los moros de la tierra le llaman Dio tiene muy buen puerto e muy grande escala de muy grand trato de mercaderias e grand nauegacion de naos conviene a saber: de Malauar e de Batecala e Goa e Dabul e Cheul nauegan para aqui. Los deste lugar que llaman Dio para adentro e para Meca e para Ceylan e Baruara e para Megadoxo e Brauan e para Melinde Monbaca e asi para Xeber e Oromus e para todo su reyno traen los malauares areca e cocos, characa, cera, esmeril, hierro e açucar de Batecala, pimienta, gengibre, clauo, canela, mançanas, nuez, sandalo, brasil, pimienta luenga, alcanfor, sedas e todas otras mercaderias que de Malaca e de Achina pueden auer e de Cheul e Dabul e traen muy grand suma de berrauis e de beatillas para lleuar a Arabia e a Persia e de aqui tornan a lleuar en retorno paños de la tierra de algodon e de seda e cauallos e trigo, garuanços, e donjoli, algodon, aceite de ajonjoli e Anfian asi de lo que viene aqui de Aden como otro mucho que se face en el reyno de Canabaya que no es tan fino como los de Aden y lleuan munchos camelotes comunes y otros de seda que se hacen en este rreino de Canbaya e alcatifas gruesas, tafetanes, paños de grana e de otras colores e la especeria e cosas que de la Yndia aqui traen las tornan los de la tierra a lleuar a Meca e

Aden e a Ormuz e a todas esotras partes de Arauia e Persia, de manera que en este lugar es la mayor escala e trato que hay en todas estas partes e renta este lugar tan grand suma de dinero que es cosa espantosa por caso de las mercaderias que en el se cargan e descargan ser rricas porque tanbien aqui traen de Meca e de Aden muncho coral, cobre. azogue, bermellon, plomo, piedra alunbre, rubia, agua rrosada, açafran e muncho oro e plata amonedado e por amonedar. En este lugar tiene el rrey de Canbaya un gouernador moro que se llama Melicayas, el qual es onbre viejo muy buen cauallero e sesudo onbre industrioso e de grand saber, el qual uiue muy concertadamente en todas sus cosas muestra ser muy engenioso tiene e faze cada dia muy gruesa artelleria, tiene navios de remos muy concertados y aparejados e muncha suma dellos pequeños e muy ligeros a que llaman tabias, tiene fecho en el puerto un baluarte muy fuerte e fermoso en que tiene muy gruesa artelleria e munchos lombarderos e tiene continuamente consigo munchos onbres darmas a quien paga grand sueldo muy concertados viue sienpre sobre aviso e recela muncho el poder del rrey de Portogal, face muncho placer a los navios e gentes nuestras que a su puerto van, la gente de su tierra es muy bien castigada e govierna con muncha justicia en su tierra, da dadivas e face mercedes, a este puerto de Dio vió atener vna armada del grand soldan del Cayro de naos de gavia e galeras de remo bien concertadas con muncha e fermosa gente e bien armada de que hera capitan Amirucen para en este puerto e reyno se reformar e con ayuda del rrey de Canbaya e de Malaca yr de aqui a Calicud para pelear con las nuestras gentes e las echar fuera de la Yndia, en el qual lugar estovo muncho tiempo aparejandose para yr presto e sabiendolo nuestra armada vinolos alli a buscar de la qual hera capitan Don Francisco de Almeyra visorrey que entonces hera en la Yndia e ellos lo salieron a rrecebir a la mar y en la boca de la barra pelearon las armadas tan rrecio que de anbas las partes fue gente ferida e muerta. e enfin ellos fueron vencidos e tomados e murieron muy grand suma dellos e las naos tomadas e galeas con todas sus armas e artilleria muy gruesa e munchos dellos cabtiuos e el dicho Almirecen se saluo e dexó perecer su flota como dicho es e Malicayas que con

sus atalayas e gentes los ayudaba e favorecia, viendo tan grande e fermoso desbarato enbió luego mensajes al dicho rrey que queria con el toda paz e le enbio munchos refrescos e otras dadiuas en señal de paz. Nunca el rey de Portogal la ha podido sojuzgar del todo, y con esto no tiene muy sosegada toda la Yndia, que quando una vez la sojuzga, luego se tornan a levantar.

Gogaria

Pasado este lugar de Dio comiença luego la costa a facer una vuelta para dentro para Canbaya en la qual vuelta estan munchos puertos de mar del rey de Gusarate e lugares de grand trato, conviene a saber: Cogari que es una villa muy grande e de buen puerto de mar onde siempre cargan munchas naos de Malauar e de todas otras partes de la Yndia e otras munchas para Meca e Aden. Aqui se tratan todas suertes de mercaderias como en Dio.

Barbesi

Pasado este Jogaray por la vuelta adentro está de luengo de la costa otro lugar de puerto de mar e de muy grand trato e nauegación en que se tratan todas suertes de mercaderias para todas partes, el qual se llama Baruese. En estos lugares tiene el rrey sus gouernadores e rrecabdadores de sus rrentas e sus alhondigas en cada uno dellos en que se recoge grand suma de dinero de los derechos de las mercaderias e ancorajes de naos, son todos lugares hartos e abastados de mantenimientos e de munchas maneras de mercaderias que de todas partes a ellos traen de mas de otras que en la tierra adentro dellos nace e se fazen.

Gendari

Pasado este lugar de Baruesi más adentro de la buelta, está un lugar en la boca de un rrio pequeño que se llama Gendari. Es un lugar muy bueno e puerto de mar en que se trata muncha suma de mercaderias porque por el rrio adentro está la grand cibdad de Canbaya. A este Gendari vienen

siempre munchos sanbucos de tierra de Malauar con lareca e cocos e con especeria e cera, açucar, carde momo esmeril e marfil, alifantes, las quales mercaderias aqui venden muy bien e lleuan algodón hilado e paños e ajonjoli, trigo e garuanços, cauallos e alaquecas e otras munchas mercaderias. La nauegacion destos lugares es muy peligrosa para las naos de quilla, sube aqui en esta buelta y deciende la marea tanto que es muy poco espacio de descobrir la mar cuatro o cinco leguas a lugares e en otros lugares menos e los que aqui han de entrar han de tomar pilotos de la tierra, porque cuando la marea deciende sepan quedar en lugares saluos e pocos ay en ellos sabidos e a las veces quedan en piedras donde se pierden.

La cibdad de Canbaya

Entrando por Gendari e por el rrio adentro esta la grand cibdad de Canbaya poblada de moros e de gentiles la qual es una cibdad muy grande e de fermosas casas y edeficios de piedra y cal e de casas muy altas con ventanas e cubiertas de teja a nuestra manera y con munchas plaças. Esta asentada en una fermosa rrica e viciosa tierra, harta de munchos mantenimientos. En esta cibdad ay munchos e muy rricos mercaderes de muy grandes faciendas asi moros como judios, digo gentiles, e ay munchos oficiales de oficios mecanicos e de sotiles obras e de toda suerte asi como en Flandes e todo muy de barato. Aqui se hazen munchos paños de algodon blancos delgados e gruesos e otros pintados de toda suerte e dellos texidos e dellos pintados en moldes e ay munchos paños de seda e de munchas colores e fayciones e chamelotes de seda e tercios pelos baxos de todas colores e tercios pelos de labores pintados e tafetanes e alcatifas gruesas e los naturales desta cibdad son casi blancos asi onbres como mugeres e ay munchos extrangeros en ella moradores e son muy aluos e gente muy polida, acostumbrada a muy buenos trajes e de viciosa vida e dados a munchos placeres e juegos, acostunbran muncho lauarse e buen comer e andar siempre perfumados e untados con cosas olorosas, traen en los cabellos asi onbres como mugeres munchas flores de jazmines e de otras suertes que alli ay entre ellos e ay munchos

musicos e munchas maneras de tañeres e cantares, andan siempre por lu cibdad carretas con bueyes e cauallos de que se siruen para todas las cosas e dellas con lechos de madera cubiertos e arreados e labrados de maçoneria con sus ventanas a manera de una camara e enparamentados con paños de seda e dentro su estrado de colchas de seda e de almohadas de seda e de guadameciles e con ellas carreteros conocidos e onbres de grand confiança. En estas carretas lleuan mugeres e onbres a ver juegos e placeres e amigos por donde quieren sin nadie saber quien va en la carreta e ellos de dentro veenlo todo e entran e salen en cualquier casa que quieren sin nadie saber quien va alli adonde lleuan diuersidad de musicas y haciendo otras cosas de plazer, de vergeles tienen munchos e huertas e arboledas a do van a tomar sus placeres e do crian munchas frutas y ortalizas y tienen la vida de los gentiles que no comen carne ni pescado. En esta cibdad se gasta muy grand suma de marfil en obras muy sotiles y en marchetados y otras obras de torno y en cabos de cuchillos cruzados y manillas, juegos de axefrez e de tablas y ay grandes torneros e sotiles que facen lechos de torno muy buenos e de muy grandes obras. Aqui se facen cuentas de todas maneras prietas y amarillas y azules y bermejas que lleuan para todas las partes, aqui ay grandes lapidarios e falseficadores de pedreria e fazen pedreria e perlas de todas suertes falsas que parecen naturales. Aqui ay munchos buenos plateros e de sotiles obras. En esta cibdad se hazen hermosas colchas e cielos de camas de sotiles labores e obras e otros munchos oficiales de oficios mecanicos e otras obras sotiles. En esta cibdad se labra coral e alaquecas e toda otra pedreria.

Limadura

E saliendo desta cibdad de Canbaya a la tierra della esta un lugar que se llama Limadura donde esta una pedreria en que se arrancan todas las alaquecas que es una piedra blanca e bermeja e lechenta e con huego las facen más bermejas e arrancanlas en grandes pedaços. En este lugar ay grandes maestros que las labran e foradan de munchas faziones conplidas, ochauadas, rredondas, torteradas e hoja de oliua e

enanillos en botones e cabos de terciados e de dagas e asi de otras munchas labores e fayciones e los mercaderes de Canbaya las vienen aqui a conprar e las atan e enhilan para las vender alli e lleuar para el mar Bermejo donde van a tener a nuestras partes por via del Cayro y Alixandria e asi las lleuan para toda Arauia e Persia e para toda Vubia e agora las lleuan a la Yndia por que las nuestras gentes las conpran. En este lugar de Limadura fallan tanbien toda la suma de babagore a que nosotros llamamos calcedonia que son unas piedras de unas venas pardas e blancas que ellos facen en cuentas rredondas e foradanlas e traenlas los moros consigo derredor de la cinta e de los braços que les toquen en la carne que dizen que son buenas para la castidad e son piedras de poca valia porque ay dellas muncha suma.

Reuel

E tornando a los lugares de mar pasado Genduri para adelante por la costa esta un buen rrio que desta banda tiene un muy buen lugar de moros que se llama Reuel de muy hermosas casas e plaças e lugar apazible e rrico porque todos los moros deste lugar tratan con sus naos en Malaca e Bengala e Tanaceri, Peygu, Marbatan e Camatra en toda suerte de especerias e droguerias, sedas, almisque, menjuy, procelanas e todas otras mercaderias ricas, tienen muy grandes e fermosas naos que quien quisiere auer las cosas de China alli las fallará más enteramente que en otras partes e de muy buen precio. Los moros de alli son muy rricos e onrrados e gentiles onbres blancos e bien ataviados e tienen muy fermosas mugeres e casas muy ataviadas e tienen por alhajas de su casa munchas e muy rricas e fermosas porcelanas de nuebas fayciones, las casas delanteras llenas de parteleros dellas a manera de botica las quales mugeres no son encerradas como las de los otros moros, andan por las calles e plaças de dia faciendo lo que les cumple con los rostros descubiertos asi como las mugeres de nuestras partes.

Currati

Pasado este rio de Reuel de la otra banda esta una cibdad que se llama Currati pegada en el rio, la cual es de muy grand trato de toda suerte de mercaderias, a ella nauegan siempre munchas naos de Malauar e de todas otras partes e aqui facen sus mercaderias e tornan a cargar sus naos de todo lo que quieren porque este es un prencipal puerto en el cual ay muy grandes mercaderes moros e gentiles e toda suerte de gente; viue en esta cibdad uno a quien ellos llaman Diuana. Renta muy grand suma de dinero cada año para el rrey de Gusarate e fasta agora mandaua e gouernaba esta cibdad en todo e por todo como si fuese rrey della un gentil que se llamaba Milagupi, el qual mando matar el rrey de Gusarate por chismerias que del le fueron a decir.

Deuni

E pasado este lugar e cibdad de Currati de luengo de la costa esta un lugar que se llama Devni de moros e gentiles, es tanbien de muy grand trato de mercaderias, onde siempre cargan munchas naos de Malauar e descargan e de todas otras partes las sobredichas cosas e mercaderias.

Baxay

Pasado este lugar de Devni para adelante por la costa esta otro lugar de moros de buen puerto de mar tanbien del rrey de Gusarate en que se tratan munchas mercaderias es de grand nauegacion de naos que alli vienen de todas partes e asi munchos sanbucos de tierra de Malauar cargados de areca e cocos e especerias e de otras mercaderias con que ellos fuelgan e de alli lleuan otras que en Malauar se gastan.

Tanamayanbu

E pasado este lugar de Baxay de luengo de la costa esta una fortaleza del rrey de Gusarate que se llama Tanamayanbu e derredor della esta un lugar de moros muy gracioso de

munchas huertas e vicioso en que estan muy grandes mesquitas de moros e casas de oracion de gentiles, esta casi en el cabo del rreyno de Canabaya e de Guzarate, tanbien es puerto de mar de poco trato más antes ay en este lugar cosarios de nabios pequeños que salen a la mar e si fallan cualquier nabio pequeño con que pueden tomanlo e robanlo e a las veces le matan la gente.

Las mercaderias e cosas que ay en el rreyno de Guzarate

En este rreyno de Guzarate ay munchos cauallos que lleuan por mercaderia a los rreyes de la Yndia e munchos algodones que se lleuan a la Yndia e Arabia e Persia e munchas cotomias gruesas de algodon para velas e asi munchos paños otros de algodon blancos e gruesos de que lleuan naos cargadas a Arabia e Persia e a la Yndia e a Malaca e a Çamatra e a Melinde e a Magaduxo e a Monbaça e para Çofala e a otras munchas partidas de munchas maneras e asi munchas cortinas para Çofala e para Arabia e tanbien munchos paños de seda de munchas suertes e cotonias de seda e alaquecas e olio de ajonjoli e yerba lonbriguera, muncha mirra e espique nardi atutia, atincar e anfian e muncho amr fino de Touoleta e otro más baxo e açaferida e otras droguerias que nosotros no conocemos que para Malaca e Achina son muy estimadas e tienen grand valia, conviene a saber: cacho e pucho e fallan muncho encencio que viene de Xeher e muncho trigo e mijo grueso e arroz en muncha abundancia e ajonjoli e garbanços, freyjones, chicharros e otros munchos legunbres que entre nosotros no ay e de todo esto muy grande abundancia tanto que para todas las partes del mundo lleuan naos cargadas. Ay en esta tierra muncho oro e plata amonedada. La moneda de oro llaman serafin redonda de letras moriscas que valen cada una docientos e ochenta marauedises e la de plata que se llama carraqui que vale cada una sesenta maravedises e la otra moneda por que fazen todas sus mercaderias a que llaman fedas que no es más que el nonbre que vale diez e ocho maravedises e catorze e doze segun en los lugares por que son en unos lugares mayores que en otros e por moneda baxa corren almendras asi como en otras partes los bucios pequeños e tanbien corre en este

rreino la moneda del rreino de Narsinga que son pardaos que valen trecientos e veinte maravedises cada uno en una moneda redonda gruesa con unas letras ỳndias y rostros figuradas de una banda y de razonable oro, son fechas en molde los sus pesos de oro e plata e pedreria son meticales e pesan seis e medio una onça e a los pesos grandes llaman candil que pesa quatro quintales poco más o menos segund los lugares por que son en lugares mayores y en lugares menores los quales son repartidos en otros pesos menores que llaman mano que son veynte en el candil.

El rreyno de Dacan

Pasando deste rreyno de Guzarate más por la Yndia adentro esta el reino de Dacan que los yndios llaman Decani, el rrey es moro e muncha parte de gentes son gentiles, este rrey es muy grand señor e tiene muncha e muy gruesa tierra que se estiende muncho por la tierra adentro, es de puertos buenos de mar e grandes tratos de mercaderias en ellos que se gastan en la tierra firme.

Cheul

Primeramente en saliendo del rreyno de Canbaya de luengo de la costa está un muy fermoso rrio e dentro del está un lugar que se llama Cheul no muy grande ni de fermosas casas por que son todas cubiertas de paja el qual lugar es de muy grand trato en que sienpre en el mes de decienbre y enero e febrero y marzo estan muy grand suma de naos de tierra de Malauar e de todas las partes que alli van cargadas, conviene saber: las de Malauar de cocos, areca, especeria, drogueria, açucar de palma e cera esmeril e alli facen buena venta e todas estas cosas se gastan por la tierra firme e para el rreyno de Canbaya, de donde las vienen a buscar los navios de Canabaya que vienen cargados de algodones e de paños e de todas otras mercaderias que valen en Malauar e asi las de Canbaya por las mercaderias que alli fallan de tierra de Malauar e las naos e zanbucos cargan dellas en retorno de las que truxeron asi de muncho trigo e garbanços e mijo e arroz e ajonjoli e olio dello que ay muncha suma de

todas estas cosas en esta tierra de la tierra adentro de Cheul e tanbien conpran estos malauares munchas pieças de beatillas e asi munchos beyramez que en este rreyno de Dacan se hazen. En este puerto de Cheul se vende muy grand suma de cobre e a buen precio porque vale el quintal de veynte cruzados para arriba en la tierra adentro dello facen moneda e tambien se gasta por toda esta tierra en muy grandes calderas para cocer sus arroces e asi se gasta muncho bermellon que tanbien vale por la tierra adentro e reyno de Guzarate, el qual cobre e azogue e bermellon aquí traen los malauares mercaderes que lo han de los fatores del rrey de Portogal e asi los portogueses e otros que vienen por la via de Meça que aqui vienen de Dio e deste puerto de Cheul, tiran los moros de Dio muy grand suma cada año de pieças de beatillas para tocas para lleuar a toda Arabia e a toda Persia donde tienen muy grand valia e asi munchos Beyramez muy finos e munchas tocas de romania e estas tres suertes de paños se facen en este rreyno de Dacan muy grand cantidad e destos beyramez se siruen los naturales de la tierra en los traer derredor de si crudos pos sus vestidos e despues de traidos algunos dias los curan y hacen muy aluos y los goman para los vender para fuera entre los quales se fallan algunos rotos e asi tanbien facen destos beyramez despues de se seruir dellos, capas para vender, ayuntanlos de dos en dos e pintanlos en forma de muy fermosas pinturas e colores e asi los traen sobracados por capas por que este es el trage de los gentiles desta tierra de Dacan. Esta capa sobracada e un beyrame derredor de si e una toca de pieças de beatillas en la cabeça todas estas suertes de paños venden por corjas que es un cuento de maravedises entre ellos asi como nos otros decimos docena e la corja de los beyramez o beatillas vale a diez o a doze e a quinze pardaos segun abasta de dos paños e el pardao vale trecientos maravedises poco mas o menos. Aqui en este puerto de Cheul ay munchos mercaderes de munchas partes en estos tres o cuatro meses e despues se van a morar a sus casas e lugares que es por la tierra adentro e hazer prestas sus mercaderias para otro año que ha de venir de manera que en el lugar de Cheul no viuen munchos mercaderes ni ay muncha gente sino en el tiempo de la cargazon de las naos que es como feria. Esta en este

lugar por gouernador un moro que es vasallo del rrey de Dacan, este recabda sus rentas e le da cuenta dellas e tienen el lugar e justicia. Llamase Xeque es grand seruidor del rrey de Portogal e muy amigo de los portogueses e todos los que a este puerto vienen son del muy bien rrecebidos e tiene en la tierra muncha segurança. En este lugar esta siempre un factor portogues puesto por el capitan es fator de Goa para enviar de aqui mantenimientos y otras cosas necesarias a la dicha cibdad de Goa para nuestras armadas e para dentro e para la tierra adentro obra de una legua pequeña y de Cheul esta un lugar donde los moros e gentiles de las cibdades e lugares de la tierra dentro vienen a asentar su real estos tres meses con sus mercaderias asi de paños como de otras cosas, las quales traen en muy grandes recuas de bueyes mansos que para ello tienen enalbardados con albardillas como asnos castellanos e encima unas sacas complidas atravesadas en que traen sus mercaderias e trae un arriero destos bueyes treinta o cuarenta delante de si.

Danda

E pasado este lugar de Cheul de luengo de la costa yendo contra la tierra de Malauar esta otro lugar que es puerto de mar tanbien del reyno de Dacani que se llama Danda onde tanbien entran e salen munchas naos de moros asi de Guzarate como de malauares con paños e con otras mercaderias asi como facen en Cheul.

Mandabad

Pasado este lugar de Danda yendo de luengo de la costa adelante esta un rrio que se llama Mandabat en que está un lugar de moros e gentiles del reyno de Dacani tanbien puerto de mar en que ay munchas naos que de munchas partes alli vienen a comprar paños prencipalmente de tierra de Malauar donde alli traen munchos cocos e areça que son mercaderias que se muncho gastan por la tierra a dentro desta tierra e asi algunas especieras e cobre e azogue e todo aquel venden a los mercaderes de la tierra adentro.

Dabul

Pasado este lugar de Mandabat yendo de luengo de la costa para Malauar esta un rio muy fermoso e grande en que está luego a la entrada del un grande lugar de moros e gentiles del mismo rreyno de Dacani que se llama Dabul e en la boca del rrio por todo el dicho lugar tiene un baluarte con artilleria para definsion de su rrio. Este lugar de Dabul es de muy buen puerto de mar donde entran siempre munchas naos de moros de munchas partes asi de Meca como de Aden e de Ormuz con cauallos e de Canbaya e Dio e de tierra de Malauar continuamente, aqui ay munchas naos dentro en este rrio, es lugar de muy grand trato de toda suerte de mercaderias ay en el munchos e muy onrrados mercaderes moros e guzarates e asi otros gentiles de la tierra. Aqui se vende muncho cobre que se gasta por la tierra adentro e azogue e bermellon. A esta cibdad biene muy grand suma de paños de la tierra por el rrio abaxo para la carga de las naos e muncho trigo e garbanzos e otros legumes al alfondiga del renta muy grand suma de dinero que tienen recabdadores de su mano el señor del lugar por aver sus rentas, es lugar fermoso e bien asentado más tienen las casas cubiertas de paja tiene muy fermosas mesquitas por de dentro del rrio asi de una banda como de otra van munchos lugares fermosos. Es tierra muy aprouechada e rrica e gruesa de muncha labrança e muncha criazion de ganados. *A esta cibdad de Dabul vino una armada de nuestro rrey e desembarco su gente en tierra para tomar e destruir la dicha cibdad* e los moradores della se pusieron en defenderse e pelearon muy rrecio con las nuestras gentes en la qual pelea murieron munchos moros e gentiles e enfin los cristianos entraron en la dicha cibdad por fuerça faciendo en ellos grand destruicion e destruyeron e quemaron toda la cibdad en la qual se falló muncha ynfinita riqueza de mercaderias e munchas naos que dentro en el rrio estauan e los que de alli se escaparon tornaron a reformar la cibdad de manera que ya agora esta poblada e prosperada como de antes lo era.

Cinguicar

Pasado este rrio de Dabul yendo por la costa para Malauar esta un rrio qüe se llama Cinguicar, tiene dentro en si ün lugar de müncho trato de mercaderias en que entran tanbien munchas naos e navios de todas partes a vender süs mercaderias e conprar otras de la tierra, el qual lugar es tanbien de moros e gentiles e es del rreyno de Dacani.

Rio de Betela

E pasado este rrio por la costa de la mar esta mas adelante otro rio que llaman rio de Betela e van dentro en el unos lugares pequeños de muy fermosas huertas e pumares onde se coge muy grand cantidad de betela e se cargan en peqüeños navios e se lleua a vender a otros lugares e puertos de mar, el qual betela nosotros llamamos folio yndio y es tan grande como una hoja de llanten e asi de su facion nace en arbol como yedra e sube por los otros arboles e della enlazadas no dan ningun früto ni simiente e la hoja muy amarilla la qüal hoja en todas las Yndias los moros e yndios usan muncho comer asi omes como mugeres e comenlas sienpre de dia e de noche en las plaças e por caminos e en sus casas e en la cama sienpre andan comiendo esta hoja la qual es mezclada con üna poma pequeña a que llaman areca e la hoja polvorecida con poluo de cascaras de ostras e de almejas e asi juntas todas tres cosas comen la dicha betela no tragando mas que el çumo e faceles la boca bermeja e los dientes negros e dizen que es büena para enxugar el estomago e para conseruar el meollo e fazenles lançar ventosidades e faze que no beüan con ella ni han sed e es entre los gentiles müy estimada e acostunbrada. Deste lugar para adelante por toda la Yndia ay della muncha suma e es una de las prencipales rentas qüe los reyes de la tierra tienen e los moros de Araüia e Persia la llaman tanbul e pasado el rrio de batela por la costa adelante estan otros lugares peqüeños de püerto de mar tanbien del reyno de Bacani onde entran pequeños nabios de Malauar a cargar de arroz ruin e asi de otros legumes que en ellos ay, üno dellos se llama arapatan e otro mūnarin.

Banda

E pasados estos lugares de luengo de la costa esta un rrio en que esta un lugar que se llama Banda de moros e de gentiles en el qual ay munchos mercaderes e tratan en la tierra firme con las mercaderias que a este puerto traen los malauares. En este puerto entran munchas naos de munchas partes porque es muy buen puerto e tiene grande saca de la tierra firme de munchos mantenimientos e de otras mercaderias cargan cada año aqui los malauares munchos nabios de arroz e de mijo grueso e de otras legumes muy prouechosas a ellos y ellos traen coco e pimienta e otras especerias e droguerias que aquí muy bien venden por que de aqui las lleuan otras naos para Dio e para Aden e para Ormuz. Pasado este lugar entrel e Goa esta otro rrio que se llama Bardes en que estan otros lugares que no son de muncho trato.

Goa

Pasados estos lugares de luengo de la costa para Malauar esta un muy fermoso rio de que salen dos braços para el mar entre los quales se face una ysla en que esta la cibdad de Goa la qual fue del rreyno de Dacan e hera señorio sobre si con otras tierras al derredor en la tierra adentro dado a un señor vasallo del dicho rrey de Bacan que se llama Cabayo el cual fue muy buen caualiero e por ser muy esforçado e manso en las cosas de la guerra le fue dado este señorio de Goa para desde ay facer guerra al rrey de Narsinga como sienpre se la fizo fasta que murió, la qual cibdad de Goa agora quedo a Cabayu del Can su fijo e hera abitada de munchos moros e onbres onrrados extrangeros de munchas partidas e onbres blancos e muy rricos mercaderes e dellos muy buenos caualleros e asi de munchos gentiles e muy grandes mercadores o otros labradores e aprovechadores de la tierra e otros caualleros e onbres darmas, era de muy grand trato de mercaderias, tiene muy buen puerto donde venian munchas naos de Meca e de Aden e Ormuz e Canbaya e asi de tierra de Malauar muy grand trato en la cual estaua munchas vezes el Cauayo del Can e tenia en ella capitan e gen-

tes darmas que la guardaban e nadie no entraua ni salia en la dicha ysla e cibdad asi por mar como por tierra sino con muy grand recabdo e tenia en ella alcaldes e guerdas e oficiales que registrauan todo onbre que entraua e le escriuian todas las señales que tenia e de donde hera e asi con este recabdo lo dexauan entrar a la cibdad la qual hera muy grande e de buenas casas grandes e arreadas de muy buenas plaças, cercada de muros e torres e adarbes en ella muy buena fortaleza e en derredor della munchas huertas e jardines e fermosos arboles e frutas e munchos estanques de buenas aguas e munchas mezquitas e casas de oración de gentiles e la tierra en derredor muy aprovechada, tenia muy grandes rentas asi de la tierra como de la mar el qual Cabani quedó so el poder de nuestro visorrey desbaratados los arabiös e armada del gran Soldan de frente de Dio el dicho Cabani mando luego llamar los runies e caualleros e otras gentes del Soldan que de alli escaparon e les dexaron su capitan en el reyno de Guzarate e se vinieron a la cibdad de Goa e el Cabani del Can lo recibió muy bien e determino de le dar toda la ayuda e socorro e de los tornar a reformar con ayuda de todos los moros e rreyes de la Yndia para tornar a facer guerra a las nuestras gentes e luego fué fecho muncho dinero e començaron a facer en la cibdad de Goa muy fermosas e gruesas naos e galeas e bergantines e todas a nuestra manera e facion e asi muncha artilleria de cobre y de hierro y todo otro exercicio de guerra que cunple para el mar e dabanse tan grand priesa que tenian ya muy grand parte de la flota que facian acabada e muy grandes almazenes yenos de todas las cosas que cunplian a su armada todo conplido en muy grand perfección e salian ya con atalayas e fustas a tomar los anbucos que por alli pasauan porque lleuauan seguro de los capitanes del rrey de Portogal, *e Alfonso de Alburquerque que entonces era capitan mayor en la Yndia* fue auisado de como esto pasaua y determino de los ir a ver e de los tirar de su determinación e ayunto su flota de naos e carauelas e galeas e entro en el rio e conbatió la dicha cibdad e la tomo en que pasaron munchas cosas grandes que aqui no digo, solamente que *mató muncha gente e tomo las naos e galeas de los runies e quemo algunas dellas e tomo la cibdad e la metió debaxo del mando e señorio de nuestro*

rrey como agora está e la fortalezió de munchas fortalezas la qual está poblada de portugueses e de moros e de gentiles. Las frutas de la tierra e mantenimientos rentan cada año de derechos a nuestro rrey veynte mill cruzados a fuera el puerto de mar en que hay muy grand trato de mercaderias de toda Malauar e de Cheul e Dabul e Canbaya e Dio, navegan aqui muchas naos con toda suerte de mercaderias que se gastan por la tierra firme e asi del reino de Cemuz donde cada año aqui vienen munchas naos con muncha suma de cauallos que aqui venden a los mercaderes de esta cibdad a precio de dozientos e trezientos e cuatrozientos cruzados cada uno segun su bondad de la qual compra y venta rentará a nuestro rrey cuarenta ducados de cada cauallo de derechos e las naos e mercadores de Ormuz cargan aqui arroz e açucar e yerro e pimienta e gengibre e todas otras especerias e droguerias e las lleuan al reyno de Ormuz en retorno y el enpleo del dinero de sus cauallos y perlas que aqui traen, el qual trato e mercaderias nuestro rrey ha muy grandes derechos aviñiendose con ellos mas blandamente de lo que ellos solian pagar en tienpo que la cibdad hera de los moros. Los mercadores del rreyno de Narsinga e del rreyno de Dacani vienen a esta cibdad a conprar los dichos cauallos para lleuar a sus tierras para vender a los rreyes e señores en que han muy grand ganancia asi estos de la cibdad que los venden como los que los lleuan a sus tierras.

En este rreyno de Dacani ay munchas cibdades muy grandes e munchos lugares otros por la tierra adentro poblados de moros e gentiles, es tierra muy abastada e aprouechada de mantenimientos e lugares de muy grand trato de mercaderias e de muy grandes rentas para el rrey y es moro y esta siempre en una cibdad muy grande en la tierra adentro que se llama Bider en la qual esta el muy vicioso e tiene todo el rreyno repartido por señores moros los cuales mandan e gouiernan y el no manda nada en su reyno ni face cosa alguna sino lleuar buena vida e si alguien se quiere leuantar contra el los otros van todos contra aquel e lo destruyen e facen estar a obidencia del rrey a estos tienen munchas veces guerra unos contra otros e se toman villas e lugares unos a otros e traen muncha gente de cauallo e muy buenos arqueros de arcos turquiscos. Son onbres blancos e bien

apresonados e son vestidos de paños de algodón e con sus tocas en las cabeças son onbres de munchas partidas e dan-les muy grandes sueldos e fablan arauia e persia digo parce e dacani que es la lengua de la tierra natural. Estos señores moros traen tiendas de paños con que ponen sus reales en los campos cuando andan camino o cuando van a conbatir algun lugar o caualgan a la bastarda e siruense de sorriagas e pelean atados en la silla e con unas picas muy conplidas e liuianas de unos fierros de una braça en conplido cuadrados e muy fuertes e ellos traen jubones bastados de algodón e dellos sayos de malla e los cauallos encubertados e dellos traen maças e hachas pequeñas e cada uno dos espadas e su adarga e los arcos torquiscos colgados con muncha suma de flechas de manera que cada uno dellos trae armas para dos onbres. Munchos destos traen consigo sus mugeres a las guerras e siruense de bueyes de carga en que lleuan su hato cuando van camino. Munchas veces tienen guerra con el rrey de Narsinga e le tienen tomados munchos lugares y el los torna a cobrar de manera que muy pocas veces estan sin guerra e mas usada hera cuando el Cauayo hera uiuo e las generaciones deste reyno de Decani son onbres prietos e buenos onbres de las presonas e pelean los mas dellos a pie e algunos a cauallo e estos peones traen espadas e dagas e arcos e flechas e son muy buenos arqueros, sus arcos son conplidos a manera de Ynglaterra, onbres desnudos solamente se cubren de la cinta para abajo e en las cabeças toquillas e comen todos viandas solamente vaca, son ydolatres y queman sus cuerpos cuando mueren e sus mugeres vivas con ellos como adelante declarase en el rreyno de Narsinga.

Yntacola

E pasada esta cibdad de Goa de luengo de la costa para la tierra de Malauar esta otro rrio que se llama Aliga el qual parte de la tierra del rey de Dacani con la boca del digo cono la tierra del rrey de Narsinga e en la boca del rrio encima de un monte esta una fortaleza que sellama Cintacola que alli tiene el Cauayo para definsión de su tierra en que tiene de contino gentes de pie y de cauallo e de aqui se acaba el rreyno de Dacani para la vanda del norte en Cheul, que ay de un lugar a otro por la costa ochenta leguas.

El Reyno de Narsinga

E pasado este rrio donde esta Cinta cola la tierra de Alon es luego del gran rreyno de Narsinga que tienen cinco provincias e tiene lengua sobre si, conviene a saber, esta de aqui hasta Malauar de luengo de la costa que se llama Tanilate la qual parte es en el reyno de Dacani que se llama Decani Rageni, la qual parte con el reyno de Utiza que se llama Tenlegui en la propia cibdad de Bijanagar con las tierras derredor que llaman Canari e el reyno de Chomender que llaman la lengua del Tamul. Este reyno de Narsinga es muy grande e muy rrico e muy abastado de mantenimientos e de muy gruesas tierras e de muy grandes cibdades e villas, en esta provincia de Talinate estan algunos rrios e lugares de puertos de mar en que ay muy grande nauegación e muy grandes tratos de mercaderias e muy rricos mercaderes. Primeramente esta un rrio muy grande que se llama Mergeon donde sale muy grand suma de arroz prieto ruin para las gentes baxas e los malauares alli vienen a comprar en sus zanbúcos atrueque de cocos e de azeytes dellos e de Jagara con las quales mercaderias los naturales desta tierra muncho huelgan.

Conor

E pasado este rrio de Mergeon yendo por la costa para Malauar esta otro rrio onde esta un muy buen lugar que se llama Conor en la lengua de la tierra e los malauares le llaman Ponavaran en el qual tratan munchos malaures en lleuar de alli arroz ruin e prieto e traen cocos e azeyte dellos e jagara e vino de palmas e de cocos e de todo esto muy grand suma de sanbucos cada año asi grandes como pequeños por que en Malauar se gasta muy grand suma dello porque este es su propio mantenimiento e no otro. En este lugar de Conor avia dos cosarios gentiles fauorecidos del rrey de la tierra, uno se llamaua Timoji y otro Digoje, tenia cada uno cinco o seys naos muy grandes e con muncha gente e bien armada. Salian a la mar e tomauan cuantas naos fallauan por la mar no siendo de malauares e las robauan e dexavan ir la

gente para sus tierras e de lo robado partian muy bien con el señor de la tierra y desto vivian y estauan muy rricos e muy arraygados en la tierra y ellos heran naturales de la tierra de Dacani e de alli se vinieron alli a viuir por que heran gentiles e no podian vivir con los moros, e despues que las armadas de nuestro rrey andan en la Yndia desficieron sus armadas por miedo de las nuestras gentes e ya agora no andan a hurtar.

Batecala

Pasado este rrio e lugar de Conor para el sur de luengo de la costa esta un rio pequeño que tiene un lugar grande que se llama Batela, es de muy grand trato de mercaderias, poblada de moros e gentiles, los quales son muy grandes mercadores, al qual puerto vienen cada año a cargar munchas naos de Ormuz de arroz blanco muy bueno e de açucar en poluo que en la tierra se da en muncha abundancia e no lo saben facer en panes e vale el arroua del dozientos e quarenta maravedises poco más o menos e asi cargan muncho hierro, estas tres suertes es la prencipal carga que aqui toman e despues alguna especeria e pimienta que aqui traen los malauares e droguerias. En este lugar ay munchos miravolanos de todas suertes y muy buenos, facen munchos dellos en conserva para los moros arauios e persios que los conpran muy bien las quales naos de Ormuz aqui vienen cada año munchas e solian traer a este puerto de Batecala munchos cauallos e perlas que aqui comprauan para el reyno de Narsinga e agora los lleuan todos a la cibdad e puerto de Goa por amor de los portogueses e asi vienen a este puerto tanbien a cargar de las dichas mercaderias algunas naos de moros eso mismo vienen a este dicho puerto cada año a cargar de arroz e açucar e hierro munchas naos e sanbucos de malauares e traen cocos e açucar de palmas e aceyte de los dichos cocos e vino de palmas e entre esto pimienta e algunas otras especerias e droguerias secreta e escondidamente e otra con licencia de los maestros capitanes de las nuestras fortalezas. En este lugar de Batecala ay muncha riqueza e renta muncha grand suma de dinero al rrey, el gouernador es gentil e llamase Damacheti el qual es onbre muy rrico e de

muncho dinero e pedreria e perlas, este lugar tienen el rrey de Narsinga dado a un su sobrino que lo tome e govierne con otros lugares que al derredor estan, el qual sobrino del rrey de Narsinga esta en esta tierra de Batecala e trae muy grand casa e llamase rrey más enpero va a llamado del rrey su tio e obedecelo muncho. En esta tierra de Batecala usan muncho los desafios por cualquier cosa luego se desafian e el rrey les da licencia que se maten e nombran el dia en que se han de matar e las armas por medida con padrinos el campo es del rrey e alli adonde el rrey se determina alli se van a matar desnudos con unos paños de la cinta para abaxo muy apretados e de munchas vueltas e sus espadas e adargas e gomias que tienen de munchas maneras e asi muy alegremente entran en el campo faciendo su oración primero e se matan en muy pocos golpes teniendo el rrey e munchas gentes presentes delante de si e nadie no les a de fablar sino los padrinos que siempre estan cada uno favoreciendo al suyo los cuales desafios entre ellos son muy usados e cada dia se matan en todo el reyno de Narsinga e en esta costunbre este lugar de Batecala paga cada año parias *a nuestro rrey* aqui se gasta muy grand suma de cobre que de aqui lleuan para la tierra adentro para monedas e calderas e para otros vasos de que ellos se siruen e tanbien se vende aqui muncho asogue e bermellon e coral e alguna piedra alunbre e marfil, es lugar asentado en tierra llana y es muy poblado de munchas calles e no es cercado, tiene en derredor munchas huertas e arboledas e muy buenas aguas e munchas este lugar de Batecala tiene moneda de oro a que ellos llaman pardao que vale tresientos e veynte maravedises e otra de plata a que llaman dama que vale veynte maravedises e los pesos llaman babares que cada un babar pesa quatro quintales de los nuestros.

Mayãndur

E pasado este lugar de Batecala yendo por la costa para el sur esta otro rrio pequeño en que está un lugar pequeño que se llama Mayandur el qual es de Batecala en el qual se ha muy grand suma de arroz e muy bueno e deste lugar es casy todo el arroz que se carga en Batecala e algunos na-

bios vienen aqui tanbien a cargar en derredor deste lugar lo sienbran en valles y en vegas muy mojadas por que en el agua se sienbra e en el agua se coje e labran la tierra con bueyes e con bufanos de dos en dos con arados a nuestra manera e en los hierros del arado llevan un agujero en que meten suma de arroz y esto por la tierra que esta rregada e de alli va quedando de luxo de agua e tierra yendo el arado fasiendo su riego en la tierra enxuta sienbran a mano e cada año da esta tierra dos novedades, conviene a saber, la regadiza e cogen cuatro suertes de arroz, conviene a saber, el primero es giracal que es mejor e otro janbaca e otro camagar e otro pacharni, cada uno tiene su precio y muncha ventaja uno de otro.

Bancanor e Balcalci

Pasado este lugar de Bayandur estan de luengo de la costa para el sur dos rrios pequeños en que estan dos lugares que al uno llaman Bacanor a otro Bacalor anbos del rreyno de Narsinga en los cuales ay muncho e buen arroz que de aqui se carga para todas las partes aqui vienen munchas naos de Malauar e sanbucos grandes e pequeños a cargar del dicho arroz del qual ay de todas suertes e despues de desgranado e linpio lo facen enfardelar en unos fardos redondos fechos de la misma paja todos por una medida e asy los lleuan e terna cada fardo destos quatro arqueres e medio e vale el fardo aqui a ciento e cincuenta e ciento e setenta e a dozientos segund la bondad del arroz e segund las naos que lo vienen a buscar e a estos lugares vienen naos a cargar de Oromuz e de Aden e de Cheur e de otros lugares munchos e para Cananor e para Canica se lleua muy grand suma dello á trueque de cobre e de cocos e jagara e de azeyte de cocos por que los malauares no tienen otro mantenimiento si no arroz e gastan muncho puesto que la tierra de Malauar sea pequeña es tan poblada e tan llena de gente que bien podriamos dezir ser todo una cibdad.

Mangalor

Pasados estos lugares de Bacanor e Bacalor esta un rrio grande e muy bueno de luengo de la costa para la vanda del

sur en que está un muy grand lugar poblado de moros e gentiles del rreyno de Narsinga que se llama Mangalor en el qual sienpre ay munchas naos que aqui cargan de arroz prieto para Malauar e otros de la tierra de Malauar que aqui vienen a cargar todo el arroz deste lugar, es prieto e es muy bueno e mas sano que otro blanco vale muy de barato e lleuanlo para mantenimiento de gente baxa aqui se cargan algunas naos de moros para Aden deste arroz e especeria e pimienta por que ya de aqui para adelante en la tierra comiença de aver pimienta muncha e buena mejor que la de Cochin e de luengo de la costa la traen aqui los malauares en pequeños barcos con otras cosas, este es un rrio muy hermoso e muy lleno de arboledas e de palmares e de poblaciones de gentiles e moros munchas casas de oracion de gentiles muy grandes e de buenos edeficios e ricas en rentas e asy munchas mesquitas de moros naturales de la tierra.

Cunbula

Pasado este rrio de Mangalor por la costa adelante esta un lugar de gentes del reyno de Narsinga que se llama Cunbola en la tierra del dicho lugar se coge muncha suma de arroz prieto e muy ruin que los malauares vienen a conprar e cargan navios del para gastar las gentes baxas esto es muy de barato y en que mas dinero se gana esto lleuan muncho para las yslas de Mahaldio que estan al traves Malauar e los moradores della que son moros proves huelgan mas con este arroz que con lo blanco e alli lo venden a trueque de cayro que es hilo de facer cabres e cuerdas que se face de las caxcaras de los cocos e facese en estas yslas muy grand suma dello e es muy grand mercaderia de aqui corre para todas partes este lugar de Cunbola tiene un lugar digo un señor que lo manda e govierna por el rey de Narsinga esta frontero con el reyno de Can^nor porque aqui se acaba el rreyno de Narsinga por costa de esta prouincia de Talinate.

Del rey de Narsinga e de su grandeza e costunbres e de las tierras de la tierra adentro

Pasada esta tierra de Talinate de luengo de la mar entrando por la tierra adentro a diez o a quinze leguas dela mar

esta una sierra muy alta e muy fragosa de subir que va desta manera desde el comienzo del rreyno de Narsinga fasta el cabo de Comeri que es adelante de la tierra de Maluare este Talinate quedan muy baxas tierras entre la dicha sierra e mar e dizen los gentiles que esta tierra baxa hera todo mar que llegaua a la sierra e que ha muncho tienpo que corrio la mar para otro cabo e descubrio esta tierra en que ellos viuen. En la frontera estan todas las señales de mariscos como si la mar alli llegara e mas de la sierra para adentro por la tierra va toda la tierra ygual de la sierra e de aca es tan grand subida que parece que se va al cielo e por la mayor parte esta sierra es tan fragosa que la no puede pasar gente si no por algunos puertos e por esto estan aqui estos reyes malauares tan esentos por que el rey de Narsinga los tuviera ya todos tomados si no fuera la dispusicion de la tierra e por que la tierra de Malauares desta sierra para el mar e la tierra del rey de Narsinga de encima de la sierra para dentro esta sierra es poblada en lugares de muy buenas villas e muy viciosas de aguas e frutas e muncha e fermosa madera. Ay en ella muchos puercos monteses e munchos e muy grandes venados e munchas onças e leones pardos e trigres e osos e unas alimanas cenizientas que parecen cauallos muy ligeros e que no puede nadie matarlas. Ay en esta tierra unas culebras que tienen alas e buelan e sienpre se ponen por los arboles e son tan ponçoñosas que el baho e vistas dellas mata a cualquiera si cerca dellas llegan, en esta tierra ay munchos elefantes brauos e munchas gigoncas e amatistas e unas cafuras muelles la qual suerte de pedreria se ha por los rrios que por entre esta sierra corren e asy la traen a vender a los lugares de Malauar donde se labra. Pasada esta sierra por la tierra adentro es toda la tierra del rrey de Narsinga e es casi toda la tierra llana e muy harta de mantenimientos en que hay munchas cibdades e villas e lugares e fortalezas por la qual tierra corren munchos e muy grandes rrios, es tierra de muy grand labrança de arozales e garbançales e chic'.arros e freyjones e otros legumes en que ellos se mantienen e muncha criacion de vacas e de bufanos e puercos e cabras e ovejas e munchos asnos e hacaneas muncho pequeñas e de todas estas alimanias se siruen e acarrean sus haciendas e facen sus labores estos lugares e poblaciones son de gentiles e entre

ellos viuen algunos moros estos lugares son de señores a quien los tiene dados el rey de Narsinga e otros suyos en que tiene sus gobernadores e recabdadores de sus derechos.

Bijanagar

A quarenta e cinco leguas desta tierra para adentro por la tierra esta una muy grande cibdad que se llama Bijanagar, e de muncha ynfinita gente cercada de muros e de un rrio e de otra vanda de una sierra la qual esta en tierra llana en la qual cibdad esta sienpre el Rey de Narsinga que es gentil e llamase Raen e tiene unos palacios muy grandes en que sienpre esta de munchos patios e grandes casas bien labradas e dentro muy grandes terreros e muchos estanques de agua con muchos peces e jardines de arboles e yerbas olorosas e flores e asi por toda la cibdad ay munchos palacios otros en que biuen otros señores grandes e gouernadores de la dicha cibdad e todas las otras casas del pueblo son todas cubiertas de paja e muy grandes plaças e calles muy conplidas e continuo muncha gente en ella que no caben por las plaças e calles en esta cibdad ay muy grande tracto de todas suertes de mercaderías e munchos e muy ricos mercaderes moros e gentiles moradores e estantes en la cibdad e otros que aqui vienen a hazer su trato seguramente de todas las partes aqui pueden venir todos los mercadores del mundo a conprar y vender sus mercaderias sin les facer ningun enojo ni les preguntar si son moros e judios e cristianos ni gentes cada uno puede biuir en su ley es le guardada muncha justicia e verdad por los gouernadores desta tierra. En esta cibda ay sienpre grand suma de pedreria que ay traen a vender de Peygu e de Ceylan e en la tierra ay munchos diamantes por que en este reyno de Narsinga ay una mina dellos e en el rio de Dacan esta otra, ay tanbien mucho aljofar e perlas que aqui vienen de Ormuz e de Cale la qual pedreria e perlas entre ellos es muy estimada por que se siruen muncho della e por esto corre muncha cantidad a ella. Tanbien se gastan en esta cibdad munchas sedas e brocados baxos que aqui vienen a vender de Achina e de Alixandria e munchas granas e paños de colores e muncho coral labrado en cuentas redondas e cobre e azogue bermellon e açafran e aguas rosadas e almis-

que se gasta en esta cibdad muy grand suma cada año por que usan muncho untarse con estos olores los naturales de la tierra, tanbien se gasta muncha pimienta en esta cibdad e por todas las otras deste reyno la qual traen de la tierra de Malauar en bueyes y en asnos y todo se compra y vende por una moneda de oro a que ellos llaman pardao que vaera trezientos marauedises la qual se faze en este rreyno de Narsinga en ciertas cibdades e por toda esta Yndia se siruen desta moneda e por todos los reynos tiene su valia e el oro es un poco baxo es moneda rredonda e fecha en molde de una banda tiene unas letras Yndias e de la otra tiene dos figuras de onbre e de muger e otra no tiene de la una de las bandas nada sino solamente las letras de la una banda.

Costunbres del rey e gentes de la tierra

Este rrey esta sienpre en estos palacios desta cibdad e muy pocas vezes sale fuera e viue muy viciosamente sin trabajo porque descarga su gouierno e justicia sobre sus gouernadores e justicias de la tierra el y todos los abitadores desta cibdad son gentiles e onbres vaços casy blancos e de cabellos conplidos correntios e prietos, son onbres de buenas estaturas e de nuestras propias fayciones e filusumias e asy las mugeres los trajes de los onbres son unos paños ceñidos de la cinta para abaxo con muchas bueltas e muncho apretados e una camisa corta queda por medio de los muslos de paño blanco de algodon o brocadillo abierto por delante e sus toquillas en las cabeças e los cabellos apañados encima dellos unos bonetes de sedas e de brocados e sus alpargates en los pies e en piernas e de paños de algodon o seda unas capas sobraçadas e sus pajes con sus espadas de tras de si e los cuerpos untados con sandalos blancos e lenaloes e alcanfor e almisque e açafran, todo molido e desleydo con agua rosada e bañanse cada dia e despues de bañados se untan desta manera, traen collaritos de oro e de pedreria al pescueço e en los braços manillas e munchos anillos en los dedos de muy rricas piedras munchas joyas en las orejas de perlas e pedreria e traen otro paje que lleua siempre en la mano un sonbrero de paño puesto en un palo alto con que le hazen sonbra o le quita el agua cuando llueue los quales sonbreros

son de paño de seda müy bien labrados e de muncho pendientes de oro e de ellos con pedreria e aljofar e fechos de tal manera que se cierran e abren e ay dellos que facen de costa trezientos e quatrocientos ducados segünd las personas, las mugeres traen un paño de algodon blanco e muy delgado e de seda e de muy buenas colores de cinco varas de conplido ciñen parte del de la cinta para abaxo e la otra vuelta alçan por cima de un onbro e por los pechos e qüedale un braço e un onbro de fuera e sus alpargas de cüero en los pies doradas e muy lindamente labradas e en sus cabeças ningüna cobertura sy no solamente süs cabellos peinados e fecha dellos una rrosca e encima la cabeça entre ellos munchas flores e olorés e en las narices un pequeño agujero en una de las ventanas y en el un hilo de oro con un pendiente de una perla o rubi foradado o çafira e las orejas foradadas y en ellas münchos çarcillos de oro con pedrería e perlas e al pescüeço collarejos de pedreria en los braços braçaletes de la dicha pedreria e oro e sartas de coral müy fino redondo en los braços metalados conviene a saber: una perla e un coral e münchos anillos en los dedos con piedras preciosas e sobre los paños ceñidas cintas de oro e pedreria e manillas de oro en las piernas de manera que por la mayor parte la gente es muy rriça e tañen munchas maneras de ystrumentos son enseñadas a boltear e a fazer munchas ligerezas, son mügeres fermosas e de grand presüncion, este rey e gentes de su tierrra casan a nüestra manera e tienen ley de casamiento mas en pero casan con munchas mugeres los grandes qüe las pueden mantener y el rey tiene en estos palacios consigo munchas mugeres suyäs recebidas por mugeres fijas de grandes señores e allende destas tiene otras munchas mancebas e otras como seruidoras las quales son escogidas por el rreyno a ser hermosas e sanas qüe linpiamente puedan seruir al rrey por que todo su serüicio es de mügeres e ellas le sirüen de las puertas para adentro en ellas son todos tos oficios de casa del rrey e todas estas mugeres comen dentro en estos palacios que tienen aposentamientos para todas e son muy abastadas de todas las cosas que les son necesarias, bañanse cada dia en aquellos estanques e tañen è cantan e fazen mill plazeres al rrey y èl rrey las va a ver bañar e de alli manda ir la que mejor le parece a su camara e

echase con ella y el primero hijo que ha sea de una o de otra aquel sera heredero ay entre ellas tan grandes enbidias e competimientos sobre la priuança del rrey que a las veces se matan asy mesmas con ponçoña y el rey tiene una casa donde viene a estar con los gouernadores e oficiales a tomar ynformacion de lo que se hace en su tierra e alli lo vienen a ver todos los grandes de su reyno e alli da grandes dadiuas e face grandes mercedes e da muy grandes castigos a quien los merece e los grandes de su reyno que son sus parientes e onbres de grand sangre e señores de tierras e vasallos quando hazen alguna cosa mal fecha que no sea de su seruicio mandalo llamar y el haze venir e viene en un carro muy rico que lo traen onbres e sus cauallos de diestro delante de si e muncha gente de cauallo con el y el deciende a la puerta del palacio e alli esta con sus tronpetas e tañendo fasta que lo van dezir al Rey y el rrey mandalo entrar e si no da buena desculpa del mal que fizo mandalo desnudar y echar en el suelo e alli le manda dar muchos açotes. Si la presona estanto su pariente e grand señor el mismo rrey le açota por su mano e despues de lo tener açotado mandale dar de su camara muy ricos vestidos e mandalo subir en su carro e lleuar muy onrradamente con munchos tañeres y placeres a su posada; sienpre a la puerta deste palacio estan munchos carros e muy grand suma de gente de cauallo, este rey tiene contino nueve cientos elefantes e de veinte mill cauallos para arriba, los quales alifantes e cauallos son todos suyos e conprados por su dinero e cuestanle los alifantes a mill e quinientos cruzados e a dos mill por que son muy grandes e muy hermosos para la guerra e para traer por estado continuo consigo e los cauallos le cuestan de trecientos cruzados fasta quinientos e seyscientos cada uno e algunos escogidos muy buenos para su presona conpra a mill cruzados e a nuevecientos los quales cauallos son repartidos por grandes señores que los tiene para en todo tienpo dar cuenta de ellos por caualleros a quien el rrey los manda dar e asi manda dar a cada cauallero un cauallo e un moço e una espuela e para su presona quatro o cinco pardaos por mes segun quien es e mas el mantenimiento cada dia para el cauallo e moço va por ello a una cosina a donde el rrey manda dar de comer a los alifantes e cauallos las quales cozinas son muy

grandes casas e munchas en que ay muy grand suma de calderas de cobre e munchos oficiales que mandan facer de comer a los alifantes e a los cauallos e otros que lo facen, conviene a saber: arroz cocido e garbanços cocidos e otros legumes e cada uno manda e envia alli por la racion para su cauallo e para su alifante en esto ay muy grand concierto e si el cauallero a quien es entregado este cauallo lo cura e trata bien e lo fallan cada vez mejor en su manos tomanle aquel e danle otro mejor e si desmedra tiranle aquel e danle otro peor. Casi son todos estos cauallos e alifantes del rrey mantenidos a su costa e los grandes a quien el rrey da suma dellos parten otro tanto a sus caualleros para le dar cuenta de los cauallos los quales cauallos viven muy poco e no se quieren dar en esta tierra de Narsinga e todos los traen aqui a vender del reino de Ormuz e del reino de Canbaya e por eso por la necesidad que dellos tienen valen tanto dinero. Este rrey tiene mas de cient mill onbres asi caualleros como peones a que pagan sueldo e sin cinco o seis mill mugeres a quien tanbien pagan sueldo para que de continuo anden en su corte e donde quier que ay guerra segund la gente de armas que alla envia, reparte e envia con ellos mugeres porque dice que no se puede ayuntar gente ni se puede hacer buena guerra adonde no hay mugeres e son solteras con que los onbres andan de amores e tañen e cantan e voltean e quando los oficiales del rrey toman e asientan en sueldo cualquier onbre desnudanlo e miranle quantas señales tiene en el cuerpo e midenlo quand conplido es e asientanlo todo e asi de donde es e como llaman a su padre e a su madre e la tierra donde nacio y el como ha nonbre e asi quedan asentado con todos estos esamenes en los libros de los sueldos e despues de asentado en el sueldo es muy grand maravilla querelle nunca dar licencia para se ir a su tierra e si acomete irse e lo toman pasa grande riesgo y es mucho mal tratado entre los quales moros digo onbres darmas ay muchos caualleros moros de munchas partes que a este reino vienen a tomar sueldo a los quales dexan vivir en su ley e asi a todos los onbres que a su tierra vienen pueden estar en qualquier ley que quisieren. En este reino de Narsinga ay tres leyes de gentiles e que cada una de ellas tiene diferencia e ley sobre si e costunbres desviadas unas de otras. Primeramente rey e

grandes caualleros e otras gentes de armas, estos pueden casar con mas de una muger prencipalmente los grandes que las pueden mantener, sus fijos son herederos de sus faciendas, las mugeres son obligadas a se quemar e morir con los maridos quando ellos fallecieren porque estos cuando mueren mandan quemar sus cuerpos e las mugeres se queman vivas con sus maridos, desta manera si es muger probe en llevando el marido a quemar en un canpo fuera de la cibdad en una cueva llena de grand fuego e brasas e en tanto que el marido esta ardiendo lançase por su voluntad en el fuego e alli se hace ceniza con el e si es alguna mujer onrrada e de mucha facienda e enparentada, quier sea moça, quier sea vieja, quando el marido fallece van al dicho canpo e facenle una cueva de altura de un onbre redonda e larga e hinchenle la dicha cueva de leña de sandalos e de otra leña e meten el cuerpo muerto e quemanlo e su muger o mugeres lo plantean e estonces si quieren facer onrra a su marido piden plazo de ciertos dias para se ir a facer presta para se quemar con el dicho su marido e dice a todos sus parientes e del dicho su marido que la vengan a festejar e facer onrra e asi se ayuntan todos e le facen fiesta y ella despiende lo que tiene con los parientes e amigos en comer e tañeres e cantares e bailares e achocarreros e acabado el dia del plazo se viste muy bien e muy ricos paños y hecha sobre si munchas e muy ricas joyas e la mas fazienda que tiene la reparte con sus fijos e parientes e asi la caualgan en un cauallo e con munchos tañeres e muy aconpañada e el cauallo ha de ser ruzio blanco si lo oviere para la ver mejor todo el pueblo e asi la llevan por toda la cibdad festejando fasta el lugar donde se quemo el marido e en la dicha cueva le lançan muncha leña e facen muy grand fuego en la boca de la cueva e redrado un poco fazen de madera un cadahalso de tres o quatro escalones donde la suben con todas sus joyas e vestidos e luego que es subida encima da tres vueltas en derredor e alça las manos e adora para el nacimiento del sol tres veces e acabado de lo fazer llama a los fijos e parientes e amigos e a cada uno da su joya de las que tiene y esto con muy alegre rostro como si no oviese de morir fasta que no le queda nada solamente un pequeño paño con que se cubre de la cinta para baxo y entonces dice a los onbres: mira señores cuanto de-

veis a vuestra mugeres que estando en sus libertades se queman vivas con sus maridos, e a las mugeres dice: mira señores quanto deveis a vuestros maridos que desta manera los deveis de acompañar hasta la muerte y entanto que esto acaba de dezir le dan un cantaro de aceite ella lo pone en la cabeça y face su oracion e da otras tres vueltas e adora al nascimiento del sol e lança el dicho cantaro de aceyte que tiene en la cabeça en la cueua donde esta el fuego y ella salta dentro tras el cantaro tan de buena voluntad como si saltase en un pilon de agua e los parientes tienen prestos munchos cantaros y ollas de azeyte e manteca e asi muncha leña que luego lançan encima de manera que en cayendo en el fuego se leuanta tan gran llamarada que nunca mas parece sino en ceniza las quales cenizas despues apañan e las van a lançar en rrios corrientes y esto facen todos generalmente sin ningun trabajo por que entre ellos es cosa muy acostunbrada e si algunas no lo quieren facer tomanlas sus parientes e rapanle la cabeça e echanlas muy desonrrada e avergonçadamente fuera de sus casas e linajes e asi se van por el mundo perdidas e aquellas que en este caso tienen muncho favor danlas a una casa de oración de sus ydolos para alli seruir e ganar con sus cuerpos para aquella casa si es mujer moça e destas casas ay munchas que tienen cincuenta e cient mugeres destas e de otras que por sus voluntades se alli meten siendo solteras, estas han de tañer o cantar ciertas oras del dia entre estos ydolos e lo mas del tienpo ganan para ellos e cuando un rrey muere quemanse con el quatrocientas o quinientas mugeres suyas de la misma manera e dellas supitamente se lançan a la cueua e fuego donde el esta ardiendo el qual fuego e cueua es muy grande en que se pueden echar cuantas mugeres quisieren para las quales ay muncha abundancia de leña de sandalos e brasil e aguilan e linaloes e munchos olios de ajonjoli e manteca para azer arder e tan grande es la priesa en quien se quemara con el que es cosa espantosa, munchos onbres sus priuados se queman con el en aquel fuego, estos onbres comen carnes e pescados e todas otras viandas sino baca que les es defendida en su ley.

Ay tanbien otra ley de gentiles que son bramanas los quales entre ellos son sacerdotes e gouernadores de sus [illegible]

de oración, estos no comen carnes ni pescados, casan con una sola muger e si se muere no casan más, sus hijos son sus herederos de sus haciendas, traen al cuello por señal de bramanas tres hilos, a estos no matan por ninguna cosa que fagan, son muy libertados e muy acatados entre ellos y danles muy grandes limosnas los rreyes y señores e gentes onrradas de que se mantienen e munchos dellos tienen muncha facienda suya propia e otros viuen en casas de oracion que ay a manera de monasterios, las quales casas tienen muy grandes rentas e otras de limosnas que les facen. Estos son gentes muy grandes comedores e no trabajan por otra cosa sino por comer e luego andan siete o ocho leguas por tomar una hartalga de comer, sus comeres son arroz e manteca e açucar e manjares de legumes e leche. En esta tierra ay otra ley de gente que tanbien son como bramanas, traen al pescueço unos cordones de sirgo enburujado en un paño pintado con una piedra tamaña como un hueuo y dicen que aquel es su dios. Estos son muy acatados y onrrados entre ellos no les hazen ningun mal por ninguna cosa que hagan por reuerencia de aquella piedra que traen a que llaman tanbarane. Estos no comen carnes ni pescados, andan seguros por todas las tierras e pasan de unos reynos para otros munchas mercaderias e dinero por le no ser robado é ay dellos que tratan de mercaderias con su tanbarane al pescueço. Estos casan tanbien con una muger e si ellos mueren entierran las mugeres uiuas, hacenles una cueua un poco más alta que ella e conplida e metenla dentro en pie asi uiua como esta é comiençan á echar tierra en derredor della e pisanla con los pies hasta que la cubren de tierra muy apretada hasta el pescueço e estonces le ponen una muy grande piedra encima e la dexan uiua e la cubren toda de tierra e alli muere e esto faciendole munchas cirimonias. Las mugeres desta tierra son tan atreuidas e tan ydolatras que facen marauillosas cosas por amor de sus ydolos. Ay algunas mugeres moças que se desean casar con algun onbre que tienen en la voluntad prometen a su ydolo, aquel en quien ellas más devocion tienen, de le facer un gran seruicio si casare con aquel onbre que ella desea e si concierta con el casamiento, estonce le dize: yo he de facer una fiesta a tal dios y le he de ofrecer mi sangre antes que me entregue a

vos e estonces limitan dia para facer aquella fiesta e toman una carreta muy grande con bueyes e en ella arman una picota muy alta asi e de la manera que son cigoñales con que sacan agua de los pozos e en ella ponen una cadena de hierro con dos garabatos de hierro e ella sale de su casa muy onradamente con todos sus parientes y amigos asi onbres como mugeres con munchos tañares e cantares e munchos bayladores e chocarreros e ella viene ceñida con sus paños blancos muy apretada por la cinta e cubierta de la cinta fasta la rodilla e todo el cuerpo e a la puerta de su casa onde esta la carreta abaxan la picota e aquellos ganchos le meten por los lomos por entre cuero y carne y metenle en la mano izquierda una adarga pequeña y un fardel con limones e naranjas e tornan a alzar la picota con muy grandes voces e tañares tirando espindargas e asi otros placeres comienzan a andar azia la casa del ydolo donde se prometió y ella va colgada en aquellos hierros por su carne e la sangre le va corriendo por las piernas abaxo y ella va cantando e dando voces y esgrimiendo con la dicha adarga e arrojando naranjas e limones a su esposo e a sus parientes e asi van con ella fasta la puerta de la casa de oración donde la descienden e la curan e la entregan a su marido e alli da grandes limosnas a los bramanas e ofertas a los ydolos e muy bien de comer a cuantos la acompañaron.

Ay tanbien otras presonas que ofrecen las virginidades de sus fijas a un ydolo e como son de edad de diez años lleuanla al monasterio o casa de oración donde aquel ydolo esta, muy onrradamente con sus parientes festejandola como quien la casa e fuera del monasterio a la puerta esta un poyo de piedra pietra rrezia cuadrado de altura de medio onbre y en derredor unas gradas de palo con munchos candeleros para azeyte metidos por las dichas gradas para de noche acender e sobre el dicho poyo esta una piedra de altura de un codo e en el medio un agujero en el qual agujero meten un palo agudo e arman las dichas gradas e enparamentanlas con paños de seda para que las gentes de fuera no vean los secretos de dentro e la madre de la moça con algunas otras mugeres entran en aquel lugar despues de fechas otras munchas cirimonias de que no tengo verdadera información e alli sobre aquel palo agudo la corronpen e derraman su vergi-

nidad sobre aquella piedra. Este rrey de Narsinga tiene munchas veces guerra con el rrey de Dacan que lo tiene tomada muncha tierra e tanbien con otro rrey gentil que esta por la tierra adentro en un rreyno que se llama Utisa e envia sienpre a estas partes con quien tiene guerra sus capitanes e gentes e quando aprietan tanto que su presona es necesario salir ha su consejo e despues de lo tener determinado sale un dia al canpo en un alifante o en un andador guarnecido de oro e de pedreria muy rrico con muncha gente de cauallo e de pie aconpañado e con munchos alifantes delante de sy todos cubiertos con paños de grana bien ataviados e sale como quien va a folgar e andando en el canpo le dan un cauallo en que caualgar, un arco con una flecha la qual flecha tira contra el reyno o tierra onde quiere yr a fazer guerra e nombra de alli a tantos dias que quiere partyr la qual nueua corre por toda la cibdad e por todo el reyno e el se sale de la cibdad e va a asentar su real en el campo e alli esta fasta que se cunple el plazo que puso e acabado el tienpo manda poner fuego a la cibdad e mandala quemar toda sino solamente las casas reales e fortalezas e casas de oracion e casas de algunos grandes que no son cubiertas de paja por que quiere que todos vayan a la guerra a morir con el sus mugeres e fijos por que teniendo sus mugeres e fijos en la guerra no fuyran, manda pagar muy grandes sueldos a todas las gentes que con el van prencipalmente a las mugeres solteras que ay muy grand suma dellas las quales mugeres no pelean mas los onbres que con ellas andan e mas dizen que todos los otros rreynos vienen onbres a cavallo a su real por ver las mugeres entre las quales mugeres solteras ay munchas dellas muy onrradas e priuadas del rrey e muy estimadas que traen muy grand casa e son muy ricas de dinero cada una destas tiene siete o 'ocho moças fermosas que sus madres les dan para las criar e andar en la corte metidas en el sueldo hanlo por gran onrra e agora pocos dias ha murió una de aquellas mugeres e no tenia fijo ni heredero e quando quiso morir mando dezir al rrey que lo fazia heredero de su facienda, mandola el rrey recojer e fallaronle sesenta mill pardaos a fuera doce mill que ella dio a una criada que crió de chequita y esto no es marauilla por que el rreyno de Narsinga es el más rrico reyno de dinero e pedreria que fasta

agora se sabe en el mundo por que asi es el reyno muy grande e muy abastado de todas las cosas.En este rreyno de Narsinga ay muy grandes cibdades en que ay muy grandes mercaderes moros e gentiles de muy grand dinero e que tratran muy gruesamente en todas suertes de mercaderias prencipalmente pedreria de toda suerte que entre las gentes deste rreyno es muy acostunbrada e tienenla por tesoro e onrranse della e asy tiene el rey muy grand tesoro de pedreria por que como sabe a do ay pieça de muncho valor luego la manda tomar e muy bien pagar e munchas veces da por piedra mas de lo que es apreciada entre mercaderes diciendo que aquello que dió por ella le queda en valia e mas por ser suya en esta cibdad e reyno de Narsinga ay muy grandes monteros e caçadores tiene munchos sabuesos e podencos e lebreles halcones e gauilames ay en la tierra munchas hacas de muy grande andar e fermosas e muy pequeñas.

Otisa

Pasado este rreyno de Narsinga para la tierra adentro esta luego otro rreyno que alinda con el de una parte e de la otra con el rreyno de Bengala e de la otra con el rreyno de Dili el qual rreyno es todo abitado de gentiles e llamase Otisa e el rrey del es gentil e muy poderoso; de ynfinita gente de pie tiene munchas vezes guerra con el rreyno de Narsinga e a las vezes le toma tierras e lugares e el rrey de Narsinga faze otro tanto a el de manera que muy pocas vezes estan en paz, las costunbres desta gente no escriuo por que tenemos dellos muy poca informacion por ser tan metido en la tierra adentro solamente que en su tierra ay mùy pocos moros e qùe son todos gentiles e que son muy buenos onbres de guerra.

Reyno de Dili

Pasado este rreyno de Otisa para la tierra adentro esta un muy grande reyno que se llama Dili de munchas tierras e munchas cibdades e muy grandes mercadores e muy rricas el qual es de moros e tiene rrey moro muy grand señor e en otro tiempo fue este reyno de gentiles e agora e ay en el

munchos que viuen entre los moros muy atribuladamente e munchos dellos que son onbres hidalgos e gente onrrada e por no estar debaxo de la subjecion de los moros se salen de sus tierras e toman abito de promesa e determinan de andar sienpre por el mundo e no asentar en ninguna tierra hasta la muerte ni tener ningunas haziendas pues perdieron sus tierras e las dichas faziendas e asi andan desnudos e descalços sin ninguna cosa en las cabeças saluo que cubren sus verguenças con bragueros de laton destas maneras traen unas cintas de laton morisco de pieças con gonces de largura de quatro dedos cada pieça vaziada con munchas ymajenes de onbres e mugeres esculpidas muy lucientes la qual traen tan apretada que les hace subir las tripas a los pechos e de la cinta sale para entre las nalgas un braguero del mismo laton e delante faze como una bragueta la qual viene a cerrar en la misma cinta de dalante con sus cerraduras todo tan apretado que rreciben grand pena e allende desto munchas e muy gruesas cadenas de hierro por los pescueços e por las cintas e por las piernas e untados todos de ceniza los cuerpos e los rostros e un cornete pequeño prieto al pescueço puesto a manera de bocina con la qual llaman e piden de comer a qualquier puerta de casas donde llegan prencipalmente a las casas de oracion alli van a pedir sus limosnas e andan sienpre asi e a las casas de los rreyes e grandes señores e por la mayor parte munchos juntos asi como andan los egitanos en nuestras partes, no acostunbran estar en ninguna tierra sino muy pocos dias estos se llaman cumenmente jobos en el su buen fablar se llaman coame que quiere dezir seruidor de dios los quales onbres son baços e muy bien puestos e bien proporcionados e gentiles onbres de rostro, traen los cabellos sin nunca los peynar en ellos fechas muy grandes trenças en derredor de la cabeça e munchas vezes les pregunté por que andauan asi, respondieronme que trayan aquellas cadenas de hierro sienpre sobre si en penitencia del pecado que fizieron en no querer sufrir las armas de su onrra e se dexaron tomar a tan ruin gente como a los moros e que andauan desnudos en señal de desonrra por que dexaron perder sus tierras e casas en que los dios crió e que no querian ninguna fazienda pues perdieron las suyas porque deuieran de morir e que se untauan de ceniza por se le nenbrar

sienpre que de tierra nacieran e tierra se auian de tornar e que todo lo al hera mentira e que cada uno trae un saquillo desta ceniza consigo e todos los gentiles de la tierra les faze muncha onrra e acatamiento e reciben dellos de aquella ceniza e la ponen por las frentes e por los onbros e por los pechos unas rayas. Por toda la tierra de los gentiles esto usan. Tanbien por estas otras partes de la Yndia se halla otra generacion de gentiles que se llaman jogos e los mas dellos son del rreyno de Dili. Estos jogos comen toda vianda e no guardan ninguna ydolatria no se lauan por orden como los otros gentiles si no quando es su voluntad. En este rreyno de Dili ay muy grand suma de cauallos e muy buenos que en la tierra nacen e se crian en este rreyno asi moros como gentiles son muy buenos onbres de pelea e muy buenos caualleros e armados de munchas maneras de armas son muy grandes arqueros e onbres muy rrecios tienen muy buenas lanças e espadas e dagas e maças de azero e hachicas pequeñas con que pelean e asy unas ruedas de azero a que llaman Chacaran que son de largura de dos dedos e agudas por de fuera como nauajas e por de dentro romas e abiertas de grandor de un plantel de plata traen de aquellas siete e ocho e diez cada uno metidas en el braço ysquierdo e toman una e metenla en el dedo de la mano derecha e andan con ella en derredor munchas vezes e arrojanlas a sus enemigos e si le acierta en braço o en pierna o pescueço cortanlo todo cercen e con estas fazen muy grand guerra son onbres muy certeros dellas. Este rey de Dili es muy grand señor e de muncha e muy fuerte gente e de muy grandes tierras alinda de la vanda de leuante con Tancaria. Tiene tomados munchos reynos, el rey de Canabaya e el rrey de Dacani fueron sus criados e capitanes a quien el con muncha gente mando tomar esta tierra de Canbaya e de Dacani e despues por tienpo se leuantaron e quedaron rreyes. En este rreyno de Dili ay unos arboles que la raiz dellos se llama vaserague e es tan ponçoñosa que cualquier cosa que la comiere morira lüego e la fruta della se llama niraboxin e es tan virtuosa que mata toda la ponçoña e da la vida a cualquier onbre aponçoñado e que la dicha rayz comiese e otra cualquer ponçoña fuerte estos joznes que vienen del rreyno de Dili traen esta raiz e fruta algunos dellos danla a algunos reyes yndios e

asy traen a las vezes unicornio e piedra pasar que son muy virtuosas contra la ponçoña la qual piedra pasar es parda e tierna e del tamaño de una almendra e dizen que se falla en la cabeça de una alimania e es muncho estimada entre los moros de la Yndia.

De las costunbres de los Reyes de Malauar

Aueis de saber que en la Yndia en los reynos de Malauar ay diez e ocho leyes de gentiles que cada una desta es apartada en tanto estremo unos de otros que los mas dellos no se tocan unos con otros sopena de muerte o desonrra e perdimiento de sus haziendas e todos tienen ley sobre si e las costunbres apartadas en sus ydolatrias como adelante declarare cada una por si.

Primeramente los rreyes de Malauar son gentiles, onrran los ydolos, son onbres baços, casi blancos e otros mas prietos, andan desnudos e de la cinta para abaxo cubiertos de paños blancos de algodon e dellos de seda e a las vezes se visten algunas ropetas abiertas de delante cortas por medio muslo de paños de algodon muncho delgados e de grana muy fina e de seda e de brocado e en la cabeça sus cabellos atados e a las vezes unas carapuças conplidas como caxquetes. Andan descalços, fazen las barbas a nauaja e dexan unos bigotes muy conplidos a madera de turcos, tienen las orejas foradadas en que ponen muy rricas joyas de pedreria e perlas e oro en los braços del codo para arriba, braçaletes de oro e pedreria e sartas de perlas e en la cinta sobre los paños una cinta de pedreria de tres dedos en largo muy bien obradas e muy rricas e por los onbros e pechos e frentes unas rayas de tres en tres de ceniza que ponen por costunbre de su ley diciendo que por que se les mienbre qne se an de tornar ceniza por que quando mueren queman sus cuerpos e asi les queda este poner de ceniza por gentileza, la qual munchos ponen mezclada con sandalos e con açafran e agua rosada e linaloe todo molido cuando estan en casa estan sienpre asentados en unos poyos altos e muy llanos, todos enbarrados con moñigas de bacas cada dia una vez e alli una tabla muy blanca de cuatro dedos de altura e un paño de lana de carnero prieto sin se teñir de manera de zerga, tamaño como una manta de cama doblada en tres dobles e

sobre aquel se asienta e con unas almohadas redondas e otras conplidas de paños de algodon e seda e paños ricos sobre que se recuestan en alcatifas ricas e paños de oro e seda se asientan más enpero sienpre tienen debaxo de si o junto consigo aquel paño de xerga por estado e ley e costunbre e munchas vezes estan recostados en camillas de colchones de seda e de paños blancos munchos delgados e cuando alguien lo viene a ver traenle aquel paño de lana e ponenlo junto consigo e cuando va fuera lleua un page aquel paño doblado delante del por estado e asi tiene sienpre junto con sigo un espada e cuando se muda de un cabo para otro lleuala en la mano desnuda como la sienpre tiene. Estos reyes no casan ni tienen ley de casamiento sino solamente tienen manceba la qual sera una muger de linaje de nayre qualquier e en fermosura e gesto sera a su contentamiento del rey e esta tiene la consigo junto con sus palacios en una posada sobre si bien seruida e dale cierta cosa por mes o por año para su despensa la qual dexa cada vez que lo descontenta e toma otra e munchos dellos por onestidad de ser reyes no las truecan ni bullen con ellas e ellas fuelgan de contentallo por el fauor e onrra que tienen de ser mancebas del rey e los fijos que en ella ha no los ha por hijos ni heredan el reyno ni ninguna cosa del rey solamente heredan lo que de la parte de la madre oviere e mientras son niños son favorecidos del rey como criaturas fijos de otrie que el criara de chequito más no como hijos, por que como son onbres no valen más que la valia que tienen del linaje de la madre. A estos face el rey a las vezes merced de dineros para se mantener mejor que los otros nayres. Los herederos del rey son sus hermanos o sobrinos fijos de hermanas por que aquellas han por sus verdaderos hijos por que saben que nacieron del vientre de sus hermanas, por que ellas no casan ni tienen maridos ciertos, son muy libres y esentas en facer de sus cuerpos lo que quisieren, asi que el linaje de los reyes desta tierra es el verdadero heredar por via de las mujeres, conviene a saber, que una mujer pare tres o cuatro hijos e dos o tres hijas, el primero es rey e asi todos los otros hermanos heredan unos a otros e estos todos fallecidos hereda el fijo de la hermana mas vieja que es sobrino del rey e asi los otros sus hermanos tras del e estos fallecidos, los fijos de la otra her-

mana e asi anda sienpre el reyno en las manos y en sobrinos fijos de ermanas. E si por derecha linea destas mugeres aciertan de no parir hijos machos ni los tienen para poder heredar y el rey fallece, ellas se juntan todas en consejo y ordan por rrey a algund pariente suyo si lo alli ay y sino qualquier otro onbre que sea para ello e por esta manera son estos reyes de Malauar viejos cuando reynan e las sobrinas o hermanas que tienen de que ha de salir el linage de los reyes son muy onradas e muy guardadas e muy seruidas e tienen rentas sobre si de que se mantienen e la que es de edad para llegar onbre a ella de doce hasta catorze años adereçanla para festejalla e hacelle cirimonia de casamiento, mandan llamar fuera del rreyno un mancebo de un linaje de fidalgos honrrados que ya cada rreyno tiene sus linajes conocidos, envianle dinero e dadivas para que venga a ver la virginidad de aquella moça e el viene, al qual se faze muncha onra e fiesta y algunas cirimonias y el trae al pescueço una yoya de oro muy pequeña la qual trae toda su vida en señal de le aver fecho aquella cerimonia de casamiento para poder fazer de si lo que quisiere porque hasta aquella cerimonia fecha no podia de si hacer ninguna cosa, el qual mancebo esta con ella muy bien servido algunos dias y entonces se va para su tierra e ella queda a las vezes preñada e a las vezes no e de alli adelante para provision de su apetito toma qualquier bramanas que ella quiere, que son un linaje de gentes entre ellos sacerdotes e asi tienen destos quantos quieren e se enpreñan e asi los fijos de este rrey de Calicud e de los otros rreyes de Malauar quando mueren quemanlo fuera de los palacios en un exido con muncha leña que entra leña de sandalos e leña de linaloe e al quemar estan alli juntos todos sus sobrinos e ermanos e parientes mas llegados e todos los grandes del rreyno a sus priuados lo estan quedmano e llorando e antes que lo quemen ha de estar tres dias muerto esperando a los parientes e vasallos que lo vean si fallecio de su muerte o si lo mataron para volver por el como son obligados e esta cirimonia la guardan muy enteramente e despues de lo enterrar todos se rrapan de encima de la corona hasta los pies que no les quedan sino solamente las pestañas e las sobrecejas e esto desde el principe heredero hasta el mas pequeño niño que haya en su reino que sea gentil e asi alin-

pian sus dientes de la pretez que tienen de la betela que siempre comen e dexanlo entonces todos de comer generalmente e si en este tiempo fallan comiendo alguna persona cortanle los beços por justicia, la qual betela dexan de comer todos treze dias y en estos treze dias el principe no manda ni gobierna ni es leuantado por rrey fasta pasar los treze dias para si aconparece alguien que contradiga a no ser rrey, e cunplido el dicho tienpo entonces todos los grandes juntamente e asi los gouernadores que fasta entonces eran, fazen jurar al principe que guardara todas las leyes del otro rrey pasado, e de pagar las debdas que debia e de trabajar por ganar lo que los otros rreyes pasados perdieron, el qual juramento le toman con una espada desnuda en la mano izquierda e en la mano derecha puesta una candela ardiendo de munchas mechas e azeite e dentro un anillo de oro en que toca con los dedos en aquella candela de oro, faze juramento de mantenello todo con aquella espada e fecho su juramento le lanzan sobre la cabeça un poco de arroz faciendole grandes cirimonias de oraciones e de otras adoraciones al sol. E luego ciertos señores a los quales ellos llaman caymal con el que ha de ser principe e los otros herederos le fazen juramento otrosi en aquella candela de lo servir e ayudar e le ser leales e verdaderos. En estos treze dias manda e gobierna en todo puede fazer como rrey un caymal que es como un escribano mayor del rrey e de todas las cosas del rreyno el qual cargo e dignidad es suyo de juro. Este es el thesorero mayor del rreyno que el rrey no puede abrir ni ver thesoro sin este ni tomar nada sino con muy grand necesidad e por consejo deste e otros munchos en poder del qual onbre estan todos los regimientos del rreyno. En estos treze dias no come nadie carne ni pescados ni ningun navio ira a pescar so pena de muerte a los pescadores que tal ficieren en este tienpo se dan muy grandes limosnas de la fazienda del rrey e asi de comer a munchos probes e a munchos bramanas e acabado los dichos treze dias tornan todos a comer betéla e carnes e pescados si no solamente el rrey que por sentimiento del rrey pasado en un año no ha de comer carnes ni pescados ni betela ni haze la barba ni corta ningun cabello de su cuerpo ni corta las uñas e reza ciertas horas del dia e no come mas de una vez al dia e antes que coma se ha de lauar

e despues de lavado no ha de ver a nadie hasta comer e este rrey esta sienpre en la cibdad de Canicu en unos palacios muy grandes que tiene arredrados de la cibdad un poco, e conplido un año desde la muerte del rrey su tio viene el que ha de ser principe e asi los otros herederos sus hermanos e sobrinos e todos los otros grandes e señores de tierras en su rreyno a verlo e a ayudarle a onrrar una cerimonia que faze en la fin del año a la muerte del otro rrey a manera de obsequias donde se dan muy grandes limosnas e se gasta grand suma de dinero en dar de comer a munchos bramanas e a munchos probes e a todos los que los vienen a ver y a las gentes que consigo trae y estan juntos mas de cient mill onbres e alli confirman al principe por heredero e asi a los otros tras el en sus grados e asi a todos los otros señores le confirman sus tierras e señorios e a los gouernadores e oficiales que fueron del otro rrey a dellos tiran sus cargos e alli los despide a todos cada uno para su lugar e al principe para sus tierras que tiene apartadas el qual no entrara mas en Calicuz fasta que el rey muera e todos los otros pueden yr e venir a la corte e andar con el rrey si no el principe que por ley lo no puede fazer e cuando se despide y se va de Calicuz como pasa una puente de un rrio que alli esta, toma un arco e tira una flecha para la cibdad contra donde el rey queda e faze alli una oración con las manos leuantadas a manera de adorar e asi se va este principe cuando vienen a ver el rrey para estas onrras trae todos sus nayres consigo e todos sus ystrumentos a tanbores grandes e pequeños munchos e muy buenos e munchos atauales de munchas maneras e tronpetas a manera de añafiles e flautas e vienen faciendo grande armonia e los nayres delante todos en orden asi como aca facemos procision, los arqueros delante e tras ellos los lanceros e tras los lanceros los adargados con las espadas desnudas en las manos e el rey sale de los palacios e ponese a una puerta grande en pie e esta alli viendo como toda esta gente llega delante del e le facen sus reuerencias que parece que lo adoran e se aparta a un cabo e asi esta por espacio de dos oras fasta que todos acaban y el principe parece un tiro de ballesta con una espada desnuda en la mano e bienela tenblando munchas veses con el rrostro alto e los ojos en el rrey e en viendolo adora e lançase en el sue-

lo de bruças e los braços estendidos e esta asi un poco e tornase a leuantar e va para adelante muy de uagar tenblando su espada e con los ojos en el dicho rrey e en el medio del camino faze otro tanto y el rey esta con los ojos en el e no hace ninguna mudança e el principe se torna a leuantar e asi va fasta donde el rrey esta onde se torna otra vez a echar en el suelo delante del sobredicho rrey e anda dos pasos para adelante e tomalo por la mano e leuantalo e asi se van anbos para adentro donde el rrey se asienta en su estrado y el principe y todos los otros herederos estan en pie delante del con las espadas desnudas en las manos derechas e en las manos yzquierdas puestas delante de las bocas por cortesia e arredrados un poco del rrey e alli estan fablando muy cortesmente al rrey sin hablar unos con otros e si les es necesario hablar, fablan paso que no los oye nadie de manera que estan dos mill onbres delante del dicho rrey o en la casa donde el esta e no los oye nadie ni an de escupir ni gargajear en las casas del rrey ni delante del este rrey de Calicud tiene contino en sus palacios munchos escriuanos los quales estan asentados aca fuera en otro canto lexos donde el dicho rrey esta en un poyo e alli escriuen la hacienda del rrey toda e asi las limosnas que se dan e los sueldos que se dan a los nayres e otras gentes e las quexas que vienen a hazer al rrey e las cuentas que traen los receptores de las rentas todo en unas hojas conplidas e tesas de palmas e sin tinta con una punta de hierro hazen en rayas su letra e asi tajada como la nuestra e a las derechas como nosotros e cada uno destos tienen muy grandes hazes de aquellas hojas escritas por doquiera que andan traenlas sienpre debaxo del braço e la dicha pendola de hierro en la mano de manera que luego son conocidos por escriuanos e entre estos ay otros siete o ocho muncho priuados del rrey e mas onrrados que sienpre estan delante del rrey con sus pendolas en la mano e sus hojas e escrituras debaxo del braço para cuando el rrey le es necesario mandar qualquier cosa, los quales tienen sienpre cada uno dellos una suma de aquellas hojas firmadas por el rrey en blanco e quando quiere dar algund aluala o mando dize su intincion a cada uno de aquellos escriuanos e ellos lo fazen e comienzan de escriuir desde la señal del rrey para adelante e da el aluala a quien el rrey manda, los quales escriuanos

son de muy grand credito e los mas dellos viejos y onrrados. Estos escriuanos cuando se leuantan por la mañana e quieren escreuir qualquier cosa la primera vez que toman la pendola e hoja en la mano, cortan una poca della con la nauaja que la dicha pendola tienen en el cabo, escriuen alli el nonbre de sus dioses e adoran para donde nace el sol con las manos alçadas e entonces rompen el escrito e lançanlo de si, asi comiençan los sobredichos lo que les conviene escriuir. Este rrey tienen mill mugeres a quien paga contino sueldo e mantenimiento e sienpre andan en la corte para barrenderas de los palacios e las casas del.rrey y esto por estado por que para barrer cincuenta abastauan, las quales son mujeres hidalgas e de buen linage por que entran en las casas del rrey a barrer cada dia dos vezes e cada una dellas lleua una escoba e un plato de laton con boñiga desleyda en agua e todo lo que barren e despues de barrido lo enboñigan con la mano con una espoja de boñiga muncho delgada que se luego enxuga e estas no siruen todas mas remudanse a seruir e quando el rrey va de unas casas para otras o a algunas casas de oracion a pie, uan estas mugeres delante del con estas bacinas llena desta dicha boñiga enboñigandole el camino donde ha de poner los pies. Estas mill mugeres hacen una grand fiesta al rey cuando nuevamente rreyna despues de pasado el año de su duelo, conviene a saber: ayutanse todas mill mugeres asi viejas como moças en casa del rrey muy bien ataviadas e de munchos collares de pedreria e asi cintas de oro e de pedreria e manillas de oro en las piernas e munchos braçaletes de oro e munchos anillos de pedreria e vestidas de la cinta para abaxo de muy rricos paños de seda e otros de algodon muy delgados e de la cinta para arriba desnudas untadas con sandalos e cosas olorosas e los cabellos enburujados e metidas munchas flores en ellos e las orejas foradadas e muncho oro e pedreria en ellos e los pies descalços como sienpre andan e alli se ayuntan todos los instrumentos del rrey e munchas espingardas e otros artefficios de fuego de munchas maneras e se ayuntan muy grand suma de nayres que las aconpañan muy bien atauiados e galanes que andan enamorados de ellas e siete o ocho alifantes cubiertos de paños de seda con mnnchas canpanillas colgadas en ellos e grandes candiles de hierro lançadas por cima e to-

man un ydolo que ellas toman por su valedor e ponenlo encima del mayor de aquellos alifantes e un çaserdote que lo lleua en los brazos asentado encima del alifante haciendo munchos juegos delante e van por una calle muy luenga e asi tirando munchas espingardas e con munchos juglares que van delante por aquella dicha calle a una casa de oracion e alli descienden aquel ydolo e veese con otro que esta en aquella casa e alli le hacen muy grandes cirimonias donde se ayunta muncha gente a marauilla a ver y adorar aquellos ydolos y onrrar sus vistas. Estas mill mugeres tiene cada una su bacinica de laton y llena de arroz e encima del arroz candiles llenos de azeite con munchas mechas encendidas y entre los dichos candiles munchas flores e parten de aquella casa con su idolo a boca de noche para el palacio del rrey donde le han de poner e vienen todas en orden delante del idolo que viene en el alifante de ocho en ocho muy concertadas en rengle con sus bacinas llenas de candiles encendidas en las manos muncho a paso sin dar un paso mayor que otro sin menear los rrostros e van munchos onbres derredor dellas por a banda de fuera de la procesion de las mugeres con azeite que les van ceuando a los candiles e munchos nayres que con ellas andan de amores les van fablando muy cortesmente e alinpiandoles el sudor del rrostro e del pescueço e pechos e vanles metiendo en la boca betela que ellos y ellas van siempre comiendo e asi les van amoxqueando con moscaderos porque ellas llevan las manos enbaraçadas con la bacina e todos los ystrumentos van tañendo e van lançando munchos mosquetes de fuego e lleuan unos arboles que van sienpre ardiendo en fuego de manera que es la mas hermosa cosa del mundo de ver quando tornan asi de noche. Van algunos nayres delante del idolo dandose cuchilladas asi mesmos por las cabeças con sus espadas e por los honbros e dando voces como locos e echando espumarajos que parece que va el diablo dentro de ellos e ellos asi dicen que los diose entran en ellos e les fazen facer aquello, van tanbien munchos volteadores e chocarreros faziendo munchas vueltas e ligerezas van alli los gobernadores e prencipales onbres del reyno ordenando e corrigiendo aquella procision la qual lleuan muy concertadamente con muncha horden fasta llegar a los palacios del rrey onde se desface. Este rrey esta sienpre

asentado en su estrado e alli le estan onbres sus privados refregando los braços e las piernas e el cuerpo e un paje esta con una tonaja a tira cuello llena de betela dandosela a comer e a las veces en una caxa pequeña dorada e pintada guarnecida de plata e a las veces en un plato de oro e de alli toma el page hoja a hoja e untala con una poca de sal de marisco desleida con agua rrosada de manera de unguento que tiene dentro en una buxeta de oro e alli le da la hoja con otra poma pequeña a que llaman areca, cortada en pedaços e comenlo todo junto e hace la boca bermeja e lo que escupe es como sangre e tiene otro paje con una copa de oro muy grande e a las vezes de plata en que escupe aquel çumo de aquella hoja la qual no traga mas despues de vien maxcado lançalo todo fuera e laua la boca e torna a tomar otra tanta de manera que todo el dia e toda la noche esta rroyendo aquella hoja la manera de su comer es que ninguna presona no ha de estar adonde el come ni lo ha de ver comer sino tan solamente quatro o cinco seruidores que lo siruen. Primeramente cuando quiere comer lauase en un estanque que tiene dentro en los palacios muy linpio e muy grande e alli faze sus cirimonias e adora tres vezes facia do nace el sol e anda al derredor tres vezes e metese tres vezes debaxo del agua e de alli viste sus paños linpios e lauados de nueuo cada vez que se laua e asi se va asentar en una casa que el tiene desenbargada para comer en el suelo enboñigado o en una tabla muy baxa e redonda e alli le traen un plato grande de plata e llano sin bordo e dentro en el munchas salsericas de plata muy pequeñas todo vazio e ponenselo delante de si en el suelo o en otra tabla tan alta como aquella en que el esta e ponen las salsericas por la vera del plato todas en orden e estonces viene el cozinero que es un bramanas e trae una olla de cobre con arroz cozido asi como se cozio en la cozina e lançalo con una cuchara en el medio del plato un grand monton del e viene entero e enxuto que parece que no fue cozido e luego tras el arroz vienen munchas ollas de cobre unas sobre otras con los manjares en las ollas en que se cozieron y echanlo en aquellas salsericas en cada una su manjar e asy comienza de comer con la mano derecha tomando el arroz sin cuchara con la mano e con aquella misma mano toma todos los otros manjares e los envuelue con el arroz e

con la mano yzquierda no ha de tocar cosa ninguna de lo que come e ponenle junto un agua manil de plata con agua e quando quiere beuer tomalo con la mano yzquierda e alçalo en el ayre e echa el agua en chorrillo que le cae en la boca e asy sin tocar la boca en el beue e los manjares que le dan asy de carne como de pescado como de otros legumes e ortaliza son fechos con tanta suma de pimienta que no ay onbre de nuestras partes que los pueda sufrir en la boca e nunca alinpia la mano derecha ni tiene tonaja ni paño para ello donde come fasta acabar de comer que la laua e si al tienpo del comer se fallan con el algunos bramanas onrrados e sus priuados mandales que coman e mandalos sentar arredrados de si en el suelo e ponenles delante de si unas hojas de higuera de la Yndia que son muy grandes e tesas a cada uno la suya e alli sobre aquellas hojas les manda echar de comer e asy como para sy e asi comen cuando el come y el que no quiere comer no lo dexan alli estar e mandandolo ir fuera porque no ha de estar ninguno donde el dicho rey comen si no comieren o tres o quatro seruidores que con el estan para lo seruir e saliendo de alli se torna a sentar en su estrado e torna a comer su betela. Quando este rrey sale fuera o va a fazer oracion a algund ydolo que tiene en unas casas a manera de monesterios son luego llamados los nayres que mas cerca estan e asy los menestriles e todos juntos sale el Rey en un lecho que lo lleuan dos onbres con sus almohadas de seda en que va recostado en el lecho de paño de seda e colgado en una caña conplida guarnecida de oro e de pedreria tan gruesa como el braço la qual caña la lleuan dos onbres en los onbros e della va colgado el dicho lecho en que el dicho rey va asentado e arrimado a unas almohadas e el rrostro por delante muy arreado de pedreria e oro con sarras de muy gruesas perlas en los braços e en las orejas muy hermosa e rica pedreria e asi en anillos e una cinta de oro e pedreria muy larga ceñida sobre los paños que lleua vestidos e en el pie derecho una manilla muy gruesa de oro llena de muy rica pedreria e asi sale con muy grand suma de ynstrumentos de metal e plata e de oro y mas llegados a el los de oro y de plata e los de metal mas adelante e munchos nayres flecheros con sus arcos e flechas a manera de Ingleses e munchos lanceros con unas lanças com-

plidas de unos hierros tan conplidos como un codo e en los encuentros munchas argollicas de metal e van meneando sus lanças e facen con ellas tan grand ruido que no se oyen ni veen e asy van los de las adargas con sus espadas desnudas en las manos e junto con el puño unas argollas de hierro e vanlas blandiendo con que hazen muy gran ruido e ellos van dando grandes bozes e por su lengua diziendo unos a otros andar e munchos dellos van esgrimiendo delante del dicho rrey unos con otros e faziendo corro para que los vea el rrey, estos son onbres muy ligeros e muy grandes maestros de esgrima el qual juego ellos han por muy grande onrra mas de lo que nosotros avemos entre nosotros el buen caualgar e la ligereza de las armas e el dicho rrey huelga de los ver e vase deteniendo por los dexar jugar a su placer e alabando aquellos que es razon que alabe e el quiere favorecer de que ellos reciben muy grand fauor e onrra e lleua este rrey delante de si un bramanas que le lleua una espada e una adarga e otro que lleua un estoque de oro e otro que lleua en la mano derecha una espada que fue de Sarama Pirimal el que fue rrey de todo Malauar e en la otra mano yzquierda un arma que parece flor de lis e de cada vanda lleua dos onbres el uno con un amoxcadero muy grande e largo e redondo e otro con otro de un rabo blanco de un alimania como cauallo que entre ellos es muy estimada puesto en un asta de oro los quales uan auentando dos de un cabo e dos de otro e juntos con ellos va de la vanda derecha un paje con un agua manil de oro lleno de agua e a la parte yzquierda otro de plata e otro paje con una paja e quando quier que el rrey pone la mano en las narices o en los ojos o en la boca lançanle luego en los dedos agua con aquel agua manil e otro le da una tonaja en que alinpia los dichos dedos e lleua tanbien dos pajes que lleua una copa de oro de la vanda derecha e otro que lleua otra copa de plata de la vanda izquierda en las quales escupe la betela que va sienpre comiendo que un paje le va dando e de tras de sy lleua cantaros grandes redondos uno de plata y otro de oro llenos de paños de seda muy bien obrados con munchas borlas de seda e encima de si le lleuan un sonbrero redondo en una caña muy alta que le quitan el sol e junto con el van estos principales sus sobrinos e asi los gouernadores de la tierra e sus ofi-

ciales todos a pie con sus espadas en las manos desnudas e adargas e asy va muy de vagar viendo sus juegos e van con el munchos chocarreros e asy munchos volteadores haziendo sus juegos e munchos espingarderos tirando con sus espingardas e si ua de noche lleua quatro candeleros de hierro muy grandes con sus astas amanera de los nuestros e son tan largos como un plato de agua manos llenos de azeyte con munchas mechas gruesas dos delante y otros dos atras de si.

De la manera de la justicia que el rey de Canicu tiene en su tierra

En la dicha cibdad de Canicud es puesto un gouernador a quien ellos llaman Talaxenayde por el rey. Este tiene cinco mill nayres de juredicion a quien el paga sus acostamientos, el qual tienen bien renta para los poder hacer, este hace justicia en la cibdad de aquellas presonas que hacen lo que no deuen e de todo da cuenta al rrey e la justicia se hace segund la calidad de las presonas por que entre ellos ay muncha ley de gente que son nayres, chetiys, guzurates, biatares, son gentes onradas e de aqui abaxo ay munchas leyes de gentes baxas e viles que son todos sieruos del rrey e de otros señores e gouernadores de la tierra e si algund onbre destos villanos face algund hurto e la presona a quien lo face va a dar quexa al rrey e al talasenayre, mandan prender al ladron e si le fallan el hurto en las manos o confiesa que lo hizo, si es gentil lleuanlo a un lugar a donde ellos facen justicia e alli estan unos palos altos con unas puntas agudas e una tabla pequeña por donde pasa aquella punta e alli le cortan la cabeza con una espada o lo espetan por enmedio de las espaldas de manera que le sale el palo por la boca del estomago de fuera un codo e alli en el palo le ponen la cabeça metida en los braços e en las piernas atanle en cada una su cuerda e lo atan en cuatro estacas muy estirados los mienbros puestas las espaldas sobre aquella tabla y alli se gastan y si es moro el que dicho hurto hizo lleuanlo a un exido e alli lo matan a cuchilladas e a chucadas e si el hurto se cobra es para el gouernador de la tierra sin su dueño haber del ninguna cosa por que asi es ley que lo pierda su dueño jus-

ticiandose quien lo fizo e si se falla el furto y el ladron huye esta el hurto ciertos dias en poder del dicho gouernador e si en este cierto tienpo no toman el dicho ladron, tornan el hurto a su dueño e queda la quarta parte al gouernador e faciendose asi un hurto e la presona a quien fue hurtado va a dar quexa de otro onbre que diz que lo robo e el tal onbre lo niega e no ge lo fallan estonces prendenlo e ponenlo en un cepo de la manera de los nuestros e alli lo tienen por espacio de ocho dias para ver si confiesa quitandole el comer e dandole mala vida e acabado el tiempo si no confiesa llaman al que lo acusa e dizenle: este onbre no confiesa. ¿Quereis que jure o que le suelten? e si dize que quiere que jure, entonces mandan al preso que jure un dia o que se laue e encomiende a sus dioses e no coma betela e que alimpie los dientes de la pretez de la betela para otro dia facer el juramento y el se apareja para ello e otro dia lo sacan del cepo e lo lleuan a un estanque donde se laua faciendo su cirimonia e de alli lo lleuan a una casa de oracion donde tienen sus ydolos delante quien facen juramento desta manera e si es gentil callentanle una olla de cobre de azeyte fasta qne esta hirviendo e echanle dentro unas hojas de unos arboles e con la grand fervura que tiene las face saltar por cima e esto para que la parte vea como el aceyte esta caliente e hirviendo e estonces van dos escriuanos e toman la mano derecha del dicho ladron e miranla si tien alguna llaga de sangre e de otra cosa e asi escriuen e asientan la mano como esta al presente e amuestranla a la parte e acabado de fazer el dicho examen, le mandan que mire para el ydolo e que diga tres vezes: yo no hize este hurto que este onbre me pone ni se quien lo hizo e luego mete dos dedos hasta los nudos de enmedio en el dicho azeyte que esta hirviendo sobre el huego y el asi lo hace dizen que si no hizo el hurto que no se quema e si lo hizo que le harden los dedos e estonces lo torna a mirar el escriuano e el gouernador e la parte e los dichos escriuanos escriuen e asientan la manera en que esta la dicha mano e ge la atan con un paño quier sea quemada quier no e le ponen los sellos en las ataduras del paño e lo mandan tornar al cepo e de ahi a tres dias tornan todos a mesmo lugar e alli los dichos escriuanos le desatan la dicha mano ante el dicho gouernador e parte e si lo hayan quemado en-

tonces padece de la sobredicha manera por los hurtos que hizo e danle tantos tormentos que le hacen confesar donde tiene el dicho hurto o que lo hizo e aunque no confiesa todavia padece por que se le quemo la dicha mano e si le hallan la mano sana que no se quemo entonces lo han por suelto e libre e quien lo acusaua paga cierto dinero de pena para el dicho gouernador e esta misma manera tienen con quien mata a otro o quien mata vaca o si pone mano airosamente a bramanas o a nayre o si toca con alguna muger de bramanas o de nayre, esto se entiende en los gentiles villanos e si es moro el que tales cosas hace no le facen todos estos examenes sino solamente que en lugar de meter los dedos en el azeyte le hazen lamer con la lengua una acha caliente en saliendo muy bermeja de la fragua e si no se quema queda suelto e libre e si se quema la lengua lleuanlo a matar a un exido a las cochilladas e si estas gentes baxas, asi gentiles como moros, facen algunas cosas pequeñas por que no se merezca muerte como descalabrar uno a otro su igual o entrar en lugar donde no se deue e meterse de posesion en lo que no es suyo o no obedecer a su señor o desonrrar a otro mejor que el de palabra e si otras munchas cosas villanas se pagan por pena de dinero para el dicho gouernador de que han muy grand renta, el qual goueruador los puede vender e hacer dellos lo que quisiere por cuanto son esclauos estos que uiuen en la cibdad y en derredor della debaxo de su jurisdicción no siendo esclauos de otros señores e asi tanbien si este goueruador falla en esta ciddad algunos moços o onbres mancebos vagabundos sin oficios que no siruen a padre ni madre son perdidos para el e tomalos e vendelos a los moros o a quien los quiere conprar sin mas en ello aver ningun rebollicio ni enbarazo algunos, los quales se venden por precio de cuatro hasta cinco ducados para que sirua como esclauos, los nayres tienen preuillejo que no pueden ser presos en hierros por ninguna cosa que faga e si un nayre matare a otro o ficiere un hurto o matare vaca o durmiere con muger de baxa ley o comiere o beviere en casa de villano o durmiere con muger de bramanas o dixere claramente mal de su rrey e el rrey por qualquier cosa destas fuere por munchas presonas ynformado e lo supiere claramente, llama tres o cuatro caualleros buenos onbres de que

el se fie e mandales que uayan a matar al tal nayre donde quier que lo fallare e dales un aluala firmada porque lo puedan matar en el qual dize: fulano e fulano, matareis a fulano donde quier que lo fallardes porque asi es mi voluntad por cuanto peco e donde quiera que lo fallan matanlo a las cuchilladas e a lançadas e a flechadas porque son tales onbres que a las vezes fiere dos o tres antes que lo maten si anda sobre el aviso e despues de muerto vueluenle los pechos para arriba e ponenle aquel aluala sobre los pechos e alli lo dexan e nadie no le ha de tocar e alli lo comen las aves e los adives e si lo matan en la cibdad los de la calle en que esta van a pedir al rrey que ge lo mande tirar de alli e el rrey lo face a las veces graciosamente e a las veces por dinero. E si algund nayre viene ante el rrey o antel que es gouernador e' da quexa de otro nayre que rrobo o mato o fizo qualquier de aquellos maleficios que ya dixe, el gouernador lo dize al rrey e el rrey manda llamar al acusado e si se huye e no quiere venir hanle por culpado e mandalo matar de la misma manera sin mas pesquisa e si biene manda llamar al otro que lo acusa e anbos juntos cara por cara dixe al acusador lo que sabe del otro e estonces el acusador toma un ramo en la mano pequeño de arbol verde o yerbas verdes e dize: fulano hizo tal cosa, e el otro toma otro rramo e dize: yo no hize tal cosa, e estonces les manda el rrey poner delante de sy a cada uno dos monedas de oro baxo que vale cada una veyte e dos maravedises, las quales pone sobre una hoja cada una e estonces les dize que de ay a ocho dias sean en casa del gouernador a hacer juramento e sacar a linpio lo que cada uno dize e asi se van e a los ocho dias tornan a casa del gouernador e de alli van a la casa de oracion ante los ydolos donde fazen fazer juramento e el acusado pone la mano de la manera que ya dixe sino solamente que ha de ser en manteca porque las gentes baxas facen el juramento en aceite. E acabado de hazer su esamen le atan un paño e los mandan estar ambos en una casa guardados de mucha gente que ninguno dellos no pueda huir e al tercero dia vienen a mostrar su verdad e si lo hallan quemado matanlo e si no lo hallan quemado matan al que lo acuso e si el acusado no es de tanta valia no matan al otro e danle pena de dinero e de destierro e si este nayre es acusado por hurto

grande de facienda que cunple al rrey, estonces lo mandan meter en una camara muy bien cerrada e guardada de manera que no puede huir e de alli lo llevan a faeer juramento. En este rreyno de Calicud ay otro gouernador que es como justicia mayor de todo el rreyno a fuera la cibdad de Calicud que es del talaxenayre el qual justicia mayor se llama Coytoroti Carnave. Este tiene puesto por todos los lugares onbres de su mano a quien tiene arrendada la justicia las cosas que no son de pena de muerte por quanto todas las otras son de dinero e alli acuden con todas las quexas e agravios e el da quenta desto al rrey e faze la justicia de la manera que se faze en la dicha cibdad de Calicud. En este dicho rreyno de Calicud no mueren ningunas mugeres por justicia de ninguna calidad que sean sino solamente han pena de dinero e de destierro e si alguna muger de casta de nayre yerra en su ley y el rrey lo sabe antes que los parientes y hermanos della, mandala tomar y vender fuera del rreyno a moros o a cristianos e si hermanos e parientes e hijos primero lo saben antes que el rrey la ponga en cobro matanla a cochilladas e lançadas diziendo que si asi no lo ficiesen que quedavan muncho desonrrados y el rrey no les faze por ello nada.

Titulo de los Bramanas

En esto rreyno sobredicho de Calicud ay una ley de gentes a que ellos llaman bramanas que son entre ellos sacerdotes como entre nosotros los clerigos e son todos de un linage, no son fechos de otras gentes como nosotros, sino quien es hijo de bramanas sera bramanas e como es de hedad de siete años echanle al cuello una correa de dos dedos de anchura cruda con su pelo de una alimaña que ellos llaman gesuamergan que es fecha como asno brauo e mandanle que no coma betela siete años el qual tienpo trae aquella correa al cuello e como es de catorce años hacenlo bramanas tirandole el tiracuello de cuero e echandole otro de tres hilos que todavia durante su vida trae en señal de bramanas e fazenle muncha cirimonia con esta fiesta como aca fazemos al clerigo cuando canta misa nueva e de alli adelante puede comer betela. Estos no comen carnes ni pescados son entre los indios muy acatados y onrrados, no mueren por ninguna cosa

que hagan, el su mayor los castiga tenpladamente, casan a nuestra manera una sola vez e no ha de casar sino el hermano mas viejo e de aquel se hace cabeça como mayorazgo e los otros quedan solteros e no casan aquel es heredero de toda su casa e hacienda. Estos tienen sus mugeres muy guardadas e estimadas, ningun otro onbre no ha de llegar a ella e si qualquier de los casados muere, la presona que queda viuda no se casa mas e si la muger hace maleficio al marido matanla con ponzoña y estos mancebos que no casan ni han de casar duermen con las mugeres de los nayres y ellas loanlo por grande onrra por quanto son bramanas e ninguna muger se les niega, los quales no pueden dormir con muger mas vieja que si y estos viven en sus casas y heredades y tienen grandes casas de oracion a que sirven como clerigos donde van a rezar sus ciertas horas del dia e a idolatrar e a fazer sus cirimonias las quales casas con las puertas prencipales al poniente como nosotros e tienen cada casa tres puertas e delante de la puerta prencipal una piedra fuera de la Iglesia de altura de un onbre baxo con tres escalones derredor de si e de frente de aquella piedra dentro en la dicha iglesia esta una capilla pequeña muy oscura dentro en la qual tienen el su ydolo de oro o de plata o metal e alli dentro tres candiles de azeyte siempre encendidos e alli no ha de entrar sino el menistro de aquella iglesia el qual entra a le poner munchas flores e yeruas olorosas e untanlo con sandalos e agua rosada e sacanlo fuera una vez por la mañana e otra por la tarde e son alli todos juntos con tronpetas e atanbores e unas bacinas e aquel que lo ha de sacar va lauado e traelo encima de la cabeça con el rostro para atras e andan con el alrededor de aquella iglesia tres veces en procision tañendole delante todos los instrumentos e ciertas mugeres de bramanas con sus candeleros encendidos delante e cada vez que llegan a la puerta prencipal ponenlo sobre aquella piedra e alli lo adoran e fazen ciertas cirimonias e acabadas estas vueltas con grandes tañeres e fiestas lo tornan dentro a la capilla e cada dia le fazen esto dos vezes de dia e una de noche. En derredor de esta casa esta un cercuyto grande de pared e de casas entrel qual e la casa ellos andan con la dicha procision e traenle un sonbrero muy alto encima en una caña muy conplida por estado asi como a los

reyes en aquella piedra que esta a la puerta prencipal sus ofertas e dos veces al dia es lauado e alli sobre ella dan de comer arroz cozido a las grajas dos veces al dia por grand cirimonia estas bramanas onrran muncho el cuento de tres tienen que hay dios en tres personas e que no es mas de una, toda su oracion e cirimonias es onrrando a la Trenidad quasi que la quieren figurar e el nombre que le ponen es este Berma Besma Mayceren que son tres presonas un solo dios asy lo confiesan ser del comienço del mundo no tienen conocimiento ni noticia de la venida de Nuestro Señor Jesucristo creen y onrran muchas vanidades otras que no dizen con la verdad estos ponen sienpre en las frentes e en los onbros e en los pechos unas dedadas de ceniza cada vez que se lauan en memoria que son ceniza e cuando mueren mandan quemar sus cuerpos e cuando la muger del bramanas se enpreña como el marido lo sabe que ella esta preñada alimpia luego los dientes e no come mas betela ni haze la barua hasta que la muger pare, destos bramanas se siruen los rreyes en todas sus cosas dexando fecho de armas al rey no puede hacer de comer sino bramanas o onbre del mismo linage del rrey e asi todos los parientes e sobrinos e hermanos del rrey tienen esta costunbre e ley de no les fazer de comer sino bramanas, estos son los que van camino de unos rreynos para otros con cartas e con dineros e con mercaderias pasan por toda la tierra seguros sin les nadie fazer ningund mal aunque los rreyes esten en guerra estos bramanas son letrados destas ydolatrias e tienen munchos libros e son onbres que saben munchas artes e tienenlos los rreyes por letrados.

De los nayres de Malauar

En estos reynos de Malauar ay otra ley de gentiles que llaman nayres e son hidalgos que no tienen otro oficio sino pelear donde quiera que es necesario e de continuo traen sus armas e han ellas por honra e galania dellos espadas desnudas en las manos e adargas e otros arcos e flechas e otros lanças biuen todos con los reyes e con otros señores e con los gouernadores e unos con otros los proues con otros fidalgos onrados e todos tienen acostamiento del rrey de las presonas con quien biuen e no puede ser nayre ni el rey no

lo puede hazer si no es de linaje de onbres muy ricos digo de onbres muy limpios e muy esentos en su hidalguia e no se mesclan con ningun villano ni comen ni ueuen sino en casas de nayres, estos siruen a los rreyes e señores con quien biuen e aguardanlos muy bien e andan sienpre delante con sus armas en las manos asi de dia como de noche son onbres que estiman muy poco el comer e el dormir por seruir e facer lo que deben que munchas veces duermen en un poyo sin ninguna rropa por aguardar a quien les da de comer e munchas veces no comen mas de una vez al dia, son onbres que fazen muy poca despensa porque asi tienen poco salario e son bien contentos con docientos maravedises por mes los mas dellos para si e para un moço que lo sirve, estos no son casados ni tienen mugeres ni fijos, sus sobrinos fijos de sus hermanas son sus herederos e las nayras son todas esentas a fazer de si lo que quisieren con bramanas o nayres e no con otras gentes más baxas so pena de muerte e esto despues que son de hedad de diez o doze años su madre le faze una cirimonia de manera de casamiento desta manera: hace apercebir a sus parientes e amigos para venirle a onrrar aquella hija e arrogar a un su pariente o amigo que le case aquella hija y el lo faze y manda facer una joya pequeña de oro que termina medio cruzado e menos conplida como un cabo de agujeta con un horado en medio que la atraviesa e enhilanla en un hilo de seda blanco e su madre esta con la moça muy arreada faziendole muncha fiesta de tañeres e cantares con muncha gente e este su pariente o amigo llega con esta joya e facenle anbos cirimonia de casamiento como que lo reciben e lançanles a anbas una cadena de oro en el pescueço y el le pone a ella aquella joya al pescueço, la qual sienpre ha de traer en señal que puede ya hacer de si lo que quisiere e el nobio la dexa e se va sin dormir con ella por quanto es su parienta e si no lo es estonces puede dormir con ella si quisiere mas en pos no lo obligan a ello e de ay adelante la madre anda rogando a algunos mancebos que le hayan aquella hija su verginidad porque ellos han entre si por cosa sucia e casi vileza aver a ninguna muger su verginidad e despues que esta corronpida la madre anda rrogando a otros que le quieran mantener su fija e tenerla por manceba e tal es a las vezes que ellos andan rogando e conciertan-

se con ella tres o cuatro nayres para la mantener e dormir con ella e dalle cada uno un tanto por dia e quantos mas tiene tanto es mas onrrada e cada uno ha de estar su dia con ella, su dia cierto desde el medio dia hasta otro medio dia que se va a otro e entra e asi van pasando su vida con ella muy tenpladamente sin nadie los oyr ni auer ningun enojo unos de otros e el que la quiere dexar dexala quando quiere e va a tomar otra. Alli ella si alguno aborrece dizele que se vaya y el se va e los hijos que en ellas han quedan a las custas de la madre e de los hermanos de la madre que los crian por que ellos no saben cuyos hiios son ni aun que se parescan propios a ellos no los estiman como a hijos ni dan por ellos nada esta ley dizen que fizieron fazer los rreyes por los nayres por que no tuviesen cosa por que dubdasen de fazer el mandado del dicho rrey, estos nayres allende de ser todos del linage de nayres han de ser armados caualleros por mandado del rey, digo por mano del rey o de cualquier señor con quien biuieren e fasta este tiempo no pueden tomar armas ni se llamar nayres mas gozan de la libertad y esencion y linpieza de los dichos nayres en munchas cosas e los nayres todos generalmente como son de hedad de siete años luego son puestos en escuelas para aprender todas maneras de ligerezas e desenvoltura para saber jugar de sus armas prencipalmente e aprenden a dançar e a baylar e despues a fazer bueltas en el suelo e saltar en el ayre e asy otros saltos muy ligeros para las quales cosas aprender son por sus maestros tan desmenbrados e doblados cada dia dos veces mientras son niños que los cuerpos o mienbros les facen mandar al reues de su naturaleza. Despues que en esto son bien desenbueltos les enseñan a jugar de las armas a lo que los niños mas se inclinan dellos a tirar con flechas e otros a jugar con baston para ser lanceros e a los mas de jugar de espada e de adarga que entre ellos son armas mas acostunbradas en la qual esgrima ay muncha ciencia e ligereza e estos maestros que los enseñan son onbres graduados en aquello que enseñan asi como aca son los dotores en ciencia aqui en ellos llaman pancar los quales entre los nayres son muy estimados e onrrados e los sus decipulos asi grandes como pequeños adoran en los maestros donde quier que los fayan por ley e costunbre aunque el deciplo sea onbre viejo

ha de adorar al maestro que lo enseño el qual pancar o panicares tiene sienpre sus escuelas donde enseñan estas desenbolturas e los que aprenden de fecho de armas aprenden fasta que mueren porque son obligados a ir a tomar sus liciones e desenboluerse en las escuelas de los maestros cada año en el invierno aunque sean onbres viejos de manera que los mas son muy grandes onbres de sus armas e precianse muncho dello mas que de ninguna otra manera e ay munchos destos manicares que no tienen escuela ni enseñan mas siruen a los reyes e grandes señores con quien viuen los quales se precian muncho dellos por ser asi nayres e tienen mayores salarios e acostamientos del Rey que los otros nayres en las guerras estos son los capitanes estos mancebos nayres que aprenden uso de armas no las pueden traer ni seruir con ellas a nadie fasta que sean armados caualleros e asentarse en los libros del rey o de aquella presona a quien ha de seruir armanlos caualleros desta manera, prencipalmente en el reyno de Cananor onde se usa a todos generalmente facer caualleros por mando del rrey o de presona a quien han de seruir y el mancebo que lo quiere ser llama a sus parientes y amigos y aquellos que ya son caualleros que lo vayan o onrrar e ayuntanse con el munchos e lleuanlo a casa del rey muy onrradamente teniendo ya la voluntad del rrey para lo facer cauallero y el rrey mandalo entrar con todos los que con el van e ponenle delante del rey sesenta monedas de oro pequeñas a que ellos llaman... (en blanco) que vale cada una veynte e dos maravedises, sobre una hoja y el rey le pregunta si quiere guardar la costunbre e ley de los nayres e el e los parientes dizen que si e entonces el rey le manda ceñir una espada metida en una baina bermeja e la cinta a la parte derecha. Despues de ceñida le face llegar para si e le pone la mano derecha sobre la cabeça e le dice ciertas palabras que ninguno le oye como que rreza e entonces lo abraça e le dice pajego bramanas y les quita que quiere dezir guardaras las vacas e los bramanas e alli esta un escribano que le pregunta luego delante del rrey como ha nombre e de que linage es e esto alto que lo oigan todos y el asi alto a de rresponder aunque sea muy conocido e el escriuano lo asienta luego e asi lo lleuan los parientes muy onrradamente a la casa del panicar que lo enseño al qual adora e le hace su cirimonia

de se le echar a sus pies e de alli lo lleuan a su casa donde es festejado segund la presona que es e de alli queda para poder servir al rrey e ir a la guerra e traer armas e tomar desafio con quien quisiere desde alli adelante.

En el reyno de Canicu el panicar que enseña este lo faze cauallero con licencia del rrey para poder seruir e auer salario en la misma escuela con muncha cirimonia metiendole una espada en la mano e una adarga en la otra e del rrecibe cierto dinero e asi dice las mismas palabras e no le ciñe la espada en la cinta como en Cananor e entonces de ally lo llevan delante del rrey e el rrey lo manda asentar en sus libros e ally le da por su mano dos seras en comienço de pago de su salario los quales ellos han por muy grande onrra de manera que todos son armados caualleros antes que viven con el rrey ni tomen armas para servir a nadie e el rrey faze por su mano algunas presonas muncho onrradas caualleros a manera de Cananor pero son pocos por grand merced e favor estos nayres quando van a la guerra pelean e si matan a alguno tomanle el espada e trabajan muncho por lo tomar por que lo han por muy grande onrra e traenla luego al rrey o a qualquier señor con quien biven con que han muncho plazer e fiesta e sus amigos que lo vienen aconpañando e onrrando e trae en la mano derecha la espada que tomó e la suya propia en la isquierda e aunque el rrey este lexos donde fue la guerra ally se la traen e se la presentan con muncho plazer y el rrey se levanta en pie e alça las manos para donde nace el sol e adora e estonces recibe aquella espada onrrando e fauoreciendo muncho al nayre que la truxo e facelo luego asi asentar al escriuano e da luego al nayre un braçalete de oro e metelo en un braço por onrra e asi lo enbia e la espada mandala meter en un almacen donde tienen munchas ynfinitas que no siruen de ninguna cosa sino de estarse alli para sienpre cuando asientan viuienda con el rey se obligan e prometen de morir por el e asi facer por qualquier presona de quien touieren cargo e rrecibieren sueldo e salario la qual ley entre ellos es guardada de algunos e otros no lo mantienen mas enpero su obligacion manda que mueran ellos a donde quier que el rrey muriere e algunos dellos lo facen asi que si en alguna guerra matan a su señor el se va a meter en las armas de los que lo mataron aunque este solo e los otros

sean munchos e alli lo matan e el face alli lo que puede antes que muera mas en pero no ha de tornar atras hasta que lo maten e tras aqüel va otro e luego otro e asi mueren a las veces diez o doce nayres por su señor aunque no se fallesen con el cuando lo mataron, de sus casas vienen a buscar las presonas que lo mataron e el rey que lo mando matar e asi uno a uno se matan alli todos e si alguna presona se teme de otro toma destos nayres uno o dos o lo que le parece que podrá mantener e dale cada mes cierta contia pequeña para que sea su valedor e ande en su compañia el qual es por ellos muy guardado que nadie no le osa hacer nada por miedo a los nayres por que aquellos e todo su linage saldrá por ello a vengar la ynguria que le fuere fecha e a matar la presona que se la ficiere a los quales llaman janguda e ay algunos destos que toman a las veces una presona que no avra miedo del rrey e el rrey no osara mandarlo matar por no obligar a morir munchos nayres por el e aunque no anden en su conpañia al tienpo que fuere ofendido acudiera a ello como si estoviese en su conpañia cuando lo mataron e mataran a quien lo mato o moriran por ello e estos nayres viven fuera de las poblaciones apartados de las otras gentes en casas en canpos cercadas sobre si e muy altos vallados e en sus cercas tienen sus lagunas e pozos e estanques no se tocan con ninguna gente baxa ni comen sino en casa de nayre ni beven vinos ni duermen con ninguna muger villana e todas estas cosas so pena de muerte e cuando van por camino o por calle van dando voces a los villanos que se aparten del camino por donde han de ir e si no lo quieren facer puedenlo matar con sus armas sin pena e si va un moço hidalgo muy probe por el camino y falla algund villano muy rico y onrrado aunque sea fauorecido del rrey asi lo hace saltar por los vallados o salir del camino como si el fuese un rey en esto tienen muy grande primor los nayres principalmente con los villanos e villanas e esto dizen que facen por no dar causa a se envolver con ellos por que son de sangre ruin con la suya e si uno destos villanos por su voluntad o por desastre tocare a algnna muger nayra los parientes della la matan luego e al que la toco e todos sus parientes e si estos nayres mandan facer algunas obras a los villanos o les conpran alguna cosa o les toman siendo de onbre a onbre no tienen otra pena to-

cando con el sino que no entrara en su casa sin se lauar primero e trocar las ropas que trae uestidas con otras lauadas e las mugeres de los nayres asi lo facen a las mugeres de los villanos mas enpero las tales platicas seran en el canpo e no entran unos en casa de otros e no comen ni beuen en casa de gentes viles e cuando quier que estos nayres entran en las cibdades e poblaciones se tocan más largamente por las calles con todo género de gente mas enpero todavia los villanos se arriedran de la calle o se allegan a la pared e dan lugar a los nayres como entran en la cibdad lüego son obligados a no entrar en sus casas fasta que se lauen e muden los paños aunque no se tocasen con nadie e en esta cibdad de Calicud e en otra cualquiera no entra ninguna muger de nayre so pena de muerte sino una vez en el año que tienen una noche que pueden yr e andar con sus nayres por donde quisieren, en esta noche entran en la cibdad de Calicud mas de veynte mill mugeres de nayres a ver la cibdad la cual esta con todas las calles llenas de candelas que los moradores della ponen esta noche para onrrar los nayres e las casas de las presonas onrradas todas alcatifadas e enparamentadas e las nayras entran a ver las casas de los amigos de sus maridos e alli reciben dadiuas e placer e son conuidados con betela que entre si acostunbran e an por grande onrra recibirla, sus amigos dellas vienen reboçados y ellas descubiertas e asi vienen tanbien las madres e hermanas e sobrinas de los reyes a ver por esta noche la cibdad e andar en ella viendo algunas casas de grandes mercadores donde reciben grandes presentes e dadiuas por que asi ellas tienen cuidado de sostener la amistad e favor del rrey e facer por ellos cuando les cunple. Estos nayres despues que asientan vivienda con el rrey nunca mas fasta que mueren pierden su salario, aunque sean muy viejos y esten tollidos sienpre han su salario por entero sin dello ser tirado nada mas antes lo acrecientan algunas presonas segund sus finezas e buena voluntad que les el rey tiene e si se pasan algunos años que no les pagan sus salarios juntanse cuatrocientos e quinientos de los agrauiados e van todos a las puertas de los palacios y enbian a dezir al rey que ellos van de camino despedidos del para yr a venir con tal rrey por cuanto no les da de comer e el rrey les manda rogar que se sufran que presto se-

ran remediados e si luego no les da la tercia parte de lo que les es asi debido e prometiendo de les acabar de pagar presto vanse a otro rrey onde les parece que mas necesidad dellos tenga e presentanse ante el rrey diciendo donde son y el rrey los recoge e les da de comer hasta trece dias sin los asentar en los libros del sueldo e les da cierta cosa para cada uno por dia con que onestamente se puedan mantener, en este tienpo manda saber del rrey si les quiere pagar sus salarios e si no hay remedio estonces se asientan con otro rrey en lo que cada uno tenia en su tierra e asi quedan desnaturados de su tierra e de su rrey e munchos cometen a facer esto e pocos lo fazen por que en estos trece días son remediados de pagamiento por que los reyes han esto por grande injuria e abatimiento de su estado. Cuando quier que estos nayres van a alguna guerra cada dia les es pagado su sueldo en dinero el tienpo que en ella andan e asi tanbien paga el rey los nayres de cualesquier señores otros que lo van a seruir en la guerra cuatro seras por dia a cada uno que valen cinco maravedises con las cuales se mantienen en el tiempo que asi andan en guerra e si pueden topar con cualesquier villanos e comer e vever con ellos en sus casas si les ser estrañado comeran sin se lauar cada vez e donde quisieren e el rrey es obligado a mantener la madre o hermano o sobrino y el heredero del nayre que en la tal guerra muriere e luego son escritas estas dos presonas para aver su mantenimiento del rrey. Si los fieren el rey los manda curar e allende de sus salarios les manda dar de comer o guarecer de sus heridas. Estos nayres tienen muy grande acatamiento a las madres e las mantienen sienpre e les han de comer con eso que ganan por que allende de sus salarios tienen todos o los mas casas e palmares que rentan e algunas casas de algunos villanos que rentan para ellos de que el rey les face merced o les fizo a sus tios e les queda por herencia e asi tienen muy grande acatamiento a las hermanas mas viejas e con ella muy grande aparcialidad como con madres e con las madres moças non entran en una camara ni en casa donde esten ni se tocan con ellas ni les fablan diciendo que darian manera a pecar con ella por cuanto es mas moça e tienen poco seso e con la mayor no lo podria facer por la verguença que le tienen a estas mugeres nayras quando estan con su costunbre estan en

una camisa digo en una casa apartadas sobre si tres dias sin tocarse con nadie ni nadie llegar a ellas e el su comer ella lo ha de facer en ollas e vasijas sobre si e acabados los tres dias se va a lauar con agua caliente que alli le traen e se viste de otros paños lauados e estonces se sale de la casa e se va a un estanque donde se laua e dexa aquellos paños linpios e toma otros lavados e asi se va para casa a conversar con su madre e hermanos e otras gentes e la casa o lugar donde estuvo aquellos tres dias sera todo barrido e mojado y enboñigado con boñigas de bueyes por que de otra manera no entrara alli nadie y estas cuando paren son luego lauadas con munchas aguas calientes e frias e tres dias los primeros despues de su parto son munchas lavadas cada dia desde encima de la cabeça fasta los pies sin les fazer daño. Estas nayras no fazen ningund oficio sino facer de comer e ganar de comer para sus despusiciones por que allende de tener cada uno tres o cuatro maridos que le dan de comer no se niegan a ningund bramanas que les da dinero, son mugeres muy linpias e ataviadas que han por grande onrra e gentileza saber conplacer a los onbres, tienen entre si que la muger que muere virgen no va al parayso e estos nayres tienen tan grand criança e cortesia que entre parientes no hablan ninguna deshonestidad que si estan cinco o seis nayres hablando algunas deshonestidades e vien un pariente de qualquier dellos aunque sea un niño e ellos sean grandes presonas luego dexan de fablar en la materia desonesta e el menor esta delante de otro hermano mayor en pie con la mano delante de la boca muy cortes sin fablar ni reir si no fablar muy cortes a lo que le preguntan, estos nayres adoran a su rey e al maestro que los enseño a qualquier manera de armas que ellos saben; la qual adoración es de la manera que nosotros adoramos con las manos alçadas sobre las frentes e es tan grande el acatamiento que tienen al panicar o maestro que los enseña que el rey de Calicud sē leuanta en pie quando el maestro que lo enseño entra donde el esta e mientras lo viere con los ojos estara sienpre en pie e anbos se adoran uno a otro el maestro a el por rey y el al dicho maestro por su panicar el qual es un viejo onrado y tiene del muy grand renta y favor, estos cuando mueren mandan quemar sus cuerpos en sus cercados e casas e alli estan

quemando e planteando sus madres e hermanos e parientes y despues de quemado y fecho en poluo toman el poluo e ceniza del e lleüanlo a un rio corriente e alli lo lançan y el su hermano o sobrino que ha de heredar su facienda toma duelo un año por el e rrapa luego la cabeça e la barua e todo el cuerpo e no ha de cortar mas cabello todo aquel año, dexan solamente en el medio de la cabeça una vedija pequeña en señal de gentiles como todos los nayres traen cuando andan trasquilados e asy alinpian los dientes de la pretez de la betela e la dexan de comer por todo aquel año el qual año ayunan e no an de comer carne ni pescado ni mas de una sola vez al dia e an de fazer la comida por su mano e si es presona abastada puede la hezer un bramanaz e al tiempo del comer se ha de lauar antes que coma con grandes cirimonias e mudar los paños que trae vestidos e tomar otros lavados e antes que coma da palmadas con las manos e da de comer a las grajas de aquello que tiene fecho para su comer e las grajas que estan por los palmares acuden alli al sonido de las palmadas que da e vienen a comer e fazen otras munchas oraciones e ydolatrias e da limosnas a bramanas e a probes segund su proueza e acabado el año tira el duelo e faze sus cirimonias a manera de obsequias e dan limosnas a bramanas e estos nayres son grandes agoreros e ydolatres tienen entre si dias malos e dias buenos en los quales dias malos no començaran ninguna cosa ni faran nada por ningund precio e asi creen en señales que si un gato atraviesa delante estando por fazer qualquier cosa cesa lo que queria facer e asi por consiguiente una graja e si en saliendo de casa para algund negocio halla acarreando leña tornase luego e si en partiendo de algunas presonas alguno de los que quedan espera y tornase a sentar e no parte tan ayna, estos adoran al sol e a la luna e a la candela e a la vaca onrran muncho son muy ligeros en querer cualquier cosa e a las vezes se mete en ellos el diabl . e dizen que es uno de los sus dioses en que ellos adoran e creen e facenle facer e decir cosas espantosas las quales cosas son creidas por el rey e por las otras presonas e munchas vezes son esecutadas e qualquier nayre desque entra en el viene con una espada en la mano tenblando e dando voces como loco e dandose cuchilladas en la cabeça con lo qual se allega muncha gente e

asi allega a la puerta donde el rey esta dando grandes gritos e trabajando e paseando de un cabo a otro e el rey mandalo entrar y el entra sin le facer ningund acatamiento e dize yo soy tal dios e vengote a dezir que hagas guerra a tal rey o a qualquier cosa o que no sea muncho seruicio de dios y el rey lo face a las veces e quando dubda facer lo que le dize estonces se hace mas dañado e da tan grandes cuchilladas en si que parece que corta una pierna a cercen e que hiende la cabeça toda primero e tornala a juntar e ellos, entonces creen esto verdaderamente e asi creen que un onbre despues de muerto puede tornar a nacer de otra muger con las señales que el otro propiamente tenia.

De los biares de Calicud e de sus costunbres e ley

En el reyno de Calicud e en todos los otros reynos de Malauar ay una ley de mercaderes gentiles naturales de la tierra a que ellos llaman biauar, los quales eran mercadores entre ellos antes que a la Yndia viñesen gentes extrangeras e oviese navegacion de la mar e aun agora lo son e tratan por la tierra e asi en los puertos de mar como en los lugares de la tierra adentro donde mas su trato se usa. Estos recogen en si toda la pimienta e gengibre de los nayres e de los labradores e conpran a las vezes el esquilmo de ante mano por paños e por algodon e por otras mercaderias que de los puertos de mar han e despues las tornan a vender en que ganan muncho dinero e son muy grandes canbiadores que en monedas ganan muncho dinero, estos tienen tal libertad en el reyno que el rey no les puede matar por justicia ellos se juntan los principales en conseio e matan a quella presona o presonas que entre ellos fizo cosa por do merece ser justiciado faciendolo primero saber al rey e si el rey sabe primero el maleficio que ellos facelo saber a ellos e matanlo a cuchilladas e lançadas, son onbres muy ricos por la mayor parte e tienen por la tierra munchas herencias, antiguamente avidas estos casan con una sola muger a nuestra manera e sus fijos son sus propios herederos e quando mueren queman sus cuerpos e las mugeres van con el a donde se quema planteando e tiran una joya pequeña del pescueço de oro que le dio el cuando la recibió e lançala sobre el en el fuego

e asi se torna para su casa e nunca mas a de casar aunque sea moça de pequeña hedad, e si muere, el marido la manda quemar e despues se puede casar con otra, estos son tan linpios de linaje que se pueden tocar los nayres con ellos e con ellas.

De unos a que ellos llaman cujaben que sus oficios son facer loça de barro e ladrillo

Ay otra ley de gente entre los yndios a que llaman cujaben que no tienen apartamiento de los nayres si no por un hierro que hicieron quedaron en ley sobre sy, estos sus oficios es facer loça e ladrillo para cobrir casas por que las casas de los reyes e las casas de oracion asi de gentiles como moros son cubiertas de aquel ladrillo en lugar de teja, e en ninguna otra parte por ley no pueden cobrir casa de ladrillo sino solamente de rama de palma las cubren e estos tienen ydolatrias sobre si e sus ydolos en lugares apartados los que dellos decienden no pueden tomar otra ley ni otro oficio, acerca del casamiento tienen la ley de los nayres, con las mugeres destos pueden los nayres dormir con condicion que no han de entrar en sus casas sin se lauar de aquel pecado o mudar otras ropas linpias.

De los lauanderos

En tierra de Malauar ay otra ley de gentiles a que ellos llaman banatamar que su oficio no es sino lauar ropa a los bramanas e reyes e nayres e por ello biuen, estos no pueden tomar otros oficios si no estos ni los que dellos decienden; los onbres son los lavanderos e lauan en sus casas en grandes estanques e pozos que para ello tienen estos, tienen tantos paños de vestir asy suyos como ajenos que ay munchos nayres que no tienen paños propios suyos, si no hazen con estos partido de le dar cada dia unos paños lauados por cierta cosa por mes e asy biuen que cada dia envian un moço por unos paños e lleua otros y aquellos paños han de ser que pertenescan a sus fidalguias e otros lauan por dinero de manera que a todos siruen muy linpiamente e ellos ganan en ello sus vidas abastadamente con sus generacio-

nes no se envuelven con otras ni otras con las suyas si no solamente los nayres que a las mugeres destos pueden tener por mancebas con condicion que cada vez que llegaren a ellas se han de lauar antes de que entren en sus casas e mudar los paños de sus vestires; estos lauanderos tienen ydolatria sobre si e sus casas de ydolos apartadas en diversos lugares tienen la ley del çasamiento de los nayres sus hermanos e sobrinos heredan sus haziendas e no conocen hijos.

De los texedores malauares

Despues de los lauanderos ay otra ley mas baxa de gentiles a que ellos llaman Chalien que son texedores e no tienen otros oficios ni en que ganen de comer si no texer paños de algodon e algunos de seda los quales paños son todos baxos de poco dinero de que se siruen las gentes baxas, estos tienen ley sobre si de ydolatria apartada, su linage no se enbuelue con ninguna otra sino solamente los nayres pueden tener sus mugeres por mancebas con condicion que no entren en sus casas sin se lauar e mudar los paños de su vestir todas las veces que con ellas estoüieren, estos son munchos dellos fidalgos nayres e asi son muy buenos onbres de las presonas e traen armas como los nayres e van a la guerra e pelean muy bien, acerca del casamiento tienen la ley de los nayres y no heredan sus fijos, las mugeres son libres de sus presonas e hazen lo que quieren con nayres o con los mismos texedores e cón otra ley no se enbueluen so pena de muerte.

De las gentes ceuiles

En gentes ceviles ay once leyes con que las gentes onrradas no se tocan so pena de muerte e entre unos e otros ay munchos apartamientós de se no enboluer una casta con otra, los mejores dellos es una gente trabajadores a que ellos llaman tiver que su oficio prencipal es adobar los palamares e coger los frutos dellos e acarrear por dinero todas las cosas de un cabo a otro por que en la tierra no ay otras bestias que lo fagan e asi son leñadores e ganan de comer

en todas maneras de trabajo algunos dellos aprenden uso de armas e pelean en las guerras quando es necesario. Todos estos por señal de quien son traen en las manos unos palos de una braça e los mas dellos son esclauos de los nayres a quien el rey da la tierra para dellos comer e se mantener e los dichos nayres tienen cuydado de los guardar e fauorecer, estos tienen ydolatria sobre si e creen en sus ydolos, los sobrinos destos son sus herederos e ellos son casados e sus fijos no heredan por que sus mugeres ganan de comer con sus cuerpos e se dan a los moros naturales de la tierra e asy a los estrangeros de toda suerte esto muy publicamente de que los maridos son sabidores e le dan lugar a que lo puedan fazer, estos facen vino de la tierra e venden sin ninguna otra gente en ello poder entender, estos se guardan muncho de se tocar con ninguna gente otra mas baxa, e asi biuen apartados de las otras gentes e destos ay algunos que dos hermanos tienen una muger e duermen anbos con ella, e no lo estrañan ni tienen por mal.

Moger

Ay otra ley de gente mas baxa que los tiberes a quien ellos llaman moger que casi son como ellos mas no se tocan unos con otros estos son los que acarrean las cosas del estado del rrey de unos lugares para otros cuando el rey se muda destos ay poca gente en la tierra que tienen ley sobre si, estos no tienen ley de casamiento sus mugeres son vedadas a los estranjeros e estos por la mayor parte ganan de comer por la mar, son marineros e entren de pescadores, adoran ydolos sobre si son tanbien esclauos de los nayres e de los rreyes e de los bramanas ay dellos muy ricos que tienen nabios con que nauegan e tratan e ganan muncho dinero e sus sobrinos destos son sus herederos e los hijos no, por que no casan ni tienen ley de casamiento, guardanse de se tocar con otras gentes mas baxas, estos biuen en poblaciones sobre si sus mugeres son gentiles mugeres e mas blancas que las otras de la tierra por que por la mayor parte son hijas de estrangeros que son onbres blancos son mugeres muy bien ataviadas e arreadas de oro.

Manau

Ay otra ley de gentiles mas baxas a que ellos llaman Manau que tanbien no se enbueluen ni tocan con nadie ni nadie con ellos estos son lauanderos de las gentes ceviles e alfayates e colchoneros los quales oficios ningund otro lo puede hazer sino estos desta casta ni estos no pueden tener otros oficios e sus fijos por fuerça han de ser todos destos oficios, estos tienen ydolatria por si lauan los paños a las mugeres de los nayres e de las presonas onrradas cuando salen de estar con su costunbre los quales paños han de ser por fuerça lauados e tocados por estos onbres e no por los lauanderos de los nayres por que ellos los no tocaran ni las nayras no pueden ser linpias del pecado en que estouieron si los dichos paños no fueren tocados e lauados por mano destos onbres y la primera ves estos son escriuanos del rey e de los nayres.

Cauian

Otra ley ay de gentiles mas baxos a que ellos llaman Cauian que sus oficios son facer adargas e sonbreros estos aprenden letras para estrologia e dellos son muy grandes estrolagos porque munchas cosas que han de acontecer dizen muy ciertas a los onbres si les dan su cierto nacimiento e los reyes e grandes señores los mandan llamar e salense de sus palacios por detras donde tienen huertas e jardines e alli se veen con estos estrolagos e alli les preguntan algunas cosas que desean saber y ellos las escriuen e las lleuan e van a estudiar a sus casas e de ay a ciertos dias tornan al rey alli en el mesmo lugar fuera de los palacios donde ellos no han de entrar por quanto son gentes baxas e arredrados un poco del dicho rrey y esta solo con ellos o con algunos onbres de su secreto e gusto que le dizen aquello por que le preguntan muy claramente e esto usan los reyes e los grandes onbres e asi son letrados en otras fantasias de sus ydolatrias en señales e agueros e cuando son buenos dias e malos dias para comenzar qualquier cosa e el sobre dicho rrey les pregunta sienpre por ello e sin se lo dezir ellos nunca

saldra de casa para ninguna parte ni tanpoco mandara comenzar ni hazer cosa en que algo le vaya sin preguntar por el dia e ora en que la comiençara e asi tanbien los mercadores quando han de fazer algunas mercaderias gruesas no las facen sin que primero estos cauines les digan en que dia e hora las començaran e faran e asi fazen a los casamientos e a todas las otras mudanças e tanbien cualquier nao que se ha de meter en el agua e asi las que han de partir del puerto e en el dia que este nonbrara partiran e no saldran del puerto e por esto ganan de comer para si e para sus mugeres e fijos e para sus señores cuyos esclauos son, andan sienpre por las casas de los rreyes e grandes onbres e asi de los mercaderes con unas haces de hojas de palma escritas en que traen sus cuentas e sus burlas con que ganan de comer, no entran en casa de ningund gentil onrrado en la calle se asientan a echar sus juramentos e facen sus cuentas e saben muy bien los signos e planetas e tienenlo todo en figuras como nosotros tenemos ni mas ni menos e los meses partidos como nosotros sino que tienen mes de veynte e nuebe e treynta e treynta e dos, el primero dia de su año e mes es abril no traemos diferencia de los nuestros meses a los suyos mas de uno o dos dias e algunos meses entra el su año propio el primero dia de nuestro mes lo que los moros no tienen por que se rijen por la luna e en los meses de mayo e junio e julio e agosto e setiembre fasta mediado octubre fazen ynvierno. En este tienpo llueuen munchas aguas e faze munchas tenpestades en esta prouincia de Malauar sin ningund frio e de mediado de octubre fasta todo abril es verano de munchas calores e pocos vientos, en la costa face sienpre torromotos. En este tienpo del verano nauegan sus naos e en el ynvierno las tienen varadas en tierra e cubiertas de las aguas que son munchas.

Ajare

Ay tanbien otra ley de gente mas baxa que tanbien son gentiles a que ellos llaman ajare que sus oficios son pedreros e carpinteros e otros herreros e otros vaciadores de metales e otros plateros estos son todos en un linage e ley sobre si e tienen ydolos apartados de las otras gentes estos

son casados e sus hijos heredan sus faciendas e oficios que de niños los aprenden luego e son esclauos del rrey e de los nayres e son onbres muy sotiles en sus oficios.

Mucuer

Tanbien ay otra ley de gentiles mas baxa a que ellos llaman mucuer que son pescadores e no tienen otro oficio sino pescar e ser marineros que nauegan en naos de los moros e de otros gentiles e son muy naturales de la mar estos uiuen en poblaciones apartadas sobre si onde fazen sus pesquerias; es gente muy cruel e son grandes ladrones sin verguença, son casados e sus fijos heredan, e sus mujeres duermen con quien quieren sin lo ellos aver por mal, tienen ydolatria por si e son esclauos del rey e de los nayres de la tierra, no pagan ningund derecho de pescado fresco que vendan e si lo sacaren despues de seco pagan cuatro por ciento e por esto es el pescado fresco muy barato entre ellos: este es el mayor mantenimiento que ay entre los yndios por que son gente que comen pocas carnes por la tierra ser apretada e de poca criacion de ganados ay algunos destos pescadores que son muy ricos e muy abastados e tienen muy grandes casas e faciendas e el rrey gelas toma cuando quiere, pechan muy gruesamente al dicho rrey e a sus gouernadores por sostener sus faciendas e por que son esclauos se las toma el sobre dicho rey cuando quiere.

Betuer

Otra ley ay de gentiles mas ceniles a que ellos llaman betuer que su oficio es facer sal e labrar e senbrar arroz e no biuen de otra cosa, tienen sus casas apartadas e desbiadas de los campos, en los canpos en lugares por donde las gentes onrradas no andan, estos tienen ley e ydolatria sobre si, son esclauos del rrey e de los nayres de la tierra, biuen muy pobremente, los nayres los facen arredrar muy lexos de si e de muy lexos les fablan, no conversan con ninguna otra gente, estos son casados e sus fijos heredan.

Panen

Ay otra ley de gentiles masceniles e baxos a que ellos llaman panen que son muy grandes hechiceros e no ganan de comer por otra cosa si no por hechizos vesiblemente hablan con los diablos que se meten en ellos e les facen facer cosas espantosas cuando algund rrey adolece de fiebres o de cualquier dolencia otra, manda luego llamar destos onbres e mugeres de los quales vienen destos mejores oficiales e mas ciertos al diablo con sus mugeres e fijos diez o doze casas e asientanse en el real a la puerta del palacio del rrey o casa de presona que esta doliente e los manda llamar e alli arman una tienda de paños pintados en que se meten todos e alli se pintan los cuerpos de colores e pinturas que facen coronas de papel pintado e de paños acar e otras ynvinciones de munchas maneras e munchas flores e yerbas e fazen grandes hogueras de fuegos e encendidas candelas e traen atabalas e tronpetas e bucinas con que tañen e entoces salen de la tienda de dos en dos con sus espadas en las manos dando gritos e faziendo desgayres e corren por el canpo fuera e saltan uno tras otro e asi andan un rato dandose cuchilladas e metiendose en el fuego desnudos e descalços fasta que cansan y estonces salen otros dos o tres asy onbres como moços e fazen otro tanto e las mugeres estan cantando e dando voces e faciendo muy grand rruydo, en esto estan dos o tres dias de dia e de noche e sienpre trabajando unos con otros e facen unos cercos en la plaça con rayas de almagra e de un barro blanco e lançan dentro arroz e flores bermejas e ponen al derredor candelas e asi andan fasta que el diablo por cuyo seruicio aquello facen se mete en uno dellos e le faze dezir de que es doliente el rrey e que ha de hazer para ser sano e asi lo dizen al dicho rrey y el rrey queda contento e les manda muy bien dar de comer e dineros e paños e face lo que le dizen que es dar limosnas e ofertas a sus ydolos o cualesquier otras cosas que le mandan facer e asi ha salud por poderio del diablo cuyos ellos son, fasta dios remediar estas gentes, uiuen tanbien apartados de la conversacion de los nayres e gentes onrradas e no se tocan con ninguna ley de gentes, otra son grandes flecheros e caçadores e monte-

ros matan puercos e venados e otras alimanias de que se mantienen son casados y heredan sus fijos.

Reuolen

Tanbien ay otra ley de gentes mas baxa e cevil a que ellos llaman reuolen que biven en los montes muy provemente e vil e sus oficios no es otro cosa si no acarrear leña e yerva para la cibdad e la vender de que se mantienen, estos no tocan con nadie ni nadie con ellos so pena de muerte. Estos andan desnudos si no solamente cubren sus verguenças los menos dellos con unos pequeños paños e muy sucios e los mas dellos con unas hojas de unos arboles los quales casan e los hijos son herederos las mujeres traen asi en las orejas como al cuello e en los braços e piernas muncho laton morisco e braçaletes e manillas e cuentas.

Puler

Ay otra ley de gente mas baxa que llaman puler e mas ceuil estos tienen por descomulgados e malditos entre si los quales uiuen en los canpos e montañas apartados de habitacion donde por desastre no pueden yr gentes onrradas, tienen unas casillas muy pequeñas e viles, labran e sienbran arroz en los campos e asi con bufanos como con bueyes, no fablan con los nayres sino de muy lexos quanto los puedan entender dando vozes. Estos cuando van por camino van dando grandes voces para que los oigan los que vinieren e los fablen para que ellos se arriedren de los caminos e se metan por los montes. Cualquier onbre o muger que con estos se tocare matanlo luego sus parientes como cosa dañada e matan de los puleres tantos hasta que se enojan sin por ello aver pena los quales villanos tienen ciertos meses en el año que trabajan cuanto pueden por tocar a cualquier muger de nayre que pueden de noche muy secretamente por facer mal e asi se van de noche a andar por entre las casas de los dichos nayres y ellas se guardan muy bien en aquel mes o meses e si alguna tocan aunque lo no vea nadie tocar ni haya ningund testigo ella misma la nayra se publîca luego e da voces e no se quiere meter mas en casa por no dañar su linaje

e lo mas que en ello faze es fuir para casa de algunas gentes baxas a se esconder por que no la maten los parientes e para de alli se remediar e ser vendida a algunas gentes extrañas como se face y el tocar desta manera que aunque no se toque de presona a presona si no arrojandole cualquier cosa piedra o palo si con el le da queda tocada e perdida, estos son grandes hechiceros e ladrones e gente muy rüin.

Paren

Otra ley ay de gentes muncho mas baxa que viuen en los mas deshabitados lugares e apartados de gentes a que ellos llaman paren estos no conversan con nadie ni nadie con ellos hanlos por peores que diablos e por dañados de todo solamente de los haber por sucios e descomulgados a que ellos llaman enporcados e mantienense deynames e otras raices e frutas brauas e con hojas cubren sus verguenças en estos se acaban la diferencia de la ley de los gentiles que son por todas diez e ocho leyes que cada una es sobre si sin se poder casar ni se tocar con otra ley alguna en esta cibdad e reynos de Calicud e Malauar allende de los linajes de los rreyes e bramanas e nayres e gentiles naturales de la tierra ay otras gentes extrangeras que son mercaderes e tratantes en la tierra onde tienen casas e faziendas e viven alla con los naturales de la tierra. Tienen ley e costunbres sobre si los quales son estos que adelante se siguen.

Chetis

Habeis de saber que los Chetis son gentiles e naturales de la prouincia de Cholmender de que adelante dire, son onbres baços e dellos casi blancos onbres grandes e muy gordos por la mayor parte, son muy grandes mercadores e canbiadores, tratan en pedreria de toda suerte y en aljofar y coral y en otras mercaderias ricas y en oro e plata amonedado y por amonedar porque es entre ellos muy grand mercaderia e las dichas monedas se tratan como mercaderias porque alçan y se abaxan munchas vezes. Son onbres muy ricos y onrrados y viven muy linpiamente. Tienen muy grandes casas en las calles apartadas sobre si tienen sus casas de

oración apartadas e los idolos diferentes de los gentiles de la tierra, andan desnudos de la cinta para arriba e derredor de si unos paños muy grandes de munchas varas y en las cabeças unas toquillas e muy conplido cabello e cogido dentro en la toca e las barbas hechas e unas dedadas de ceniza con sandalo e açafran por las frentes e por los pechos e onbros e en las orejas unos forados muy gandes que cabra un muy grande hueuo por el orado de la dicha oreja e llenas de zarcillos e pedreria e munchos anillos en los dedos de la dicha pedreria e oro e derredor de si cintas de oro e dellas con pedreria. Traen en el seno continuamente todos unas bolsas grandes en que traen sus balanças e pesos e sus monedas e oro e plata e aljofar e pedreria; e los fijos, como pasan de diez años luego traen las dichas bolsas de la misma manera e andan canbiando monedas menudas e son muy grandes escriuanos e contadores por los dedos hacen todas sus sumas e reparticiones sirvense muncho de logro a tanto que de un hermano a otro no se prestan un real sin ganancia. Son muy reglados e regidos en su comer e gastar no gastan sino por cuenta, son muy sotiles en los tratos de mercaderia tienen lengua diferente de la de Malauar asi como entre castellanos e portogueses, casan a nuestra manera e sus hijos son sus herederos e si el marido muere la mujer no casa mas por moça que sea e si la mujer muere el marido bien se puede casar otra vez e si la mujer faze maleficio a su marido puedela matar con ponçoña. Estos tienen juridicion por si e el rrey no puede entender en sus culpas ellos fazen justicia de si conque el rrey es contento estos quando mueren queman sus cuerpos, comen toda vianda, saluo vaca.

Guzarates

Tanbien ay otra ley de mercaderes e gentiles en la ciudad de Calicud a que ellos llaman guzarates que son naturales del reyno de Canbaya de que ya dixe sus costunbres de las quales usan asi propiamente en esta ciudad como si estoviesen en su tierra son onbres que no matan ni comen cosa que muera en su tierra se llaman bauian estos tienen naos e tratan especerias e droguerjas e paños e cobre e en toda suerte de mercaderias de aqui para el reyno de Canbaya e

del reyno de Decani e tienen alla otros factores e ellos aca son factores de otros e asi ganan su vida e estan en esta ciudad de Calicud muchos e tienen grandes e fermosas casas en calles sobre si asi como entre nosotros solian vivir los judios e casa de oracion apartada e asi los idolos diferentes de los otros gentiles e munchas campanas grandes e pequeñas a nuestra manera. El rrey de la tierra les faze muncha onrra e fauor e asi huelga muncho con ellos porque le hacen rentar el puerto munchos dineros e algunos viuen en la ciudad de Cananor e otros en Cochin e eso mismo en otros puertos de Malauar e por la mayor parte los dias viuen en la dicha cibdad de Canicud.

Mapuler

En toda esta prouincia de Malauar ay muy gran suma de moros mudejares que son de la propia color e lengua de los gentiles de la tierra e andan desnudos e cubren sus paños asi como los nayres traen solamente por diferencia de los gentiles carapuçicas redondas en las cabeças e las barbas conplidas e destos son tantos e tan arraigados por toda la tierra que me parece que la quinta parte de la gente de alla son dellos e todos los puertos de mar e cibdades e poblaciones son destos moros a que ellos llaman mapula, son muy ricos e abastados e todo el trato e nauegacion de la mar e su trafago esta en ellos. En la tierra son muy arraigados de muchas haciendas y heredades de manera que si el nuestro rrey no descubriera la Yndia ya esta tierra de Malauar tuviera rey moro e fuera todo de moros porque cada dia se tornauan los gentiles moros por qualquier agravio que entre ellos les era fecho e los moros los recibian e fazian muncha onrra e favor e si eran nayres casauan luego con ellas e ellos asi començaban de casar con las gentiles de la tierra que pueden tener munchas mugeres por su ley. Estos tienen casi las costunbres de los gentiles en munchas cosas e tanto que la mitad de sus haciendas heredan sus fijos e la otra mitad sus sobrinos fijos de la hermana, creen en la secta de Mohoma e onrran el viernes, tienen por toda la tierra munchas e muy grandes mezquitas en que fazen oracion e se ajuntan todos los onrrados a fazer consejo cuando han de fazer algun fecho

grande que conviene a la comunidad y estos allende de ser casados con sus mugeres dellos con dos e dellos con tres é quatro e cinco e quantas pueden mantener tienen por la tierra por mancebas otras mugeres gentiles de las gentes baxas e si dellas han fijo o fija que les paresca que es suyo tomanselo e hacenlo moro e a las veces a la madre e fijos e asi crecio esta rruin simiente.

Moros estranjeros

Ay en la dicha ciudad de Calicud münchos moros estrangeros a que ellos llaman pardesi natürales de todas las partes alarabes e persios e guzarates e coraçanes e decanis, los quales aqui son estantes e grandes mercaderes e por fallar la tierra de grande e duce trato viven en esta cibdad donde tienen mugeres e asiento e naos en que nauegan para todas partes con todas suertes de mercaderias e son fatores de otras tierras donde ellos son naturales estos que en esta cibdad asi son estantes tienen gouernador moro sobre si qüe los castiga e gobierna sin el rrey en ello entender sino solamente el dicho gouernador da dello quenta al rrey *e antes que nuestro rrey descubriese la India* eran tantos e tan poderosos en la cibdad de Calicud, qüe los gentiles no osaban andar por la cibdad con sus desconciertos e soberbia e despues que vino la determinacion de los portogueses e que los moros trabajaron lo que pudieron por nos echar de la India afuera e no lo pudieron fazer pocos a pocos se fueron para sus tierras e dexaron la Yndia e trato de la dicha cibdad de Calicud e agora son muy pocos sin ninguna fuerça e estos en tienpo que heran prosperos en sus tratos e navegacion hazian en esta dicha cibdad de Calicud naos de mill e docientos bares de carga que cada bar tiene cuatro quintales, las cuales naos son de quilla e asy como las nuestras e sin ninguna plegadura todo el tablado cosido con tomisa e la madera muy fuerte e muy buena e las obras de encima desviadas e de la hechüra de las nuestras e sin cubiertas todas fechas en payones en los quales cargauan muncha pimienta e gengibre e clauo e canela e macias e nuez e pimienta luenga e sandalos brasil, alacar, cardamomo, mirabolanos, tamarindios, cañafistola e lleuauan toda suerte de pedreria, aljofar,

almisque, anbar, ruybaruo e linaloes e munchos paños de algodon finos e munchas porcelanas e asy cargadas de las dichas mercaderias partian cada año diez o doce e a las veces quince naos destas de la dicha cibdad en el mes de febrero e fazian su camino para el mar Roxo e dellas entrauan en la cibdad de Aden e otras pasauan adelante fasta Gida puerto de Meca donde vendian sus mercaderias e otros mercaderes que las de ay cargauan en otros navios mas pequeños que las lleuan a Tuz ó Cuez e de ay por tierra a la grand cibdad del Cayro e del Cayro a Alexandria e de Alixandria a Venecia los quales mercaderes que las asy de la dicha cibdad de Calicud trayan algunos y van adelante con ellas e otros recebian paga de las que vendian en cobre e azogue e bermellon, coral, açafran, e terciospelos de colores e aguas rosadas, cochillos, chamelotes de colores, paños de grana e otros de colores e en oro e plata e otras cosas que tornauan a vender a la dicha cibdad de Calicud onde llegavan con sus naos desde mediado de agosto fasta mediado octubre del mesmo año en que partian e trayan consigo munchos mercaderes otros que cada año nueuamente venian a fazer naos a Calicud en el qual trato e nauegacion enrriquician muncho e muy ayna e se facian grandes onbres, estos son onbres aluos e gentiles onbres e vistosos e bien vestidos e ataviados de paños de seda e de grana e chamelotes e de algodon sus tocas rodeadas en las cabeças e munchos seruidores e casas muy grandes e onrradas son muy viciosos en comer e dormir a cada mercader destos estrangeros asy como llegauan a la dicha cibdad de Calicud por el rrey de la tierra les hera dado a cada uno un nayre para lo guardar e seruir e un escriuano chetin para fazer sus cuentas e le tener su facienda a derecho e un corredor que tenga cuidado de le vender su facienda e de le facer aver aquellas mercaderias que el obiere menester a las quales tres presonas el dicho mercader paga cada mes para su mantenimiento cierta cosa y ellos todos lo siruen muy bien e cuando el mercader compra especeria los vendedores dan por cada arroua de gengibre que son veynte e cinco libras a los oficiales del mercador quatro libras e asi de algunas otras mercaderias han cierto derecho os quales derechos el mercader rrecoje en si para de alli pagar el mantenimiento a los sus oficiales.

De la manera que esta rrepartida la tierra de Malauar e de lo que en ella nace

Aveys de saber que de Conbula tierra del rrey de Narsinga para el sur de luengo de la costa esta el reyno de Cananor, entrando por ella esta un lugar que se llama Cote Coblan en la vera de la mar esta una fortaleza en que esta un su sobrino del rrey de Cananor por frontero e mas adelante esta un rrio que se llama Niraporan en que esta un buen lugar e de puerto de mar de moros e gentiles de trato e nauegacion en el qual esta otro su sobrino que a las vezes se leuanta e le es rebelde e el lo va a destruyr con grand poder de gente e lo mete debaxo de su mando e señorio e pasado este lugar de luengo de la costa esta el monte de Li en la vera de la mar que es un monte redo.i :o muy alto en tierra baxa al qual todas las naos de moros e gentiles que por este mar de la Yndia nauegan alli van a tener vinendo de fuera e de alli fazen su derrota quando han de partir, de aquel monte corren munchas e buenas aguas que las naos toman e muncha leña en que entra canela braua e al pie del luego para el sur esta un lugar que se llama Marave muy antiguo e muy bueno e vicioso e vastados que viuen moros e gentiles e judios los quales judios son de la lengua de la tierra e ha muncho tienpo que aqui estan e biuen del qual lugar se haze muy grand pesqueria en derredor deste monte de Li el qual parece desde la mar muy lexos quando las naos lo van a demandar e adelante luego cerca por la costa esta un rrio dentro en el qual esta una muy buena cibdad muy buena de moros y en derredor munchos gentiles en la vera della en un pequeño monte esta una fortaleza en que el rrey de Cananor sienpre esta, tienen en ella muy hermosos palacios e muy grandes la qual cibdad se llama Balahez Patan e adentro desta cibdad quatro leguas o cinco esta una cibdad de moros e gentiles muy grande e de muy grand trato con los mercadores del rreyno de Narsinga la qual se llama Taliparanpo donde se gasta muncho cobre.

Cananor

Viniendo al mar pasado este lugar de Balaberpatan adonde el rrey esta hazia el sur esta una cibdad que se llama Cananor muy buena de munchos moros y gentiles e de todas suertes son todos mercaderes e tienen munchas naos grandes e pequeñas e tratan en todas suertes de mercaderias prencipalmente para el reyno de Canbaya e asi para Ormuz e para Cheul e Dabul e Banda e Goa e para Ceilani e para las yslas de Maldio en la qual cibdad de Cananor nuestro rrey tienen una fortaleza e fatoria e trato con muncha paz e amor e segurança en derredor de la fortaleza esta una villa de cristianos casados con sus mugeres que despues de fecha la fortaleza se tornan a nuestra Santa Fe e se tornan cada dia. Pasada esta cibdad de luengo de la costa para el sur esta un lugar de moros naturales de la tierra que tanbien tienen naos e grande nauegacion que se llama Arecate e pasado este dicho lugar de Arecate para adelante esta un rrio que faze dos braços con que cerca una muy grand ciubad de moros naturales de la tierra è muy rricos mercaderes de munchas e gruesas naos el qual lugar se llama Tarpatan, tienen munchas e muy grandes mesquitas, este es el postrero lugar que el rey de Cananor tiene para donde esta Calicud, estos moros desta cibdad como les el rey de Cananor feze algund agravio luego se alçan con la cibdad e no lo quieren obedecer fasta que el rrey alla va en presona a desgraviarlos e a falagarlos, son muy ricos e muy poderosos e munchos e si el rrey no mandara hasta agora descubrir la Yndia esta cibdad se alçara con un rrey e por aqui fuera ya Malauar todo de moros. Por este rrio arriba cuatro leguas esta otra cibdad de moros naturales muy grande e rica de muy grand trato como los de Narsinga por tierra que se llama Cota o Gato. En este rreyno de Cananor nace pimienta muy buena mas enpero no es muncha e gengibre muncho e no es muy bueno que se llama oli porque nace cerca del monte de Li tanbien nace muncho cardamomo e mirabolanos e caña fistola e zajunba e zedoario. En este rreyno de Cananor y en todo Malauar en algunos rrios grandes ay muy grandes agartos que comen los onbres y el baho dellos estando vi-

uos guele como algalia e por la tierra entre los montes e yerbas ay dos maneras de veninosas serpientes, una a que los indios llaman murca e nosotros llamamos culebra de capillo por que face un sonbrero en la cabeça y la presona a quien muerden muere en dos oras e a las vezes dura dos o tres dias, munchos chocarreros traen estas en ollas viuas e encantadas que no muerden e ganan con ellas dinero poniendolas al pescueço e mostrandolas, ay otra suerte de culebras mas vèninosas que llaman los yndios maudali esta mata en mordiendo sin poder mas fablar ni tan solamente hazer señal de morir.

Reyno de Calicud

Pasando el rreyno de Cananor para el sur de la otra parte del rreyno de Turmapatan esta una villa de moros de la tierra que se llama Teriganvate e tienen naos e nauegan e allende della un rio en que esta un lugar de moros grande e de munchas naos e grandes mercaderes que se llaman Mayeri. Aliendi de Mayeri esta otro lugar de moros que se llama Çhemonbay que tanbien tienen naos e nauegan e a la tierra adentro destos tres lugares es la tierra muy poblada de munchos nayres e muy buenos onbres e son repartidos en dos señores que los gouernan, no obedecen al rey de Cananor ni al de Canicud, estos lugares de los moros estan en su tierra e debaxo de su obidencia e pasados estos lugares esta un rrio que se llama Pudo Patanan en que esta un lugar de moros muy bueno de munchos mercaderes e asi de naos donse comiença el reyno de Canicud. Pasado este lugar esta por la costa de luengo otro lugar de moros que se llama Tircore. Pasado Tircore esta otro lugar de puerto de mar que se llama Pandurene en que tanbien ay munchas naos. Pasado este esta otro lugar que tiene un rio pequeño que se llama Capicud adonde ay munchos moros naturales e munchas naos e grand trato e de cargazon de todas las mercaderias de la tierra que para Dabul e Cheul e Canbaya se lieuan. En este lugar se fallan munchas çafiras tiernas en la playa de la mar. Pasado este lugar a dos leguas esta la cibdad de Calicud en que mas tratauan e tratan los estrangeros que los moros naturales de la tierra en la qual *el nuestro rrey* tiene una

muy fermosa fortaleza e muy fuerte fecha a requerimiento del rrey de Calicud e por su propia voluntad despues de se ver desbaratado. Pasada esta cibdad de Calicud para el sur esta un rrio en que tiene una cibdad que se llama Caliad en que ay munchos moros mercaderes naturales de la tierra e tiene munchas naos e graude navegacion. E pasado este rrio e lugar de Caliad esta una cibdad del rrey de Calicud que se llama Purprangari de munchos moros e gentiles e asi de grand trato de mercaderias. E pasada esta cibdad de Purporangari estan dos lugares de moros cinco leguas uno de otro, el uno se llama Paravanor e otro Tanor e a la tierra adentro dellos esta un señor que es el señor dellos e de un pedaço de tierra e tienen munchos nayres e a las vezes esta leuantado contra el rrey de Calicud e no le quiere obedecer estos dos lugares son de moros naturales de la tierra e tiene munchas e muy grandes naos e son muy ricos mercaderes. E pasado este lugar de luengo de la costa para el sur esta un rrio en que esta una cibdad de moros naturales de la tierra en que tanbien biuen algunos gentiles el qual se llama Panane, tiene munchos mercaderes moros e muy rricos e munchas naos grandes e pequeñas del qual lugar el rrey de Calicud ha muy grande renta de los derechos por que es de muy grand trato. E mas adelante esta otro rrio a que llaman Chotuan e por el arriba van a munchos lugares de gentiles por el qual rrio sale muy grand suma de pimienta. E mas adelante por la dicha costa esta otro rrio que parte el reyno de Calicud con la tierra de Cochin. E desta vanda del rrio esta un lugar que se llama Rongolor del rrey de Calicud en el qual lugar el rey de Cochin tiene algunos derechos. En este lugar biuen moros e gentiles e yndios e cristianos que convirtio el Bienaventurado Santo Tomás apóstol; estos cristianos tienen aqui una Iglesia de Santo Tomás e otra de Nuestra Señora e son muy devotos cristianos sino solamente que carecen de enseñança de que adelante fablare por quanto de aqui adelante fasta Cholmender biuen munchos cristianos que el Bienaventurado Santo Tomás dexó fechos quando en estas partes fallecio. E pasado este lugar de Congolor de luengo de la costa de la mar es luego tierra del rey de Cochin e por la tierra adentro e por encima de Cochin se estiende la tierra de Canicud, en el qual reyno nace muy grand

suma de pimienta, esta pimienta nace en toda la tierra en unos arboles a manera de hera que tiene pan por palmeras e otros arboles e asi por latadas e criase en gajos e asy nace muncho e muy hermoso gengibre y veladi e cardamomo e mirabolanos de todas suertes e canafistola zejunbaje, dipario e canela braua, toda esta tierra de Malauar es cubierta de palmares de unas palmas tan altas como muy altos acipreses e mas los quales arboles tienen los pies lisos e linpios sin ninguna rama sino solamente encima una copa de hojas entre las quales nace una fruta grande que ellos llaman tenga de la qual fruta se aprouechan y es muy grand mercaderia. Cada año se cargan mas de quatrocientas naos para afuera de Malauar desta fruta a que nosotros llamamos cocos el qual arbol desta esta fruta todo el año sin nunca faltar ni haber más ni menos las quales naos mantienen estas gentes de Malauar que no pueden caer en hambre aunque le falten todos los otros mantenimientos por que este arbol da diez o onse cosas todas necesarias al seruicio del honbre de las quales ellos se ayudan e aprouechan e todas sienpre en todos los meses cocos que asy verdes es una fruta muy dulce e muy apazible e dellos se saca leche como la de las almendras e cada coco destos verdes tiene dentro en si medio açunbre de agua muy fresca e sabrosa e cordial que es la mas sustancial e mejor que puede ser. E despues que son secos estos cocos aquella agua se congela dentro en ellos en una polma blanca tamaño como una mançana que tanbien es muy dulce e muy sabrosa que tanbien comen e el dicho coco despues de pasado lo comen e fazen dellos muncho azeyte en lugares como nosotros e de la caxcara que estos cocos tienen junto con el meollo fazen carbon para los plateros e no labran con otro. E de otra caxcara que tiene mas fuera que hecha unos filos hazen todas las cuerdas de que se siruen que es muy grand mercaderia para todas partes e del arbol sacan mosto de la goma della de que hazen vino propiamente como agua ardiente e tanta cantidad que se cargan naos del para fuera e del mesmo mosto hazen muy būen vinagre e muy fuerte e muncho açucar e muy dulce que en la India es muy grand mercaderia e de la hoja del dicho arbol se hazen unas enpleytas del tamaño de la hoja con que cubren todas sus casas en lugar de teja por quanto ay ley

qüe no pueden cübrir sus casas de teja sino Rey o casa de oracion, e del dicho arbol se hace madera para casas e para otros munchos seruicios e mas leña e de todas estas cosas en tanta abundancia que se cargan para fuera munchas naos cada año e es muy grand mercaderia e ay otras palmeras de otra suerte mas baxa de que se coje la hoja para en que los gentiles escriuen sus cuentas e cartas e libros e ay otras palmeras delgaditas muy altas e muy limpias las altas en que nace unos razimos de una fruta tamaña como nuezes que comen con la betela a que aca llamamos folio yndiano la qual fruta ellos llaman areca e es entre ellos muy estimada e es muy desabrida ay della tanta cantidad que lleuan muncha naos cargadas a los reynos de Canbaya e de Decani e para otras partes pasada e seca.

Reyno de Cochin

E pasado el rreyno de Calicud para el sur esta el reyno de Cochin en el qüal ay muncha pimienta, tiene un rio muy grande e muy bueno qüe sale a la mar por donde entran munchas e muy grandes naos asy portoguesas como de moros e dentro esta una cibdad grande de luengo del rrio abitada de moros naturales e de gentiles que se llaman Chetis e guzarates e asy de judios naturales de la tierra e los moros ehetis son muy grandes mercaderes tienen munchas naos e tratan para Cholmender e para Canbaya e para Cheul e Dabul con areca e cocos e pimienta e chacaran qüe es el açucar de las palmas, en la boca del rio tiene el nuestro rey una fortaleza muy hermosa derredor de la qual esta una muy grande poblacion de portogüeses e de cristianos naturales de la tierra que se fizieron cristianos despues de asentada aqui la dicha fortaleza e fazense cada dia e asy de otros cristianos yndios que quedaron de la enseñança del Bienaventurado Santo Tomas o se pasaron aqüi de Cobiani e de otros lugares por onde biuen por entre los gentiles. En esta poblacion e fortaleza de Cochin se hazen navios de todas suertes tan bien como en Portogal y adoban los nüestros, e aqui se carga muy grand suma de pimienta e asi de otras especerias e drogüerias que de Malaca vienen las quales traemos a Portogal cada año, este rey de Cochin tiene muy pequeña tierra e no

hera rrey antes que los portogueses descubriesen la Yndia por que todos los rreyes que nuevamente rreynavan en Calicud tenian por costunbre e ley que avian de yr a entrar en Cochin y echar al rey fuera de su estado e meterse de posesion en Cochin e luego se lo tornaua a dar si le plazia por toda su vida del dicho rey de Calicud e el dicho rey de Calicud le daua ciertos alifantes e asi se tornaua a Calicud el qual rey de Cochin no podia fazer moneda ni cobrir sus casas de teja so pena de perder la tierra e agora ya despues que nuestro rey descubrio la Yndia lo fizo rey esento e poderoso en su tierra que nadie no entiende en ella e faze en ella moneda e lo que quiere segund su costunbre.

Reyno de Coblani

Pasado este reino de Cochin para el sur entran en el rreyno del rrey de Coblani e entre el rrey de Coblani e el rrey de Cochin esta un lugar pequeño que se llama Porca de un señor en el qual lugar viben munchos pescadores gentiles que no tienen otro oficio sino en el ynvierno a pescar e en el verano a hurtar a toda rropa que hallan por la mar con que pueden, traen unos barcos de rremos muy pequeños como vergantines muy grandes remeros e ayuntanse todos e traen arcos e flechas e andan tanto en derredor de cualquier nao que fallan en calma a las flechadas fasta que la rinden e arrobanlos todos e tomanles la nao y a ellos danles la vida e lançanlos fuera e dizenles que se vayan a buscar otra nao e mercaderia para tornar alli a traer e parte de aquello que hurtan con el señor de la tierra e asi se sostienen a los quales barcos llaman catur. E pasado este lugar esta luego otro lugar del rrey de Coblani. E pasado este lugar que se llama Cayncolan en el qual biuen munchos gentiles e moros e cristianos yndios de la enseñança del Bienaventurado Santo Tomas e de alli por la tierra adentro entre los gentiles biuen munchos destos dichos cristianos. En este lugar ay muncha pimienta y en el se cargan munchos nabios della y algunas vezes naos nuestras van alli a cargar. E pasado este lugar de Cayncolan esta de luengo de la costa para el sur una gran cibdad de muy buen puerto de mar que se llama Covlan en que biuen munchos moros e cristianos e gentiles los qua-

les moros e gentiles son muy grandes mercaderes e muy rricos e tienen munchas naos que tratan para Cholmender e para Ceylan e para las yslas e para Vengala e Malaca e Camatra e Pergu estos tratan en Canbaya. En esta cibdad ay muncha pimienta tienen rey gentil muy grand señor de muncha tierra e riqueza de muncha gente de armas los quales por a mayor parte son flecheros e ciertos. En esta cibdad de Coulan arredrado un poco della en una punta que entra en la mar esta una muy grande iglesia que el apostol Santo Tomas hizo milagrosamente antes que falleciese desta manera: que allego a esta cibdad de Coviani siendo todos gentiles en abito de proveza andaba convertiendo a algunas gentes a nuestra Santa Fe e traia consigo algunos compañeros naturales de la tierra aunque eran pocos, estando en esta cibdad amanecio un dia en este puerto de Coulan un muy grande e maravilloso madero en la mar el qual encayaba en la playa e fue luego dicho al rrey como aquel madero alli estaba e el rey envió muncha gente e alifantes que lo sacasen en tierra los quales nunca lo pudieron bullir y el dicho rey lo fue a ver e mando que se trabajase cuanto posible fuese por lo sacar e nunca pudieron. E quando el Bienaventurado Santo Tomas los vido que no lo podian sacar fuese al rey e dixole, si yo sacare este madero darme as un pedaço de tierra en que con el faga una iglesia a loor de Nuestro Señor Dios que aca me envió. E el dicho rey se rió del e le dixo si tu vees que con todo mi poderio no lo puedo sacar como esperas tú de lo sacar y el Bienaventurado Santo Tomas le dixo, yo lo tiraré con el poder de Dios que es grande. E luego el dicho rey le mando dar toda la tierra que el para ello pidiese e como le fue dada e otorgada, por gracia de Nuestro Señor fué al madero solo y atole un cordon y començo a tirar cara fuera sin nadie y el dicho madero se vino tras el asta el lugar donde el quiso hacer la Iglesia. E quando el rey vido tamaño milagro mando que le dexasen hacer del madero e de la tierra que le tenia dada todo lo que quisiese e para ello le fue dado e fecho todo favor por que lo tenia por onbre santo más en pero el no se quiso tornar cristiano e munchas gentes otras se començaron a tornar cristianos e el santo onbre que ellos llamaban Martoman mando llamar munchos carpinteros de la dicha tierra e aserradores e començo de labrar el dicho

madero el qual hera tan grande de que se fizo y en madero toda la dicha Iglesia y es costunbre entre los yndios que cuando los oficiales vienen a labrar e facer cualquier obra le dan cierto arroz para comer e cuando se van en la noche le dan a cada uno una moneda de oro baxo que llaman fana y el Bienaventurado Santo Tomás tomaba a medio dia aquella medida de arena e daba a los oficiales a cada uno la suya e ella se le tornaba arroz muy bueno e quando en la noche se yvan daba a cada uno una astellita de la madera del dicho palo y tornabaseles fana y ellos ivan muy contentos e asi acabo el dicho Apostol Santo Tomé la dicha Iglesia de Co-vlan e vistos estos milagros e otros munchos que Nuestro Señor cada dia hacia por el se tornaron munchos yndios cristianos desde Cochin hasta todo el reyno de Coblani que llega hasta de frente de Ceylan en que habra bien doze mill casas de cristianos desparramados entre los gentiles e tienen algunas iglesias por la tierra adentro e los mas dellos carecen de la enseñança e bautismo sino solamente tiene el nombre de cristianos por que Santo Tomás bautizaba en su tiempo a todos aquellos que se querian tornar cristianos e andando en esto faziendo asi los dichos cristianos, cuando el dicho rey de la tierra vido que tanta gente se tornaba cada dia cristianos començo de querer entender en ello diciendo que se le leuantarian con la tierra con poder de munchos cristianos y el dicho Santo se fue entonces para Cholmender perseguido de los gentiles e llego a una cibdad que se llamaua Mailepur donde recibió martirio e yace alli enterrado de que más largamente fablare adelante e asi quedaron estos cristianos en el dicho reyno de Coblani con aquella Iglesia y otras munchas por el reyno a la qual Iglesia el rey de Coblani puso renta de los derechos de la pimienta de los quales la dicha Iglesia tiene cierta cosa e asi de otros derechos e los dichos cristianos quedaron sin enseñança e sin sacerdote que los bautizase e asi estuvieron por muncho tienpo que no tenian sino solamente el nonbre de cristianos e entonces se ayuntaron todos e determinaron de enbiar a algunos dellos por el mundo en busca de cristiandad para haber remedio de bautismo e sacramento e enseñança e asi para traer ciertos onbres con muncha despensa por el mundo e fueron a apor-tar a Armenia a donde fallaron munchos cristianos e un pa-

triarca que les gouernava el qual patriarca viendo su intencion envió con ellos un obispo con cinco o seis clerigos para les bautizar e les decir Misa e les enseñar el qual obispo iba por cinco o seis años e tornabase e estonces iba otro e asi se remediaron sienpre. Estos armenios son onbres blancos e fablan algaravia e caldeo tienen la leyenda de la Iglesia romana e rezan sus horas ordenadamente como nosotros mas no se lo que dizen, traen las coronas al reves en el lugar de la corona cabello e rapados por al derredor vestidos en camisas blancas e tocas en las cabeças e descalzos e asi traen barbas conplidas son onbres muy debotos e dizen Misa en altar como nos con una cruz delante de si e el que dize la misa en el medio del altar e dos que le ayudan cada uno a su lado comulgan con pan con leuadura en lugar de hostia e consagran del cuanto abasta para todos los que estovieren en la Iglesia e a todos lo dan repartido como pan bendito e al pie del altar lo va cada uno a recebir de su mano despues los que comulgan toman en lugar de vino pasas que vienen de Meca e de Oromuz porque alli no hay vino e metenlas primero una noche en el agua a remojar y otro dia que han de dezir Misa sacan el agua e çumo dellas e con aquello dizen su Misa; estos bautizan por dinero e van desde Malauar muy ricos cuando se tornan para sus tierras e asi quedan munchos por bautizar por mengua de dinero e pasada la cibdad de Coulan para el sur esta de luengo de la mar una poblacion de moros y gentiles que se llama Terinangoto donde tanbien ay nauegacion e la tierra e el lugar es de un pariente del rey de Coulan, es tierra muy abundante de munchos mantenimientos de arozes e carnes en muncha abundancia, e pasado este lugar de Trabancor de luengo de la costa esta el cabo de Comeri donde el Malauar hace fin e non el reyno de Coulan que llega adelante treinta leguas hasta una cibdad que llaman Cael e al través desta tierra de Malauar cuarenta leguas a la mar va un arciepielago de yslas que los moros dicen que son docemill yslas e comiençan desde el mar del Monte de Deli donde estan los baxos de Panda e va para Malaca e las primeras son cuatro yslas pequeñas rasas que se llaman Malanbida. Estas estan pobladas de moros malauares e dizen que son del rrey de Cananor en las quales no ay otra cosa sino palmares y desto se mantienen y de arroz que

de Malauar les lleuan los que alli van a cargar de cuerdas que ellos fazen de los cocos a que llaman cayro donde cada año se saca muncha suma dello para todas partes e es muy grand mercaderia e al traves de Panani e Cochin e Coulan van las otras yslas en que ay diez o doce abitadas de moros baços e pequeños de cuerpo los quales tienen lengua sobre si e rrey moro que esta una ysla que se llama Mahaldio e a todas ellas juntas llaman Palandiba. Las gentes dellas son desarmados e muy flacos son onbres muy engeñosos e grandes hechiceros, este rrey que en ellas está es puesto por mano de unos moros mercaderes naturales de Cananor que lo tiran e ponen otro cada vez que quieren los quales tienen del e de las yslas ciertas cuerdas cada año e asi otras cosas ricas que en la dicha tierra ay e cada año envian naos a cargar alla sin llevar dinero ni mercaderias sino solamente gente de armas para tomar la carga por fuerça cuando no se la quieren dar. En estas yslas ay muy grand suma de cuerdas que en ellas se facen las quales cargan munchas naos para todas partes e ay muncho pescado de que hazen muncha moxama que es tanbien muy grand mercaderia e por lastre de las naos en que cargan este hilo e moxama, lleuan unos bozíos que son caracoles pequeños que tanbien es muy grand mercaderia para el reyno de Canbaya e de Decani e para el reyno de Bengala donde corren por moneda baxa e han la por mas limpia e mejor moneda que cobre. Fazense en estas yslas muy ricos paños de algodon y de seda y de oro que valen muncho dinero entre los moros para sus vestidos e asi otros paños baxos. Estos onbres destas yslas echan viuos de oro e seda muy ricos a las tocas e muy sotiles e sin telar e andando por la calle los andan echando con unos pesitos de plomo como que no hazen nada e son tan tupidos e tan primos que los nuestros oficiales los no sábran mirar sino que tienen haz y envez. Toman tanbien estos onbres en estas yslas unas conchas de tortugas e facenlas pedaços muncho delgaditas, que tanbien es muy grand mercaderia para el reyno de Guzarate a que llaman Alcaman. Fallase tanbien en estas yslas muncho e buen anbar en grandes pedaços del blanco e del pardo e asi otro prieto. Pregunte a munchos destos moros e por munchas veces que cosa era ambar e donde nacia, tienen que es estiercol de las aves e dizen que en este

arciepielago alla en las yslas desabitadas, ay unas aues grandes que posan sobre las peñas e rocas de la mar e alli estercolan aquel anbar el cual se esta alli curtiendo del aire e del sol e luvia hasta que vienen algunas grandes tenpestades e tormentas de viento que haze subir a la mar por cima de las peñas e lo arranca en pedaços grandes e pequeños e asi andan en la mar asta que topan con el o sale a las playas o lo comen algunas ballenas e dizen que hallan blanco a que ellos llaman ponanbar que ha poco tienpo que anda en la mar. Esto es lo que mas vale entre ellos e lo que fallan pardo a que ellos llaman puanbar, dizen que ha muncho tienpo que anda en la mar e por andar en el agua toma aquella color. Este an tanbien por muy bueno mas en pero no tanto como lo blanco e lo que allan prieto e machucado dizen que fue comido de ballenas e que alli se tornó prieto e que tiene tal virtud que la vallena no lo puede desistir e que lo lança de si. A este llaman minanbar e es el que menos entre ellos vale. En esta yslas de Mahaldio hazen munchos navios grandes de palmares cosidos con tomiza por en ellas no ay ninguna madera otra e en ellas navegan para tierra firme e son de quilla e asi de muy grand carga e tanbien facen otros pequeños de remos como vergantinas e fustas las mas fermosas del mundo e muy bien .obrados e grandes remeros de los quales se siruen de unas yslas para otras e tanbien atraviesan el golfo e bienen a tener a Malauar en ellos a estas yslas vienen a aportar munchas naos de moros de Achina e Malacon e Jaua e Malaca e Camatra e Bengala e Ceylan e Peygu atraviesan para el mar Roxo e aqui toman su agua e mantenimientos e cosas necesarias para su navegación e a las veces bienen tan desbaratados que las descargan e las dexan yr al fondo entre las quales yslas se pierden munchas destas dichas naos que atraviesan muy ricas por que no se osan llegar a la costa de Malauar por miedo de las nuastras naos e asi se pierden; las gentes destas yslas han munchas mercaderias ricas que sienpre tienen para vender a los malauares que aqui vienen a cargar de Cayro que son cuerdas como atras faze mincion.

Ceylan

Dexando estas yslas de Mahaldio mas adelante esta una muy grande e fermosa ysla a que los moros alauares e persios e nosotros llamamos Ceylan e los yndios la llaman Ylenarun que quiere dezir tierra viciosa e es habitada de gentiles e tiene rey gentil en los puertos de mar desta ysla viuen munchos moros en grandes poblaciones los quales estan a obidencia e gouernacion del rrey de la tierra e son grandes mercaderes, los abitadores della son onbres gruesos e bien presonados casi blancos e por la mayor parte muy barrigudos e viciosos no entienden en fecho de armas ni las tienen son todos mercadores é dados a lleuar buena vida estos andan desnudos de la cinta para arriba e para abaxo se cubren con unos paños muy ricos de seda e de algodon e toquillas en las cabeças e las orejas con grandes horados en que traen munchos çarçillos de oro e pedreria tanto que la misma oreja fazen llegar al onbro e en los dedos munchos anillos de pedreria muy rica e derredor de si sobre sus puños cintas de oro e pedreria muy ricas e grandes e su lengua es de Malauar e della de Cholmender munchos moros malauares van a biuir a esta ysla por que la hallan muy rica e viciosa e harta e muncho sana aqui biuen los onbres mas que en estas otras partes de la Yndia tienen frutas en muncha abundancia e muy buenas e cordiales los montes son llenos de naranjas dulces e agras de tres o cuatro maneras e asi munchos limones e cidras e otras munchas frutas que en nuestras partes no ay e turan todo el año ay munchas carnes e pescados e muy poco arroz lo mas biene de Cholmender que es el principal mantenimiento e muncha e buena miel e açucar que de Bengala alli traen e asi muncha manteca que ay en la tierra. E en esta ysla nace toda la canela buena e verdadera, nace por los montes en arboles como laureles el rey de la tierra manda cortar ramos delgados e las manda tirar la cascara e la manda secar en ciertos meses del año e de su mano la da a los mercaderes que la vienen a conprar porque ningund morador de la tierra la puede coger sino el rey, ay tanbien en esta ysla munchos alifantes brauos e el dicho rey los manda tomar e amansar e los vende a mercaderes de Cholmender e de Narsinga e

de Malauar e de los reynos de Decani e Canbaya que los aqui vienen a buscar los quales se toman desta manera tiene alifantes hembras con que les arma a manera de añagaza atanla con cadenas en los montes y sierras donde ellas se crian al pie de un arbol y en derredor le hacen tres o cuatro cuevas muy grandes las quales son abiertas de madera delgada e tierra lo mas sotilmente que pueden e los elefantes brauos viendo la dicha henbra caen en aquellas cuevas donde los tienen siete o ocho dias e les desbrauan alli los tienen e guardan de noche e de dia tantos onbres que no los dexan dormir e les fablan siempre hasta que los amansan e los hacen domesticos dandoles de comer por sus manos e despues de los tener quebrantados e mansos los prenden con cadenas muy gruesas e lançanle en la dicha cueva tanta rama e tierra poca a poca que el dicho alifante se viene subiendo fasta salir de la cueva e alli lo atan a un arbol e lo tienen algunos dias desvelandolo con fuego e con onbres que le sienpre fablan e le dan de comer tenpladamente hasta le hacer a su mano e asy los toman machos y hembras grandes y pequeños e algunas veces caen dos en una cueva esta es entre ellos muy grande mercaderia e vale muncho son muy estimados entre los reyes de la Yndia que los tienen por estado e para guerra e para trabajo son dellos muy domesticos e tan entendidos como onbres, los muy buenos valen a mill cruzados e a mill e quinientos e otros a cuatrocientos e a quinientos e a seiscientos segund son esto en tierra de Malauar e Cholmender que en esta dicha ysla se conpran por poco precio e nadie no os puede tomar sino el rey ay tanbien en esta ysla muncha pedreria de rubies a que ellos llaman manica e çafires e jacintos e topacios e gigoncas e grisolicas e ojo de gato que entre los yndios es muy estimada piedra tanto como rubi la qual piedra el rey de la tierra recoge toda para si e de su mano es vendida e tiene onbres que la van a cavar a las sierras e riberas muy grandes lapidarios que las muy bien conocen tanto que si les traen de la sierra un puñado de tierra o dos o tres luego dizen viendo la tierra en esta hallaras rubies e en esta çafiras e asi cada suerte de pedreria donde nace e el dicho rey la manda alli cauar e sacar e despues que se la traen cada suerte por si manda escoger la muy buena e tomala para la mandar labrar e la mas baxa vendela luego a los

mercadores de la tierra, e la buena e rica mandala limpiar e guardar para de su mano la vender a estrangeros e mercadores que de fuera la vienen a buscar estos rubies que en Ceyan nace por la mayor parte no son tan viuos e tan bermejo en color como los que nacen en Axa e Capelani de que adelante diré e algunos destos que mas salen en perfeccion digo perfecta color son entre los yndios muncho más estimados que los de Peygu porque dizen que son más precios e por los facer más subidos en color los lançan en el fuego e estos lapidarios que el rey de Ceylani tiene viendo la piedra antes de labrada dizen al rrey este rubi sufrirá tantas obras de fuego e quedará muy bueno e el dicho rey lo aventura e los manda meter en muy fuerte huego de carbon aquel espacio de tiempo que dicho lapidario dize e si lo sufre sin peligrar sale mas perfecto en color e precian el tal ruvi muncho a que ellos llaman manica los quales rubies e çafires e topacios e ojos de gato es todo una calidad de piedras porque todas cuatro suertes son todas de un teñor e recias e frias e pesadas e la naturaleza pone en ellas sus colores e ay algunas que la mitad es rubi e la mitad çafir e asy el ojo de gato toma de çafir e de topacio de la qual pedreria este rey de Ceylane tiene muy grand tesoro poque como halla la piedra muy rica mandala luego guardar e atesorar, junto con esta ysla de Ceylani en la mar esta un braçuelo de ocho o diez o quinze braças donde se falla muy grand suma de aljofar oriental e muy hermoso menudo e grueso e perlas el qual aljofar aqui vienen los moros e gentiles de una cibdad que llaman Cael del rrey de Covlani a pescar dos veses en el año por ordenança e fallanlo en unas ostras mas pequeñas e lisas que las de nuestras partes e acabollidas debaxo del agua las sacan onbres con unas tallas en las narizes los quales van de Cael en unos nabios a que llaman Chapanas en el tiempo que el rey de Cael desacota el dicho mar e asy vienen docientas e trecientas chanpanas e cada una trae diez o quinze onbres con sus mantenimientos para el tienpo que les es limitado alli andar haziendo su pesqueria e otras cargadas de mantenimientos para vender e todos desenbarcan en una pequeña ysla desabitada e alli asientan su real como en nuestras partes hazen las almadravas de los atunes e de alli va cada barco a pescar para si desta manera: van los onbres aparceros de dos en dos e lançan anco-

ra adonde quieren e alli va un aparcero abaxo con las dichas tallas en las narices e una piedra en los pies e en el pescueço un redabuelle de cuerda el otro aparcero queda encima con un cordel en la mano en que va atado el dicho redofol e la piedra e el otro anda abaxo por espacio de grande media ora apañando las dichas ostras e hinche el rredofuelle e estonces se dexa venir arriba e el otro hala las ostras e la piedra e este arriba va el otro abaxo e asy fazen de dos en dos sus pesqüerias las quales ostras lleuan a tierra e ponenlas al sol porque müeran e apodrescan e despües echan las carnes dellas en calderas e alli las lauan müy bien e apañan su aljofar e si fallan alguna perla grande es para el rrey que alli tiene escriuano e recabdadores de sus derechos el qual aljofar alli se pesa para pagar cada uno al rey su derecho e lo al que les queda lleuan libre para sü casa la qual pesqueria de aljofar el rrey de Ceylani pierde por no ser poderoso ni tener nauegación ni gente de armas por que en su tierra yaze esta riqueza y el rey de Covlan que esta en tierra firme la viene a apañar el qual aljofar se cria desta manera segünd los yndios lo tienen esperimentado: dizen que en el ynvierno süben las dichas ostras sobre el agua a rrecojer en sy agua de la que llüeve e que cuantas gotas de agua reciben con que luego se tornan a su natural tantos granos de aljofar se engendran e la gota de agua que cae dentro de la carne de la dicha ostra aquella haze prouecho grande e las que caen entre las caxcara quedan ynperfetas e menos cabadas e de la parte de la dicha caxcara e de la otra otra parte donde la carne toca en ellas quedan perfectas e quedan menos grandes digo menos granos. Este rrey de Ceylani esta sienpre en un lugar que se llama Colümbu que es ün rio de muy buen puerto donde cada año vienen münchas naos de todas partes a cargar de canela e alifantes e traen oro e plata e paños de Canbaya de algodon e de seda e de otras münchas mercaderias, açafran e coral e azogue que vale aqui muncho en oro e plata se gana aqui muncho porque vale aqui más qüe en otras partes e asy vienen munchas naos de Bengala e de Cholmender e asy algunas de Malaca por alifantes e canela e pedreria. En esta dicha ysla de Ceylani ay otros cuatro o cinco puertos e lugares de trato que son gouernados por otros señores, süs sobrinos del rrey, de Ceylani que son señores de tierras so-

bre si en la dicha ysla e estan a su obidencia e a las veces se leuantan e no le quieren obedecer mas enpero el rrey verdadero es este de Colunbu que es la prencipal cosa de la ysla en el medio de la qual ysla esta una sierra muy alta e esta un poco de piedra muy alto e encima del un estanque de agua e en una piedra una patada grande de onbre figurada e los moros dizen que es patada de nuestro padre Adan a que ellos llaman Adaconbaba e de todas las partes e reynos de moros alli van en romeria diciendo que de alli subio Adan al cielo los quales van en trajes de peregrinos e con grandes cadenas de hierro derredor de si e vestidos en pieles de onças e leones e asi de otras alimanas saluajes e en los braços e pechos unos grandes botones de fuego que van poniendo por el camino por sienpre lleuar llagas abiertas por servicio de Dios e de Mahoma e de Babadan e algunos dellos lleuan dinero secreto e van muy ricos para en Ceylani lo emplear en pedreria como fazen antes que lleguen a este monte donde esta la dicha patada de Adan, van por tierras de munchas lagunas e por valles llenos de agua e riberas e lleuan cinco o seys leguas agua hasta la cinta e lleuan todos cochillos en las manos para despegar sienpre yendo de las piernas sanguesuelas que son tantas que los matarian si asi no lo hiziesen e llegando al dicho monte suben por el e a lo alto no pueden subir sino por escalones de cañas de hierro que tienen en derredor muy gruesas e encima se lauan con agua de aquel estanque que hazen su oracion e tienen que quedan saluos e limpios de todo pecado la qual ysla de Ceylani esta muy cerca de la tierra firme e entre ella y la tierra estan unos baxios que tienen una canal por medio a que los moros e gentiles llaman Chilani por donde pasan para Cholmender todos los zanbucos de Malauar e cada año se pierden munchos en estos baxios por cuanto la canal es muy estrecha en el año segundo que nuestra armada fué a la Yndia se perdieron en aquellos baxios tantas naos e zanbucos de Malauar que se ahogaron doze mill onbres por quenta los quales benian con mantenimiento a echar el armada de nuestro rrey fuera de la Yndia syn le dexar tomar carga.

Quilacare

Dexando esta ysla de Ceylanie tomando la tierra firme pasado el cabo de Comeri esta luego una tierra del dicho rrey de Covlani e de otros señores que por ella viuen sus subjetos que se llama Quilacare en la qual ay munchos e muy grandes lugares de gentiles de puertos de mar donde biuen munchos moros naturales de la tierra tienen su naue-gación de unos navios pequeños a que llaman chanpana a estos lugares vienen los moros malauares a tratar e traen las mercaderias de Canbaya que aqui valen muncho e algunos cauallos e aqui cargan de arroz e paños que lleuan para Malauar. E en esta prouincia de Quilacare esta una casa de oración de gentiles en que esta un ydolo que ellos tienen en muy grand cuenta e cada doze años hacen alli una muy grand fiesta donde todos los gentiles vienen como a perdones, esta casa tiene munchas tierras e muncha renta es cosa muy grande tiene rrey sobre si, no ha de reynar mas de doze años entre jubeleo e jubeleo si los viuiere desta manera que acabados los doce años el dia que este ayuntamiento e fiesta fazen es muy grand poder de gente junta donde se gasta muy grand suma de dinero en dar de comer a bramanas. E el rrey manda hacer un andamio alto de madera e mandarlo enparamentar de paños de seda e el propio dia se va a lavar a un estanque con munchos tañeres e cirimonias e de alli se viene e faze al ydolo su oración e subese en aquel andamio o cadahalso de madera e asy delante todo el mundo toma unos cochillos muy amolados e comiença de cortar las narizes e despues las orejas e los becos e asy todos los mienbros e quanta carne puede cortar de si e lançala fuera muy depriesa antes que se le vaya muncha sangre que comiença de desmayar, estonces da una cochillada por las agallas e se acaba de matar e faze aquel sacrificio al su ydolo e el que quiere ser rrey otros doze años puede rreynar e tomar aquel martirio por amor a su ydolo e ha de estar alli viendo aquello e de alli lo fazen luego rrey.

Cael

Pasado este Quilocare esta luego de luengo de la costa una cibdad que se llama Cael la qual es del rrey de Covlani es de gentiles e moros todos muy grandes mercadores es puerto de mar donde cada año vienen munchas naos de Malauar e otras de Cholmender e de Bangala aqui se tratan todas las suertes de mercaderias que todas las partes aqui vienen los chetis desta cibdad son muy grandes onbres de pedreria e aljofar por que la pesqueria deste aljofar es del dicho rrey de Cael. En esta cibdad esta un muy rico e onrrado que la tiene arrendada al rey muncho tienpo ha e es tan rrico e poderoso que todos lo tienen casi por rrey y el faze justicia de los moros sin el rrey en ello entender, los que pescan el aljofar como ya dixe pescan toda la semana para sy todos juntamente pescan en fin del tiempo que alla estan una semana para este moro en que ha muy grand suma de aljofar, esta es muy grande renta e otras munchas que tiene en la cibdad por quanto tiene la juredicion; este rrey de Covlani esta sienpre junto con esta cibdad es muy rrico rey e muy poderoso de muncha gente de armas, tiene en su tierra los mas e mejores arqueros que ay en el mundo e en su guarda trae sienpre trezientas e quatrocientas mugeres arqueras que el manda enseñar para traer consigo estas traen unas cintas en las tetas muy apretada de paños de seda e de algodon, son muy ligeras, este rrey de Covlani tiene a las vezes guerra con el rrey de Narsinga que le quiere venir a tomar la tierra e el se defiende muy bien.

Cholmender

Pasada esta cibdad de Cael va la costa ya virando para el norte e llamase luego esta tierra Cholmender que seran setenta o ochenta legas por costa en la cual estan munchas cibdades e villas e lugares de gentiles esta tierra es del reyno de Narsinga es tierra muy harta de munchos arroces e munchas carnes e trigo e todos los otros legumes se dan en ella por que es tierra de campos a esta tierra vienen las naos de Malauar cada año a cargar de arroz e muy grand

suma dellas en que se gana munchos dineros e traen alla las mercaderias de Canbaya e cobre e azogue e bermellon e pimienta e mercaderias otras por todo este Cholmender hallan munchas especerias e droguerias e mercaderias de Malaca e China e Bengala que las naos de los moros aqui traen de las dichas partes por que no osan pasar a Malauar de miedo de las armadas de nuestro rrey este Cholmender es la mas abastada tierra que ay en las partes de la India dexando Canbaya e si a las vezes acontece no llouer es entre ellos tan grande la hanbre que mueren munchos e por tres o quatro fanones que vale cada uno quarenta maravedises, venden los hijos e hijas e los malauares le traen en este tienpo arroz e cocos e lleuan las naos cargadas de esclauos todos los chetis mercaderes e gentiles que biuen en el puerto de la Yndia son naturales desta tierra de Cholmender son muy agudos e grandes contadores e muy sotiles en trato de mercaderia en los puertos de Malauar biuen munchos moros naturales de la tierra tanbien mercadores e onbres que siruen de la mar e tienen navios.

Maylapur

Pasado Cholmender e sus tierras esta en la ribera de la mar una cibdad casi despoblada e muy antigua que se llama Maylapur que en otro tienpo fue muy grand cibdad del rey de Narsinga en la qual cibdad yace enterrado el cuerpo del Bienaventurado Santo Tomás en una pequeña iglesia cerca de la mar e dizen los cristianos de Covlan de su enseñança que cuando Santo Tomás partió de Covlan perseguido de los gentiles que se fué a la cibdad de Maylapur que en aquel tienpo hera doze o treze leguas arredrada de la mar e que despues la mar comio y entró por la tierra e alli començó de pedricar la fe de Jesucristo e que algunos tornó cristianos e que otros le perseguian e lo querian matar e que el se apartava de las gentes e se yba a andar por los montes munchas vezes e que asi un dia andando un caçador gentil con un arco en el monte que vido estar una muy grand suma de pabones juntos en el suelo y en el medio dellos un pavon muy grande e muy hermoso el qual estaua posado sobre una laguna y el caçador le tiró e lo atrevo por medio con una fle-

cha e el e los otros se leuantaron bolando e en el ayre se torno cuerpo de onbre e el caçador lo estuvo mirando hasta que vido caer el cuerpo del Bienaventurado Santo Tomás e estonces fue a la cibdad e dixo aquel milagro a los gouernadores los quales lo viñeron a ver e fallaron que hera el cuerpo del Bienaventurado Santo Tomás e asi fueron a ver el lugar donde lo firieron e fallaron en la dicha lancha onde asy estava quando lo firieron dos pisadas muy figuradas en el medio de la piedra que pusiera cuando se levantara herido e quando los gouernadores de la tierra vieron tan grandes milagros dixeron: este onbre era un Santo e nosotros no lo creyamos e estonces lo tomaron e lo enterraron en esta dicha Iglesia donde yace e truxeron la piedra donde puso las pisadas e la pusieron junto con su cueva e lo enterraron e del dicho cuerpo nunca le pudieron meter el braço derecho que sienpre le quedava fuera e si lo enterravan todo cuando venian otro dia hallauan el dicho braço sobre la tierra e asy lo dexaron estar e los cristianos sus discipulos e conpañeros fizieron la dicha Iglesia en que yace el dicho cuerpo sepultado e asy los gentiles lo hauian por Santo e le fazian muncha onrra, estubo asy el dicho braço fuera de la cueva muncho tiempo e dis que venian de munchas partes alli en romeria e que vinieron alli los cheis e que le quisieron cortar el braço e llevarlo en reliquias e que en le queriendo dar con una espada que rrecojo el dicho braço para dentro e que nunca lo más vieron e que asi yaze aun agora en aquella hermita muy probemente e alunbrado de la gracia de Dios por que los moros e gentiles lo alunbran diziendo cada uno que es cosa suya e la casa e iglesia ordenada a nuestra manera con cruces en el altar e encima en la boueda una grande cruz de madera e pavones por divisa, la qual casa esta ya muncho daneficada y el circuyto y en este monte un moro probe tiene cuidado de aquella casa e pide limosna para ella e tiene una lámpara encendida en ella e de lo al se mantiene el dicho moro e algunos cristianos de la Yndia van alla en romeria e traen en grandes reliquias unas pelotillas de tierra de la dicha sepultura del Bienaventurado Santo Tomás e asy dan alguna limosna al dicho moro que repare la dicha casa.

Palecate

Pasado este lugar de Maylepur de luengo de la costa esta otra cibdad del rrey de Narsinga de moros e gentiles muy grandes mercaderes e muy ricos tienen puerto de mar donde cada año vienen munchas naos de moros con todas suertes de mercaderias e asi por tierra por el reyno de Narsinga vienen a tener a esta cibdad munchos mercaderes ricos a comprar pedreria porque de Peygo que adelante diré traen a esta cibdad de Palecate muy grand suma de rubies e de espimelas e muy bueno e muncho almisque la qual pedreria vale muy poco dinero a quien bien la sabe comprar e della tiene conocimiento e en esta cibdad tiene el rrey de Narsinga gouernador de su mano a recabdador de sus derechos en ella se fazen munchos e muy buenos paños de algodon pintados que valen muncho dinero en Malaca y en Peygo y en Canutra e asy en el reyno de Guzarate e en Malauar para vestidos de los moros e gentiles aqui vale muncho el cobre e azogue e bermellon e otras mercaderias de Canbaya tanbien valen paños de grana e açafran e tercios pelos de Meca. E pasada esta cibdad de Palecate por la costa para adelante va tornando al norte para Vengala por la qual costa van otros munchos lugares del rey de Narsinga fasta una sierra que se llama Udinermale donde se acaba el rreyno de Narsinga e comiença el rreyno de Otisa.

Reyno de Otisa

Pasado el reino de Narsinga de luengo de la costa va el reyno de Otisa que es de gentiles e muy buenos onbres de pelea que munchas veces tienen guerra con el rrey de Narsinga, es muy poderoso de gente de pie lo mas de su tierra es en la tierra adentro e tiene pocos puertos de mar es de poco trato llega su tierra por la costa para el norte fasta el rrio Ganjes a que ellos llaman Genga e de la otra parte del rio comiença el rreyno de Bengala con que algunas vezes tiene guerra a este rrio Ganges van todos los gentiles en romeria a lauarse en el diciendo que son saluos todos los que se lauaren en aquel rrio por quanto sale de una fuente que

esta en el parayso terrenal el qual rrio es muy grande e muy hermoso e poblado de ambas partes de muy rricas y grandes cibdades de gentiles. Entre este rrio Eufrates esta la Yndia primera e la segunda e deste rrio para adelante hazia Malaca es la Yndia tercera segund dizen los moros que ha mas tienpo que estas partes de la Yndia saben que las nuestras gentes portoguesas entre los quales dos rrios son las tierras muy hartas e abastadas e viciosas e asy por la tierra adentro como por la ribera de la mar. E las gentes dellas muy delgadas e muy ricas e asy por la mayor parte todos escasos e muy poco gastadores es tierra muy sana e de muy sanos ayres tiene munchos arboles e yerbas virtuosas con muy poco trabajo viven todos no hay frio ni calor demasiado sino todo muy tenplado.

Bengala

Pasado este rrio Ganjes de luengo de la costa para el norte va el rreyno de Bengala en que ay munchos lugares asy por la tierra adentro como por los puertos de mar los de la tierra adentro son poblados de gentiles que estan a obidencia del rey de Bengala que es moro. Los de los puertos de mar de moros e de gentiles en los quales ay muncho trato de mercaderias e nauegaciones de naos e navios para munchas partes porque este mar es una buelta que entra por entre dos tierras e yendo por ella adentro esta bien al norte una grand cibdad poblada de moros que se llama Bengala de muy buen puerto de mar, esta tiene rrey sobre si que es moro e los abitadores della son onbres blancos e presonados biuen en esta cibdad munchos estrangeros de munchas partes asy de Arauia como de Persia como Habasis e yndios de todos es poblada por la tierra ser muy gruesa e harta e tenplada e sana son todos muy grandes mercaderes e tienen muy grandes naos de la hechura de las de Meca e otras de la hechura de las de China a que llaman jungos e son muy grandes e lleuan grande carga con las quales naos nauegan para Cholmender e para Malauar e para Canbaya e para Peigú e Tarnaceri e para Camatra e para Ceylani e para Malaca e tratan en todas suertes de mercaderias de unas partes a las otras en esta tierra de Bengala ay

muy grandes algodonales e grandes cañaverales de açucar e muncho e buen gengibre e muncha pimienta luenga. En esta cibdad se facen munchas suertes de paños pintados para su vestir en estremo e otros blancos para mercaderias que para todas partes tienen grand valia soravatis que son unos paños rralos que nosotros aca estimamos para tocados de dueñas e los moros arauios e persios para tocas de los quales fazen tan grand cantidad que cada año cargan munchas naos para todas partes e asy hazen otros a que llaman maniua e otros de ugaza e otros chantar e otros tupan e otros sebanafos, estos senabafos son los mejores e que los moros estiman mnncho para sus camisas son todos estos paños en pieças de diez e seys e diez e siete varas portoguesas los quales paños valen en la cibdad de Bengala muy de barato hilanlos onbres en tornos e ellos los texen. En esta cibdad se hace açucar blanco de cañas muy bueno e no lo saben juntar e fazer en panes e asi en poluo lo enfardelan en fardeles de paño e encima otros de cueros crudos bien cosidos cargan munchas naos del e lleuanlo a vender a todas partes. E cuando estos mercaderes solian venir e nauegar libremente syn miedo a las partes de Malauar e Canbaya con sus naos valia en Malauar el quintal del açucar mill e trezientos maravedises e un senabafo que es una pieça de alcotonia muy delgado dos ducados e una pieça de beatillas muy buena trezientos maravadises e un chantar muy bueno seyscientos maravedises que son todos lienços e los que los trayan ganauan muncho dinero e facen en esta cibdad de Bengala munchas conservas de gengibre muy bueno e de naranjas e limones e de otras frutas muy buenas que en la tierra nacen ay en esta tierra munchos cauallos e munchas vacas e carneros e todas otras carnes en muncha abundancia e ay munchas gallinas e grandes en extremo los moros mercaderes desta cibdad van por la tierra adentro e conpran munchos niños a sus padres e a otros que los hurtan e capanlos cortado todo que quedan rasos como la palma de la mano e los que capan crianlos muy bien e vendenlos por mercaderia por veynte o treinta crusados cada uno a los moros de Persia que los muncho estiman para guarda de sus mugeres e de sus faziendas e para usar con ellos como con mugeres de los quales capados hazen muncha estima porque salen a

las vezes onbres de muy buen recabdo e asy son factores de los dichos sus señores e gouernadores de los rreyes moros e capitanes e vienen a ser onbres de grandes faziendas e muy rricos los moros onrrados desta cibdad andan vestidos de unas camisas moriscas conplidas hasta el pie blancas e delgadas e debaxo unos paños ceñidos blancos de la cinta para abaxo e sobre la camisa unos almayzares de seda ceñidos e unas dagas guarnecidas de plata costunbran anillos en los dedos de pedreria e tocanse en las cabeças de delgados paños de algodon, son onbres muy viciosos que comen e beuen muy bien e gastan en esto sin miedo e asy tienen otros vicios de se lauar munchas veces, tienen estanques grandes en sus casas para ello e munchos servidores tiene cada uno tres o cuatro mugeres e quantas puede mantener a las quales tiene muy encerradas e ataviadas de oro e de pedreria e vestidas de paños no salen sino de noche a verse las unas a las otras e a bever vinos e fazer fiestas e bodas, fazen en esta tierra munchas maneras de vinos prencipalmente de açucar e palmera e asy de otras cosas munchas de los quales vinos las mugeres muncho se pagan e es entre ellas muncho acostunbrado son muy grandes musicas de cantar e tañer munchas maneras de ynstrumentos, los onbres baxos desta cibdad traen vestidas unas camisicas blancas hasta medio muslos e calçados carabueles y en las cabeças tocas muy pequeñas de tres o quatro bueltas andan calçados dellos çapatos e dellos alpargates muy bien obradas e labradas de seda, el rey es muy grand señor e muy rico e tienen grand tierra de gentiles los quales se tornan munchos dellos cada dia moros por ser fauorecidos del dicho rrey e asy de sus gouernadores e saliendo desta cibdad de Bengala mas para adelante van otros lugares suyos poblados de moros e gentiles e asy por la tierra adentro como por la ribera de la mar en que tiene el dicho rrey de Bengala sus gouernadores los quales lugares rentan para el e le son subjetos de los quales lugares que estan en esta buelta de la costa e orilla de la mar comiença a hazer otra buelta al sur.

Reyno de Berma

Pasado el rreyno de Bengala por la costa adelante al sur esta otro rreyno de gentiles que se llama Berma, el rrey es gentil en tierra no ay moros por cuanto no tienen puertos de mar de que se puedan seruir de trato de mercaderias, la gente deste rreyno son onbres prietos e andan desnudos cobren sus vergüenças con paños de algodon tienen sus ydolatrias e casas de oración munchas vezes tienen guerra con el rrey de Peygu deste no thenemos mas ynformación por quanto no tienen navegacion si no solamente que de la una vanda alinda con el dicho rreyno de Bengala e de la otra con el rreyno de Peygu.

Racangui

La tierra adentro deste rreyno de Berma esta otro rreyno de gentiles muy grande que no tiene mar e alinda con el rreyno de Bengala de la una parte e de la otra parte con el rreyno Danba e llamase Cracangui; el rrey e gente della son gentiles es muy grand señor dizen que tiene grand tierra de munchas villas e cibdades tiene munchos cauallos e alifantes los quales alifantes han del reyno de Peygu, son onbres baços e desnudos solamente se cubren de la cinta para abaxo de paños de algodon e seda usan munchos arreos de oro e pedreria e onrran muncho los ydolos tienen grandes casas de oración, el rrey es muy rico e muy poderoso de dinero e de gente de armas tiene munchas veces guerra con otros rreyes derredor de si e algunos lo obedecen contra sus voluntades e se conciertan con el, este rrey biue muy viciosamente tiene muy buenas casas en todos los lugares de munchos estanques de agua e vergeles de munchas yerbas e arboles de flores olorosas tiene munchas mugeres para sus vicios no tiene ley de casamiento, en doze cibdades de su rreyno tiene doze palacios en cada una su palacio en que manda criar munchas mugeres por esta manera en cada cibdad destas tiene un gouernador el qual governador toma cada año por la dicha cibdad doze niñas nacidas de aquel año fijas de las mugeres mas hermosas que el halla e las

hace criar a costa del dicho rrey en los dichos palacios en muy grand vicio hasta hedad de doze años cada dia munchas vezes lavadas e muy bien de comer e con munchos olores e flores e bien vestidas e las manda enseñar a baylar e a cantar de manera que continuadamente trae ciento e veinte niñas grandes e pequeñas en la casa e cada un año lleua al dicho rrey a donde quiera que esta doze moças las quales llegan a doze años e estonces el sobre dicho rrey las manda poner todas doze muy lauadas e linpias e con unos paños muy delgados e aluos vestidos e en los cabos los nombres de cada una escritos e por la mañana bien de mañana en un terrero asentadas al sol e alli han de estar en ayunas hasta medio dia e mas recibiendo muy grand sol e suda tanto que los dichos paños se les mojan e hinchen del dicho sudor e despues las manda lleuar a una camara e les manda tirar aquellos paños e dar otros para su vestir e aquellos que las dichas moças se desnudan le traen donde el esta con munchos sus parientes e gouernadores e señores de tierras e hidalgos onrrados de su casa los quales paños le ponen todos delante de si e el los toma todos uno a uno e los huele e aquellos que le huelen bien ponenlos junto consigo e los que no le huelen tan bien dalos aquellos sus priuados e grandes que con el estan e les faze merced de las moças de cuyos fueron aquellos paños e ellos las van a sacar e tomar por los dichos nombres que en los paños van escritos e las otras guardalas para si de manera que cada año le traen destas doze cibdadades ciento e veynte mugeres que rreparte con los suyos e toma para si e asy tiene otros vicios de caçar e montar e de munchos baylares e tañeres e juegos e plazeres que le sienpre hazen.

Peygo

Tornando a la costa de la mar pasado el rreyno de Berna contra el sueste esta otro rreyno de gentiles muy rico e harto e muy abastado e asi de grand trato de mercaderias por la mar el qual se llama Peygu; el dicho rreyno tiene tres o cuatro puertos de mar que son grandes lugares habitados de moros e gentiles muy grandes mercadores e la propia cibdad de Peygu esta arredrada de la mar siete o ocho leguas en un

pequeño rio que es braço de otro rrio muy grande que por este rreino de Peygu corre el qual viene de unas muy altas montañas e en ciertos meses del año trae tanta agua que sale de su curso e riega muncha tierra en que se cria muncho infinito arroz, la qual tierra e cibdad de Peygo es muy abastada del e de munchas carnes que en ella se dan e de otros mantenimientos los cuales se cargan en este puerto de Peygo e en Martuban e en todos los otros puertos deste reyno en munchas naos que alli ay de tres o quatro masteles muy grandes a que ellos llaman jungo para Malaca e para Camatra e para otras partes. Se saca cada año deste rreyno muy grand suma de arroz e alguna açucar de caña baço en panes que en este dicho reyno facen. A esta cibdad de Peygo vienen cada año munchas naos de todas partes de moros a tratar e traen munchos paños de Canabaya e de Palecate pintados de algodon e de seda, unos de Canbaya que los yndios llaman patola pintados de labores, estos valen aqui muncho dinero e traen anfran, cobre e paños de grana e coral enhilado redondo e anillado en pierna, polido e bermellon e azogue e aguas rosadas e asi algunas droguerias de Canbaya e aqui cargan de alacar muy fino que en la mesma tierra nace e de clauos e macias e de otras mercaderias de Achina que aqui de Malaca vienen e del dinero que les queda conpran muncho almisque e rubies que de la tierra adentro deste dicho reyno vienen de una cibdad que se llama Aba de que adelante dire. Estos deste rreyno son gentiles, adoran los ydolos, andan desnudos, traen sus paños con que se cubren por honestidad sus verguenças, son onbres no muy buenos de guerra e de pocas armas e cobardes, son muy luxuriosos e traen entre sus naturas unos cascabeles redondos cerrados muy grandes cosidos e soldados entre la carne y el cuero para acer gran suma, dellos tres e dellos cinco e siete de oro e de plata e otros de metal, los cuales cuando andan van sonando por las plaças e calles por doquiera que andan e han lo por grand onrra e gentileza e las mugeres huelganse con ellos muncho e no quieren a onbres que no los tengan e los que mas onrrados son esos traen mas e mayores, no digo más de este costunbre por la desonestidad que en el ay. Este rrey de Peygo se llama el rrey del alifante blanco, en su rreyno ay muy grandes montañas donde se

crian munchos alifantes brauos e tienen por ordenança tomarse cada dia uno, los quales manda tomar e enseñar e tienen muncha suma dellos e vendelos a mercaderes que los alli van a conprar para lleuar a Palacate donde pasan por Narsinga e para Malauar e para Canbaya e asi tienen sienpre munchos alifantes e muy grandes e muy hermosos e bien enseñados. Ay en este rreyno de Peygo munchas e muy hermosas hacas de audadura de que ellos se muncho siruen e asi tanbien cauallos en que ellos caualgan a la bastarda e con los dichos alifantes e con ellos e asi gente de pie facen su guerra. Ay en este reyno munchos carneros e puercos caseros que son grandes monteros e caçadores.

Martuban

En este mismo rreyno de Peygu yendo del para Malaca estan otros tres o cuatro puertos de mar suyos a que no les se el nombre entre los cuales esta un lugar e muy buen puerto de mar que se llama Martuban del mismo rrey de Peygu al qual vienen munchas naos de todas partes a tratar e cargar de mantenimientos e de otras mercaderias prencipalmente de lacar muy bueno que nace en la misma tierra al qual lacar los moros arabios e persios de la Yndia llaman lucu martaban por que en tierra de Narsinga ay tanbien muncho lacar e no es tan bueno como esto el qual lacar dizen que es goma de arbol e otros dixen que se cria en las ramas más delgadas de los arboles asi como en nuestras partes se cria la grana en los carrascos e esta razon parece mas natural porque asi viene ello en varas delgadas que por razon no pueden lanzar tanta goma. Hacese en este lugar de Murtaban munchas e muy grandes jarras de porcelanas muy gruesas e recias e muy hermosas en las quales ay jarra que lleua tanto como una pipa e vidriadas de prieto, estas son muy estimadas entre los moros e lleuanlas de aqui por mercaderia e valen muncho entre ellos en toda la tierra de moros tanbien lleuan de aqui e de Peygo muncho menjui en grandes panes.

Aba

Por la tierra adentro deste rreyno de Peygo entre el rreyno de Raeangui y el rreyno de Ansian esta un rreyno de gentiles que esta el rrey sienpre en una muy rica e fermosa cibdad que se llama Aba de munchos mercaderes e muy ricos en la qual cibdad ay muy grand trato de pedreria de rubies e espinelas que en este dicho rreyno de Aba nacen a la qual vienen muy grandes mercaderes moros e gentiles chetis de munchas partes a comprar esta pedreria e asy muncho almisque que en este dicho rreyno se falla el qual almisque e pedreria el rrey manda sacar para si e de su mano lo vende a los mercadores de la tierra que despues lo venden a los extrangeros que alli lo van a buscar, los quales mercaderes lleuan cobre e bermellon e azogue e coral e açafran e agua rosada, ancian e grana e tercios pelos de colores de Meca e otras munchas cosas que ellos alla estiman del rreyno de Canbaya e han los rubies e almisque por muy poco precio a trueque destas mercaderias, los quales rrubies el rrey manda tomar entre sierras e en riberas e asy manda fazer muy grandes cuevas e minas e a la flor de la tierra allan estas espinelas e en muncho ondo de la tierra se fallan los rubies, en la qual cibdad estan sienpre munchos onbres grandes lapidartos que los conocen e alinpian e el almisque se halla en unas alimañas blancas pequeñas como gazelas que tienen dientes como de alifante pequeños en su cantidad a las quales alimañas nace unos torondones por debaxo de la barriga e por los pechos, los cuales amadurecen e despues de los tener maduros e en materia comenles e estonces las dichas alimañas se fregan en arboles e alli se caen algunos granos de lo verdadero e los caçadores que estas dichas alimanias van a buscar, fallan aquellos lugares donde ellas andan por el olor e alli les arman e toman vivas e las lleuan asi vivas a unas casas donde el dicho rrey tiene mandado e alli les cortan en redondo aquellos torondones con el pellejo e las dexan secar e este es el verdadero papo del almisque de que sale de entre ellos muy pocos por que los falsan e fazen de esta manera en tirando estos papos a la dicha alimania estando vivas les ponen en las llagas munchas sanguisuelas e las dexan henchir

de sangre e despues de llenas las tiran e las ponen al sol a secar e destas le ponen tantas hasta que la dicha alimania cae muerta sin ninguna sangre e dexan secar bien las dichas sanguisuelas e desuellan la dicha alimania e del cuero della hazen munchos papos contraechos que parecen verdaderos. molidas las dichas sanguisuelas e echas en poluo hazen a la mano granos e toman un peso de almisque de los papos verdaderos e cient pesos de sangre de las dichas sanguisuelas e de todo mezclado hazen almisque muy bueno estonces es bueno que si desta manera vinese a tener en nuestras partes e a levante haberlo han por muy fino porque despues lo tornan a fazer más falso porque estos otros reynos los mercadores que lo traen desta cibdad de Dava este verdadero es tan fuerte que si lo ponen en las narices haze saltar por las ventanas sangre. Este rrey de Daba es muy grand señor e muy rrico e de muncha pedreria de oro, tiene munchos cauallos e alifantes e muncha gente de pelea e tierra muy harta e de munchos mantenimientos.

Capelan

Mas para dentro deste rreyno esta otra cibdad de gentiles que tiene señor sobre si el qual es subjeto e obidiente a este rrey de Daba, la qual cibdad se llama Capelan, en derredor della se fallan munchos e muy buenos rubies que traen a vender a la cibdad e feria de Daba e son mejores que los que fallan en derredor de Daba.

Reyno de Ansian

Pasado este rreyno de Peygu de luengo de la costa de la mar e asi para la tierra adentro contra Malaca esta el grande rreyno de Ansian que es de gentiles e el rrey es gentil e muy grand señor e toma por la tierra adentro desta costa hasta la otra costa que de Malaca va para Achina e en anbas vandas tiene puertos de mar e es señor de muncha gente de cauallo e de pie e asi de munchos alifantes, no consiente que en su tierra ningun moro traiga armas e luego saliendo del dicho reyno de Peygo tiene una cibdad de puerto de mar que se llama Tavazeri donde ay munchos mercaderes moros

e gentiles que tratan en toda suerte de mercaderias e asi tienen naos con que nauegan para Bengala e para Malaca e para otras partes, a la tierra adentro deste lugar nace muncho menjui muy bueno que es resina de arbol al cual los moros llaman lubanjami el qual es de dos maneras, una que no huele sino en fuego. este es menjui, e otro de muy buen olor de que en levante se haze el estoraque, este es el verdadero estoraque antes que le tiren el olio que en levante le tiran. A este puerto de Tarnacen vienen munchas naos de moros de munchas partes e traen cobre e azogue e bermellon e paños de grana e seda e tercios pelos de Meca de colores e açafran e coral labrado e enhilado e agua rosada que de Meca e de Aden traen en pequeños barriles de cobre estañados la qual se vende a peso con dicho barril, e anfian e paños de Canbaya e todo esto tiene muy gran precio en este rreyno de Ansian del qual lugar de Tarnaceri sacan los mercaderes todas las mercaderias que ay en el dicho rreyno de Peygo e mas muncho menjui e munchos mantenimientos e pasado este lugar de Tarnaceri de luengo de la costa para Malaca esta otro puerto de mar e lugar del rrey de Ansian que se llama Queda en que tanbien ay munchas naos e gran trato de mercaderias donde cada año vienen otras naos de moros de todas partes a tratar. En este lugar e tierra de Queda hay pimienta muy hermosa que nace en la tierra la qual de aqui lleuan para Malaca e de Malaca para Achina tiene este rrey de Ansian en esta costa entre Malaca e Tarnaceri otros dos o tres puertos de mar a los quales no se los nonbres e asi tiene munchas cibdades e villas e otras muy grandes poblaciones por la tierra adentro de gentiles en que no entran ningunos moros ni biuen, e si algunos moros de los puertos de mar alla van a negociar con el no le consienten traer armas. En este rreyno de Ansian ay muncho oro que nace e se saca en la tierra prencipalmente en el señorio de Pan que es adelante de Malaca contra Achina que sienpre fue suyo deste rrey de Ansian e agora es alçado contra el e no le obedece e esta a obidencia del rrey de Malaca. Casy tanbien en este dicho rreyno de Ansian ay otro señorio e tierra de gentiles que esta a su obidencia en el qual ay e se saca muncho estaño que traen a la cibdad de Malaca por mercaderia e de ay se estiende por toda parte el qual

lugar se llama Carangor este rrey de Ansian es muy grand señor e es gentil, onrra los ydolos tiene en su tierra munchas casas de oracion, tiene munchas costunbres desviadas de las otras gentes, andan desnudos solamente se cubren desde la cinta para abaxo e a las veces traen unas ropetas de paños de seda tienen en su tierra munchos mantenimientos de munchos arrozes e munchas carnes caseras e otras monteses tienen cauallos e hacas e munchos lebreles e carnes de munchas maneras, son grandes monteros e caçadores en la tierra adentro de su tierra contra Achina tiene un reyno de gentiles que esta a su obidencia que quando muere los sus parientes e amigos despues de muerto lo comen asado desta manera: hazen una muy grand hoguera e brasas de fuego en medio de un terron e alli sobre aquellas brasas arman tres palos en pie e en medio dellos cuelgan una cadena con dos ganchos de hierro e traen el cuerpo del dicho muerto que murió de su dolencia e por las corbas de los pies lo cuelgan alli e lo asan en aquel fuego estando sus fijos e parientes llorando e planteando e despues de bien asado toman todos munchos vinos en sus vasos e cochillos en las manos e asy en derredor todos comiençan a cortar en el e comer e planteando e beuen su vino e los mas llegados a su parentesco comiençan primero a comer e asy lo acaban de comer hasta que no le queda nada sino los huesos que alli acaban de quemar e hacer en ceniza e dizen que fazen este enterramiento a sus parientes por que es su propia carne e que en ninguna parte puede ser mejor enterrado que en los dichos sus cuerpos e en todo el rreyno de Ansian queman los cuerpos muertos por que asy se faze en toda la tierra de los gentiles.

Del reyno e grand cibdad de Molaca

Este rreyno de Ansian lança una punta de tierra a la mar que es como cabo donde la mar torna a hazer vuelta para Achina en la qual punta esta un pequeño rreyno en que esta una grand cibdad que se llama Malacar el qual reyno e cibdad en otro tiempo fue del sobre dicho rrey de Ansian e los moros extrangeros e tratantes asentaron en esta cibdad su trato e enrrequicieron tanto que las gentes de la tierra se tornaron moros e hizieron rrey moro que se levanto con la

tierra e quedo rrey sobre si syn más querer obedecer al dicho rrey de Ansian esta cibdad de Malaca tiene muy grandes mercadores moros e gentiles prencipalmente los chetis gentiles que son naturales de Cholmender de los quales aqui son munchos estantes e onbres de muy grandes haziendas e riquezas tienen munchas e muy gruesas naos a las quales ellos llaman jungos tratan en todas suertes de mercaderias para todas partes e de todas partes los moros e gentiles aqui vienen con naos a cargar e tratar de Achina vienen unas naos grandes a que llaman jungos de dos masteles traen muncha seda suelta e muy fina e munchas porcelanas e munchos damascos e brocadillos e rasos de munchas colores e almisque e ruy barüo e sirgo de colores muncho hierro e salitre e muy fina plata e munchas perlas e müncho aljofar de munchas maneras e cofres dorados e aventadores dorados e otros blancos las quales naos venden sus mercaderias en esta cibdad de Malaca donde se las muy bien conpran los mercaderes de la tierra e muy ayna e tornan a llevar en retorno pimienta e encencio e paños de Canbaya e paños de grana e açafrán e coral labrado e enhilado e otro por labrar e munchos paños de Pelecate pintados de algodon e otros blancos de Vengala e bermellon e azogue e anfian e otras mercaderias e droguerias de Canbaya que son una drogueria que entre nosotros no ay pucho digo que se dize pucho e otra que ellos llaman cacho e otra a que llaman magican que son agallas que traen de leuante por via de Meca las quales valen muncho en Achina e en Joaha e asy con este rretorno se tornan a sus tierras vienen tanbien a esta cibdad de Malaca munchas e grandes naos de Joaha a que ellos llaman jungos que tienen quatro masteles muy desviados de la faycion de las nuestras e de muy gruesa madera las quales como son viejas echanles encima del tablado otro nuevo e asy traen dos o tres ordenados de tablado muy grueso e las velas son de verga texidas e los cabres de verga e asy toda la otra xarcia. Estos traen muncho arroz e carnes e vaca e carneros e puercos e venado en cecina e munchas gallinas e ajos e cebollas traen munchas armas a vender, lanças e dagas e terciados todo labrado de atauxia e de muy fino acero e traen cubelas e una tinta amarilla a que ellos llaman cacunba e oro que nace en Jaoha en las quales naos traen

sus mugeres e fijos sienpre en las dichas naos sin nunca salir fuera en tierra ni tienen otras casas e alli nacen e mueren los quales mantenimientos e mercaderias venden en Malaca e de ay tornan en retorno munchos paños de Palecate e de Rregur e de Maylapur e otros munchos paños de Canbaya e otras menudencias e anfian e aguas rosadas, açafran, coral, cobre, azogue, bermellon, granas, solias, salitre, hierro, cacho, pucho, magican que son droguerias de Canbaya todas estas cosas valen muncho en el reyno de Joaha. Desta cibdad de Malaca van naos a unas yslas que llaman Maluco de que adelante diré a cargar de clauo e lleuan por mercaderia paños de Canbaya de algodon e sedas e asy otros de Palecate e azogue e estaño cobre por labrar e labrado en canpanas e bacinas e en una moneda que de Achina traen como cevtines foradados por en medio e pimienta e porcelanas e ajos e cebollas e otras menudencias e droguerias de Canbaya e asy nauegan estas naos de Malaca para otras yslas munchas que estan por esa mar para Timor donde traen todo el sandalo blanco que entre los moros e gentiles es muy grand mercaderia e lleuan hierro e hachas e cochillos espadas e paños de Palecate e de Çanbaya cobre e azogue e estaño chonbo e contericas de Canbaya de todas suertes por las quales mercaderias cargan de sandalos e miel e cera e esclauos, e asy van estas naos de Malaca a las yslas de Bandani a cargar de nuez moscada e de macias a las quales yslas de Bandani lleuan las mercaderias de Canbaya e asy van a Camatra e traen pimienta e seda cruda e suelta e menjuy e oro muy bueno e asy nauegan para otras yslas donde traen alcanfor e de otra linaloes e navegan para Tarnaceri e Peygo e Vengala Palecate Cholmender Malauar Canbaya Aden e de todos estos rreynos e lugares lleuan todas suertes de mercaderias a trueco de otras que traen a ellas e munchas naos destas mismas tierras navegan para Malaca e lleuan todas suertes de paños e todas otras mercaderias que alla son necesarias que son las mercaderias de nuestras partes cobre e azogue e bermellon coral grances açafran aguas rosadas e cuentas e droguerias de las que nacen en Canbaya e encencio e pimienta e goma fetica a atincar e de Bengala paños e gigo, açucar conservas es de tal manera que la cibdad de Malaca es la mas rrica escala e de mas ricos e

mayores mercaderes e mayor nauegación e trato que oy se halla en todo el mundo e tiene tanta suma de oro que los mercaderes grandes de la dicha cibdad no estiman sus haziendas ni cuentan sino por bahares de oro que son quatro quintales cada bahar poco más o menos ay mercader entre ellos que en un dia atraviesa uno solo tres o quatro naos cargadas de toda rriqueza e las torna a cargar e a pagar con su propia hazienda e asy atraviesan otras cuatro o cinco naos de mantenimientos cada uno e luego son pagados e cargadas las dichas naos de todas las cosas que los mercaderes dellas demandan. Ay en esta cibdad munchas gentes estrangeras de munchas partes e los naturales de la tierra son moros e tienen lengua sobre si llamanse malayos onbres dispuestos e asy las mugeres e desnudas e baças cubrense con paños de seda e de algodon de la cinta para abaxo e los mas onrrados traen unas ropetas que les dan por media perna de seda e de grana e de algodon e brocadillos e unos ceñideros ceñidos cerrados e unas dagas en la cinta labradas de muy rica atabxia a que ellos llaman quinix e las mugeres con sus paños de seda derredor de si e unas camisas cortas e labradas de oro e pedreria con muy conplidos e hermosos cabellos, estos los myrran el alcoran e tienen sus mesquitas e entierran sus cuerpos cuando mueren, sus fijos son herederos biuen en casas muy largas e tienen fuera de la cibdad sus jardines e huertas e estanques en que van a lleuar buena vida e en la cibdad otras casas donde hazen sus mercaderias, tienen munchos esclauos casados con mugeres e hijos e biuen por si e siruenlos quando hanlos menester, estos malayos son muy luzidos e galanes onbres musicos e enamorados e bien aproporcionados e los chetis mercaderes son onbres gruesos e barrigudos por la mayor parte naturales de Cholmender los quales andan desnudos de la cinta para arriba ay tanbien en esta cibdad munchos Jaohanes estantes en ella que son onbres gruesos e pequeños e de pechos largos e los rostros largos e malhechos son moros e andan desnudos de la cinta para arriba e traen unos paños derredor de si mal entroxados e sin nada en las cabeças e los cabellos retuertos cara arriba e toscos son onbres muy engeñosos e sotiles en toda obra e muy sabidores e crudos e maliciosos e fundados en toda trayción e de muy poca

verdad e de muy grandes coraçones e osados a morir, tienen muy buenas armas e pelean muy bien sin miedo, ay algunos que si adolecen de una fuerte delencia prometen a Dios que si le da salud que tomaran otra muerte mas onrrada por su servicio e despues que son sanos toman una daga en la mano la qual es tuerta como culebras fecha en ondas que ellos tienen de muy fino azero e labrada de atavxia e salense a las plaças e matan quantas presonas hallan asy onbres como mugeres e niños e asy andan como canes dañados matando hasta que los matan, a estos llaman amuoo e como lo veen començar luego dan vozes amuoo amuoo para que se guarden las gentes e alançadas e flechadas e cochilladas los matan de los quales jaos biuen munchos en esta cibdad con sus mugeres e hijos e haziendas la qual cibdad de Malaca es muy viciosa de munchas e muy buenas aguas e los mantenimientos prencipales le vienen de fuera por la mar. Este rrey de Malaca hera muy grand señor de thesoro e de grand renta de munchos derechos, el rreyno de Pan que era un señorio en el rreyno de Ansian e se leuanto contra el dicho rrey de Ansian e se hizo tributario e amigo deste rrey de Malaca, en la qual tierra de Pan se halla muncho oro baxo a la qual cibdad erreyno de Malaca nuestro rrey mando descobrir *con Diego Lopez de Sequera* cauallero de su casa al qual despues de descobierta el dicho rrey *e moros de la tierra tomaron cierta gente portoguesa e mercaderias a trayción e otros les mataron por lo qual Alonso de Alburquerque Capitán General de las Yndias movió su flota e fué sobre Malaca a le demandar cuenta* de la dicha trayción que fizieron e por que ellos no se quisieron poner en rrazón les conbatió la cibdad e tomo por fuerça de armas e lanço el dicho rrey fuera e ellos se defendian e peleauan muy bien con munchas armas e muncha artilleria e espindargas e flechas de yerba e asy munchas lanças conplidas con muy valientes onbres de Jaoha e asy con alifantes armados con castillos de madera e gente armada encima los quales alifantes fueron desuaratados *por las dichas nuestras gentes portoguesas* e muy sin miedo los alanceauan donde murieron munchos moros e el sobre dicho rrey dexo la dicha cibdad e huyo con su gente de armas e los mercaderes quedaron en la dicha cibdad a obidencia de nuestro rrey sin les ser fecho ningund enojo en la qual

cibdad luego fizo una muy fermosa fortaleza que la cibdad tiene metida debaxo del mando e gouierno de nuestro rrey con todo su trato enteramente como de antes hera en la qual cibdad se tomó muy grand despojo e asi muncha riqueza de aquellos que della huyeron y el rrey de Panques señor de una mina de oro tanto que supo que Malaca hera de nuestro rrey enbió luego una enbaxada e presente de oro a Alonso de Alburquerque que queria estar a obidencia de nuestro rrey.

Arcipielago de Malaca

En la mar desta cibdad e rreyno de Malaca va un rengle de munchas e muy grandes e hermosas e rricas yslas abitadas de moros e gentiles e otras munchas pequeñas yermas e desabitadas las quales comiençan pasada la ysla de Ceylani.

Uacauar

Pasada la ysla de Ceylani atrauesando el golfo antes que lleguen a la grand ysla de Çamatra estan unas cinco o seys yslas pequeñas que tienen muy buenas aguas de fuentes e pozos e puertos para naos pobladas de gentiles e probes las quales se llaman Uacavar, en estas dichas yslas hallan los moradores dellas muncho e muy buen ambar que de aqui lleuan para la cibdad de Malaca e para otras munchas partes.

Çamatra

Pasadas estas sobre dichas yslas de Nacavar esta la muy grande e fermosa e rrica ysla de Çamatra la qual tiene en rredondo setecientas leguas contadas por los moros que la navegan por anbas las vandas la qual ysla tiene munchos puertos de mar e munchos rreynos dellos de moros dellos de gentiles prencipalmente los moros por los puertos de mar e los gentiles por la tierra adentro e el prencipal rreyno de moros se llama Pedir en este nace muncha pimienta e muy hermosa e no es tan fuerte e fina como la de Malauar e asi se cria muncha seda e no tan buena como la de Achina ay tanbien otro rreyno que se llama Lira e otro que se llama

Pacer e otro Andraguinde e otro Manaconbo donde nace muncho oro que de ay traen a Malaca lo mas dello en poluo e otro rreyno que se llama Azu de gentiles los quales comen carnes vinanas e qualquier persona que pueden tomar e asy aver comenla sin ninguna piedad e asy tiene otros munchos rreynos de gentiles por la tierra adentro en algunas partes en esta ysla de Çamatra nace muncho menjuy e pimienta luenga e de otra pimienta e alcanfor e algund gengibre e oro e seda, nauegan en derredor della munchas naos que vienen a buscar estas mercaderias valen alli muncho los paños e mercaderias de Canbaya e asy coral e azogue e aguas rosadas e moxama que se aqui traen de Mahaldio estos moros desta dicha ysla son muy desleales e munchas vezes matan su rrey e hazen otro que mas puede. En esta dicha ysla de Çamatra tiene nuestro rrey una fortaleza e trato.

Cunda

Pasado Camatra para Joha esta Çunda donde ay muncha pimienta e muy buena la qual tiene el rrey sobre si e desea seruir a nuestro rrey alli cargan naos para Achina ay munchos esclauos pasada esta ysla.

Jauha

Pasada esta ysla de Cunda a la mar della asy para la vanda del este como para el sur van munchas yslas grandes e pequeñas entre las quales esta una muy grande isla que llaman Javha abitada de munchos gentiles e moros por los puertos de mar en los quales puertos de mar tienen munchas villas e grandes poblaciones de moros en que biuen rreyes moros mas en pero estan a obidencia del rrey gentil que biue en la tierra adentro el qual es muy grand señor e se llama Patevdura e a las vezes algunos dellos le son rebeldes e tienen con el guerra e el los torna luego a sojuzgar algunos destos moros señores destos lugares e puertos de Jaoha desean seruir a nuestro rrey e ser sus seruidores e otros quieren mal las nuestras gentes, esta ysla de Jaoha dizen que es la mas viciosa e abastada tierra que ay en el mundo, en ella ay muncho e muy buen arroz e asi munchas carnes en grande

abundancia munchas vacas carneros gallinas cabras e munchos puercos muy grandes caseros e otros monteses hacense puercos e venados oesinados para llevar a munchas partes e asy vacas. En ella nace pimienta, canela, gengibre cañafistola cunbebas e oro los abitadores della son onbres baxos e gruesos, largos de los pechos e rostros grandes los más dellos andan desnudos de la cinta para encima otros traen unas ropetas de paños de seda por medio muslo e las baruas peladas por gentilexa e los cabellos medio trasquilados e leuantados cara arriba e ninguna cosa sobre la cabeça e dizen que sobre su cabeça no ha de aver ninguna cosa e si alguná presona le pusiere la mano sobre la cabeça matarlo han, no hazen casas con altos por no andar unos sobre otros son onbres soberbios e mentirosos e traydores e muy grandes engañosos grandes carpinteros de maçoneria e muy buenos artilleros fazen munchas espingardas e espingardones fazen munchos arteficios de fuego en todas las otras partes los estiman muncho para lombarderos fazen en sus tierras munchas naos e muy grandes a que ellos llaman jungos de quatro masteles como ya dixe e asy munchos navios otros de rremos sotiles e bien obrados e labrados son muy grandes cosarios e navegantes son otro si muy grandes herreros e cerrajeros hacen munchas maneras de armas muy rrezias e muy fuertes de muy buen azero e de buen cortar asy espadas como dagas e hierros de lanças las cuales armas labran de muy hermosa atauxia de muy buen oro e de marfil hazen muy sotiles obras, son muy grandes hechizeros e ygrumantes hacen armas fechas en oras e momentos que dizen que no pueden morir a hierro los que las traen consigo e que matan en tocando en sangre e otras que no pueden sus dueños ser vencidos mientras las truxeren e dizen que ay dellas que estan ocho e diez años en las facer aguardando por tienpo e oras en que las han de labrar las quales los rreyes muncho estiman è guardan estos son muy grandes monteros e caçadores tienen munchos cauallos e munchos e buenos canes para montear e muy ardiles e avesde rapiña quando van a monte lleuan sus mugeres en carretas cubiertas con hermosos lechos e labrados de maçoneria e dorados e los rreyes e grandes señores andan tanbien en carretas que lleuan cauallos quando van fuera a caçar e mon-

tear las mugeres son aluas e de muy hermosos cuerpos e de buena tež e los rostros largos e mal hechos e grandes cantareras e muncho milagrosas e muy grandes labranderas e asi muy engeñosas de cosas.

Javha menor

La mar desta dicha ysla de Javha mayor esta otra ysla muy grande tambien muy harta e abastada de mantenimientos de toda suerte e poblada de gentiles e tiene rrey gentil e lengua sobre si en los puertos de mar viuen algunos moros subjetos al rrey gentil la qual ysla se llama entre ellos Cinbaba e los moros aruios e persios la llaman Jaoha pequeña. Pasada esta ysla esta otra ysla pequeña que se llama Capen que sienpre arde fuego en medio e poblada de gentiles andan a cauallo e son monteros e las mugeres trahen carahueles e son muy grandes criaderas de ganados.

Timor

Pasadas estas yslas de Javha mayor e menor a la mar dellas estan munchas yslas dellas muy grandes e dellas pequeñas pobladas de gentiles e asy de algunos moros entre las quales esta una ysla que se llama Timor tiene rrey sobre si gentil e lengua sobre si e en ella nacen munchos sandalos blancos que los moros muncho estiman en la Yndia e Persia se gasta muy gran suma dellos e es muy buena mercaderia e tiene muy grand valia en tierra de Malauar e Narsinga e de Can e Canbaya e las naos de Malaca e de Javha que a Timor van por ello e lleuan por mercaduria hierro e hachas e hachicas e cuchillos e puñales e espadas e paños de Canbaya e de Palacate e porcelanas e contericas de toda suerte e estaño e azogue e plomo e con estas mercaderias cargan de sandalo e de miel e cera e esclauos e traen alguna plata que hallan en estas yslas.

Bandan

Pasada esta dicha ysla de Timor mas hacia el norte estan cinco yslas casy juntas que entre si hazen un pozo e que se

meten e amarran los navios e entran alli por dos partes las quales yslas se llaman Bandan son abitadas de moros e gentiles e en las tres dellas nacen munchas nuezes moxcadas e macias e en las otras arboles como laureles e la fruta della es la dicha nuez e sobre la nuez estan las macias a manera de flor e encima de la macia esta otra caxcara gruesa e vale en estas yslas tanto un quintal de macias como siete de nuez por que de la sobre dicha nuez ay tanta quantidad que la queman la qual aqui en estas yslas vale casi de gracia e para conprar estas dichas macias a nuez lleuan todas la mercaderias de paños de Canbaya de toda suerte de algodon e de seda e asi droguerias de Guzarate e cobre e azogue plomo estaño e unos chapeos bermejos de hietro complido los quales vienen a la Yndia de levante e canpanas de Jaoha que vale cada canpana grande veynte bahares de macias que son ochenta quintales. Desta ysla de Baudan hazia Maluco esta contra el norte munchas yslas algunas son pobladas e algunas no en las quales yslas asy en esta de Bandan como en todas las otras tienen por thesoro campanas de metal muy largas e marfil e paños de seda de Canbaya a que llaman patola e tanbien porcelanas muy finas. En estas yslas no ay rrey ni obedecen a nadie e algunas vezes estan a obidencia del rrey de Maluco.

Dandon

Pasadas las ysla de Bandan para Maluco estan munchas yslas pobladas de gentiles las quales se llaman Dandon e cada una tienda lengua e rrey sobre si gentiles en todas yslas ay barcos de remos que andan a saltear de unas a otras e haziendo guerra unos a otros los quales se catiuan e matan e rrescatanse por paños de Canbaya que entre ellos son muy estimados e todo onbre se trabaja por tener de aquellos paños tanta suma que doblados e puestos unos sobre otros hagan tanta altura como su dueño en pie e los que estos asy tienen hanse por viuos e libres porque quando los captiuan no los rescatan sino por tanta suma de paños que hagan tanta altura como él.

Maluco

Pasadas estas yslas de Dandon más hazia el norte estan cinco yslas una entre otra que se llaman Maluco en las quales nace todo el clauo e son de gentiles e los rreyes dellas son moros. La primera dellas se llama Pachan e la segunda Maquien esta tiene buen puerto. Otra se llama Moten e la quarta Qisodere e la quinta se llama Ternatin. En esta ay un rrey moro que se llama Coltanbenaracoralla el qual hera rrey de todas estas cinco yslas del clauo e agora son las cuatro alçadas cada una sobre si e tienen rrey, los montes destas cinco yslas son todos arboles en que nace el clauo que son asi como labreles e tienen la hoja como de madroño y el dicho clauo nace en piñas como flor de maranja o madre selua, nace verde e despues se torna muy aluo e despues de maduro se torna bermejo muy fino entonces lo cojen andando por los arboles las gentes de la tierra a mano e lo ponen a secar al sol donde se hace prieto e si no haze sol en humeros lo secan e después de bien seco lo rrocian con agua salada por que no se muela e para que se mantenga en su virtud e desto toman en estas cinco yslas tanta cantidad que no pueden agotarlo e muncho dello se pierde a fuera otro muncho que dexan de coger que en el monte se pierde e los arboles donde no cogen el dicho clauo por tienpo de tres años quedan viciosos de manera que el clauo que después dan no vale nada. A estas yslas vienen cada año naos de Malaca e de Jaoha cargan de clauo e traen por mercaderias que dan por el cobre e azogue bermellon paños de Canbaya de pucho e cacho e cominos e agallas e alguna pimienta y unas canpanas grandes de metal y porcelanas que en Jaoha fazen tan grandes como grandes lebrillos e cuelgañse por los bordes e en el medio tienen un peçon e alli dan con qualquier cosa e las hacen sonar estas estiman muncho los rreyes e gentes onrradas y tienen las por tesoro y estado y son unas grandes y otras pequeñas con que hazen musica e asy bacinas de metal e estaño e una moneda de cobre asy como cebties de nuestras partes los quales vienen de Achina a Malaca e son foradados por en medio, valera cada uno dos ceuties e por todas estas mercadurias dan muy grand suma de

clauo tanto que por una canpana dan veynte bahares de claụos que son ochenta quintales e por una grande porcelana hecha como plato dan treynta o quarenta quintales de clauo. A este respeto por todas las otras mercaderias dan muncho clauo de manera que de Malaca para Maluco ay muy grand ganancia los que van por el dicho clauo. Este rrey de Maluco es moro casi gentil tiene una muger mora e trezientas o quatrocientas mancebas gentiles que trae en casa de que ha hijos e hijas e los hijos son gentiles sino solamente los hijos de la mora que son moros, es seruido con mugeres corcobadas que de niñas las mandar quebrar por el espinazo para tenellas por estado destas tiene ochenta o ciento moças e viejas las quales andan sienpre junto con el e le hazen todos los seruicios como pajes unas le dan la betela otras le traen la espada e asy todos otros seruicios el qual rrey desea muncho seruir a nuestro rrey e se le enbia a ofrecer con su tierra, en estas yslas de Baudan e de Maluco ay munchos papagayos bermejos e de muy hermosos colores muy domesticos a que los moros llaman nure e son muy estimados entre ellos.

Solor

Pasadas estas yslas de Bangaya para el norte contra Achina esta una ysla muy grande e buena e muy abastada de munchos mantenimientos la qual se llama Solor poblada de gentiles son onbres casy blancos e bien aproporcionados tienen rrey gentil e lengua sobre si en la qual ysla ay muncho oro que en la tierra nace e derredor desta ysla toman los moradores della muncho aljofar e perlas perfetas en color e no en rredondez.

Borneo

Al norte desta ysla de Solor mas para Achina esta otra ysla tanbien abastada de mantenimientos e poblada de gentiles e tiene rrey gentil e lengua sobre si en la qual se toma muncha cantidad de alcanfor para comer que entre los yndios es muy estimado la qual vale a peso de plata e della mas que peso de plata e la traen en poluo en unos canutos de caña e

en Narsinga e en Malauar e Canbaya vale muncho la qual ysla se llama Borneo.

Chanpan

Pasada esta ysla de Borneo contra el norte para la tierra de Ansian e China esta una muy grande ysla de gentiles a que llama Chanpan en la qual ay rrey gentil e lengua sobre si e munchos alifantes que ay se toman e lleuan para toda parte e asy nace en esta dicha ysla munchos linaloes a que los moros llaman aguila e calanbuco al munchò fino e al que no es tan fino aguila el qual linaloe es muy grand mercaderia entre los moros e yndios e vale la libra del en Calicud a quatrocientos por lo que no es muncho bueno por que los gentiles lo estiman muncho para enboluer con sandalos e almisque y agua rosada e se untan con el e asi entre estas yslas ay otras yslas pobladas de gentiles e otras desabitadas entre las quales esta una ysla en que se hallan munchos diamantes que los de la tierra toman e venden para munchas partes los quales no son tales ni tan rrezios como los de Narsinga.

China

Dexando estas yslas que son sin cuento a las que no se saben los nonbres asy habitadas como yermas que corren para el norte contra Achina tornome a la costa de Malaca e vo para los chies al norte de que no tengo muncha ynformación si no solamente que pasado el rreyno de Ansian esta el rreyno de China dizen que es muy grand tierra e señorio asy por la tierra firme como de luengo de la costa de la mar e munchas yslas en la dicha mar pobladas tanbien de gentiles que eso mismo son suyas e estan a su obidencia en que tiene puestos gouernadores e otros oficiales de su mano el grand rrey de Achina que es gentil e honrra a los ydolos este rrey esta sienpre en la tierra adentro en muy grandes e buenas cibdades que para eso tiene ningund onbre extrangero entra por el rreyno por la tierra adentro a lo ver sy no solamente en los puertos de mar estan faziendo sus mercaderias e en las yslas si algund enbaxador viene a el de otro rreyno

por la mar primero se lo hazen saber cómo le traen cartas e enbaxada e presente estonces lo manda lleuar adonde el esta, los abitadores desta tierra e rigion de Achina son onbres blancos e grandes e bien dispuestos e gentiles onbres e asy las mugeres e tienen los ojos muncho pequeños e en las barbas tres o quatro cabellos no más e mientras mas pequeños tienen los ojos tanto se han por más gentiles onbres e mas las mugeres son muy ataviadas e vestidas de paños de seda e de algodon e de lana e los trajes son asy como de alimanes e calçados con calças e botas e çapatos como gentes de tierra fria, tienen lengua sobre si e el son della es como de alimanes, comen en mesas altas como nosotros con sus manteles e para quantos han de comer a una mesa ponen a cada uno un plato e un pañuelo e un cochillo e una copa de plata no tocan con la mano en la vianda que han de comer e comen con unas tenazas de plata o de palo e el plato en que comen o percelana tienenlo en la mano yzquierda muy allegado a la boca e asy con aquellas tenazas muy amenudo e de priesa comen hazen munchas maneras de manjares e comen todas viandas de carnes e pescados e asy de todas otras cosas comen pan de trigo beuen munchas maneras de vinos e munchas vezes a cada comer e asy comen carne de perros e hanla por muy buena carne, son onbres de verdad e no muy buenos caualleros son muy grandes mercaderes e tratantes en todas mercaderias e fazen en la dicha tierra munchas porcelanas e muy buenas que es muy grand mercaderia para toda parte las quales se hazen de buzios molidos e de caxcaras de huevos e claras e de otros materiales los quales fazen en una masa que lançan a cortir debaxo de la tierra por espacio de ochenta e cient años la qual masa tienen por grandes heredades e thesoro por que asi como se ua llegando el tiempo para se labrar asi vale mas e asi la dexan a fijos e a nietos e después de llegado el tiempo a labrar labran de todas fayciones dellas groseras e dellas finas e despues de fechas las vedrian e pintan. Asy nace tanbien e se cria en esta dicha tierra de Achina muncha e muy buena seda de que hazen grand cantidad de paños e damascos de todas colores e rrasos e otros paños rasos de munchas maneras e brocadillos e asy ay tanbien en Achina muncho ruy baruo e muncho almisque e muncha

plata fina e aljofar e perlas no muy perfectas en redondez e asy facen en esta rigion de Achina munchas cosas hermosas e doradas, asy cofres muy ricos como plateles de palo dorados e saleros e abentaderos e otras cosas sotiles, son tanbien muy grandes mercaderes e nauegan por la mar en únas naos muy grandes a que ellos llaman jungos de dos masteles, diferenciadas de las nuestras e las velas traen de esteras de vergas muy fuertes e de la mesma verga hazen los cabres e toda la otra xarcia. Son en su tierra muy grandes cosarios e ladrones por entre esas yslas e por toda Achina andan a robar las quales naos de mercadores vienen a la dicha cibdad de Malaca con todas esas mercaderias que en la dicha Achina ay donde las venden muy bien e asy traen muncho hierro e salitre e munchas seda de colores e otras munchas cosas menudas como los venecianos solian traer a poniente e tornan a cargar sus naos de pimienta de la que nace en Camatra e de la que viene de Malauar e de otras droguerias de Canbaya, las cuales son ancían a que nosotros llamamos opio e encencio e agallas de levante e cacho e cucho e açafran, coral labrado e por labrar, paños de Canbaya e de Palecate e de Bengala bermellon e azogue e paños de grana e otras munchas cosas e asy se tornan para sus tierras de la qual pimienta se gasta muncha en Achina a quince e a diez e seis cruzados por quintal e de ay pará arriba segund la quantidad que va segund las tierras donde la lievan e en Malaca la compran a cuatro cruzados el quintal poco más o menos. Munchos destos chies nauegan tes traen sus mugeres e sus fijos en las naos sienpre e en ellas viuen sin tener otras casas ni asiento en tierra, la qual China alinda con Tartaria de la vanda del norte.

Lequeos

De frente desta sobre dicha tierra a la mar y aliende de las dichas yslas va una tierra muy grande que dizen ser tierra firme donde a Malaca vienen cada año tres o cuatro naos asi como las de los Cheys de gentes blancas que dizen que son grandes mercaderes e muy rricos, traen muncho oro en barras e plata e seda e asi munchos e muy rricos paños de seda e muncho e buen trigo e hermosas procelanas e otras

mercaderias e lleuan mucha pimienta que los dichos chies lleuan a los quales llaman lequeos. Dizen los de Malaca que son mejores onbres e mayores mercaderes e mas ricos e bien vestidos e ataviados e onrrados que los sobredichos cheys de las quales gentes hasta agora no tenemos muncha ynformacion por cuanto no vinieron a Malaca despues que es de nuestro rrey.

A DIOS GRACIAS.

Gines de Mafra, piloto

Libro que trata del descubrimiento del Estrecho de Magallanes.

PRÓLOGO

Pocos son los relatos que se conocen de aquella expedición que realizó el descubrimiento de un paso del Atlántico al Pacífico y terminó dando la vuelta al mundo. Por esto tiene interés la publicación de la presente obra, si bien es de sentir que como se dice en el texto el autor era hombre de pocas palabras (aunque verdaderas). Se ha tomado de un manuscrito de letra de mitad del siglo XVI, existente en la Biblioteca nacional de Madrid, no siendo el original sino una copia que hizo hacia 1542 persona curiosa, y forma parte de un libro que contiene los relatos de otras expediciones.

Se reproduce fielmente el texto, sin corregir ni aun las erratas indudables.

Del descubrimiento del Estrecho de Magallanes

Libro primero que trata del descubrimiento y principio del estrecho que se llama de Magallanes, quién lo descubrió, y qué año fué, y por que causa y lo que les sucedió a los que en ello fueron, con las demás armadas que en su socorro salieron y lo que mas sucedió sobre la demanda que llevaban hasta su fin de todas ellas, el cual va en relación verdadera lo mas breve que el autor lo pudo poner por no hacer prolija la historia que adelante en el segundo libro trata que fué lo principal porque se movió a escribir este libro, la cual va mas particularmente escrita como de hombre que se halló en todo y lo vió por vista de ojos.

Capítulo primero que declara las ocasion y principio del Armada que llevo Sebastian de Magallanes.

En el año de mill quinientos y diezinueve años estando la cesarea Magestad del Emperador Don Carlos quinto de este nombre Rey de España en Barcelona ciudad del Condado de Cataluña llegaron alli dos portogueses que el uno se llamaba Sebastian de Magallanes y en otro Ruy Falero estos decian que por que en algunos servicios que habian hecho al Rey de Portogal no les habia satisfecho conforme a los que ellos querian venian a buscar nuevo principe a quien nuevamente comenzasen a servir y por que ellos habían andando muchos años en la Yndia Oriental dijo el Sebastian de Magallanes a su Magestad que el le descubriria especieria en tierras que perteneciesen a la demarcacion de los reinos de Castilla de que se podría sacar grandes intereses.

Los ofrecimientos fueron tantos que despues de consultado entre los del consejo quebrando alguna dificultad si en la deliberacion se ofrecia determinaron con ciertos capitulos

que con Sebastian de Magallanes se tomaron de le dar cinco naos muy bien abastecidas y con trescientos hombres los mas de la mar, se aderezó y por el mes de Octubre de aquel mesmo año salió de Sevilla y vino a las islas de Canaria que son escala de los que navegan a las indias occidentales· Aqui tomando bastimentos de carne salada y agua y leña y quesos y otros refrescos necesarios para la mar de que estas islas son muy bastecidas; partieron de aquí en viage hacia la costa de guinea donde por ser la costa muy calurosa tuvieron muchas calmas que les duraron quince dias al fin de los cuales vino buen viento con que navegaron con toda el. armada hasta la costa del Brasil llamada asi por el palo que de allí se trae. Conoscida esta tierra y el parage en que estaban, un piloto que venia en el armada que se llamaba Juan Caravallo, rogó a Magallanes que entrasen en una baya que allí parescia por que era una tierra donde el en tiempo babía estado y allí había dejado un hijo que si era vivo lo tomarian. El capitan concedió la....... (*) lo qual visto por la gente de la tierra que es de buena p.............. ción se vinieron a los navíos y hablando con el piloto lo conoscieron y le traxeron su hijo que era de siete años y la muger y les dieron de las comidas de la tierra...,...... abundosa, Esta baya se llama baya de Henero estubo el armada en ella hasta el año nuevo siguiente qu., ... principio del año de mill quinientos y veinte.

Capítulo segundo que trata de como Magallanes descubrió el río grande que despues se llamó el de la plata.

Salida el armada de esta baya de Henero corriendo hacia el Sudoeste acabo de algunos dias sin ver tierra, un dia se hallaron en agua tan blanca que por esperiencia quisieron ver que era y probada hallaron ser agua dulce que causó en todos admiración y algun temor, sin ver tierra, de ver agua dulce: mas esperando al medio día con los instrumentos as-

* Los puutos indican rotura del papel.

tronomicos de que los pilotos usan tomaron la altura y por ella se hallaron en 34 grados de la banda del Sur. Magallanes envio con un navio a Juan Serrano piloto a que supiese que cosa era aquella y el quedo con la demas armada......... respuesta el cual piloto a cabo de dos dias................ un rio muy grande y muy hondo y que............... as isletas que en medio del se ha............... das y como el desinio de............. no hizo caso dello sino aparejó para pasar adelante. Estando aqui la armada vinieron a verla algunos indios repartidos en nueve canoas son de un palo hechas cabadas por medio a manera de............ as hechas.........., los mas principales dellos.......... en la capitana un dia y una noche y por señas le mandaba...... preguntaban algunas cosas y el respondia y los nuestros............ daban las señas segun la cobdicia les enseña porque a este indio mostraron oro y entendieron los nuestros que habia dicho que en aquella havia............. he tambien le mostraron un taza de plata y a esto segun la intrepretación diz que dixo que esperasen que el traeria mucha cantidad y no se si por ventura tomo el nombre este rio por esto o de otra cosa que sucediese despues y bien se ha visto ser interpretaciones de cobdiciosos segun lo que de este rio se ha visto despues acá: como es notorio a todos Magallanes no se cebo del viento de las interpretaciones antes dio algunas cosas de poco valor al indio y siguio su viage.

Capitulo tercero que trata de como Magallanes quitó la capitania de una nao a Juan de Cartagena y lo que por ello sucedió.

En las cuatro naos que se.......................... Magallanes iban cuatro .... sucesso devian de ser de........... capacidad estos se llamaban Luis de Mendoza, Gaspar de Quesada, Juan Serrano y en la otra nao que era mas preminente iva por capitan un Juan de Cartagena hombre valeroso y que por su mal y algunos respectos que a los que le proveyeron parescieron buenos traia yguales poderes que el Magallanes, solamente le quedaba a Magallanes la execucion mas era limitado su poder que sin parescer

y consejo y voluntad del Cartagena no hiciese..... Magallanes ninguna cosa esto que en tiempo de los... manos los hombres que deseaban acertar con buen consejo y sin el no se movian hera bueno mas ahora que siempre se pone en ejecucion un negocio con quiza acertara es mal y es cosa muy peligrosa para el que lo trae como fué para este Cartagena y odiosa para el superior porque el Magallanes por quitar de sobresi aquella subjeccion no siguiendo ninguna astucia sino muy abierta enemistad quitó al Cartagena de su cargo de capitan; lo cual el otro sintio mucho y buscaba ocasion para procurar su venganza y descubrio por algunas vias sus poderes y persuadio a los otros dos capitanes conviene saber al Mendoça y al Quesada que supiesen del Magallanes, el cual se habia hecho muy absoluto y rigoroso, que adonde iban, los cuales condecendidos de su ruego lo hicieron. A lo cual respondio Magallanes que siguiesen su bandera y callasen. Esta respuesta escura y desabrida y ser el Magallanes de nación estraña dio ocasion que aquellos capitanes de poca causa comentando lo que ellos querian significar y como no entendiesen las cosas de la mar, dijesen entre si que Magallanes los llebaba a los Portogueses, y luego como hombres que cada uno pensaba subceder en el lugar o mando de que al otro deseaban quitar, trataron de buscar el remedio y con las palabras del Juan de Cartagena que era hombre grave y vencido de su pasion sabia buscar mal su venganza..... lacion se determinaron de no obedescer al Magallanes y desto se dieron las fees y hicieron su..... o omenage y lo firmaron de sus nombres como si en algun tiempo o por alguna esperiencia obieran sabido que algunas de estas cosas habia en algun tiempo salido a buen fin a lo menos para los ejecutores dello. Hecho este concierto tan juvenil y mal acordado entre si como ivan navegando por costa y hallandose cada dia llegaron a un rio que llamaron de San Julian y allí surgeron todas las naos estando las unas por la popa de las otras y la capitana la postrera.

Capitulo 4 que trata de como Magallanes supo el concierto que los capitanes tenian hecho contra el y de lo que sobre ello proveyo con muerte de ellos.

Entrada el armada en este rio de San Julian vispera de pascua florida del año de mill y quinientos y veinte, como los conjurados permanesiesen en su ruin deseo y voluntad comunicando su deseo con otros muchos para tener ayudadores vino lo á saber Magallanes y como la cosa era tan ardua de poco barruntó como prudente hizo certera para guardarse y para saber lo que en la gente de su nao tenia. Luego llamó su gente y con palabras dulces y grandes promesas les mostró su voluntad diciendoles lo que contra el se ordenaba por parte de aquellos capitanes que mir..... que lo que le aconsejaban porque aquello haría la gente..... pondió que consejo no lo tenían mas que harían con obra y voluntad lo que el les mandase y ordenase. El Magallanes conoscida la voluntad de su gente y asegurado de los enemigos de casa, abiertamente les dijo que para aquel dia de pascua estaba concertado de matalle estando en tierra en misa mas que el por disimular no pensaba dejar de ir a oirla; y asi lo hizo que armado secretamente y con gente armada fué a una isla pequeña de arena que en aquel rio estaba donde habia hecho una casa pequeña para celebrar el culto diuino porque en esta armada iba un glerigo y un fraile. Estando allí el Magallanes en tierra llegó Luis de Mendoza capitan de una nao y los dos se hablaron con disimulado semblante y oyeron la misa juntos; y acabada, Magallanes preguntó a Luis de Mendoza que como no venian los demas capitanes a misa: el cual le respondió, que no sabia, que devian de estar dolientes. Al despedirse, despues de dadas las buenas pascuas, el Magallanes convidó á comer a Mendoza, el cual con cortesía lo rehuso por aderezar lo que fuera mejor que olvidara: ydos cada uno a su nao comenzaron a tratar entre todos los capitanes de efectuarlo platicando y para el concierto andavan mensages de unas naos a otras. Andando en esto el batel de

la nao de que era capitan Quesada se desgarro con la demasiada corriente del rio y a pesar de los que en el ivan vinieron por el abajo hasta la nao capitana donde se acojeron con harto trabajo, Magallanes los acogió bien y mando dar de comer..... los del bajel visto el buen acogimiento donde........ lo merecian revelaron a Magallanes como estaba concertado para aquella noche de le venir a prender y matar. Con lo que estos dijeron y por que ya Magallanes habia enviado un recaudo a la nao de Quesada y los que lo llevaron siendo avisados de uno de los que un ella estaban no quisieron entrar, y volviendo a Magallanes le habian dicho como aquella nao estaba armada: que junto lo uno con lo otro Magallanes se receló, y mandando luego armada su nao tomó a saber de que voluntad estaba su gente, la cual halló muy fiel, como la gente Española lo es; y por que para tan gran negocio le paresció buen consejo desminuir los enemigos con sagacidad provo una cosa que le salió a bien: y fué que luego escribió una carta al capitan Luis de Mendoza y la dió a cinco hombres a los cuales dijo lo que queria que hiciesen, y los envió con el esquife a la nao de Luis de Mendoza que estaba mas arriba que la de Quesada. Estos hombres llegaron cerca de la nao y preguntaron por el capitan, al cual dijeron que le traian una carta del capitan Magallanes que si la querian que se la darían. El Mendoça osado, para el mal y no avisado para el consejo les dijo que entrasen y se las diesen y pusose a leerla muy descuidado, no como combenia a hombre que tal cosa tenía comenzada. Los que llevaban la carta con la determinación y mandò que llevaban y con el buen aparejo y descuido que en el Mendoza vieron arremetieron a el y le dieron de puñaladas hasta matarlo: y luego pusieron una bandera en la popa donde estaban, sin ser acometidos de los de la nao, por estar todos inocentes del acontecimiento, por que fué en la camara del dicho capitan. A esta seña Magallanes les envio socorro..... qual sabido los de la nao lo suscedido y la muerte de su capitan no se osaron defender, y sin ningun trabajo ni defensa trajeron la nao y la surgeron junto a la capitana.

Capitulo quinto, que trata de como el Magallanes tomó la nao de Quesada prendiendo al capitan de ella.

Al tiempo que esta nao de Luis de Mendoza llevaban a Magallanes como esta dicho al pasar por donde estaba la otra de que era capitan Quesada. El capitan Quesada preguntó que donde iba aquella nao, y que el capitan de ella que que hacia. A lo cual con breve y fingida respuesta le satisfacieron; respondiendo que la llevaban a donde estaba la capitana y que el capitan de ella iba escribiendo una carta. Todavía el Quesada no se aseguro con esta respuesta, por que el concierto perdía la orden que ellos tenian dada y comenzaban a ser sentidos o a ser menos: y luego combocó los de su nao y les dijo que si no podían salir con aquello que habian emprendido lo cual a su parecer ya estaba descubierto, que que consejo tenian o seria bueno tomar, para no venir a poder de Magallanes. La gente le respondió que las cosas que se habian de hacer el las habia de pensar, y para efectuarlas que ellos serían el instrumento, porque en todo seguirian su parescer con obediencia y voluntad. El Quesada, que ya, aunque tarde estaba arrepentido, no supo proverse de seguridad sino con huir aquella noche sin dar parte a los demas con quien se habia confederado para lo dicho. Mandó llevar el ancora lo cual no le sucedio bien; por que con la corriente se vino el rio abajo hasta do estaba la nao capitana, sin que el Quesada ni los que en la nao venian lo pudiesen estorbar por la gran furia del agua. Magallanes, avisado de esto hizo estar la gente de su nao a punto, y como la nao del Quesada emparejó con la suya tirole un tiro, con el cual, los que con palabras se habian ofrecido a morir, perdieron la furia y se metieron debajo de cubierta. El Quesada como emparejó y se juntó con la capitana estuvo sobre cubierta armado, rescibiendo algunas lanzas, que de la gavia de la capitana le tiraban, mostrando que deseaba que le matasen. Visto por Magallanes la poca defensa que en aquella nao había, con alguna de su gente se metió en el batel y fué a ella, la cual

tomó sin ninguna resistencia prendiendo al Quesada y a los demas que el quiso y mandó juntar esta nao con la suya.

Capitulo 6 que trata de como.......... tomó la tercera nao prendiendo á Juan de Cartagena y de la justicia que dellos hizo.

Restaba solo Juan de Cartagena a quien su prudencia valio poco, este estaba en una nao llamada la Concepcion adonde el por su autoridad y graveza era tenido por capitan aunque el poderio y mando se lo habia quitado Magallanes como está dicho: por donde se levantaron todos estos desatinos. Visto por Magallanes que solo aquella nao le quedaba por traer a su poder, para prevenir lo necesario, le envio a decir que por quien estaba aquella nao; lo cual oido por Juan de Cartagena, visto su concierto perdido, pensando remediar algo respondio que por su Magestad, y por Sebastian de Magallanes en su nombre. A lo cual los mensageros le dijeron: que pues ási era que Sebastian de Magallanes le mandaba decir que se fuese luego con aquella nao donde el estaba; y visto por Juan de Cartagena ser aquel el ultimo remedio, lo hizo asi y como la nao llegó y Magallanes lo vió enviolo a llamar que viniese o su nao, y visto en su poder tuvo por concluso el negocio y que ya no habia de que recelarse, mando luego hacer justicia de los dichos capitanes, a los cuales mando hacer cuartos, y entre ellos a Luis de Mendoza aunque estaba muerto y a Juan de Cartagena tambien. A un glerigo mando desterrar y hechar en una isla por darle mayor pena bibiendo, por que aquella tierra es despoblada, y muy fría. Este glerigo decian tambien que habia sido en la consulta de las demas gentes de las naos de estos confederados capitanes. Mandaba Magallanes ahorcar a cuarenta hombres de los mas honrrados y amigos de los capitanes muertos, y entre ellos a un hidalgo que despues tuvo el mesmo cargo que el Magallanes. Esta crueldad no consintio la demas gente de la armada yendole a la mano al Magallanes, el cual viendo que no podia salir con su intencion, mudo consejo y comuto la pena en otra menor, y proveyo las naos de capi-

tanes: las dos dió a dos parientes suyos, el uno de los cuales se llamaba Barbosa, y la nao Concepcion en que venia Juan de Cartagena dio a un piloto que se llamaba Juan Serrano. Este rio de Sant Julian esta en 49 grados del Sur de la quinocial.

Capitulo VI que trata de como el Magallanes envió al Juan Serrano piloto a descubrir adelante la costa y de lo que mas sucedió.

Acabado este negocio tan peligroso como esta dicho, y sosegada la demas gente: porque el armada estaba en buen puerto, determino el Magallanes de enviar al piloto Juan Serrano con su nao la costa adelante en busca del estrecho que buscaba, el cual yendo por la costa descubrió otro rio que llamó de Santa Cruz por que se descubrió tal día; el cual esta veinte leguas del de Sant Julian. Estando aquí esta nao hizo mucho carnage de lobos marinos, los cuales se matan dandoles en el hocico. En este rio se perdio esta nao con todo lo que en ella venia, aunque no se ahogo mas de un hombre, por que la demas gente en el batel se volvio a la armada; la cual pérdida sintio mucho Magallanes, aunque el piloto no tuvo la culpa, por que cresce y mengua la mar en esta costa ocho brazas, que fué la causa por donde esta nao se perdio, por quedar en seco y por que se llegaba el verano en aquella tierra, que es cuando en Castilla es la furia del invierno, cuando el sol pasa a la parte del Sur comenzaron a aderezar las pipas y lo demas necesario y en dos meses qne esta armada estubo en este rio de Sant Julian sin ver gente, al cabo dellos ya que se querían partir, una noche el que velaba dixo que parescian unos fuegos en tierra a los cuales Magallanes envio alguna gente, para traer alguna carne fresca, si la hallasen, prohibiendo a los que iban que no hiciesen mal a la gente: los cuales hecho el mandado de su capitan y llegados al fuego, vieron que era un rancho a manera de cabaña de viñadero muy pequeñó, cubierto de pellejos. Los nuestros cercaron el rancho y se dieron tan buena maña que ninguno de los que en el rancho estaban que eran

siete personas se fueron. A la mañana hallaron allí cinco obejas muy grandes de grandeza y hechura no vista que despues aca se ha visto ser de las que del Perú traen, estas tomaron los nuestros sin ninguna resistencia que los Indios les hiciesen, los cuales les rogaron por señas que les dejasen una por que era doméstica, con la cual tomaban las otras. Los nuestros entendida la peticion lo hicieron, y traxeron las cuales dieron a Magallanes, diciendo como entre la gente habían hallado, que eran todos muy grandes, estaba uno que en hedad parescia moço y que en cuerpo era tan alto que pasaba de quince palmos de alto, Magallanes se enojó porque no le habían traido y mandó que los que habían ido y otros dos hombres mas fuesen siguiendo aquella gente y trajesen aquel mancebo. Los nuestros tornaron a seguir la gente, la cual proveyendo lo que podía venir habian desamparado el rancho y huido, y los nuestros por el rastro que en la nieve estaba señalado por que habia mucha nieve los siguieron. Ya tarde los alcanzaron en un valle en otro rancho que allí hallaron hecho y luego los indios aderezaron para irse y se pusieron en defensa y entre tanto los dos dellos cargaron el ato y huyeron entre ellos el moco los nuestros por tomallos se llegaron a ellos y desta llegada hirieron los Indios a un barrasa por la verija de que luego murió y con esto se fueron los Indios sin ser parte los nuestros para se lo estorbar, y los nuestros porque estaban lejos de las naos por que habian andado todo aquel dia y noche y no habian traido comida, determinaron de se tornar y no los seguir mas; y tomados algunos pedazos de carne que hallaron en el rancho dieron la buelta hacia las naos. Aquella noche durmieron en un montecillo donde hicieron lumbre y asaron de aquella carne que llevaron y vevieron nieve derretida en unos capacetes, y sin otro abrigo mas del que de las lanzas les venia, aunque hacía mucho frío, pasaron aquella noche, otro dia llegaron a las naos perdido un hombre, y ellos bien cansados de que Magallanes mostro mucha tristeza y mandó que treinta hombres entrasen por la tierra y matasen los que hallasen en vengaza del muerto, y porque los primeros no lo habían enterrado, que lo enterrasen, lo cual se hizo; y no hallando nadie en quien vengar su ira y enojo por ser el primer hombre de los de armada muerto a manos

de Indios acabo de ocho días que por la tierra andubieron buscando, bien cansados y fatigados sin traer otra cosa se volvieron á las naos donde dieron razon a Magallanes de lo dicho.

Capitulo VIII que trata de como Sebastian de Magallanes descubrió el estrecho que intítulo de su nombre.

Día de Sant Bartolomé que es en el mes de Agosto por el año de mill y quinientos y veinte partió Magallanes del rio de San Julian por que ya entonces por se allegar el sol hacia aquella tierra por donde el iba, el cielo se empezaba a serenar los temporales del sueste que es el viento que por alli mas cursa iban amansando, lo cual visto por Magallanes salió del rio de Sant Julian navegando por la costa la vuelta del Sudoeste y por recoger lo que de la nao que se le habia perdido habia quedado, entró en el rio de Santa Cruz y aquí estubo mes y medio donde la gente hizo mucha carne de lobos marinos y pesqueria que la hay allí mucha, de aqui salió fin de Setiembre habiendo navegado al sudueste ochenta leguas. halló una boca en la cual sin saber lo que era entró y aquel dia andubo por ella cinco leguas hasta la noche que surje esta boca en 52 grados y medio. Aqui estaba Magallanes muy pensativo a ratos alegre a ratos triste porque cuando le parecia que aquel era el estrecho que el habia prometido, alegrabase tanto que decia cosas de placer, luego tornaba triste si por alguna imaginacion le parecía que no era aquel: al fin determinose de seguir aquella obra hasta el fin, otro dia envio una nao en que iba su primo que fuese a ver que habia dentro, esto fué aquel día y tornó otro diciendo que creia ser aquel el estrecho; por que siempre mientras mas adentro iba, mas monstrando abertura, la cual abertura iba a la vuelta del poniente. Magallanes con esto, alegre con sus cuatro navios, llegó a surgir a unas isletas que hacen el estrecho muy angosto desde estas islas se parescen unas sierras altas blancas por que siempre estan nevadas y van hacia el Sur, aquí se hacen dos bocas que ambas paresce que tienen sali-

das, y Magallanes mandó aquel primo suyo, que entrase por la una y que tornase con lo que hallase, que al pié de unas sierras altas blancas que parescian á la vista le esperaba. Esto hizo aquel su primo mas no pudo tornar como le fué mandado, como se dirá en su lugar. Por la parte que entró Magallanes que es por la que está al norte acertó a ser el estrecho y despues que llegó al pie de las sierras nevadas esperó a su primo cuatro dias, en los cuales cogio la gente mucho apio que lo hay allí mucho y muy bueno y muy crescido, pero no tanto como otro que hay en la China: Este apio echaban en vinagre para conservarle, al cabo destos dichos cuatros dias viendo Magallanes que su primo no tornaba, el propio volvió con los demás navios el estrecho abajo a lo buscar hasta donde del se habia apartado mas no lo halló como adelante se dirá.

Capitulo IX que hace mencion por que causá la nao en que iba el primo de Magallanes no volvió con el recado de donde lo envió.

Aquella naó en que el primo de Magallanes iba como está dicho que fué a buscar aquella canal por mandado de Magallanes para saber si era el estrecho, tenia un piloto que se llamaba Esteban Gomez el cual cansado de los trabajos habló a los marinos y les dijo tales cosas que ellos no mirando lo pasado dijeron que como el lo comenzase que ellos le ayudarian. Con esta palabra al tiempo de la tornada con el recado a Magallanes de los que habian visto, el piloto mandó gobernar al oriente que es para salir del estrecho para lo cual el viento era favorable. El capitan no andaba bien seguro del piloto, mas todavia se entró a dormir, a su camara déjando encomendado a dos amigos suyos de quien se fiaba, que allí iban que mirasen donde el piloto gobernaba; los cuales viendo que el piloto seguia aquel viage y no tornaba hacia donde habia ido Magallanes, llamaron al capitan y le dijeron lo que pasaba: el capitan con voces y palabras malas afrentosas comenzó a maltratar al piloto que ya estaba determinado de lo que habia de hacer, sin hablarle palabra como el

capitan se le llegó cerca sacó un puñal grande que tenia y tirole una cuchillada de la cual le mancó de una mano, y luego la nao se puso en armas, y los menos acudieron donde era razon que era a su capitan, antes fueron contra el y le prendieron ymataron a el y a un portugués, y hecho esto la nao volvió la vuelta de Castilla, y llegaron a ella en salvamento a la ciudad de Sevilla, y dijeron tantas mentiras que con ellas se escaparon hasta que despues donde a mucho tiempo se supo la verdad. Magallanes despues que no halló su nao sospechando lo que podía ser se tornó a continuar su viage y surgió en un puerto que se ..... al pie de las sierras nevadas: de alli envio los bateles descubriendo adelante; estos iban y tornaban con la nueva de lo que habian hallado, y luego iba el armada en su seguimiento. Todo el tiempo que el armada tardó en pasar este estrecho se hacia de esta manera, hasta que se acabo de pasar, que con su fin determinó ser el estrecho lo que hasta verlo siempre estuvieron dudosos, y luego le llamaron del nombre del que lo descubrió que dura hoy dia. Cada uno se tuvo por dichoso en haberse hallado en cosa que otro antes que él no se habia hallado. Tiene este estrecho de longitud casi cien leguas córrese leste oeste, en algunas partes es muy angosto especialmente desde la metad del para el poniente, en donde tiene la tierra de ambas partes muy alta hace mucho frio y hay en él muchos rios aunque no grandes que tienen el agua muy clara y fria. La entrada deste estrecho por la parte del este es de tierra llana y de buen parescer, entrando dentro en él hay muchos cipreses sin diferencia de los de España. La salida de este estrecho para el poniente es de tierra nublada y muy angosta. en él la salida no tiene ninguna señal, tanto que en saliendo de él tres leguas a la mar, no se devisa la boca, esto por la parte del poniente. Este estrecho por lo mas angosto es hacia el poniente como esta dicho sera de tres leguas hasta tres y media por lo mas ancho y por la parte del este en lo mas ancho tendrá hasta seis o siete leguas, entrando dentro de el. Salió el armada del estrecho a la mar del sur en fin del mes de Diciembre del año mill y quinientos y veinte y uno y dieron muchas gracias a Dios por se lo haber deparado.

Capítulo X que trata de lo que sucedió a Magallanes después de pasado el estrecho.

Salido Magallanes del estrecho como esta dicho, yendo con mucha alegria, mando gobernar hacia el norueste por meterse en tierra caliente y atravesar la linea para la tierra del norte, y navegando con los sobresaltos que el que vá por mares no sabidas tiene, disminuyeron hasta 30 grados del sur, ya entonces el sol les calentaba y por ganar algo del camino guió la flota a lo es norueste y a veces al oeste que se compone de ambos vientos: por este rumbo navegaron sin hallar isla ni tierra hasta que bajaron en diez grados de la vanda del Sur, aqui descubrieron una isla muy pequeña, tan cercada de arrecifes que parecia que naturaleza le habia armado para defenderse de la mar. Por no poder llegar a ella, pasó el armada adelante, y a cincuenta leguas desta, por el mesmo rumbo hallaron otra de la mesma manera, sin poder tomar ningun refrigerio. De la vista destas tierras pasaron adelante hasta hallar la equinocial y ponerse en once grados y medio de la vanda del norte, por aqui navegaron al poniente derechos y consumieron tres meses en esta navegación. En este tiempo los bastimentos parte por gastados y parte corrompidos se disminuían y en toda la gente había enfermedades especialmente que con la vascosidad de las malas comidas se les hinchaban las encias tanto que les impedia el comer, y se morian, lo cual visto por la gente tenián cuidado de con orines, y, con agua de la mar lavarselas y tenerlas limpias, lo cual fué especial remedio para aquel mal. Yendo navegando esta armada, un dia que fueron diez i siete de marzo del año de 1521 uno que estaba en la gavia que se llamaba Navarro, dijo a grandes voces: tierra, tierra. Con esta subida palabra todos se alegraron tanto que el que menos señales de alegría mostraba se tenía por más loco, como lo sentirá bien quien en tal estado se ha visto, este mismo que dijo tierra dijo que veia una vela: por estas dos nuevas que dió, se le dieron ciertas joyas de oro que valdrian hasta cien ducados. La armada llegó a surgir cabe una isla de las que parescian que eran tres, allí echó la ar-

mada ancla, lo cual visto por los de la tierra, vino mucha gente en navios pequeños a ver lo que eran nuestras naos, admirados de verlas y sin ningun recelo se entraron dentro, y fueron tantos los indios que entraron en la capitana especialmente, que algunos dijeron al capitan que los mandase echar fuera, el cual o lo mandó o alguno le pareció que fuera bien que lo mandara, y el contramaestre de la capitana sobre poca cosa dió una bofetada a uno de aquellos indios y el indio le respondió con otra; el contramaestre injuriado, con un machete que en la cinta traia le dio una cuchillada en una espalda, con solo esto toda aquella campaña de barbaros se echaron huyendo al agua, y despues que se acogeron a sus navichullos, comenzaron con unas baras tostadas que otras cosas no tenían a pelear. De las naos le tiraban algunas saetas, mas eran tantos los indios que todavia hirieron a algunos de los de las naos. Aqui se vió una cosa digna de notarse y fué que estando estos indios peleando con los nuestros venían otros de tierra con comida y pasaban por los navichuelos de sus naturales y daban la comida a los nuestros, y acabada de dar tomaban sus armas y peleaban con los nuestros ayudando a sus naturales. Magallanes, viendo que la cantidad de la gente de la tierra crecía, mandó que de la nao, no les tirasen; y con esto los indios cesaron y se aplacó la pelea, y tornaron a vender comida como de antes de la que hay en aquellas islas, que son cocos y pescados en abundancia, lo cual se compraba por algunas cuentas de vidrio que de Castilla llevaban. En estas islas no vieron señal de oro. Estando en ellas surtos, los de la tierra, por descuido de los nuestros, les hurtaron un batel, y por esto le pusieron nombre a estas islas, las islas de los ladrones. Estan desde 11 grados hasta 14 norte sur, unas con otras son siete islas, segun despues se vieron. Aquí estuvo el armada dos dias y luego partio la vuelta del poniente.

Capitulo XI que trata de lo que mas sucedió á Magallanes partido de las islas de los ladrones.

Partió Magallanes de estas islas que pusieron nombre de ladrones, y navegando al poniente al cabo de diez dias llegó a una isla pequeña de buen parescer aunque despoblada la cual esta en doce grados de la vanda del norte y le puso nombre de la aguada, por que en ella tomó agua y leña; y otro dia luego partió de esta isla, y navegando su viage llegó a otra isla que tendrá de circuito de tres hasta cuatro leguas. Esta isla tiene un puerto bueno a la parte del poniente della, y es poblada. Surta la armada en el dicho puerto, luego los naturales del salieron á rescibir la armada con buen semblante; como Magallanes les vió, y vió que en tan pequeña tierra habia oro, por que la gente le traia, dijo a los suyos que ya estaba en la tierra que hábia deseado, y mandó a un hombre que se llamaba Heredia que era escribano de la nao, que fuese en tierra con un indio que llevaban que decían que era lengua por que sabia hablar Malaya, que es lengua que todas aquellas partes es muy comun. Mas por entonces el interprete aprovechó poco por que con el deseo que el llevaba y con el buen aparejo que en la tierra y en los naturales della alló, se emborrachó con el vino que le dieron. Otro dia que era viernes de la crüz, el señor de aquella isla vino a la nao y habló muy bien a Magallanes y a todos y hizo paces con ellos a la costümbre de la tierra, que es sangrandose del pecho ambos, echada en un vaso la sangre junta, revuelta con vino, beve cada uno la mitad. Esto aunque paresce que es cerimonia, para buena amistad algunas gentes dellos hay que no la guardan, aunqüe hay otros que en estremo la guardan. Con esta nüeva paz tan deseada, aquel señor de aquella isla dio á la armada arroz y püercos segun sü posibilidad. Este señor despues en el año de cuarente y tres le vieron los de la armada en que fué Ruy Lopeż de Villalobos general, y todavia se acordaba de Magallanes y mostraba algunas cosas que el le dió.

Capitulo XII que trata de como Magallanes llegó con su armada a la isla de Cubu y como fué bien rescibido y de los cristianos que alli hizo.

Con alguna dadiva que Magallanes dió al Señor de esta isla que se llamaba Macagua cobró del tanto amor que lo llevaría-a otra isla muy grande que se llama Cubu, donde era señor un pariente suyo la cual isla tenia muchos bastimentos y era muy rica y müy poblada. Magallanes holgó de ello y concertados para el dia se partió el armada para Cubu. De este Señor de Macagua, supo Magallanes que en una provincia que se llamaba Butuan que es en la isla de Mindanao qüe es de la parte del norte della quince leguas de Macagua había gran cantidad de oro y venian de otras partes allí a solo cargar dello con algunas mercaderias. Ya llegaba el armada cerca de la isla de Cubu por que el camino no es muy largo y es todo por entre islas. Aquí dejó el Señor de Macaguaba a Magallanes que quería adelantar en un navio de remos pequeño suyo que allí llebaba para que los de Cubü no se alterasen de su llegada, mas como las naos iban con buen viento llegaron tan presto como el. Visto por los de Cubu se armaron y con alfanges y flechas bajaron al püerto a defender a los nuestros la salida y aqui se parescio que antes desto por aquellas tierras no habian visto navios tan grandes ni de aquella guisa segun la admiracion que de los navios esta gente mostro y aunque en la China hay mayores navios que los nuestros y en los Luzones podria ser que hasta entonces no hubiesen navegado por aquellas mares, pues estando apercibidos los de Cubu para defender sü puerto llegó el Señor de Macagua y dijo tales palâbras al Señor de Cubu que le aplacó y tuvo por bien venida la armada de los nuestros a su tierra: aquí surgeron las naos en un buen puerto el cual esta de la vanda del este y tiene una muy fresca playa con un hermoso palmar de cocos que por ella se estiende. Nuestra gente se regocijó aqui mucho; las muestras de la gente de la tierra fueron de mucho placer y el señor de esta

isla con poco ruego se tornó cristiano y lo mesmo su muger; a el le llamaron Don Carlos como a la Magestad Cesarea. Su muger se llamo Doña Juana; y en menos de quince dias se tornaron cristianos en esta isla mas de diez mill. Esto se supo por la memoria que el que los baptisaba tomó. Estos nuevaménte combertidos rescibieron el agua del baptismo y cuanto a la dotrina que se quedaron como se estaban. En esta isla habia otros algunos señores sobre si por ser como dicho tengo grande que tenia de circuito mas de sesenta leguas, mas Magallanes los envió a llamar y venidos a su llamada, los hizo amigos, mandandoles que obedeciesen al Señor donde el estaba llamado Don Carlos, un solo señor fué tan sobervio o constante que no quiso venir a su llamado, lo cual visto por Magallanes fué sobre el con algunos de los suyos y un dia, antes que amaneciese, dió en el pueblo donde no halló a nadie por estar avisados de su ida y robando el pueblo se tornó, pero dende a pocos dias vino a la obediencia del Don Carlos.

Capitulo XIII que trata de como Magallanes tuvo noticia de la isla de Matan y como por subjetarla a la obediencia de Don Carlos Señor de Cubu fué sobre ella donde el dicho Magallanes murió.

Hay cerca de esta isla de Cubu una isla algo mas pequeña que ella al norte la cual llaman Matan en la cual a la sazon habia un señor soberbio. Este aunque le envió a llamar Magallanes o a lo menos mostró que estaba injuriado y dijo público que habia de vengar aquella ofensa, y aunque el Señor de Cubu le decía que no rescibiese pena dello, por que con el tiempo aquel rebelde se amansaría y que el lo procuraría por que era casado con su hermana, Magallanes segun decian, traia ciertas islas de merced perpetuas, barruntase que queria tomar entre ellas a Cubu por que el lo habia dicho muchas veces y que querian que tuviese muchos subjetos y por esto o por otra cosa que a el le pareció se determino de

ir a Matan. El Señor de Cubu vista su determinacion le dijo que pues aquella era su voluntad que el le iria a ayudar con su gente caso que el otro era su cuñado y que mas queria a el por amigo que al otro por pariente. Magallanes que debia ser mas animoso que de consejo le agradesció la voluntad y ofrescimiento y rehuso el socorro y aunque fue importunado que lo llebase nunca quiso aceptarlo diceindole que queria que viese como peleaban los leones de España, que cierto en esto perdió mucha autoridad, por que un hombre que llevaba sobre si un negocio de tanta importancia no tenia necesidad de provar sus fuerzas hasta el tiempo andando, por que de la victoria se sacaba poco fruto para el hecho que entre las naos tenia, de lo contrario se aventuraba el negocio de su armada que era harto mas importante, pero esto dejado aparte, el mandó aderezar cuarenta hombres que pudo sacar de las naos y en dos bateles fué camino de Batán y contra su voluntad fué con el Señor de Cubu con hasta dos mill hombres y estos solo para ver la pelea que no fué poco acabarlo con Magallanes, el cual llegado a Matan luego quisiera saltar en tierra y dejolo de hacer por consejo del Señor de Cubu que le dijo que pues no sabia la tierra que esperase al dia el cual como vino salió Magallanes en tierra con treinta y cuatro hombres y entre ellos trece arcabuceros por que los seis dejó en guarda de los bateles, tambien salió en tierra pero contra la voluntad de Magallanes, el Señor de Cubu con su gente, a solo mirar y muy avisado del Magallanes que no pelease y que fuese su gente con alguna señal para que fuesen conoscidos. En esta parte donde se desembarcaron, es la playa muy baja por lo cual dejaron los bateles muy lejos de la tierra. Llegados en tierra vieron un pueblo grande asentado entre un palmar y no parescia ninguna gente. Magallanes, mandó que se quemase una casa. Ya que iban a poner esto por obra salieron de la casa, en que estaban escondidos, hasta cincuenta hombres de alfanges y paveses, y mezclanse con los nuestros a golpe de espada. Andando en esta revuelta, uno de aquellos barbaros dio un golpe con un alfange en un muslo a un gallego, que se lo corto todo de que luego murió. Los nuestros por vengar esto cargaron sobre los barbaros, los cuales se retrageron, yendolos siguiendo salieron de una calle por las espaldas de los

nuestros, que parece que estaban puestos para aquello a manera de celada, y con gran grita dieron en los nuestros y comenzaronles a matar. Ya el Magallanes andaba muy herido en muchas partes de la cara y de las piernas y todabia aunque le decian que mandase a los de Cubu que peleasen no quiso, hasta que andando animando su gente se desangró tanto que cayó muerto, entonces los de Cubu indignados arremetieron y les hicieron retraer y algunos de los Cubu tomaron los nuestros qne todos estaban heridos y los llebaron por el agua a los bateles y dejaron muertos doce de los nuestros en tierra con Magallanes entre ellos, y los otros muy heridos se tornaron con el Señor de Cubu a su isla. Por lo leido se puede colegir la casquetada que el desdichado Magallanes quiso hacer en cosa de tan poca importancia que andando el tiempo pudiera muy mejor hacer.

Capitulo XIV de los que mas suscedió en el armada despues que Magallanes murió.

Llegados los nuestros heridos y desbaratados y sin capitan a Cubu luego de comun consentimiento eligieron por capitan de todos a un Duarte de Barbosa, que dicen que era primo de la muger de Magallanes. Este comenzó su gobierno y fué menos prudente que para tal cargo combenía por que no supo moderar la cosa, como el tiempo y las perdidas lo requerian. Los indios de Matan como habian quedado victoriosos con les quedar los muertos en su tierra y saber cuales estaban los que habian escapado, enviaron una embajada al Señor de Cubu, en la cual con palabras y persuasiones le enviaron a decir que pues via lo que pasaba y lo que ellos peleando habian hecho, que el con maña, pues en ellos no aventuraba nada, hechase a aquella gente castellana de su tierra, y que la hechase luego, pues era la mejor y mas segura coyuntura que se le podía ofrescer por estar todos como estaban, antes que sanando se enderezasen y tornasen con fuerza a les poder ofender y que mirasen que habian librado la tierra de tirania, que no la quisiese subjetar, lo cual se hacia si luego no cumplia lo que le enviaban a decir, y que en solo no poner con presteza en obra este recado se

ternian por dicho que los querian sustentar, lo cual ellos no habian de consentir, antes en viendo que no hacía lo que le rogaban, se habia de juntar con otras islas comarcanas y todos juntos venir sobre el y destruirle o morir en la demanda, que escogese lo que mas queria. El Señor de Cùbu que con las palabras o las amenazas, o con su inclinación que es mala y aparejada a mal hacer, especial esta generación de relebes, se determino de matar a los nuestros y para esto, aunque en el la matanza no se quiso hallar, lo ordenó de esta manera. En vida de Magallanes le habia dicho este señor que el queria enviar a su Magestad en pago del nombre que suyo habia tomado, un presente de oro, el cual habia mostrado y tenía junto antes que a Mactan fuese, y los que lo habian visto dicen que eran piezas grandes de oro en mucha cantidad y de mucho valor, con algunas piedras de diamantes y rubis en algunas de las piezas, y agora, para efectuar su mal proposito, dijo al capitan nuevo que el queria despacharlos de su tierra porque eran pocos y para que volviesen mas pues via que no se podian sustentar en ella, porque los de la comarca hacian llamamiento y junta para venir contra ellos é que para esto quería enviar con ellos aquel presente que les habia mostrado y que para rescibille y despedirse saltasen en tierra y comerian de un banquete que les tenia ordenado y que tomarian el presente de oro para su Rey y se irian norabuena. Algunos de los nuestros, o los mas dellos recelaban el combite, y lo rehusaban y para ello daban buenas razones. El capitan decia que le parecia bien saltar en tierra, y para esto daba sus razones, las cuales aunqueno seriantales como las contrarias, prevalescieron, e venido el dia del banquete nuestra gente saltó en tierra, que serian por todos cincuenta y tres hombres, la mesa estaba puesta debajo de unas palmas de cocos, y luego pusieron mucha comida y vino de palma, los nuestros comian mas con descuido que con recelo. Ya que la comida se acababa, salieron del palmar gente armada y dan en los combidados y por escote mataron treinte y siete dellos y cautivaros al glerigo que habia quedado y a Juan Serrano piloto, que era un hombre viejo; otros, aunque fueron pocos se fueron a nado a los navios y con los ayuda de los que en ellos estaban cortaron los claves y se hicieron a la vela, los bar-

baros encarnizados en la matanza y deseosos de robar lo de las naos, luego echaron su armada a la mar y para detener los nuestros en tanto que se aderezaban, trajeron a Juan Serrano a la mar, diciendo que lo querian rescatar. Este viejo con palabras y lágrimas, rogaba a los nuestros que se condoliesen de su vejez y no fuesen ayudadores, como sus postreros dias no feneciesen, en poder de barbaros tan crueles, sino que trabajasen, por que a lo menos, lo poco que le quedaba de bivir fuese entre su generación. Los nuestros le decian que lo que pudiesen harian. Hablose en el rescate y pidieron por el un tiro de hierro, que es lo que mas a ellos les espanta; el cual luego se le enviaron en un batel, lo cual visto por los indios pidieron mas, y asi como concedian los nuestros en ello añadian ellos a pedir mas, hasta que conoscida su intencion los de las naos no quisieron mas alli estar, y dijeron a Juan de Serrano que bien via lo que pasaba, que aquello que decian era fingido, que se quedase con Dios y les perdonase. El viejo con lagrimas les rogó que pues que no le rescataban que no hiciesen mal con los tiros en el pueblo, y asi lo hicieron y con esto salieron de aquel puerto, el resto de los nuestros con tres naos muy buenas.

Capitulo XV. De lo que los de la armada hicieron despues que partieron de la isla de Cebu, donde tuvieron el desbarate.

Salidos de este puerto de Cebu los nuestros como está dicho, hicieron capitan a Juan Carballo, que era piloto mayor en tiempo de Magallanes, y por que la gente era poca y no podian navegar todas tres naos, quemaron la una y hicieron capitan de la ótra a Juan Sebastian del Cano, que desde el estrecho hasta que murió Magallanes, habia sufrido muchos disfavores, mas él como discreto sufrió hasta que tornó a su cargo que habia perdido con estos dos navios. Vinieron los nuestros a la barra de Borneo que es una de las mayores islas que hay en aquella comarca. En esta isla hay canfora muy buena, y perlas diamantes de los mejores que hay toda la tierra, y mucho oro y cera y buenos vinos, que hacen de

una fruta que llaman tampoy. En esta isla hay Rey mas no es Señor de toda la tierra, es muy amigo de portogueses y enemigos de Castellanos que aun a la lengua aborresce, lo cual le quedó de estas naos, las cuales estando aqui al cabo de cuatro dias, vino a las naos, un mensagero del Rey de Borneo, el cual traia consigo alguna gente en dos calaluces, que ansi se llaman en aquella tierra unos navios pequeños de remos que husan. Llegada la nao; el mensagero, era un hombre viejo, alto de cuerpo de buen gesto y bien vestido. A su guisa traia algunas cosas de oro en los dedos, y cuello y orejas. Este a altas voces preguntó que de donde eran aquellas naos y que buscaban y que supiesen que estaban en tierra del Rey de Borneo. Los nuestros le rogaron, que se llegase a la nao, que hablaba lejos de ellas y entrase dentro y que luego le responderian a su pregunta: lo cual se le respondió en lengua Malaya. El indio lo hizo con buen semblante, que entrando le dijeron los nuestros, como eran Castellanos y como buscaban a maluco que este fué el apellido que los nuestros tuvieron despues que llegaron a aquestas tierras por que iban para allá, y que habian menester un piloto, que los encaminase. El indio les respondió que en Maluco no habia sino clavo, mas que si todabia querian ir allá, el les daria para cada nao un piloto. Esto le agradecieron los nuestros muchos; y le preguntaron si en aquella tierra habia algun betun, para brear las naos. El cual les respondió que los navios suyos, ellos los breaban con un betun que hacian con aceite de coco y cera, y, que desto que enviasen a la ciudad que allí hallarian mucho a comprar y dijoles como lo habian de hacer, y les dijo que le mostrasen las mercaderias que traian. Los nuestros lo hicieron y dieron asi para él como para el Rey algunas cosas como sillas de caderas de carmesí con clavazon dorada, las cuales el Rey guarda hasta hoy dia y las muestra a los portugueses que allí van. El año de mill y quinientos y cuarenta y seis, me dijo a mi un portugues en Malaca, que el Rey de Borneo le habia mostrado algunas cosas que los Castellanos le habian dado. El mensagero contento dio a los nuestros algunas cosas de comer y de sus vinos; los nuestros despedidos acordaron enviar a comprar la cera y el aceite para los navios. Pasados dos dias que el primer mensagero se habia ido torno otro, a

decir al capitan que el Rey le rogaba que para ver la gente y ver el trage de ella y para ver cosas de Castilla, le enviase allá seis o ocho hombres. El capitan confuso con esta embajada y necesitado de comprar lo que para el aderezo de sus naos habia menester; estaba perplejo. A fin determinose de enviarlos, aunque despues se vio en tiempo que se arrepintio luego envio a la cibdad a Gonzalo Gomez de Espinosa que era alguacil mayor y a Juan Sebastian del Cano y a dos marineros griegos y aquel hijo del piloto que habian tornado en el Brasil. Llegados estos a tierra vieron una ciudad asentada sobre un rio grande y de mala ribera, las casas hechas de tabla y cubiertas de paja son asobiadas y no se sirven de los bajos dellas por que son tan humedos que estan hechos cienagal, es esta ciudad muy grande y de mucha gente, tiene el Rey unas casas muy grandes en demasia, las cuales estan en una isleta que es tierra firme donde pueden andar por tierra. Salieron a rescibir a estos castellanos con dos elefantes, por que en esta ciudad se acostumbran rescibir a los mensageros, en elefantes. Llegados los nuestros a casa del Rey un viejo que decian que era gobernador de la tierra a que en su lengua llaman bandara, habló por un agujero de la casa con una cerbatana, al Rey que esta es su costumbre que no hablen con el Rey cara a cara, sino algunas personas muy pribadas o particulares, el cual dijo a los castellanos que se pusiesen en parte que el Rey los viese por el agujero y que ellos no le pudiesen ver a el lo cual hicieron, y despues les preguntaron muchas cosas por interpretación de un esclavo de Magallanes que consigo llevaban, que sabia la lengua malaya que es comun en aquellas partes, dada la razon que sabian de lo que les preguntaban los despidieron diciendoles fuesen a comprar lo que habian menester. lo cual los nuestros hicieron. Estubieron en la ciudad doce dias al cabo de los cuales teniendo ya comprada la cera y aceite que les parecia que bastaba tornaran a pedir licencia al Rey por la mesma orden arriba dicha para se ir a las naos, el cual con buenas palabras se la denegó diciendoles que esperasen que se holgaba de verlos, de lo cual tuvieron mala sospecha.

Capitulo XVI que trata lo que mas suscedio a los navios de Magallanes estando en la canal de Borneo.

Pasados doce días que aquella gente que habian enviado a la ciudad no venian como esta dicho, los de las naos estaban muy congojados por ellos, pareciendoles haberlos ya perdido para siempre. En este tiempo algunos navios pequeños entraban en Borneo y los grandes como vian la barra ocupada con nuestros navios no osaban entrar sin licencia de los nuestros, la cual ligeramente y a trueque de algunos bastimentos alcanzaban, y con decir que dirian al Rey y le rogarian que diese licencia a los castellanos que allá estaban para que se viniesen a sus naos. Pues pasados quince días, un lunes de mañana amanecieron surtos a la mar de las naos de los nuestros tres juncos grandes que es un genero de navios de vela y alto bordo que ellos husan y luego subió un marinero a la gavia e dijo que venian de hacia la ciudad mas de doscientas velas que la menor seria como bergatin; los nuestros por que no les aconteciese algun daño se levantaron y de la prisa que tenian dejaron una ancora en la mar y fueron contra los tres juncos que ya dijimos los cuales ya andaban a la vela y fueron ligeros de tomar porque la gente de ellos los desampararon, huyendo en unos barcos pequeños, los nuestros tomaron los dos y el otro se les fué. En tanto que se ocupaban en tomar los dos, la armada que venia de Borneo, se detuvo, y no salio de entre los barcos, por que hay muchos en aquel puerto y según después se supo los tres juncos eran del Rey de Luzon y en ellos venia un hijo del Rey de aquella tierra, el cual se venia a casar con una hija del Rey de Borneo, el cual le salia a rescibir con el aramada que el marinero vio venir de tierra, de cuyo miedo los nuestros se hicieron a la vela como escarmentados. Andando estas naos por esta tierra haciendo todo el daño que podian en juncos, de los cuales ya habian quemado cuatro todo lo cual aprovechaba poco para que el Rey les diese los castellanos, aunque los nuestros exhaban la

gente que tomaban en tierra, con la cual enviaban a decir al Rey que todos los juncos que viniesen a su puerto habian de tomar y quemar, hasta que les diese a sus compañeros. Un diá vieron un junco muy grande, tanto que se admiraron de su grandeza y fueron allá, y visto que era junco que seria de hasta quinientas toneladas les dijeron que amaynasen los cuales no quisieron, por lo cual los nuestros les tiraron algunos tiros, de los cuales le llevaron un timon de dos que estos navios husan traer, mas con todo esto no quisieron amaynar, hasta que abordadas las naos de los nuestros le rindieron. El capitan de el dijo que era del Rey de Luzon y que iba una isla con una armada y que una tormenta le habia apartado de los otros navios, e que por se hallar cerca de aquella isla se venia a aderezar a ella, por que el Rey de allí era pariente del Rey de Luzon. Otras platicas tuvieron mas particulares entre si, por donde la gente de los navios nuestros, dijo publicamente que habia dado a su capitan aquel indio muchas piedras de gran prescio por que segun sus hablas secretas esto se colijo, lo que le dio publicamente fué dos alfanges y una daga con los puños de oro y las guarniciones con muchos diamantes y cafires engastada, la daga tenia todo el puño de una cafira muy buena y el pomo de oro con unos diamantes en el muy grandes. Con estas dadivas nuestro capitan soltó el junco y gente de el de lo que despues se arrepintieron todos por que vieron los mas de la gente que en el venian, vestidos por encima de paños de algodon al parecer pobres y debajo de ellos traian paños de sedas y algunos con bordaduras de oro.

Capitulo XVII que trata de como el Rey de Borneo envio los dos castellanos que tenia a los de las naos y de lo que estos dijeron.

Poco despues que el capitan Juan Carballo soltó el junco grande y a la gente de el como ya se os ha contado vinieron a las naos de los nuestros Juan Sebastian Delcano y Espinosa solos, que los trajeron los indios de Borneo por mandato del Rey los cuales dijeron, al capitan Juan Carballo que

los dos marinos griegos que consigo habian llebado les habian dicho en la ciudad que de su voluntad se habian querido quedar en la tierra y que el mochacho tambien les habian dicho que se habia muerto, mas que ellos no habian visto ni lo uno ni lo otro, por que desque que habian llegado a la ciudad los habian tenido a los unos apartados de los otros repartidos en la ciudad. En lo demas dijeron que habian sido bien tratados y que de la armada que los nuestros vieron salir de la ciudad ellos no habian sabido nada, aunque estaban en ella: lo que mas dijeron fué que habian oido decir que habia un dia o dos que habia llegado al puerto un juncó grande, en el cual venia su hijo del Rey de Luzon, que se venia a casar con una hija del Rey de Borneo, por lo cual los nuestros entendieron que era aquel que habian tornado. Esta tierra que llaman Luzon es muy rica de oro, a lo que los vecinos della dicen. Por haber Juan Carballo capitan, soltado contra las voluntades de todos aquel capitan de aquel junco que por lo que los que venian de tierra decian se conoscio ser el hijo del Rey de Luzon con el rescate del cual todos pensaban ser ricos quedó la gente tan escandalizada que como no le obedescian sino por voluntad y por aquella le habian elegido ya que el escomenzó a disimular y sufrir lo que del se decia y no lo quiso o no lo supo atajar cresciendo las murmuraciones vino a efectuarse lo que entre todos abiertamente se decia, y fué que quitaron a Juan Carballo de Capitan e hicieron a Gonzalo Gomez de Espinosa que era alguacil mayor de la armada. Tardaron los Castellanos en este puerto treintá y cinco dias al cabo de los cuales siendo el Gonzalo Gomez de Espinosa capitan navegaron para Maluco por la relación que en Borneo habian tomado, en breve tiempo allegaron, el cual esta al sueste de esta isla. Aquí en Maluco desembarcaron los nuestros, en una isla que se llama Tidore que es la isla que de las cinco del clavo está mas al norte de ellas: aqui fué nuestra gente bien rescibida. Era por el mes de Noviembre del año de 1521 cuando nuestra gente llegó a estas islas de Maluco, en el cual tiempo no habia ninguna gente Portoguesa en esta tierra, solo un portogués se halló en una isla de ellas que se llama Terrenate, el cual huyendo por cierto delito que en la fortaleza de Malaca habia hecho en poder de indios se habia metido y de

unos en otros en navios de la tierra que tienen muchos y navegan para muchas partes habia alli aportado.

Capitulo XVIII como los de la armada, llegados a Maluco cargaron dos naos de clavo en la isla de Tidore para venir a España con ellas, y lo que mas les acaecio.

Estando aquí en Tidoré los nuestros aunque eran muy pocos eran muy bien tratados luego comenzaron a entender en cargar las naos y asignaron precio cn la tierra con el Rey de ella que se llamaba Almançor, este se obligó de cargar ambas naos de clavo y de dar cada bahar que es peso de la tierra que sera cinco quintales o mas de Castilla por cosas que compradas en Castilla no costaban tres ducados. Esto asi hecho llego a las naos un portugués que estaba en Terranate que es el que de atras se hizo mencion, el cual dijo que se llamaba Pedro Lorosa y dijo que habia poco que era muerto un Francisco Serrano, el cual decia esperaba en aquella tierra de Maluco á Magallanes, Rogó a la gente de nuestras naos que se fuesen a Terrenate y que ternian mas bastimentos y mejor genero de clavo, mas los nuestros no lo aceptaron, y asi cargaron ambas las naos de clavo. La capitana cargó para su Magestad mill e doscientos quintales e para la gente doscientos, la otra nao que se llamaba la Victoria cargó ochocientos quintales para su Magestad y doscientos para la gente. Estando para partir estas naos, la capitana descubrió una agua que fué menester para aderezarla tornarla a descargar, y por que no se perdiese tanto tiempo acordaron que se partiese la otra nao y asi se hizo, y por el mes de Enero del año de mill e quinientos y veinte y dos se partió de Maluco y en ella Juan Sebastian Delcano vizcaino por capitan y por el cabo de buena Esperanza aunque pasó grandes trabajos llegó a Sevilla por el mes de Agosto del mesmo año. Los que quedaron en Tidoré se dieron mucha prisa a aderezar su nao, para partirse porque en este tiempo oyeron decir a algunos indios mercaderes que allí venian a comprar clavo que de la india venia una armada de porto-

gueses a Maluco por que ya sabian como estaban en ella castellanos y venian a hacer una fortaleza en Maluco y a sentar el trato del clavo. Acabada de aderezar la nao dejaron en Tidoré cuatro hombres que el uno se llamaba Juan de Campos y otro Luis de Molino y un Genovés y un Guillermo Corco, estos quiso el Rey de Tidoré a los cuales les quedó mucha hacienda de los que las nãos llevaban. Esto asi concertado aquel Portogues que dijimos se concertó con los nuestros y se fué con ellos, los cuales partieron de Maluco por Abril del año de mill quinientos y veinte y dos y tomaron la via del Norte porque el cabo de Buena Esperanza no les hacia tiempo para ir. Habia en este tiempo noticia de solo Panamá que esta en la mar del Sur en tierra firme a lo cual iban atinando los nuestros y al cabo de diez dias que navegaban tomaron una isla de las de Ladrones la que está en 12 grados aqui se les quedó Gonzalo de Vigo cansado de los trabajos y de alli corrieron al Nordeste hasta que se pusieron en altura de 42 grados de la vanda del Norte. Aqui hallaron grandes ballenas y mucha abundancia de ellas y muchas manadas de aves que demostraban estar cerca de tierra. En esta altura se les encomenzó a morir la gente, y abriendo uno para ver de que morían, hallaronle todo el cuerpo que parescia que todas las venas se le habian abierto y que toda la sangre se le habia derramado por el cuerpo por lo cual de ahy adelante al que adolecia sangrábanle pensando que la sangre los ahogaba y tambien se morían, dejabanlo de sangrar y no escapaba: asi que el que una vez enfermaba como cosa sin remedio no le curaban. Algunos querian decir que esto era ponçoña echada de parte de los indios de Torrenate en cierto pozo donde estos hicieron el aguada para su camino. Viendose los nuestros tan pocos que casi no podian marear la nao acordaron de arribar a Maluco, lo cual hicieron y llegaron a una de las islas de Ladrones donde tomaron agua. Partidos de alli por el mes de Octubre del mesmo año llegaron a Maluco, entraron en el Puerto de Girolo y cuando alli llegaron venian en la nao hasta catorce hombres y los mas dolientes. Aqui sopieron como estaban Portogueses en Maluco en la isla de Terrenate y que los cuatro hombres que habian dejado en Tidoré se habian ido a ellos. El capitan Espinosa escribio una carta al

capitan de los Portogueses requiriendole y rogandole que enviase por ellos. El Portogues lo hizo, y cuando llegaron los Portogueses a la nao de los nuestros ya en la cubierta della habia algunos muertos y los vivos estaban tales que no los podian sacar fuera para echarlos a la mar. El Portogués que dijimos que se habia ido en la nao de los nuestros llegado a Terranate hicieron los Portogueses justicia del. Era a la sazón capitan de los Portogueses Antonio de Brito. El año siguiente de mill quinientos viente y tres se embarcaron los nuestros para la India donde se murieron todos escepto el capitan Espinosa y Gines de Mafra piloto, hombre viejo, el cual fué despues en el año de 1542 en el armada que de la nueva España salió de que fué por general Ruy Lopez de Villalobos, el cual Ginés de Mafra era hombre de pocas palabras y verdaderas y traia escrito de su mano por relacion todo el suceso de la armada de Magallanes que como testigo de vista a todo se halló y lo habia escrito y lo dió a el autor sabiendo de el que queria hacer de todo ello un libro.

ANÓNIMO

Descripción de la tierra del Japón

Descripción de la tierra del Japón

Es quizás la más antigua escrita en castellano y redactada por un español que debió visitar aquel país en la primera mitad del siglo XVI, pues se encuentra entre los papeles de Alonso de Santa Cruz, cronista de Carlos V.

Debemos esta noticia a nuestro buen amigo Sr. Torres Lanzas, Jefe del Archivo de Indias, a quien tanto debe la Historia de América por sus trabajos e investigaciones (1).

---

(1) Archivo general de Indias. — Patronato. Est. 1. Cap. 2. Leg. 1|1 n.° 13 (3.°).

Breve relación de la tierra del Japón

1.° Lo que F. alcanzó de la tierra del Japon donde estuvo, es que el puerto en que estuvo llamado Anga-jüma estaba en 32 1¡4 de la banda del norte, y una punta que hace una isla que será de 200 leguas de boxo poco más o menos. Segun la informacion que los japoneses le dieron, de la banda del Norüeste tiene estos puertos principales: Farata, Angune, Quebdemarin, Aquime, Boo, Yamango; y de la banda del Este tiene los puertos siguientes: Negume, Minato, Tanora, Otanora, Dozosima, Firinga, Yungo, Saqueno. De la Banda de la tierra firme no alcancé a saber ningüno de los que allí hay, digo de los puertos, salvo que hay muchos lugares muy honrados, y que están de la tierra firme de Meazo media legua y legua y media; y en este estrecho han estado portugueses y dicen ser asi. Esta tierra del Japon está al luengo del mar y dicen que por la tierra adentro hay grandes campiñas, y yo fuí tres leguas la tierra adentro y vi los montes aprovechados y sembrados, y es tierra bien escombrada y graciosa, dé muchos pinares y cedros y duraznos y cerezos y amejeras y laureles y castañares y nogueras y enzinares que dan muchas bellotas, caraballos y sabogneros, y parras de muchas uvas que saben mucho bien, las cuales ellos no comían, y con ver que nosotros las comiamos las comen. Hay muchas frutas de diferentes maneras que no hay en España excepto lechugas, coles, endro y culandro y hortelana que allá no vi. Lo que hay mas de todo hay rosales, y claveles y otras muchas flores de singular olor, y naranjos dulces y agrios y cidros y limones de que hay gran cantidad; hay muchas maneras de pereras.

2.° Esta tierra del Japon es aprovechada cada año tres novedades de esta manera: por noviembre siembran trigo y cebada, nabos, rábanos y acelgas y otras semejantes simien-

tes: Marzo siembran panizo, millo, mungo, ganos, frisoles, patecas, pepinos, melones: julio siembran arroz, ajos, cebollas, y guames y esto con estercolar cada vez la tierra con estiercol de cavallos, y toda la cavan de azada y dejan holgar la tierra un año. El servicio de esta tierra es con cavallos pequeños muy recios porque en la tierra no hay vacas sino pocas; y algunos bueyes de trabajo, no hay puercos ni cabras, ni carneros ni gallinas sino muy pocas y muy ruin carne de comer. Hay en la tierra faisanes, venados, conejos fesaes, muchas codornices, rolas, folosas, marezas. Todo esto cazan y comen. Los venados matan a flechadas y asi los conejos y las aves las matan, con redes faisanes y los Reyes con gavilanes que los hay allí muy buenos y tambien hay azores y alcotanes; y dijéronme que tambien cazaban con águilas reales y que no pueden tener estas aves sino grandes señores.

3.º Esta tierra es de muchas riberas y fuentes y pozos; dijéronme que tambien había rios muy grandes y de mucho pescado y asi el mar tiene mucha manera de pescados de los de España como sardinas, sabalos, savelas y mucho marisco. Hay caldas y son de esta manera: Es una ribera grande y en su nacimiento está fria que no se puede creer, y un poco más bajo donde está el agua mas alta está caliente, y en tanta manera como es fria; y es verdad que estuve en una ribera que entraba en la mar donde había mucha piedra y una poca de arena y cuando la mar es vacia e en la mañana cavando un palmo se halla agua dulce y dende los más de los hombres pobres y viejos hacen cuevas donde se echan y lavan dos horas por la mañana y a la tarde, poniéndose el sol, cuando la marea da lugar. Y asi vi tambien en el rio y en la mar: y asi en invierno como en verano las mas de las mujeres del lugar antes que salga el sol, o en saliendo, se meten en el agua desnudas y meten las cabezas (debajo) del agua obra de un momento cada vez, aunque nieve, y luego se visten y hinchen unos vasos de palo de esta agua y vanla esparciendo con los dedos por las calles rezando palabras que yo no entendí, hasta llegar a sus casas y tambien la esparcen en sus casas: esto me pareció devocion porque no lo hacen todas.

4.º En esta tierra de Japon tiembla algunas veces la

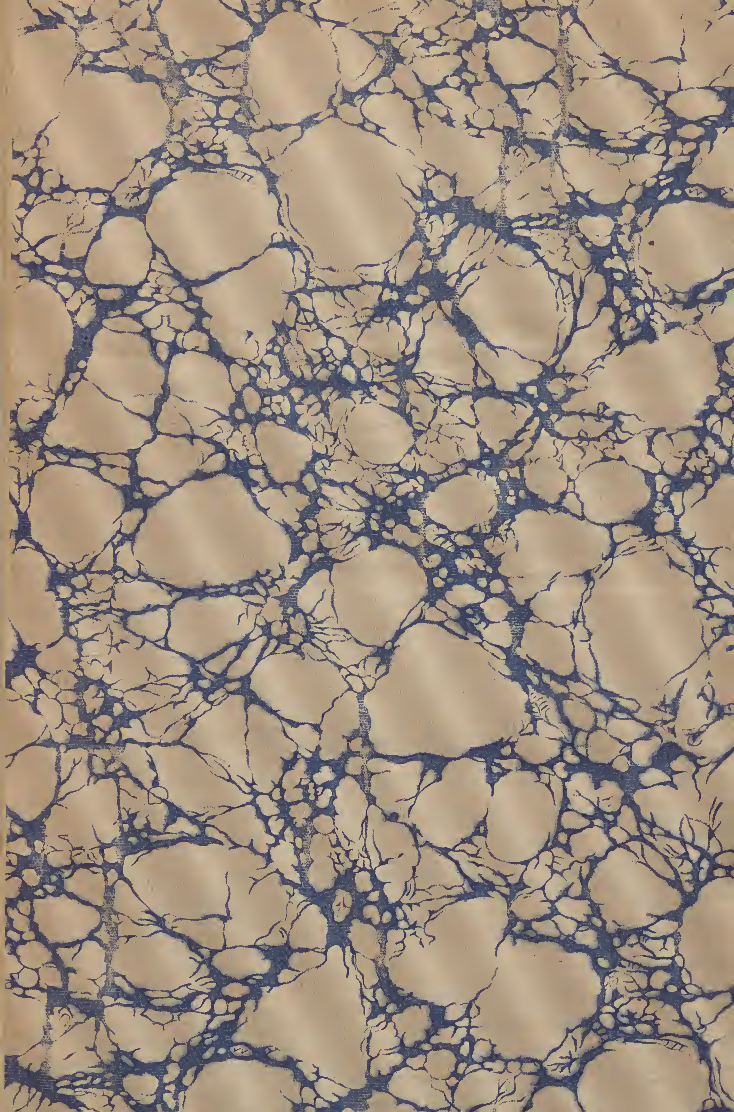
tierra de mucho ázufre y hay muchas islas de fuego y de ellas pobladas y de ellas, no todas, por la mayor parte son pequeñas. Esta tierra tambien es muy ventosa y llena de tormentas. Cada luna llena o nueva hay mudamiento de tiempo, principalmente en el mes de septiembre viene cada año un viento tan recio que no hay cosa que le espere, porque da con los navios en seco tres o cuatro barzas por la tierra adentro, y si están en tierra a las veces los echa a la mar, y tiempo que dió donde yo estuve a 30 leguas se perdieron 62 navios de chinos y una nave portuguesa. Dura veinticuatro horas; comienza en el sur y acaba al Noroeste corriendo todos los rumbos. Este temporal se conoce por una lluvia vecina menuda que viene antes que el viento; con esta señal se aseguran los hombres en la tierra.

5.° Las casas de esta tierra de Japon son bajas por causa de los vientos, de tejas de palo con muchas piedras encima por causa del viento que no son pregadas (!). Son estas casas de altura de un codo del suelo, tiene repartimientos de cámaras y entrecámaras donde tienen sus ventanas, en las cuales no duerme nadie. Estos sobrados son acolchados con colchones de paja muy limpios y bien hechos en los cuales no entra nadie calzado. Estas casas no tienen ninguna manera de cerradura ni candados; tienen todos grandes portales bien tapados de tierra en altura de media braza y de ancho otro tanto entullidos con tierra y en este entullo muchos árboles de frutas de loureros, canafrechas sembradas por el medio de la banda de dentro y de fuera tejidos con cañas como muy hermosas cañadizas. En estos quntales siembran mucha hortaliza y hierbas que comen. Cada casa tiene un pozo y un gallo y una...

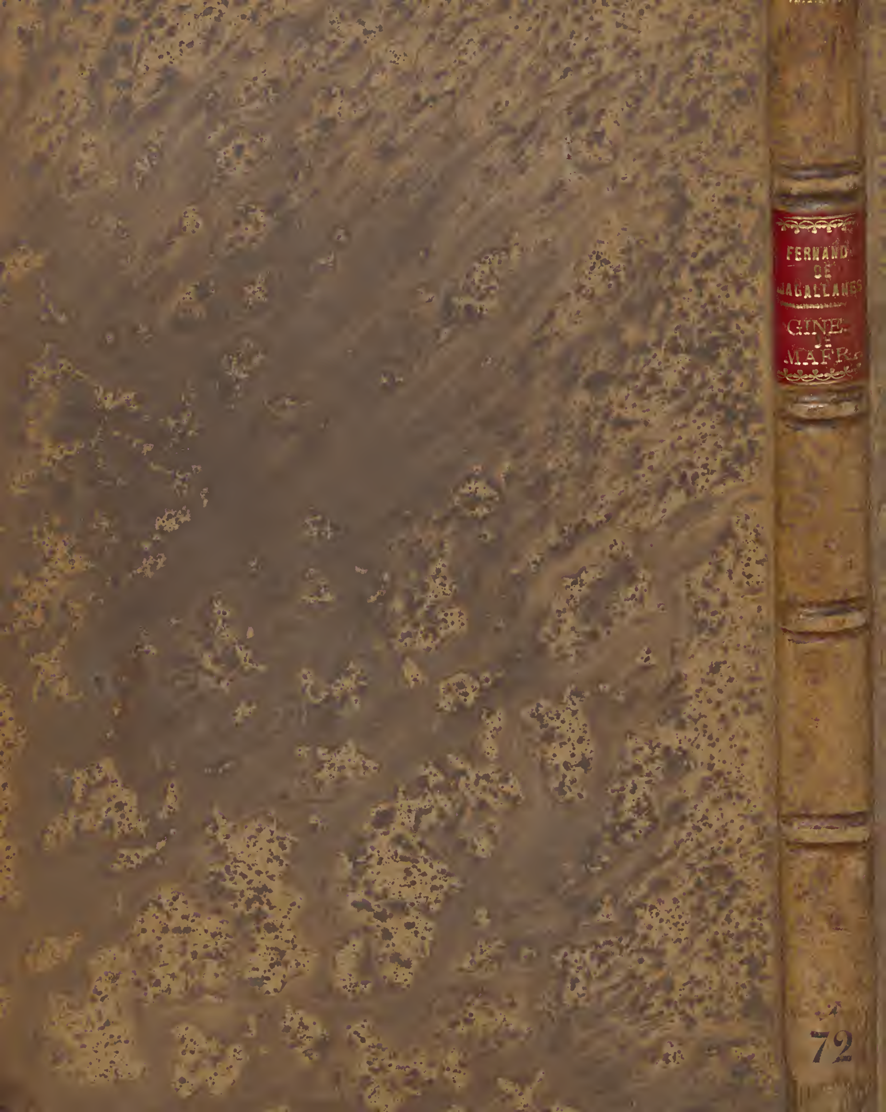
No contiene mas el manuscrito.

ÍNDICE

Precio: 10 pesetas.




Biblioteca
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
600715409


FERNAND
DE
MAGALLANES
GINE
MAFR
72